

وَيُزِدُونَ الْحَدَائِقَ وَيَتَمَتُّونَ بِجَمَالِ الْفِطْرِ يَفْرَحُ الْأَطْفَالُ فِي فَضْلِ الرَّبِيعِ فَيَخْرُجُونَ مَعَ أَقَارِبِهِمْ إِلَى الْحَدَائِقِ وَيَلْعَبُونَ اللَّعِبَاتِ الْمُتَفَرِّقَةَ.

وَيُزِدُونَ	الْحَدَائِقَ	وَيَتَمَتُّونَ	بِجَمَالِ	الْفِطْرِ	يَفْرَحُ
اور وہ	باغات	لطف اندوز	ہوتے ہیں	خوش	ہوتے ہیں

الْأَطْفَالُ	فِي	فَضْلِ	الرَّبِيعِ	فَيَخْرُجُونَ	مَعَ
بچے	میں	فصل	بہار	وہ نکلے	ساتھ

أَقَارِبِهِمْ	إِلَى	الْحَدَائِقِ	وَيَلْعَبُونَ	اللَّعِبَاتِ	الْمُتَفَرِّقَةَ.
اپنے عزیز	طرف	باغات	اور وہ	کھیلے	مختلف

ترجمہ: وہ باغات دیکھتے ہیں اور فطری خوبصورتی سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔ بچے موسم بہار میں خوش ہوتے ہیں اور اپنے عزیز واقارب کے ساتھ باغات کی طرف جاتے ہیں اور وہاں مختلف کھیل کھیلے ہیں۔

وَعِنْدَ مَا يَنْتَهِي فَضْلُ الرَّبِيعِ يَتَمَنَّى كُلُّ وَاحِدٍ مِنَ النَّاسِ أَنْ يَعُودَ فَضْلُ الرَّبِيعِ مَرَّةً أُخْرَى.

وَعِنْدَ مَا	يَنْتَهِي	فَضْلُ	الرَّبِيعِ	يَتَمَنَّى	كُلُّ	وَاحِدٍ
اور جب	ختم	فصل	بہار	خواہش	کرتا ہے	ہر ایک

مِنَ النَّاسِ	أَنْ	يَعُودَ	فَضْلُ	الرَّبِيعِ	مَرَّةً	أُخْرَى.
سے لوگ	یہ کہہ	لوٹ	آئے	موسم	بہار	دوبارہ

ترجمہ: اور جب موسم بہار ختم ہونے لگتا ہے تو لوگوں میں سے ہر ایک خواہش کرتا ہے کہ موسم بہار دوبارہ لوٹ آئے۔

1	یٹاکیر	جنوری	2	فبروری	فروری
3	مارس	مارچ	4	اپریل	اپریل
5	مئی	مئی	6	جون	جون
7	جولائی	جولائی	8	اگست	اگست
9	ستمبر	ستمبر	10	اکتوبر	اکتوبر
11	نومبر	نومبر	12	دسمبر	دسمبر

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبِيَّاتِ

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

اصل / اصلی السوال بالجواب المناسبت كما في السؤال فترد / فترد بالجواب مع التكملة: درج ذیل سوالات کو مناسب جوابات سے ملائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

السؤال	الجواب	درست جواب
كَمْ فَضْلًا فِي السَّنَةِ؟	مَعَ أَقَارِبِهِمْ	أَرْبَعَةٌ
سال میں کتنے موسم ہوتے ہیں؟	اپنے عزیز واقارب کے ساتھ	چار
مَتَى يَبْدَأُ فَضْلُ الرَّبِيعِ؟	إِلَى الْحَدَائِقِ	فِي شَهْرِ مَارَسَ
موسم بہار کب شروع ہوتا ہے؟	باغات کی طرف	مارچ کے مہینے میں
فِي أَيِّ فَضْلِ يَتَعَدَّلُ الْجَوُّ؟	فِي شَهْرِ مَارَسَ	فِي فَضْلِ الرَّبِيعِ
آب و ہوا کس موسم میں معتدل رہتی ہے؟	مارچ کے مہینے میں	موسم بہار میں
يُنْزِلُ النَّاسُ فِي فَضْلِ الرَّبِيعِ؟	إِلَى الْحَدَائِقِ	إِلَى الْحَدَائِقِ
موسم بہار میں لوگ کس جگہ کا رخ کرتے ہیں؟	موسم بہار میں	باغات کی طرف
مَعَ مَنْ يَذْهَبُ الْأَطْفَالُ فِي الرَّبِيعِ؟	أَرْبَعَةٌ	مَعَ أَقَارِبِهِمْ
بچے کس کے ساتھ موسم بہار میں جاتے ہیں؟	چار	اپنے عزیز واقارب کے ساتھ

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

أَمِلًا / املي الفراغات بالكلمات المناسبة من القائمة: کالم میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(1) فَضْلُ..... فَضْلُ الْأَطْفَالِ، الرَّبِيعِ، الْحَمَامَةِ	الربيع
(2) فَضْلُ الرَّبِيعِ فَضْلُ الْجَمَالِ وَ.....	الجمالية
(3) تَتَغَرَّدُ فِي فَضْلِ الرَّبِيعِ.....	الطُيُورُ

معروضی سوالات
(برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

7. "پھول" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) اَفْطَارٌ (b) اَلْكَأْرُ (c) اَلرِّبْعُ (d) اَلْعَوْنُ
8. موسم سرما کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) فَصْلُ الرَّبِيعِ (b) فَصْلُ الشِّتَاءِ
(c) فَصْلُ الصَّيْفِ (d) فَصْلُ الْبَرْدِ
9. "وہ چہماتے ہیں" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) يَتَمَتَّعُ (b) تَوَدُّ (c) تَتَبِعُ (d) تَتَوَدَّدُ
10. "جنوری" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) يَنْبَأُ (b) فَبْرَيْرُ (c) يُونَيُو (d) مَيَّوْ
11. "جولائی" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) اَلْغُسْتُسُ (b) يُونَيُو (c) مَيَّوْ (d) يُونَيُو
12. "کھیل" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) اَلذَّهَارُ (b) اَللَّعِبَاتُ (c) اَلْعَوْنُ (d) اَلسَّنَاءُ
13. دی گئی عبارت کے لیے درست ترجمے کا انتخاب کریں:
فَصْلُ الرَّبِيعِ فَصْلُ اَلذَّهَارِ وَالْوَسْمَارِ
(a) موسم بہار پھولوں اور پھولوں کا موسم ہے
(b) موسم سرما پھولوں اور سبز یوں کا موسم ہے
(c) موسم بہار خوبصورتی اور حیات کا موسم ہے
(d) موسم گرما فصلوں کے پکنے کا موسم ہے
14. ایک سال میں موسم ہوتے ہیں:
(a) وَاِحِدٌ (b) اِثْنَانِ (c) ثَلَاثَةٌ (d) اَرْبَعَةٌ
15. "موسم بہار موسم ہوتا ہے" کا درست جواب ہے:
(a) فَصْلُ اَلذَّهَارِ وَالشِّتَاءِ (b) فَصْلُ الْحَيَوَانِ وَالْاِنْسَانِ
(c) فَصْلُ الْحَيِّ وَالْمَمَاتِ (d) فَصْلُ الشَّجَارِ وَالنَّبَاتِ
16. موسم بہار میں آب و ہوا رہتی ہے:
(a) گرم (b) سرد (c) معتدل (d) غبار آلود
17. موسم بہار میں چہماتے ہیں:
(a) طوطے (b) کبوتر (c) کونگ (d) پرندے
18. موسم بہار میں لوگ اپنے گھروں سے نکلتے ہیں:
(a) ٹھننے کے لیے (b) کام کے لیے
(c) سیر و تفریح کے لیے (d) کھیلنے کے لیے

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. درج ذیل جملے کے اجزائی درست ترتیب کا انتخاب کریں:
(a) تَوَدُّ الرِّبِيعِ الشَّجَارَ فَصْلِ فِي
(b) تَوَدُّ الشَّجَارَ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ
(c) اَلشَّجَارَ تَوَدُّ الرِّبِيعِ فِي فَصْلِ
(d) فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ اَلشَّجَارَ تَوَدُّ
2. درج ذیل جملے کے اجزائی درست ترتیب کا انتخاب کریں:
(a) يَتَعَدَّلُ الْجَوْفِيُّ فَصْلِ الرَّبِيعِ (b) الْجَوْفِيُّ الرَّبِيعِ فَصْلِ يَتَعَدَّلُ
(c) فَصْلِ الرَّبِيعِ يَتَعَدَّلُ الْجَوْفِيُّ (d) فِي الْجَوْفِيِّ يَتَعَدَّلُ فَصْلِ الرَّبِيعِ
3. اس جملے کے لیے درست عربی ترجمہ منتخب کریں:
موسم بہار مارچ کے مہینے میں شروع ہوتا ہے۔
(a) يَبْدَأُ فَصْلُ الرَّبِيعِ فِي شَهْرِ مَيَّوْ
(b) يَبْدَأُ فَصْلُ الرَّبِيعِ فِي شَهْرِ مَارَسِ
(c) يَبْدَأُ فِي شَهْرِ الرَّبِيعِ فَصْلُ اَبْرِيْلِ
(d) يَبْدَأُ فَصْلُ الشِّتَاءِ فِي شَهْرِ مَارَسِ
4. مناسب لفظ لگا کر جملہ مکمل کریں: فِي السَّنَةِ _____ فَصُولٌ:
(a) ثَلَاثَةٌ (b) اَرْبَعَةٌ (c) خَمْسَةٌ (d) سَبْعَةٌ
5. اس سوال کے درست جواب کی نشاندہی کریں:
مَعَ مَنْ يَذْهَبُ الْاَطْفَالُ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ؟
(a) يَذْهَبُ الْاَطْفَالُ مَعَ اَقْرَبِيهِمْ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ
(b) يَذْهَبُ الْاَطْفَالُ مَعَ اَسْتَاذِيهِمْ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ
(c) يَذْهَبُ مَعَ زَمَلَاؤِهِمْ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ
(d) يَذْهَبُ الْاَطْفَالُ مَعَ اَسْرَبِيهِمْ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ
6. قواعد کے لحاظ سے درست جملے کی نشاندہی کریں:
(a) تَتَوَدَّدُ الطُّوْدُ فِي كُلِّ مَكَانٍ (b) الطُّوْدُ فِي مَكَانٍ كُلِّ تَتَوَدَّدُ
(c) فِي كُلِّ تَتَوَدَّدُ مَكَانٍ الطُّوْدُ (d) يَتَوَدَّدُ الطُّوْدُ مَكَانٍ فِي كُلِّ

الدُّنْيَانِ دوسرا جن
حَدِيثَةُ الْحَيَوَانَاتِ چڑیا گھر

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ نئے الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يَطِيرُ	وہ اڑتا ہے	يَسْبُغُ	دھیرتا ہے	النَّيْرُ	چمکا
الْأَسَدُ	شیر	الطَّائِفُونَ	مور	الْبَيْغَاءُ	طوطا
الذَّنْبُ	بھیرا	الْقَلْبُ	لوہری	السَّمَكُ	مچھلی
الْفَيْلُ	ہاتھی	خُرطُومٌ	سونڈ	الزَّرَاكَةُ	زرانہ
السَّلْحَفَاءُ	کچھوا	عَنُقٌ	گردن	الْقُرُودُ	بندر (جمع)
الْحَمَامُ	کبوتر				

سبق کا ترجمہ

حَدِيثَةُ الْحَيَوَانَاتِ مَكَانٌ تَنْظُرُونَ فِيهِ حَيَوَانَاتٍ شَتَّى-

حَدِيثَةُ	مَكَانٌ	تَنْظُرُونَ	فِيهِ	حَيَوَانَاتٍ	شَتَّى-
چڑیا گھر	جگہ	تم دیکھتے ہو	اس میں	جانور (جمع)	مختلف

ترجمہ: چڑیا گھر وہ جگہ ہے جہاں آپ مختلف قسم کے جانور دیکھ سکتے ہیں۔

بَعْضُهَا يَمْشِي عَلَى الْأَرْضِ وَبَعْضُهَا يَطِيرُ فِي الْهَوَاءِ وَبَعْضُهَا يَسْبُغُ فِي الْمَاءِ-

بَعْضُهَا	يَمْشِي	عَلَى	الْأَرْضِ	وَبَعْضُهَا	يَطِيرُ
ان میں سے	چلتے ہیں	پر	زمین	اور ان میں	اڑتے ہیں
کچھ				سے کچھ	
فِي	الْهَوَاءِ	وَبَعْضُهَا	يَسْبُغُ	فِي	الْمَاءِ-
میں	ہوا	اور ان میں سے	کچھ تیرتے ہیں	میں	پانی

ترجمہ: ان میں سے کچھ جانور زمین پر چلتے ہیں، کچھ ہوا میں اڑتے ہیں اور کچھ پانی میں تیرتے ہیں۔

- لوگوں کا سب سے زیادہ پسندیدہ موسم ہے: (a) موسم گرما (b) موسم سرما (c) موسم بہار (d) موسم خزاں
- بچے باغات میں جاتے ہیں: (a) اپنے دوستوں کے ساتھ (b) اپنے بھائی کے ساتھ (c) اپنی امی کے ساتھ (d) اپنے عزیز واقارب کے ساتھ
- موسم بہار جب ختم ہونے لگتا ہے تو لوگ تمنا کرتے ہیں کہ: (a) موسم بہار ختم ہو جائے (b) موسم خزاں آجائے (c) موسم سرما شروع ہو جائے (d) موسم بہار لوٹ آئے
- الْأَشْجَارُ الْمُتَعَوِّدَةُ اس عبارت کا درست ترجمہ ہے: (a) چلدار درخت (b) لباد درخت (c) خاردار درخت (d) ٹوٹا ہوا درخت
- "چمکانے والے پرندے" درست ترجمہ ہے: (a) الْفَيْلُ الْجَمِيلُ (b) الطَّيْرُ الْمُتَعَوِّدَةُ (c) الْأَشْجَارُ الْمُتَعَوِّدَةُ (d) السَّمَاءُ الصَّافِيَةُ

(حصہ ب) انشائیہ سوالات

- (a) درج ذیل عبارت کا ترجمہ اردو میں کریں۔
فِي السَّنَةِ أَرْبَعَةٌ فَعُصُولٌ: فَصَلُ الرَّبِيعِ فَصَلُ الصَّيْفِ فَصَلُ الْخَرِيفِ فَصَلُ الشِّتَاءِ فِي وَطَنِنَا بَأَكْثَرَانَ يَمْدًا فَصَلُ الرَّبِيعِ فِي شَهْرِ مَارَسٍ وَيَنْتَهِي فِي شَهْرِ مَيْوُ- فَصَلُ الرَّبِيعِ فَصَلُ الْأَهَارِ وَالْقَمَارِ.
ترجمہ: سال میں چار موسم ہوتے ہیں۔ موسم بہار، موسم گرما، موسم خزاں، موسم سرما۔ ہمارے وطن پاکستان میں موسم بہار مارچ میں شروع ہوتا ہے اور گئی میں ختم ہوتا ہے۔ موسم بہار پھولوں اور پھلوں کا موسم ہوتا ہے۔
(b) سال میں کتنے موسم ہوتے ہیں؟ ان کے نام لکھیں۔
ترجمہ: سال میں چار موسم ہوتے ہیں۔ ان کے نام یہ ہیں:
۱۔ موسم بہار ۲۔ موسم خزاں ۳۔ موسم سرما ۴۔ موسم گرما
(c) ہمارے وطن پاکستان میں موسم بہار کب شروع اور کب ختم ہوتا ہے؟
ترجمہ: ہمارے وطن پاکستان میں موسم بہار مارچ کے مہینے میں شروع ہوتا ہے اور گئی کے مہینے میں ختم ہوتا ہے۔
- (a) بچے اور بڑے موسم بہار سے کیسے لطف اندوز ہوتے ہیں؟
ترجمہ: موسم بہار میں بڑے سیر و تفریح کے لیے باغات کا رخ کرتے ہیں اور چھوٹے اپنے عزیز واقارب کے ساتھ باغات کا رخ کرتے ہیں اور وہاں مختلف کھیل کھیلتے ہیں۔

حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ بِلَاهُورٍ أَكْبَرُ حَدَائِقِ الْحَيَوَانَاتِ فِي بَاكِسْتَانِ -

حَدِيقَةُ الْحَيَوَانَاتِ	بِلَاهُورٍ	أَكْبَرُ	حَدَائِقِ	الْحَيَوَانَاتِ	فِي	بَاكِسْتَانِ
چڑیا گھر	لاہور کا	سب سے بڑا	چڑیا گھروں	میں		پاکستان

ترجمہ لاہور کا چڑیا گھر پاکستان کے تمام چڑیا گھروں سے بڑا ہے۔
تُوجَدُ فِيهَا أَنْوَاءٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الطُّيُورِ وَالْحَيَوَانَاتِ -

تُوجَدُ	فِيهَا	أَنْوَاءٌ	كَثِيرَةٌ
پائے جاتے ہیں	اس میں	اقسام	زیادہ
مِنَ	الطُّيُورِ	وَالْحَيَوَانَاتِ	
سے	پرندے	اور جانور	

ترجمہ اس میں مختلف اقسام کے پرندے اور جانور پائے جاتے ہیں۔
هُنَاكَ قِسْمٌ مُخْتَصٌّ بِالْحَيَوَانَاتِ الْوَحْشِيَّةِ وَمِنَ الْأَسَدِ وَالنَّمِرِ وَالذِّئْبِ وَالقَعْلَبِ -

هُنَاكَ	قِسْمٌ	مُخْتَصٌّ	بِالْحَيَوَانَاتِ	الْوَحْشِيَّةِ	وَمِنَ	الْأَسَدِ	وَالنَّمِرِ	وَالذِّئْبِ	وَالقَعْلَبِ
وہاں	ایک قسم	مخصوص ہے	جنگلی جانوروں	مثلاً		الأسد	والنمر	والذئب	والقعلب

ترجمہ وہاں ایک قسم مخصوص جنگلی جانوروں کی ہے۔ مثلاً شیر، چیتا، بھیل یا اور لوہڑی۔
هَذِهِ الْحَيَوَانَاتُ تَأْكُلُ اللَّحْمَ -

هَذِهِ	الْحَيَوَانَاتُ	تَأْكُلُ	اللَّحْمَ
یہ	جانور (جمع)	کھاتے ہیں	گوشت

ترجمہ یہ جانور گوشت کھاتے ہیں۔
الْأَطْفَالُ يُحِبُّونَ أَنْ يَرَوْا الْفِيلَ -

الْأَطْفَالُ	يُحِبُّونَ	أَنْ	يَرَوْا	الْفِيلَ
بچے	پسند کرتے ہیں	یہ کہ	وہ سوار ہوں	ہاتھی

ترجمہ بچے ہاتھی پر سوار ہونا پسند کرتے ہیں۔ اپنے ہاتھی کی ساری کتاب پڑھتے ہیں۔
هُوَ حَيَوَانٌ ضَخِيمٌ - لَهُ خُرْطُومٌ طَوِيلٌ -

هُوَ	حَيَوَانٌ	ضَخِيمٌ	لَهُ	خُرْطُومٌ	طَوِيلٌ
وہ	جانور	بھاری	اس کے لیے	سوط	لمبی

ترجمہ وہ بھاری جانور ہے۔ اس کی سوط بہت لمبی ہوتی ہے۔
الزَّرَافَةُ أَطْوَلُ الْحَيَوَانَاتِ لَهَا عُنُقٌ طَوِيلٌ -

الزَّرَافَةُ	أَطْوَلُ	الْحَيَوَانَاتِ	لَهَا	عُنُقٌ	طَوِيلٌ
زرافہ	سب سے زیادہ لمبا	جانور (جمع)	اس کے لیے	گردن	لمبی

ترجمہ زرافہ جانوروں میں سب سے زیادہ لمبا ہے۔ اس کی گردن لمبی ہوتی ہے۔
هِيَ تَأْكُلُ الْأَدْرَاقَ مِنَ الْأَشْجَارِ -

هِيَ	تَأْكُلُ	الْأَدْرَاقَ	مِنَ	الْأَشْجَارِ
وہ	کھاتا ہے	پتے	سے	درختوں

ترجمہ وہ درختوں کے پتے کھاتا ہے۔
الْقُرُودُ تَأْتِي بِحَرَكَاتٍ مُضْحِكَةٍ وَيَفْرَحُ الْأَطْفَالُ بِهَذَا الْمَنْظَرِ -

الْقُرُودُ	تَأْتِي	بِحَرَكَاتٍ	مُضْحِكَةٍ
بندر (جمع)	کرتے ہیں	حركات	مضحکے

ترجمہ بندر ہنسنے والی حرکتیں کرتے ہیں اور بچے اس منظر کو دیکھ کر خوش ہوتے ہیں۔
يُوجَدُ فِي حَدِيقَةِ الْحَيَوَانَاتِ قِسْمٌ مُخْتَصٌّ بِالطُّيُورِ -

يُوجَدُ	فِي	حَدِيقَةِ	الْحَيَوَانَاتِ	قِسْمٌ	مُخْتَصٌّ	بِالطُّيُورِ
پائے جاتے ہیں	میں	چڑیا گھر	ایک قسم	مخصوص	پرندوں کی	

ترجمہ چڑیا گھر میں ایک مخصوص قسم پرندوں کی پائی جاتی ہے۔

يُشَاهِدُ النَّاسَ فِيهِ طُورًا جَمِيلَةً كَالْحَمَامِ وَالذَّجَاجِ وَالطَّائُوسِ وَالْعَصَافِيرِ -

يُشَاهِدُ	النَّاسَ	فِيهِ	طُورًا	جَمِيلَةً
دیکھتے ہیں	لوگ	اس میں	پرندے	خوبصورت

كَالْحَمَامِ	وَالذَّجَاجِ	وَالطَّائُوسِ	وَالْعَصَافِيرِ -
جیسا کہ کبوتر	اور مرغی	اور مور	اور چڑیاں

ترجمہ اس میں لوگ خوبصورت پرندے دیکھتے ہیں جیسا کہ کبوتر مرغی اور چڑیاں۔
يُدْرِكُ النَّاسَ بِرُؤْيَةِ الْبَيْغَاءِ وَهُوَ طَائِرٌ صَغِيرٌ مُخْتَلِفٌ الْأَلْوَانِ -

يُدْرِكُ	النَّاسَ	بِرُؤْيَةِ	الْبَيْغَاءِ	وَهُوَ
خوش ہوتے ہیں	لوگ	دیکھ کر	طوطا	اور وہ

طَائِرٌ	صَغِيرٌ	مُخْتَلِفٌ	الْأَلْوَانِ -
پرندہ	چھوٹا	مختلف	رنگوں

ترجمہ لوگ طوطے کو دیکھ کر خوش ہوتے ہیں۔ وہ مختلف رنگوں کا ایک چھوٹا سا پرندہ ہے۔
فِي حَدِيثَةِ الْحَيَوَانَاتِ حَيَوَانَاتٌ تَعِيشُ فِي الْمَاءِ كَالسَّمَكِ وَالسَّلْحَفَاءِ -

فِي	حَدِيثَةِ	الْحَيَوَانَاتِ	حَيَوَانَاتٌ	تَعِيشُ
میں	چڑیا گھر	جالور (جمع)	جالور (جمع)	رہتے ہیں

فِي	الْمَاءِ	كَالسَّمَكِ	وَالسَّلْحَفَاءِ -
میں	پانی	جیسا کہ مچھل	اور کھوا

ترجمہ چڑیا گھر میں بعض جالور پانی میں رہتے ہیں جیسا کہ مچھل اور کھوا۔
الْحَيَوَانَاتُ مِنَ يَعْمِدُ اللَّهُ تَعَالَى -

الْحَيَوَانَاتُ	مِنَ	يَعْمِدُ	اللَّهُ تَعَالَى -
جالوروں (جمع)	سے	اللہ تعالیٰ کی نعمت	

ترجمہ جالور اللہ تعالیٰ کی نعمتوں میں سے ہیں۔
فِيهَا مَنَافِعٌ لَّنَا

فِيهَا	مَنَافِعٌ	لَّنَا
اس میں	فوائد	ہمارے لیے

ترجمہ ان میں ہمارے لیے فوائد ہیں۔

بِهَذَا حَسَنٌ لِي حَمَائِنَا -

بِهَذَا	حَسَنٌ	لِي	حَمَائِنَا -
ان کے ساتھ	خوبصورتی	میں	ہماری زندگی

ترجمہ ہماری زندگی میں ان کی بہت سے خوبصورتی ہے۔
هِيَ زِينَةٌ أَرْضِنَا -

هِيَ	زِينَةٌ	أَرْضِنَا -
وہ	خوبصورتی	ہماری زمین

ترجمہ وہ ہماری زمین کی خوبصورتی ہیں۔
فَيَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نُوَدِّيَ حُقُوقَ الْحَيَوَانَاتِ -

فَيَجِبُ	عَلَيْنَا	أَنْ	نُوَدِّيَ	حُقُوقَ	الْحَيَوَانَاتِ -
ہمیں لازم ہے ہم پر	یہ کہ	ہم ادا کریں	ہم ادا کریں	جانوروں کے حقوق	

ترجمہ ہمیں ہم پر لازم ہے کہ ہم جانوروں کے حقوق ادا کریں۔
معلومات خاصہ: "حَدِيثَةُ الْحَيَوَانَاتِ" (چڑیا گھر) کو عربی میں "حَدِيثَةُ الْحَيَوَانَاتِ" بھی کہتے ہیں۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيكِيَّةِ مَشَقِّ سَوَالَاتِ كَاتِل





التَّدْرِيكِيُّ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي - "نَعَمْ" أَوْ "لَا": ہاں یا نہیں کے ذریعے جواب دیں۔

- (۱) هَلْ زِدْتَ حَدِيثَةَ الْحَيَوَانَاتِ؟ کیا تو نے چڑیا گھر دیکھا ہے؟ نَعَمْ (ہاں)
- (۲) هَلْ رَأَيْتِ الْأَسَدَ؟ کیا تو نے شیر دیکھا ہے؟ نَعَمْ (ہاں)
- (۳) هَلْ رَأَيْتِ الْبَيْغَاءَ؟ کیا تم نے طوطا دیکھا ہے؟ نَعَمْ (ہاں)
- (۴) هَلِ الْحَيَوَانَاتُ نِعْمَةٌ مِنَ اللَّهِ؟ کیا جانور اللہ تعالیٰ کی نعمت ہیں؟ نَعَمْ (ہاں)
- (۵) هَلْ تَظَلِّمُ الْحَيَوَانَاتِ؟ کیا تو جانوروں پر ظلم کرتا ہے؟ لَا (نہیں)

التدریب الخامس پانچویں مشق

انظر / انگریزی اس صورتِ التعلیہ تم اکتب / اکتب اسے کل صدک بالقرآن
درج ذیل تصاویر کو دیکھیں پھر عربی میں ان کا نام لکھیں۔

الْقِرْدُ	
الْأَسَدُ	
الدَّجَاجُ	
الْفِيلُ	

التدریب السادس چھٹی مشق

اقرأ / اترکی الكلمات التالیة ووزن / موزنی بین الفعل والاسم
درج ذیل کلمات کو پڑھیں اور فعل اور اسم الگ الگ کریں۔

حیوان	یعمش	الدجاج	حديقة
الماء	مدينة	یوجد	یفرخ

اسم	حديقة	الدجاج	حیوان	مدينة	الماء
فعل	یعمش	یفرخ	یوجد		

التدریب السادس چھٹی مشق

ترجمہ / ترجمہ کی دیکھتے تو صوفیہ التالیة إلى العربیة کما فی لفظ صح
ذیل مرکبات کو صحیحہ کا عربی میں ترجمہ کریں جیسا کہ مثال میں ہے۔

المثال	سبز طوطا	الْبَيْعَاءُ الْأَخْضَرُ
(1)	خوبصورت پرندہ	طَيْرٌ جَمِيلٌ
(2)	بڑا شہر	مَدِينَةٌ عَظِيمَةٌ / كَبِيرَةٌ
(3)	بڑی نعمت	رِعْمَةٌ عَظِيمَةٌ
(4)	چھوٹا پرندہ	طَيْرٌ صَغِيرٌ

التدریب الثانی دوسری مشق

وصل / وصلی السؤال لکلمات فی مجموعہ (الف) مع ما یکوہما من مجموعہ (ب) ما:
کالم "الف" کے الفاظ کو کالم "ب" کے مناسب الفاظ کے ساتھ ملائیں۔

مجموعہ الف (الف)	مجموعہ ب (ب)
(1) أَيْبُنٌ	طائرٌ صَغِيرٌ
(2) الْأَسَدُ	لَهُ خُرطومٌ طَوِيلٌ
(3) الزَّرَاكَةُ	يَعِشُ فِي الْمَاءِ
(4) السَّمَكُ	يَأْكُلُ اللَّحْمَ
(5) الْبَيْعَاءُ	لَهَا عُنُقٌ طَوِيلٌ

التدریب الثالث تیسری مشق

رتب / ترتیبی الكلمات التالیة لتصبح جملاً مؤبداً:
درج ذیل الفاظ کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(1) السَّمَكُ - الْمَاءِ - فِي - يَسْبَغُ	يَسْبَغُ السَّمَكُ فِي الْمَاءِ
(2) أَطْوَلُ - الزَّرَاكَةُ - الْحَيَوَانَاتِ	الزَّرَاكَةُ أَطْوَلُ الْحَيَوَانَاتِ
(3) أَرْضَنَا - هِيَ - زِينَةُ	هِيَ زِينَةُ أَرْضِنَا
(4) هِيَ - الْأُدْرَاقُ - تَأْكُلُ	هِيَ تَأْكُلُ الْأُدْرَاقُ
(5) ضَخِيمٌ - هُوَ - حَيَوَانٌ	هُوَ حَيَوَانٌ ضَخِيمٌ

التدریب الرابع چوتھی مشق

وصل / وصلی المفرد بالجمع المناسب:
مفرد الفاظ کو ان کے مناسب جمع کے ساتھ ملائیں۔

المفرد	الجمع
(1) الْحَيَوَانُ	الْأُدْرَاقُ
(2) الْحَبِيبَةُ	الْأَطْفَالُ
(3) الْقِرْدُ	الْحَيَوَانَاتُ
(4) الْوَدَقُ	الْحَمَائِقُ
(5) الْوَدَقُ	الْقُرُودُ

8. چڑیا گھر کو عربی میں کہتے ہیں:

- (a) حَدِيقَةُ الْحَمَوَاتِ (b) مَدِينَةُ الْحَمَوَاتِ
(c) سَوِيَّ الْحَمَوَاتِ (d) مَدِينَةُ الْحَمَوَاتِ

9. وحشی جانور کھاتے ہیں:

- (a) گھاس (b) پتے (c) گوشت (d) سبزیاں

10. بچے سواری پسند کرتے ہیں:

- (a) درافنگی (b) ہاتھی کی (c) بندر کی (d) گینڈے کی

11. ہانے والی حرکتیں کرتے ہیں:

- (a) طوطے (b) بندر (c) شیر (d) درافنگی

12. طوطے کو عربی میں کہتے ہیں:

- (a) الْعَصَائِرُ (b) الْدَجَائِبُ (c) الْحَمَامُ (d) الْهَيْبَاءُ

13. لومڑی کو عربی میں کہتے ہیں:

- (a) الْكَلْبُ (b) الْقَعْلَبُ (c) الْكَبُورُ (d) الْوَيْلُ

14. کھوے کو عربی میں کہتے ہیں:

- (a) الْهَيْبَاءُ (b) السَّلْحَاءُ (c) الْكَمَكُ (d) الْدَجَائِبُ

15. یہ جانور پانی میں تیرتا ہے:

- (a) الْكَمَكُ (b) الْعَصَائِرُ (c) الْقَعْلَبُ (d) الْحَمَامُ

16. لمبی سوط ہوتی ہے:

- (a) شیر کی (b) ہاتھی کی (c) چیتے کی (d) درافنگی کی

17. لمبی گردن ہوتی ہے:

- (a) ہاتھی کی (b) چیتے کی (c) شیر کی (d) درافنگی کی

(حصہ ب) انشاء سوالات

1- (a) درج ذیل عربی عبارت کا ترجمہ کریں۔

حَدِيقَةُ الْحَمَوَاتِ بِأَلْسُنِ الْكَبُورِ أَحْبَبُ حَدَائِقِ الْحَمَوَاتِ فِي
بِأَكْسَعَانَ - تَوْجَدُ فِيهَا أَنْوَاعٌ كَثِيرَةٌ مِنَ الطُّيُورِ وَالْحَمَوَاتِ -
هَذِهِ تَسْمُو مَنَعَصُ بِأَلْسُنِ الْحَمَوَاتِ الْوَحْشِيَّةِ وَعَلَى الْأَسَدِ وَالْقَعْبِ
وَالْكَلْبِ وَالْقَعْلَبِ - هَذِهِ الْحَمَوَاتِ تَأْكُلُ اللَّحْمَ

ترجمہ: لاهور کا چڑیا گھر پاکستان کے تمام چڑیا گھروں سے بڑا ہے۔ اس میں مختلف اقسام کے پرندے اور جانور پائے جاتے ہیں۔ وہاں ایک قسم مخصوص جنگلی جانوروں کی ہے۔ مثلاً شیر، چیتا، بھیڑیا اور لومڑی۔ یہ جانور گوشت کھاتے ہیں۔

سرگرمیاں: (1) سبق میں ذکر کردہ الفاظ کو اپنی روزمرہ کی بول چال میں استعمال کرنے کی کوشش کیجیے اس سے الفاظ کو یاد رکھنا آسان ہوگا اور زبان کی بے بسی میں مدد ملے گی۔ (2) جانوروں کو ستانا بہت بری بات ہے، اس سے ہمیشہ اجتناب کیجیے۔ (3) قرآن مجید میں جن جانوروں اور پرندوں کے نام آئے ہیں، ان میں سے چند کا ذکر کریں۔

جواب: الْوَيْلُ، الْكَبُورُ، الْحَمَامُ، الْكَلْبُ۔

اشارات تدریس: (1) پچھلے سبق میں آپ نے طلبہ کو مرکب تو صلی کے عربی سے اردو میں لکھائے تھے، اس سبق میں اردو سے عربی کے جملے دیے گئے ہیں، ان کی مشق کرائیے ہوئے طلبہ کو مرکب تو صلی کے مزید قواعد بتاتے ہوئے سابقہ قواعد کی مشق کرائیے۔

(2) اس سبق میں ام اور فصل کی پہچان کا سوال ہے، لہذا اس سوال کو حل کرائیے ہوئے طلبہ کو ام اور فصل کی بنیادی علامات سے روشناس کرائیے۔

معرضی سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

(حصہ الف) تیز الاتی سوالات

1. درست جواب سے جملہ مکمل کریں: الْحَمَامُ حَبِيبِي

- (a) الْمَاءُ (b) الْأَرْضُ (c) الْهَوَاءُ (d) الْأَشْجَارُ

2. درست جواب سے جملہ مکمل کریں: الْهَيْبَاءُ وَهِيَ طَائِرٌ

- (a) صَغِيرٌ (b) كَبِيرٌ (c) طَوِيلٌ (d) قَصِيرٌ

3. افعال کی نشاندہی کریں:

- (a) الْأَسَدُ، الْوَيْلُ، الْزَّرَاةُ (b) الْأَشْجَارُ، حَيَوَانٌ، حَدِيقَةٌ

- (c) يَمْشِي، يَسْبَحُ، يُشَاهِدُ (d) الْأَلْوَانُ، وَمَنَافِعُ، عُنُقُ

4. ترتیب دے کر مفید جملہ کی نشاندہی کریں: هِيَ، تَأْكُلُ، الْأَفْدَاقُ

- (a) هِيَ الْأَفْدَاقُ تَأْكُلُ (b) تَأْكُلُ الْأَفْدَاقُ هِيَ

- (c) هِيَ تَأْكُلُ الْأَفْدَاقُ (d) الْأَفْدَاقُ هِيَ تَأْكُلُ

5. "الْهَيْبَاءُ الْخَضِرُ" گرامر کی رو سے کیا ہے:

- (a) مرکب تو صلی (b) مرکب عظمی (c) مرکب اضافی (d) مرکب جاری

6. "طَائِرٌ جَمِيلٌ" درست جملہ ہے۔

- (a) خوبصورت جانور (b) اڑنے والا پرندہ

- (c) خوبصورت پرندہ (d) چھوٹا پرندہ

7. "بُذِي لَهْمٌ" درست ترجمہ ہے:

- (a) بُذِي طَوِيلَةٌ (b) بُعْمَةٌ عَظِيمَةٌ (c) بُعْمَةٌ قَصِيرَةٌ (d) بُعْمَةٌ كَبِيرَةٌ

الْوَقْتُ سَيْفٌ قَاطِعٌ

الْوَقْتُ	سَيْفٌ	قَاطِعٌ
وقت	تلواری	کاٹنے والی

ترجمہ وقت کاٹنے والی تلوار ہے۔

مَنْ ضَمِعَ وَقْتَهُ خَسِرَ

مَنْ	ضَمِعَ	وَقْتَهُ	خَسِرَ
جس (نے)	ضائع کیا	اپنا وقت	ناکام و نامراد ہوا

ترجمہ جس نے اپنا وقت ضائع کیا وہ ناکام و نامراد ہوا۔

مَنْ حَافِظًا وَقْتَهُ فَازَ

مَنْ	حَافِظًا	وَقْتَهُ	فَازَ
جس نے	پابندی کی	اپنا وقت	کامیاب و کامران ہوا

ترجمہ جس نے اپنے وقت کی پابندی کی وہ کامیاب و کامران ہوا۔

الشَّمْسُ تَشْرُقُ كُلَّ صَبَاحٍ وَتَغْرُبُ كُلَّ مَسَاءٍ

الشَّمْسُ	تَشْرُقُ	كُلَّ صَبَاحٍ	وَتَغْرُبُ	كُلَّ مَسَاءٍ
سورج	طلوع ہوتا ہے	ہر صبح	اور غروب ہوتا ہے	ہر شام

ترجمہ سورج ہر صبح طلوع ہوتا ہے اور ہر شام غروب ہوتا ہے۔

الصَّلَوَاتُ الْخَمْسُ مَكْتُوبَةٌ عَلَى أَوْقَاتِهَا

الصَّلَوَاتُ	الْخَمْسُ	مَكْتُوبَةٌ	عَلَى	أَوْقَاتِهَا
نمازیں	پانچ	فرض کی گئی ہیں	پر	ان کے اوقات

ترجمہ پانچ نمازیں اپنے اوقات پر فرض کی گئی ہیں۔

فَتَدْعُوا الْفِطْرَةَ وَالشَّرِيعَةَ إِلَى أَنْ تُحَافِظَ وَتُقَنَّكَ

فَتَدْعُوا	الْفِطْرَةَ	وَالشَّرِيعَةَ	إِلَى	أَنْ تُحَافِظَ	وَتُقَنَّكَ
دعوت دیتی ہے	فطرت	اور شریعت	طرف	کہ ہم پابندی کریں	اپنے وقت

ترجمہ فطرت اور شریعت ہمیں اس بات کی دعوت دیتی ہے کہ ہم اپنے اوقات کی پابندی کریں۔

(b) پاکستان کا سب سے بڑا چڑیا گھر کہاں واقع ہے؟ چڑیا گھر میں کس قسم کے جانور اور پرندے پائے جاتے ہیں۔

جواب: پاکستان کا سب سے بڑا چڑیا گھر لاہور میں واقع ہے۔ چڑیا گھر میں مختلف قسم کے جانور اور پرندے پائے جاتے ہیں۔

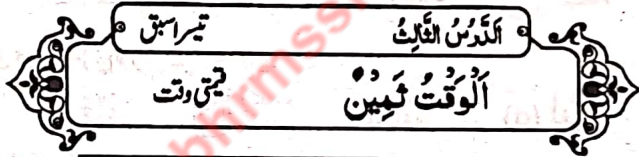
(c) چند وحشی جانوروں کے نام لکھیں۔

جواب: چند وحشی جانوروں کے نام درج ذیل ہیں:

الْقَلْبُ	الذَّبُّ	الأسدُ	الثورُ	الثورُ	الثورُ
لومڑی	بھیڑیا	شیر	چیتا	بھیڑیا	لومڑی

2- اس سبق سے پانچ فعل اور پانچ اسم الگ الگ لکھیں۔

جواب: افعال: تَنْظُرُونَ، يَمْشِي، يَسْبِقُ، يُحِبُّونَ، يَشَاهِدُ
اسماء: حَيَوَانَاتٍ، الْأَفْدَانِ، الْأَذْصُ، عُنُقٍ، بَاكِسْتَانِ



الْوَقْتُ تَمِينٌ

تیسرا سبق
قیسی وقت

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَاظِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَمِينٌ	قیسی	يَتَقَدَّمُ	وہ آگے بڑھتا ہے	مَجَالَاتٌ	میدان (جمع)
الذَّبُّ	سونا	سَيْفٌ	تلواری	أَسْبُوعِيٌّ	ہفتہ وار
حَافِظٌ	اس نے	الْمَذَاكِرَةُ	مذاکرہ	لَا يُعِينِيهِ	غیر ضروری
جَدُولٌ	تقریب				

سبق کا ترجمہ

الْوَقْتُ مِنَ الذَّهَبِ

الْوَقْتُ	مِنَ	الذَّهَبِ
وقت	سے	سونا
ترجمہ	وقت سونا ہے۔	

قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ أَخْرَجَهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
 اِسْمِ مَوَاضِعَ كَثِيرَةٍ

قَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ أَخْرَجَهُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ وَكَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ
 رسول اللہ ﷺ وقت کی اہمیت میں بہت زیادہ جگہیں
 ترجمہ رسول اللہ ﷺ نے بہت سے مقامات پر وقت کی اہمیت کو واضح کیا ہے۔

حَوِّثْ قَالَ: جِيسَا كَه
 قَالَ: اس نے کہا

ترجمہ جیسا کہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:
 ((مَنْ حَسَنَ إِسْلَامِهِ الْمَرْءُ تَرَكَهُ مَا لَا يَعْنِيهِ)) (۱)

((مَنْ حَسَنَ إِسْلَامِهِ الْمَرْءُ تَرَكَهُ مَا لَا يَعْنِيهِ)) (۱)
 سے اسلام کی خوبصورتی آدمی اس کو ترک کرے جو غیر ضروری
 ترجمہ آدمی کے اسلام کی خوبصورتی یہ ہے کہ وہ ہر اس کام کو چھوڑ دے جو غیر ضروری ہو۔

وَالَّذِي لَا يُعْتَمِرُ أَوْقَاتَ لَيْلِهِ وَنَهَارِهِ لَا يُنْكِنُ لَهُ أَنْ يَتَقَدَّمَ فِي مَجَالَاتِ الْحَيَاةِ -

وَالَّذِي لَا يُعْتَمِرُ أَوْقَاتَ لَيْلِهِ وَنَهَارِهِ	اور جو شخص اپنے دن اور رات کے اوقات کو تقسیم نہیں کرتا	اور اپنے دن اور رات	اور اپنے دن اور رات
لَا يُنْكِنُ لَهُ أَنْ يَتَقَدَّمَ فِي مَجَالَاتِ الْحَيَاةِ	مکان نہیں ہے اس کے لیے کہ وہ آگے بڑھے	مکان نہیں ہے اس کے لیے کہ وہ آگے بڑھے	مکان نہیں ہے اس کے لیے کہ وہ آگے بڑھے

ترجمہ اور جو شخص اپنے دن اور رات کے اوقات کو تقسیم نہیں کرتا تو اس کے لیے زندگی کے میدانوں میں آگے بڑھنا ناممکن ہو جاتا ہے۔

يُنَبِّئُ لِلطَّالِبِ أَنْ يُرْتَبَ وَقْتَهُ وَيُنْتَظَمَ جَدْوَلًا يَوْمِيًّا وَأُسْبُوعِيًّا -
 يُنَبِّئُ لِلطَّالِبِ أَنْ يُرْتَبَ وَقْتَهُ وَيُنْتَظَمَ جَدْوَلًا يَوْمِيًّا وَأُسْبُوعِيًّا -
 مناسب ہے طالب علم کے لیے کہ وہ ترتیب دے اپنے وقت کو

وَيُنْتَظَمَ	جدولاً	يَوْمِيًّا	وَأُسْبُوعِيًّا -
اور منظم کرے	لغزہ	یومیہ	اور ہفتہ وار

ترجمہ طالب علم کے لیے مناسب ہے کہ وہ اپنے اوقات کو (مناسب) ترتیب دے اور اپنے یومیہ اور ہفتہ وار لغزے کو منظم کرے۔
 صُورٌ مَحَافِظَةُ الْوَقْتِ كَثِيرَةٌ مِنْهَا:

صُورٌ	مَحَافِظَةُ الْوَقْتِ	كَثِيرَةٌ	مِنْهَا:
صورتیں	وقت کی حفاظت	بہت زیادہ	ان میں سے

ترجمہ وقت کی حفاظت کی صورتیں بہت سی ہیں۔ ان میں سے بعض یہ ہیں:
 (۱) الْمَحَافِظَةُ عَلَى الدُّرُوسِ -

(۱) الْمَحَافِظَةُ عَلَى الدُّرُوسِ -	عَلَى	الدُّرُوسِ -
حفاظت	۶	اسباق

ترجمہ اسباق کو یاد کرنا۔
 (۲) الْمُدَاكَرَةُ -

(۲) الْمُدَاكَرَةُ -	تکرار (مداکرہ)۔
----------------------	-----------------

(۳) الصَّلَوَاتُ بِالْجَمَاعَةِ -

(۳) الصَّلَوَاتُ بِالْجَمَاعَةِ -	نمازیں	جماعت کے ساتھ
-----------------------------------	--------	---------------

ترجمہ نماز یا جماعت ادا کرنا۔
 (۴) قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ -

(۴) قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ -	قِرَاءَةُ	الْقُرْآنِ -
پڑھنا	قرآن	قرآن

ترجمہ قرآن کی تلاوت کرنا۔
 (۵) حِدْمَةُ الْوَالِدَيْنِ وَالْوَطَنِ -

(۵) حِدْمَةُ الْوَالِدَيْنِ وَالْوَطَنِ -	الْوَالِدَيْنِ	وَالْوَطَنِ -
خدمت	والدین	اور وطن

ترجمہ والدین اور وطن کی خدمت کرنا۔

(۵) هَلْ مُدَاكَرَةُ الدُّوسِ مِنْ مَحَافِظَةِ الْوَقْتِ؟ کیا اسحاق (تعمیر) کے مذاکرے (تعمیر) سے وقت کی حفاظت ہوتی ہے؟

التدریب الثالث تیسری مشق

جمل / جملی السوال الكلمات في مجموعة (الف) مع ما يناسبها من مجموعة (ب):

کالم الف کے الفاظ کو کالم ب کے مناسب الفاظ سے ملائیں۔

مجموعة: ب	مجموعة: الف
الوالدين	(۱) قراءة
تشرق	(۲) خدمة
يومي	(۳) مجالات
القرآن	(۴) الشمس
الحياة	(۵) جدول

التدریب الرابع چوتھی مشق

قرأ / اقرأ الجملة الآتية ثم اكتبها / اكتبها في كراسة روح ذيل جملوں کو پڑھیں پھر انہیں کاپی میں لکھیں۔

- (۱) الوقت من الذهب۔
- (۲) من حسن إسلام المرء تركه ما لا يعنيه۔
- (۳) الوقت سيف قاطع۔
- (۴) الصلوات الخمس مكتوبة على أوقاتها۔

التدریب الخامس پانچویں مشق

جمل / جملی المفرد بالجمع المناسب مفرد الفاظ کو جمع کے مناسب جمع کے ساتھ ملائیں۔

الجمع	المفرد
الصلوات	(۱) الوقت
الأمور	(۲) الصلاة
الأوقات	(۳) الأمر

معلومات عامہ: وقت کے مختلف حصے اور ان کے عربی نام

ج	ثانية	ساعة	يوم	سنة	عام
۱	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۲	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۳	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۴	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۵	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۶	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۷	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۸	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۹	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۱۰	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام
۱۱	دقيقة	ساعة	يوم	سنة	عام

حل الأسئلة التدریبات مشقی سوالات کا حل

التدریب الأول پہلی مشق

اختر / اختري الجواب الصحيحة بوضع علامة (✓):
(۷) ملامت لگا کر درست جواب کو منتخب کریں۔

- (۱) الشمس تشرق:
○ كل صباح ○ كل مساء ○ كل ليل
- (۲) الوقت من:
○ البضاعة ○ الذهب ○ المال
- (۳) العاقل من:
○ يعظم وقته ○ يضيع وقته ○ يحسب المال
- (۴) صود محافظه الوقت:
○ قليلة ○ معدومة ○ كثيرة

التدریب الثاني دوسری مشق

احب / احبيني بـ "تعمیر" أو "لا":
ہاں یا نہیں کے ذریعہ جواب دیں۔

(۱)	هل الوقت هو الحياة؟ کیا وقت زندگی ہے؟	تعمیر (ہاں)
(۲)	هل الصلوات مكتوبة على أوقاتها؟	تعمیر (ہاں)
(۳)	هل ينبغي للطالب أن يضيع وقته؟ کیا طالب علم کے لیے اپنے وقت کو ضائع کرنا مناسب ہے؟	لا (نہیں)
(۴)	هل خدمة الوالدين من ضياع الوقت؟ کیا والدین کی خدمت وقت کو ضائع کرتا ہے۔	لا (نہیں)

3. "مہینا" کو عربی میں کہتے ہیں:

- (a) شہر (b) سنہ (c) لہار (d) صہب

دی گئی مہارت کے لیے درست ترجمے کا انتخاب کریں:

صَوْرَةٌ مَحَافِظَةُ الْوَكْتِ كَثِيرَةٌ

(a) وقت کی حفاظت ہر صورت میں کرنی چاہیے

(b) وقت کی حفاظت کرنی چاہیے

(c) وقت کی حفاظت کی بہت کم صورتیں ہیں

(d) وقت کی حفاظت کی بہت سی صورتیں ہیں

الفاظ کے ترجمے کی درست ترتیب کا انتخاب کریں:

مَسَاءٌ، أُسْبُوْعٌ، سَنَةٌ، شَهْرٌ

(a) شام، ہفتہ، سال، مہینا (b) ہفتہ، مہینا، سال، شام

(c) شام، سال، ہفتہ، مہینا (d) مہینا، سال، شام، ہفتہ

"الْوَكْتُ فَوَيْنَ" کا ترجمہ ہے:

(a) وقت بہت ہے (b) وقت قیمتی ہے (c) وقت کم ہے (d) وقت ٹھیک ہے

7. کامیاب ہوا وہ جس نے:

(a) اپنا کام کیا (b) اپنے وقت کی پابندی کی

(c) وعدہ پورا کیا (d) قرآن پڑھا

8. کوا رکوع عربی میں کہتے ہیں:

(a) قَهَبٌ (b) جَدُوْلٌ (c) سَيْفٌ (d) سَاعَةٌ

9. رسول اللہ ﷺ نے مختلف مقامات پر اہمیت واضح فرمائی:

(a) کام کی (b) وقت کی (c) حج کی (d) زکوٰۃ کی

10. اَشْمَسُ تَقْرُبُ:

(a) مِثْلُ صَبِيحٍ (b) مِثْلُ لَيْلٍ (c) مِثْلُ مَسَاءٍ (d) مِثْلُ سَوِيٍّ

11. صَوْرَةٌ مَحَافِظَةُ الْوَكْتِ:

(a) طَوِيْلَةٌ (b) كَثِيْرَةٌ (c) قَصِيْرَةٌ (d) كَثِيْرَةٌ

12. "پانچ بجے" عربی میں کہتے ہیں:

(a) السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ (b) السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ

(c) السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ (d) السَّاعَةُ السَّادِسَةُ

13. يَنْبَغِي أَنْ يَرْتَبَ وَقْعُهُ:

(a) لِلنَّاسِ (b) لِلطَّلِبِ (c) لِلأَطْفَالِ (d) لِلْمُحَوَّلَاتِ

تَرْجُمَةُ السَّادِسِ چھٹی مشق

4. قَرَأَ الرَّقِيْبُ الْأَعْدَادَ الْعَلِيَّةَ ثُمَّ أَحْمَدُ / أَحْمَدُ الْفَرَاحَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ:

درج ذیل اعداد کو پڑھیں پھر خالی جگہوں کو مناسب الفاظ سے پر کریں۔

	الْعَدَدُ الْأَصْلِيُّ	التَّرْجُمَةُ	الْعَدَدُ الْوَصْفِيُّ	التَّرْجُمَةُ	السَّاعَةُ بِالْعَرَبِيَّةِ
1	الْأَحَدُ	أَحَدٌ	أَلْوَحْدُ	پہلا	السَّاعَةُ الْوَاحِدَةُ
2	الْإِثْنَانُ	إِثْنَانٌ	الْفَرَاغُ	دوسرا	السَّاعَةُ الثَّانِيَةُ
3	الثَّلَاثَةُ	ثَلَاثٌ	الثَّلَاثُ	تیسرا	السَّاعَةُ الثَّلَاثَةُ
4	الرَّبْعَةُ	رَبْعٌ	الرَّبْعُ	چوتھا	السَّاعَةُ الرَّابِعَةُ
5	الْخَمْسَةُ	خَمْسٌ	الْخَمْسُ	پانچواں	السَّاعَةُ الْخَامِسَةُ
6	الْسَّيْتَةُ	سِتٌّ	السَّادِسُ	چھٹا	السَّاعَةُ السَّادِسَةُ
7	السَّبْعَةُ	سَبْعٌ	السَّابِعُ	ساتواں	السَّاعَةُ السَّابِعَةُ
8	الثَّمَانِيَةُ	ثَمَانٍ	الثَّمَانُ	آٹھواں	السَّاعَةُ الثَّمَانِيَةُ
9	التَّاسِعَةُ	تِسْعٌ	التَّاسِعُ	نوواں	السَّاعَةُ التَّاسِعَةُ
10	الْعَشْرَةُ	عَشْرٌ	الْعَاشِرُ	دسواں	السَّاعَةُ الْعَاشِرَةُ

مرکز میں: (1) روزمرہ کی معروفیات کا جدول بنائیں۔ (2) عربی کتنی ایک سے دس تک اچھی طرح یاد کریں۔

اشارات تدریس: (1) روزمرہ کی معروفیات کا جدول بنانے میں طلبہ کی مدد کیجیے۔

(2) طلبہ کو عربی اعداد کی مشق کرائیے۔ عدد اصلی اور عدد وصفی کا فرق طلبہ کو سمجھائیے۔

معروضی سوالات
(برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیر الانتخابی سوالات

1. "الْكَهْبُ" لفظ کے معنی ہیں:

- (a) سونا (b) چاندی (c) ہیرا (d) موتی

2. لَا يَعْزِمُهُ لَفْظُ كَيْفٍ:

- (a) مناسب کام (b) نامناسب کام (c) اچھا کام (d) برا کام

سبق کا ترجمہ

الْبِحْسَانُ هُوَ فِعْلُ الْخَيْرَاتِ عَلَى أَكْمَلِ وَجْهِ لِمَرْضَاةِ اللَّهِ-

الْبِحْسَانُ	هُوَ	فِعْلُ الْخَيْرَاتِ	عَلَى	أَكْمَلِ وَجْهِ	لِمَرْضَاةِ اللَّهِ-
احسان	وہ	بھلائی کا کام	ہے	مطل طور پر	اللہ کے لیے

ترجمہ احسان بھلائی کے کاموں میں سے مطلق طور پر اللہ کی رضا کے لیے ہوتا ہے۔

الْبِحْسَانُ مَطْلُوبٌ مِنَ الْمُسْلِمِ فِي كُلِّ عَمَلٍ

الْبِحْسَانُ	مَطْلُوبٌ	مِنَ	الْمُسْلِمِ	فِي	كُلِّ عَمَلٍ
احسان	مطلوب	سے	مسلمان	میں	ہر کام

ترجمہ مسلمان سے ہر کام میں احسان مطلوب ہے۔

وَفِي ذَلِكَ قَالَ الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ:

وَفِي ذَلِكَ	قَالَ	الرَّسُولُ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:
اور میں	اس	فرمایا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم:

ترجمہ اور اس کے بارے میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے فرمایا:

((إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْبِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ)) (۱)

((إِنَّ اللَّهَ كَتَبَ الْبِحْسَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ)) (۱)
بے شک اللہ تعالیٰ فرض کیا احسان ہے ہر چیز پر

ترجمہ بے شک اللہ تعالیٰ نے ہر چیز پر احسان فرض کیا ہے۔

مِنْ أَنْوَاعِ الْبِحْسَانِ:

مِنْ	أَنْوَاعِ	الْبِحْسَانِ:
سے	اقسام	احسان

ترجمہ احسان کی اقسام چھ ہیں:

(۱) الْمُسْلِمُ دَائِمُ الْبِحْسَانِ وَالْبِرِّ لِوَالِدَيْهِ-

(۱) الْمُسْلِمُ	دَائِمُ الْبِحْسَانِ	وَالْبِرِّ	لِوَالِدَيْهِ-
مسلمان	ہمیشہ احسان کرنے والا	اور حسن سلوک	اپنے والدین کے ساتھ

ترجمہ مسلمان ہمیشہ احسان کرنے والا اور اپنے والدین کے ساتھ حسن سلوک کرنے والا ہوتا ہے۔

(صہب) انشائیہ سوالات

1- (a) درج ذیل عربی عبارت کا ترجمہ اردو میں کریں۔

الْوَكْتُ مِنَ الذَّهَبِ الْوَكْتُ سَيْفٌ قَاطِعٌ مِّنْ ضَيْمِهِ وَقَعَةٌ خَوسِرَةٌ مِّنْ حَافِظِهِ وَكَعَةٌ فَكْرٌ لِّشَمْسٍ تَشْرُقُ كُلَّ صَبَاحٍ وَتَقْرُبُ كُلَّ مَسَاءٍ أَلَسَلَوَاتُ الْغَمْسِ مَكْتُوبَةٌ عَلَى أَوْكِيهَا فَتَدْعُو الْفَطْرَا وَالشَّرِيعَةَ إِلَى أَنْ تُحَافِظَ وَتَعْتَكُ

جواب: ترجمہ: وقت سونا ہے وقت کاٹنے والی تلوار ہے۔ جس نے اپنا وقت ضائع کیا وہ ناکام و نامراد ہوگا جس نے اپنے وقت کی پابندی کی وہ کامیاب ہوگا۔ سورج ہر صبح طلوع ہوتا ہے اور ہر شام غروب ہوتا ہے۔ پانچ نمازیں اپنے اپنے اوقات پر فرض کی گئی ہیں۔ فطرت اور شریعت ہمیں اس بات کی دعوت دیتی ہیں کہ ہم اپنے اوقات کی پابندی کریں۔

(b) وقت کی حفاظت کرنے والے اور اس کو ضائع کرنے والے کا کیا انجام ہوتا ہے؟
جواب: وقت کی حفاظت کرنے والا کامیاب ہو جاتا ہے اور اس کو ضائع کرنے والا ناکام و نامراد ہو جاتا ہے۔

(c) وقت کے بارے میں دین و شریعت کا کیا حکم ہے؟
جواب: وقت کے بارے میں دین و شریعت کا حکم یہ ہے کہ ہم اس کی حفاظت کریں۔
2- وقت کی حفاظت کرنے کی پانچ صورتیں لکھیں۔

جواب: وقت کی حفاظت کرنے کی پانچ صورتیں درج ذیل ہیں:
۱۔ اسباق یاد کرنا ۲۔ نماز (تکرار) ۳۔ نماز باجماعت ادا کرنا
۴۔ قرآن کی تلاوت کرنا ۵۔ والدین اور وطن کی خدمت کرنا

مَدِينَةُ الرَّبِّهِمُ
الْإِحْسَانُ
چوتھا سبق
احسان (بھلائی)

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
لِمَرْضَاةِ اللَّهِ	اللہ کی رضا کے لیے	دَائِمُ الْبِحْسَانِ	ہمیشہ احسان کرنے والا	جِهْدَانُ	پڑوسی (جمع)
الْبِحْسَانِ	احسان	يُجْعِدُ	دو دور رکھتا ہے	يُحِبُّ	دوست رکھتا ہے
الْبِحْسَانِ	احسان	يُحِبُّ	دوست رکھتا ہے	يُحِبُّ	دوست رکھتا ہے
الْبِحْسَانِ	احسان	يُحِبُّ	دوست رکھتا ہے	يُحِبُّ	دوست رکھتا ہے

(۲) الْمُسْلِمُ مُحْسِنٌ فِي مَعَامَلَتِهِ لِأَقْرَبِيهِ، وَلِلْمُخَوَّلِ، وَأَهْلِ بَيْتِهِ			
(۲) الْمُسْلِمُ	مُحْسِنٌ	فِي	مَعَامَلَتِهِ
مسلمان	احسان	میں	اپنے
	کرنے والا	معاملات	داروں
		بھائیوں	والوں
ترجمہ: مسلمان اپنے رشتہ داروں، اپنے بھائیوں اور اپنے گھر والوں کے ساتھ اپنے معاملات میں احسان کرتا ہے۔			
(۳) الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَى جِيرَانِهِ وَيُكْرِهُهُمْ			
(۳) الْمُسْلِمُ	يُحْسِنُ	إِلَى	جِيرَانِهِ
مسلمان	احسان کرتا ہے	طرف	اپنے پڑوسی
	بھلائی کرتا ہے	عزت کرتا ہے	
ترجمہ: مسلمان اپنے پڑوسیوں کے ساتھ بھلائی کرتا ہے اور ان کی عزت کرتا ہے۔			
(۴) الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَى الْفُقَرَاءِ وَالْمَسْكِينِ، وَيَتَصَدَّقُ عَلَيْهِمْ			
(۴) الْمُسْلِمُ	يُحْسِنُ	إِلَى	الْفُقَرَاءِ
مسلمان	احسان کرتا ہے	طرف	فقیروں
	وَالْمَسْكِينِ،	وَيَتَصَدَّقُ	عَلَيْهِمْ
	مکینوں	اور صدقہ کرتا ہے	ان پر
ترجمہ: مسلمان فقیروں، یتیموں اور مکینوں کے ساتھ بھلائی کرتا ہے اور ان پر صدقہ کرتا ہے۔			
(۵) الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَى نَفْسِهِ فَيُبْعِدُهَا عَنِ الْحَرَامِ			
(۵) الْمُسْلِمُ	يُحْسِنُ	إِلَى	نَفْسِهِ
مسلمان	احسان کرتا ہے	طرف	اپنے نفس
	فَيُبْعِدُهَا	عَنِ	الْحَرَامِ
	اس کو دور رکھتا ہے	سے	حرام
ترجمہ: مسلمان اپنے نفس کے ساتھ بھی بھلائی کرتا ہے اور اس کو حرام (چیزوں) سے دور رکھتا ہے۔			

(۶) الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَى الْأَشْجَارِ وَالْمَعْمَرَاتِ			
(۶) الْمُسْلِمُ	يُحْسِنُ	إِلَى	الْأَشْجَارِ
مسلمان	بھلائی کرتا ہے	طرف	درخت (جمع) اور چالوڑ (جمع)
ترجمہ: مسلمان درختوں اور چالوڑوں کے ساتھ (بھی) بھلائی کرتا ہے۔			
(۷) الْبُحْسَانُ مَطْلُوبٌ مِنَ الْمُسْلِمِ فِي الْعَوْلِ وَالْعَمَلِ			
(۷) الْبُحْسَانُ	مَطْلُوبٌ	مِنَ	الْمُسْلِمِ
احسان	مقصود	سے	مسلمان
		فِي	الْعَوْلِ
		میں	ہات اور عمل
ترجمہ: مسلمان سے اس کی بات اور عمل میں احسان مقصود ہے۔			
فَلَا يَخْرُجُ مِنْهُ إِلَّا الْكَلَامُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ			
فَلَا يَخْرُجُ	مِنْهُ	إِلَّا	الْكَلَامُ الطَّيِّبُ
نہیں نکلتا	اس سے	سوائے	پاکیزہ کلام اور نیک عمل
ترجمہ: اس سے پاکیزہ بات اور نیک عمل کے سوا کچھ نہیں نکلتا۔			
الْمُحْسِنُونَ لَهُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ			
الْمُحْسِنُونَ	لَهُمْ	أَجْرٌ	عَظِيمٌ
احسان کرنے والے	ان کے لیے	بڑا	بڑا
ترجمہ: احسان کرنے والوں کے لیے اللہ عزوجل کی طرف سے بڑا اجر ہے۔			
قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:			
قَالَ	اللَّهُ	تَعَالَى:	
فرمایا	اللہ تعالیٰ	(نے)	
ترجمہ: اللہ تعالیٰ نے فرمایا:			
وَاحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ - (البقرة: ۱۹۵)			
وَاحْسِنُوا	إِنَّ	اللَّهَ	يُحِبُّ
اور احسان کرو	بے شک	اللہ	پسند کرتا ہے
ترجمہ: پس احسان کرو، اللہ تعالیٰ احسان کرنے والوں کو پسند کرتا ہے۔ (البقرة: ۱۹۵)			

التدریب الثالث تیسری مشق

إِحْفَظْ / احفظي الآية الكريمة والحدیث النبوی ثم اكتبها / اکتبها
متراسمة مع ترجمتهما إلى العربية:

درج ذیل آیت کریمہ اور حدیث نبویہ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ
دہائی یاد کریں پھر ان دونوں کو کاپی میں اردو ترجمہ کے ساتھ لکھیں۔

(۱) هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ

احسان کا بدلہ احسان ہے۔

(۲) إِنَّ اللّٰهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ

بے شک اللہ تعالیٰ نے ہر چیز پر احسان کو فرض کیا ہے۔

التدریب الرابع چوتھی مشق

وَلِ اُولٰٓئِی الْمُنْفَرِدِ بِمَا جَمَعُ فِي قَائِمَةٍ (ا) وَ (ب) ثُمَّ اكتب / اکتب
کُلَّ کَلِمَةٍ بِالتَّعْرِیْبِ فِي قَائِمَةٍ (ج):

کالم الف کے مفرد الفاظ کو کالم ب میں موجود جمع کے ساتھ ملائیں پھر ہر کالم
ترتیب سے کالم ج میں لکھیں۔

(ب)	(ا)
الْمُحْسِنُونَ	(۱) الْخَيْرُ
الْفُقَرَاءُ	(۲) الْأَقْرَبُ
الْمَسَاكِينُ	(۳) الْمُحْسِنُ
الْخَيْرَاتُ	(۴) الْمُسْلِمُ
الْمُسْلِمُونَ	(۵) الْقَوْلُ
الْأَقْرَبُ	(۶) الْمَسْكِينُ
الْمُسْلِمُونَ	(۷) الْفَقِيرُ
الْفُقَرَاءُ	

التدریب الخامس پانچویں مشق

امثلاً املي الفقرات بالكلمات المناسبة من القائمة:

[الشجر، يحب، لوالديه، محسن، الإحسان]

فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱) إِنَّ اللّٰهَ كَتَبَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ	الْإِحْسَانَ
(۲) الْمُسْلِمُ دَائِمُ الْإِحْسَانِ وَالرَّبُّ	لِوَالِدَيْهِ

معلومات عامہ: قرآن مجید کی سب سے جامع آیت سورہ اہل کی آیت نمبر 90
کو قرار دیا گیا ہے۔ اس آیت میں اللہ تعالیٰ نے عدل، احسان اور رشتہ داروں کے
حقوق ادا کرنے کا حکم دیا ہے۔ بہ حیاتی، بری ہاتھوں اور نافرمانی سے منع فرمایا ہے۔
آیت جمعہ کے خطاب میں بھی پڑھی جاتی ہے۔

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّأْرِیْبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التدریب الأول پہلی مشق

أجب / أجبني عن الأسئلة الآتية: درج ذیل سوالات کے جوابات دیں۔

(۱) مَاذَا هُوَ الْإِحْسَانُ؟	جواب: الْإِحْسَانُ هُوَ فِعْلُ الْخَيْرَاتِ عَلَىٰ أَكْمَلِ وَجْوَلِمَرْضَاةِ اللّٰهِ۔
(۲) مَاذَا كَتَبَ اللّٰهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ؟	جواب: إِنَّ اللّٰهَ كَتَبَ الْإِحْسَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ۔
(۳) هَلِ الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَىٰ نَفْسِهِ؟	جواب: نَعَمْ! الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَىٰ نَفْسِهِ۔
(۴) مَاذَا عِنْدَ اللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ لِلْمُحْسِنِينَ؟	جواب: الْمُحْسِنُونَ لَهُمْ أَجْرٌ عَظِيمٌ عِنْدَ اللّٰهِ عَزَّ وَجَلَّ۔
(۵) هَلْ يُحِبُّ اللّٰهُ الْمُحْسِنِينَ؟	جواب: نَعَمْ! إِنَّ اللّٰهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ۔

التدریب الثاني دوسری مشق

رتب / رتبي الكلمات التالية لتصبح جملاً مفيدة:

درج ذیل الفاظ کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱) دائم - المسلم - الإحسان	المسلم دائم الإحسان
(۲) إلى - الفقراء - يحسن	يُحْسِنُ إِلَى الْفُقَرَاءِ
(۳) إلى - جيرانه - يحسن	يُحْسِنُ إِلَى جِيرَانِهِ
(۴) لهم - المحسنون - أجر	لَهُمْ - الْمُحْسِنُونَ - أَجْرٌ
(۵) المحسنين - يحب - الله	يُحِبُّ اللّٰهُ الْمُحْسِنِينَ

(۳)	الْمُسْلِمُ فِي مَعَامَلَتِهِ لِأَقْرَبِيهِ.	مُحْسِنٌ
(۴)	الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَى وَالْحَيَوَاتِ.	الْأَشْجَارِ
(۵)	وَأَحْسِنُوا إِنَّ اللَّهَ الْمُحْسِنِينَ.	يُحِبُّ

التدريب السادس جھٹی مشق

ترجمہ اترجوبی الجمل العکبۃ الی الذیۃ واکتب / اکتب العرف الجار
لمتصل فی ہلک الجمل:

من العرفی الجار:

(۱) اکتب (۲) اکتب (۳) علی (۴) الی

درج ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں اور ان جملوں میں استعمال کیے گئے حروف جار کو لکھیں۔

الجمل العربیۃ	العرف الجار	الترجمۃ
(۱) ذهب زيد إلى المدرسة	إلى	زید مدرسے کی طرف گیا۔
(۲) والعصر	و	قسم ہے زمانے کی۔
(۳) الكتاب على المكتب	على	کتاب میز پر ہے۔
(۴) زيد كما لأمس	ك	زید شیر جیسا ہے۔

مرکبیاں: (۱) اپنی زندگی میں "احسان" کی تمام انواع کو پیدا کرنے کی کوشش کیجیے۔ (۲) ان صفات کی روشنی میں اپنا جائزہ لیں۔ (۳) حروف جارہ کو یاد کرنے کے بعد قرآن مجید میں انہیں تلاش کیجیے۔ اشارات تدریس: (۱) آسان الفاظ میں طلبہ کو صفت احسان سے آگاہ کیجیے۔ (۲) طلبہ کو ہمدردی کا جذبہ رکھنے کی ترغیب دیجیے۔ (۳) بچوں کو حروف جارہ سیکھایے اور ان کی مشق کرایے۔

معرضی سوالات
(برمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. مَطْلُوبٌ مِنَ الْمُسْلِمِ فِي الْقَوْلِ وَالْعَمَلِ:

(a) الْإِحْسَانُ (b) الْعَمَلُ الصَّالِحُ (c) الْفُقَرَاءُ (d) الْوَعْدُ

2. "وہ صدقہ کرتا ہے" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) يَهْتَدِي (b) يَقُولُ (c) يَكْتُبُ (d) يَتَصَدَّقُ

3. "وہ پسند کرتا ہے" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) يُحِبُّ (b) يَنْظُرُ (c) يُحْسِنُ (d) يَكْرَهُ

4. "اللہ کی رضا" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) أَطَاعَهُ اللَّهُ (b) أَمَرَ اللَّهُ (c) مَرْضَاةَ اللَّهِ (d) دِينَ اللَّهِ

5. درست جواب سے جملہ مکمل کریں: الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَى _____

(a) الْأَشْجَارِ (b) النَّاسِ (c) الْأَرْضِ (d) الْحَجَرِ

6. درست جواب سے جملہ مکمل کریں: الْمُحْسِنُونَ لَهُمْ _____

(a) أَجْرٌ صَغِيرٌ (b) أَجْرٌ كَبِيرٌ (c) أَجْرٌ عَظِيمٌ (d) أَجْرٌ لَعِيمٌ

7. اللہ تعالیٰ نے ہر چیز پر فرض کیا ہے:

(a) حج کو (b) احسان کو (c) نیک کام کو (d) جہاد کو

8. بے شک اللہ تعالیٰ پسند کرتا ہے:

(a) احسان کرنے والوں کو (b) نیک عمل کرنے والوں کو

(c) سچ بولنے والوں کو (d) حرام سے بچنے والوں کو

(حصہ ب) انشائیہ سوالات

1-a) درج ذیل عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔

(۱) الْمُسْلِمُ كَاتِبٌ الْإِحْسَانِ وَالْبِرِّ لَوَالِدِيهِ۔ (۲) الْمُسْلِمُ

مُحْسِنٌ فِي مَعَامَلَتِهِ لِأَقْرَبِيهِ وَالْخَوَالِ وَأَهْلِ بَيْتِهِ۔

(۳) الْمُسْلِمُ يُحْسِنُ إِلَى جِهْرًا كِتَابًا وَنَجْوَى مَهْمًا۔ (۴) الْمُسْلِمُ

يُحْسِنُ إِلَى الْفُقَرَاءِ وَالْمُعْتَمِلِ وَالْمَسْكِينِ وَيَتَصَدَّقُ عَلَيْهِمْ۔

جواب: ترجمہ: 1. مسلمان ہمیشہ احسان کرنے والا اور اپنے والدین کے

ساتھ حسن سلوک کرنے والا ہوتا ہے۔ 2. مسلمان اپنے رشتہ داروں، اپنے

بھائیوں اور اپنے گھر والوں کے ساتھ اپنے معاملات میں احسان کرتا ہے۔

3. مسلمان اپنے پڑوسی کے ساتھ بھلائی کرتا ہے اور ان کی عزت کرتا ہے۔

4. مسلمان فقیروں، یتیموں اور مسکینوں کے ساتھ بھلائی کرتا ہے اور ان پر صدقہ کرتا

ہے۔

(b) درج بالا عبارت میں کس کی صفات بیان کی گئی ہیں نیز دائم الاحسان سے کیا

مراد ہے؟

جواب: اس عبارت میں مسلمان کی صفات بیان کی گئی ہیں نیز دائم الاحسان سے

مراد ہر ایک کے ساتھ ہمیشہ بھلائی کرنے والا ہے۔

إِنَّ الْأُمَّ فَضَلَهَا عَلَيْنَا عَظِيمًا فَإِنَّهَا وَكَلَّتْنَا وَرَبَّتْنَا

إِنَّ	الأم	فضلها	علينا
بے شک	والدہ	اس کا فضل	ہم پر
عظیم	فانہا	وکلتنا	وربتنا
بڑا	بے شک وہ	اس نے ہمیں جنم دیا	اور اس نے ہماری تربیت کی
ترجمہ	بلاشبہ والدہ کا فضل ہم پر بہت بڑا ہے۔ بے شک اس نے ہمیں جنم دیا اور ہماری تربیت کی۔		

أَحَبُّ أَبِي لِأَنَّهُ يُعَاوِنُنِي فِي جَمِيعِ مَرَاجِلِ الْحَيَاةِ

أَحَبُّ	أبي	لأنه	يُعَاوِنُنِي
میں محبت کرتا ہوں	میرے والد	اس لیے کہ وہ	میری مدد کرتے ہیں
نہی	جميع	مراحل	الحياة
میں	تمام	زندگی کی	میدان (مخ)
ترجمہ	میں اپنے باپ سے محبت کرتا ہوں اس لیے کہ وہ زندگی کے تمام میدانوں میں میری مدد کرتے ہیں۔		

وَالْأَبُ فَضَلَهُ عَلَيْنَا كَبِيرًا لِأَنَّهُ يَرْبِيْنَا وَيُعَلِّمُنَا وَيُنْفِقُ عَلَيْنَا

وَالْأَبُ	فضله	علينا	كبيرًا	لأنه
اور والد	اس کا فضل	ہم پر	بڑا	اس لیے کہ
يربينا	ويعلّمنا	وينفق	علينا	
وہ ہماری تربیت کرتے ہیں	اور ہمیں علم سکھاتے ہیں	اور خرچ کرتے ہیں	ہم پر	
ترجمہ	اور والد صاحب کا فضل (بھی) ہم پر بہت بڑا ہے اس لیے کہ وہ ہماری تربیت کرتے ہیں، ہمیں علم سکھاتے ہیں اور ہم پر خرچ کرتے ہیں۔			

إِنَّ اللَّهَ فَرَضَ عَلَيْنَا أَنْ نُحْسِنَ إِلَيْهِمْ قَالَ اللَّهُ تَعَالَى:

إِنَّ	اللہ	فرَضَ	علينا
بے شک	اللہ (نے)	فرض کیا	ہم پر
أَنْ نُحْسِنَ	إليهم	قَالَ	اللَّهُ تَعَالَى:
کہ ہم حسن سلوک کریں	ان دونوں کے ساتھ	فرمایا	اللہ تعالیٰ
ترجمہ	بے شک اللہ تعالیٰ نے ہم پر ان دونوں کے ساتھ حسن سلوک کرنا فرض قرار دیا ہے۔ اللہ تعالیٰ نے فرمایا:		

2- احسان کرنے کی پانچ صورتیں بیان کریں؟

جواب: احسان کرنے کی پانچ صورتیں درج ذیل ہیں:

- 1- مسلمان اپنے نفس کے ساتھ احسان کرتا ہے اور اس کو حرام چیزوں سے دور رکھتا ہے۔
- 2- مسلمان اپنے پڑوسیوں کے ساتھ احسان کرتا ہے اور ان کی عزت کرتا ہے۔
- 3- مسلمان سے پاکیزہ بات اور عمل کی صورت میں احسان مطلوب ہے۔
- 4- مسلمان غمراہ، پتائی اور مساکین کے ساتھ احسان کرتا ہے اور ان پر صدقہ کرتا ہے۔
- 5- مسلمان اپنے بہن بھائیوں، گھر والوں اور عزیز واقارب کے ساتھ احسان کا معاملہ کرتا ہے۔

3- احسان کرنے والوں کے بارے میں اللہ تعالیٰ نے قرآن میں کیا ارشاد فرمایا؟

جواب: احسان کرنے والوں کے بارے میں اللہ تعالیٰ نے قرآن مجید میں ارشاد فرمایا:

ترجمہ: ”اور احسان کرو، بے شک اللہ احسان کرنے والوں سے محبت کرتا ہے۔“

اللَّذِينَ مُغْلَبِينَ بِأَنْفُسِهِمْ فِي مَوَدِّعِهِمْ
أَنَا أَحَبُّ أُمِّي وَأَبِي فِي ابْنِي وَالْوَالِدِ مِنْهُ مَحَبَّةٌ كَمَا هِيَ

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معاني	الفاظ	معاني	الفاظ	معاني
تَفِيضٌ	وہ بہائی ہے	وَكَلَّتْنَا	اس نے ہمیں	رَبَّتْنَا	اس نے ہماری پرورش کی
حَنَانٌ	شفقت	يُعَاوِنُ	وہ مدد کرتا ہے	يُنْفِقُ	وہ خرچ کرتا ہے
قَضَى	اس نے فیصلہ کیا	لَا تَنْهَرُ	تم نہ جھڑکو	الْكِبَرُ	بڑھاپا
كِلَافَتَنَا	وہ دونوں	إِخْفِضْ	جھکاؤ	إِطَاعَةٌ	فرمانبرداری
الْعِنَايَةُ	مہربانی	الْكَرِيمُ	نرم		

سبق کا ترجمہ

أَحَبُّ أَبِي لِأَنَّهُ تَفِيضٌ رَحْمَةً وَحَنَانًا

أَحَبُّ	أبي	لأنه	تفويض	رحمة	وحناناً
میں محبت کرتا ہوں	میری والدہ	اس لیے کہ وہ	بہائی ہے	رحمت	اور شفقت
ترجمہ	میں اپنی والدہ سے محبت کرتا ہوں اس لیے کہ وہ رحمت اور شفقت (کے دریا) مجھ پر بہائی ہے۔				

تَجِبُ عَلَيْنَا الْحُقُوقُ الْكَثِيرَةُ لِلْوَالِدَيْنِ مِنْهَا:

وَكَضَى رَبُّكَ أَلا تَعْبُدُوا إِلا إِيَّاهُ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا ط

تَجِبُ	عَلَيْنَا	الْحُقُوقُ الْكَثِيرَةُ	لِلْوَالِدَيْنِ	مِنْهَا:
واجب ہے	ہم پر	بہت زیادہ حقوق	والدین کے لیے	ان میں سے چند

وَكَضَى	رَبُّكَ	أَلا تَعْبُدُوا	إِلا
اور فعلہ کیا	آپ کے پروردگار نے	یہ کہ تم نہ پوجو سوائے	
إِيَّاهُ	وَبِالْوَالِدَيْنِ	إِحْسَانًا ط	
اس کے	اور والدین کے ساتھ	حسن سلوک	

ترجمہ ہم پر والدین کے بہت سے حقوق لازم ہیں، ان میں سے چند یہ ہیں:

ترجمہ اور آپ کے پروردگار نے فعلہ کیا کہ تم سوائے اس کے کسی کی عبادت نہ کرو اور والدین کے ساتھ حسن سلوک کرو۔

(۱) إِطَاعَةُ الْوَالِدَيْنِ -	
(۱) إِطَاعَةُ	الْوَالِدَيْنِ -
فرمانبرداری کرنا	والدین
ترجمہ والدین کی فرمانبرداری کرنا۔	

إِنَّمَا يَبْغُونَ عِنْدَكَ الْكِبْرَ أَحَدُهُمَا أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُلْ لَهُمَا أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ○

(۲) خِدْمَةُ الْوَالِدَيْنِ -	
(۲) خِدْمَةُ	الْوَالِدَيْنِ -
خدمت کرنا	والدین
ترجمہ والدین کی خدمت کرنا۔	

أَمَّا	يَبْغُونَ	عِنْدَكَ	الْكِبْرَ	أَحَدُهُمَا
جب	وہ مانگتے جائیں	تیرے پاس	بڑھاپا	ان دونوں میں سے ایک
أَوْ	كِلَاهُمَا	فَلَا تَقُلْ	لَهُمَا	أُفٍّ
یا	دونوں	تم نہ کہو	ان دونوں سے	اُف

(۳) الْقَوْلُ الْكَرِيمُ لَهُمَا -		
(۳) الْقَوْلُ الْكَرِيمُ	لَهُمَا -	
بات	نرم	ان دونوں کے لیے
ترجمہ ان دونوں کے ساتھ نرم بات کرنا۔		

وَلَا تَنْهَرُ هُمَا وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ○
اور تم نہ ان دونوں کو جھڑکو اور کہو ان دونوں سے بات نرم

(۴) أَلْعِنَايَةُ بِهِمَا فِي الْكِبَرِ -			
(۴) أَلْعِنَايَةُ	بِهِمَا	فِي	الْكِبَرِ -
مہربانی کرنا	ان دونوں کے ساتھ	میں	بڑھاپا
ترجمہ ان دونوں کے ساتھ بڑھاپے کی حالت میں مہربانی کا معاملہ کرنا۔			

وَإِخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الذَّلِيلِ مِنَ الرَّحْمَةِ وَقُلْ رَبِّ ارْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيْتُ صَغِيرًا (نَبِيَّ إِسْرَائِيلَ : ۲۳، ۲۴)

(۵) الدُّعَاءُ لَهُمَا بِالرَّحْمَةِ فِي الدُّنْيَا وَالْمَغْفِرَةِ فِي الْآخِرَةِ -			
(۵) الدُّعَاءُ	لَهُمَا	بِالرَّحْمَةِ	فِي
دعا کرنا	ان دونوں کے لیے	رحمت کی	میں
الدُّنْيَا	وَالْمَغْفِرَةِ	فِي	الْآخِرَةِ -
دنیا	اور بخشش	میں	آخرت
ترجمہ ان دونوں کے لیے دنیا میں رحمت کی دعا کرنا اور آخرت میں بخشش کی دعا کرنا۔			

وَإِخْفِضْ لَهُمَا	جَنَاحَ	الذَّلِيلِ	مِنَ	الرَّحْمَةِ	وَقُلْ
اور جھکاؤ	ان دونوں پر (جمع)	عاجزی	سے	رحمت	اور کہو
رَبِّ	ارْحَمْهُمَا	كَمَا	رَبَّيْتُ	صَغِيرًا	
اے پروردگار	ان دونوں پر رحم	جیسا کہ	ان دونوں نے میری	چھوٹا	
	فرما		پرورش کی		

ترجمہ اور اپنے عاجزی و انکساری کے کندھے (دونوں کندھے) رحمت کے ساتھ ان دونوں کے سامنے جھکائے رکھو اور کہو اے پروردگار ان دونوں پر رحم فرما جیسا کہ ان دونوں نے اس وقت میری تربیت کی جب میں چھوٹا تھا۔

گرہماں: (1) ماں باپ کی خدمت کیجئے اور ان کے حقوق کے ادا کرنے میں کسی قسم کی کوتاہی نہ کیجئے۔ (2) ان کے حکم پر عمل کیجئے، وہ سب سے بڑھ کر آپ کے خیر خواہ ہیں۔ (3) تدریسات میں آپ کو صل ماضی کی مشق کرائی گئی ہے، فعل ماضی کی گردان زبانی یاد کیجئے۔

اشارات تدریس: (1) طلبہ میں ماں باپ کی خدمت کا جذبہ پیدا کیجئے۔ (2) ماں باپ کی طرح استاد کی قدر کرنے کی بھی ترقیب دیجئے۔ (3) تدریسات میں فعل ماضی کی مشق کرائی گئی ہے، طلبہ کو فعل ماضی کے چودہ سینے اچھی طرح سمجھا دیجئے، واحد، مشن، جمع، ماضی، حاضر، مضکم اور مذکر مونث کے سینے کی پہچان بتائیے، پھر ان کی مشق کرائیے۔ (4) کتاب کے اندر فعل ماضی کے بہت سے سینے ہیں، طلبہ کے لیے ان کی نشاندہی کیجئے۔

(5) قرآن مجید سے بھی فعل ماضی کی مشق کرائیے۔

8. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: أَلَوْكَامَةُ يَهُمًا فِي
- (a) الْعَفْوَ (b) الْكِبْر (c) الْإِنْسَان (d) الْفِطْل
9. درج ذیل میں سے درست اعراب والی مہارت کی نشاندہی کریں:
- (a) وَأَخْفَضَ لَهَا جَنَابَ الذَّلِّ (b) وَأَخْفَضَ لَهَا جَنَابَ الذَّلِّ (c) وَأَخْفَضَ لَهَا جَنَابَ الذَّلِّ (d) وَأَخْفَضَ لَهَا جَنَابَ الذَّلِّ
10. میں اپنی والدہ سے محبت کرتا ہوں اس لیے کہ وہ ہم پر مہربانی ہے:
- (a) رحمت (b) شفقت (c) محبت (d) bora ربوبوں
11. ہم سب پر ماں کا فضل ہے:
- (a) بڑا (b) چھوٹا (c) تھوڑا (d) زیادہ
12. وَكَلَّمْنَا كَيْفَ مَعْنَى هِيَ:
- (a) اس نے ہماری پرورش کی (b) اس نے ہمیں سکھایا (c) اس نے ہمیں جنم دیا (d) اس نے ہمیں کھلایا
13. الْكِبْرُ كَيْفَ مَعْنَى هِيَ:
- (a) بڑھاپا (b) جوانی (c) بچپن (d) نوجوانی
14. يُنْفِقُ كَيْفَ مَعْنَى هِيَ:
- (a) وہ دے دے کرتا ہے (b) وہ خرچ کرتا ہے (c) وہ دکاتا ہے (d) وہ سوتا ہے

معروضی سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیر الانتخابی سوالات

1. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: إِنَّ الْأُمَّ فَضْلًا عَلَيْنَا
- (a) صَغِيرٌ (b) طَوِيلٌ (c) عَظِيمٌ (d) قَوِيٌّ
2. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: أَحِبُّ لَكَ
- يُعَاوِنِي فِي جَمِيعِ مَرَاجِلِ الْحَيَاةِ
- (a) أَبِي (b) أُمِّي (c) أُخِي (d) بَنِي
3. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: وَالْأَبُ فَضْلَةٌ عَلَيْنَا
- (a) عَظِيمٌ (b) كَبِيرٌ (c) صَغِيرٌ (d) طَوِيلٌ
4. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: إِنَّ _____ قَرَّهَنَ عَلَيْنَا أَنْ نُحْسِنَ إِلَيْهِمَا
- (a) اللَّهُ (b) الْإِنْسَان (c) الرَّسُول (d) الْمُسْلِمَ
5. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: قُلْ لَهَا قَوْلًا
- (a) كَرِيمًا (b) سَدِيدًا (c) طَوِيلًا (d) صَغِيرًا
6. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: الدُّعَاءُ لَهَا _____ فِي الدُّنْيَا
- (a) بِالْمَغْفِرَةِ (b) بِالرَّحْمَةِ (c) بِالْبِرَّةِ (d) بِالْإِسَاءِ
7. مناسب لفظ کا کرمہ عمل کریں: _____ فِي الْأَجْرَةِ
- (a) وَالْبِرَّةِ (b) وَالنُّصْرَةِ (c) وَالرَّحْمَةِ (d) وَالْمَغْفِرَةِ

1- (a) درج ذیل مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔

أَحِبُّ أُمِّي لِأَنَّهَا تَوْفِيضُ رَحْمَةٍ وَحَفَاتَا۔ إِنَّ الْأُمَّ فَضْلًا عَلَيْنَا عَظِيمٌ فَلِأَنَّهَا وَرَبَّتْنَا وَرَبَّتْنَا أَحِبُّ أَبِي لِأَنَّهُ يُعَاوِنِي فِي جَمِيعِ مَرَاجِلِ الْحَيَاةِ۔ وَالْأَبُ فَضْلَةٌ عَلَيْنَا كَبِيرٌ لِأَنَّهُ يَرِيئُنَا وَيُعَلِّمُنَا وَيُنْفِقُ عَلَيْنَا۔

جواب: ترجمہ: میں اپنی والدہ سے محبت کرتا ہوں اس لیے کہ وہ رحمت اور شفقت (کے دریا ہم پر) بہاتی ہے۔ بلاشبہ والدہ کا فضل ہم پر بہت بڑا ہے بے شک اس نے ہمیں پیدا کیا اور ہماری تربیت کی۔ میں اپنے والد صاحب سے محبت کرتا ہوں اس لیے کہ وہ زندگی کے تمام میدانوں میں میری مدد کرتے ہیں۔ اور والد کا فضل بھی ہم پر بہت بڑا ہے اس لیے کہ وہ ہماری تربیت کرتے ہیں ہمیں علم سکھاتے ہیں اور ہم پر خرچ کرتے ہیں۔

(b) والدین سے محبت کرنے کی وجوہات بیان کریں۔

جواب: والدین سے محبت کرنے کی وجوہات:

والدہ کا اپنی اولاد پر بہت بڑا فضل ہوتا ہے۔ اس لیے کہ وہ ان کو جنم دیتی ہے اور ان کی تربیت کرتی ہے اور والد کا بھی اپنی اولاد پر بھی بڑا فضل ہوتا ہے۔ اس لیے کہ وہ ان کی تربیت کرتا ہے، ان کو علم سکھاتا ہے اور ان کی ضروریات کا خیال رکھتا ہے۔

التدريب الخامس پانچویں مشق

صِلْ اَصْلِي الْكَلِمَاتِ بِتَرْجُمَتِهَا فِي الْقَائِمَةِ:

درج ذیل الفاظ کو کالم میں موجود ان کے ترجمے کے ساتھ ملا لیں۔

التَّرْجُمَةُ	الْعَرَبِيَّةُ
کپڑا	(۱) الْأَدْرُسُ
ریشم	(۲) الْخَشَبُ
ری	(۳) الْقَوْبُ
کلوی	(۴) الْفَنَمُ
کبریاں	(۵) الْحَبْلُ

التدريب السادس چھٹی مشق

ترجمہ / ترجمہ اترجیہ الْجُمْلَةَ الْعَلِيَّةَ إِلَى الْأَدْنَى كَمَا فِي الْوَقَائِدِ ثُمَّ اقْرَأْ الْفَرْقَ الْعَصْرِيفَ الْكَامِلَ لِطَلِيلِ الْكَلِمَاتِ:

درج ذیل الفاظ کا اردو میں ترجمہ کریں جیسا کہ مثال میں ہے پھر ان الفاظ کی مکمل گردان پڑھیں۔

مثال	فَتَحَ	اس (ایک مرد) نے کھولا
(۱)	فَعَلَ	اس (ایک مرد) نے کیا
(۲)	كَتَبَ	اس (ایک مرد) نے لکھا
(۳)	نَظَرَ	اس (ایک مرد) نے دیکھا
(۴)	دَرَسَ	اس (ایک مرد) نے سبق پڑھا
(۵)	ذَهَبَ	وہ (ایک مرد) گیا

سرگرمیاں: (۱) انبیاء کرام علیہم السلام کے واقعات کا مستند کتابوں سے مطالعہ کیجیے۔ (۲) فعل ماضی کی مزید مشق کیجیے۔
اشارات تدریس: (۱) طلبہ کو انبیاء کرام علیہم السلام کا تعارف کرائیے، ان کے واقعات سنائیے۔ (۲) فعل ماضی کی مشق اسالیب کے ساتھ کرائیے۔

معروضی سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. اس سوال کے درست جواب کی نشاندہی کریں:
مَاذَا كَانَ يَعْمَلُ سَوْدَاكَ تَوَمَّ عَلَيْهِ السَّلَامُ

التدريب الثامن دوسری مشق

أَجِبْ / أَجِبْنِي بِـ "نَعَمْ" أَوْ "لَا":

ہاں یا نہیں کے ذریعہ جواب دیں۔

نعم	(۱) هَلِ الْعَمَلُ عِزٌّ وَشَرَفٌ؟
نعم	(۲) هَلِ الْكُتُبُ مِنْ عَمَلِ الْأَنْبِيَاءِ؟
نعم	(۳) هَلِ الْعَمَلُ خَيْرٌ مِنَ السُّؤَالِ؟
لا	(۴) هَلِ فِي السُّؤَالِ خَيْرٌ وَقُضِلَ؟
لا	(۵) هَلِ فِي الْعَمَلِ إِهَانَةٌ لِلنَّفْسِ؟

التدريب الثالث تیسری مشق

إِحْفَظْ / احفظني لهذا الحديث النبوي ثم اكتبه / اكتبيني ثم اترجمه
ترجمہ / ترجمہ اترجیہ

اس حدیث نبوی صلی اللہ علیہ وسلم کو پانی یاد کریں اور اس کو اپنی کاپی میں اردو ترجمہ کے ساتھ تحریر کریں۔

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ: ((لَنْ يَأْخُذَ أَحَدٌ كُمْ حَبْلَهُ فَيَحْتَطِبَ عَلَى ظَهْرِهِ خَيْرٌ لَهُ مِنْ أَنْ يَأْتِيَ رَجُلًا فَيَسْأَلَهُ أَعْطَاهُ أَوْ مَنَعَهُ))

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: تم میں سے کسی ایک شخص کا اپنی رسی کے ذریعے اپنی پیٹھ پر بندھن اٹھا کرنا یہ بہتر ہے اس سے کہ وہ کسی شخص سے سوال کرے پھر وہ اس کو دے یا دینے سے منع کر دے۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

اقْرَأْ / اقرئي الْجُمْلَةَ الْعَلِيَّةَ وَاتَّخِذِ الْعُرْفَ الْجَزْءَ الْمُسْتَعْمَلِ فِي الْجُمْلَةِ أَمَّا هَذَا:

مِنَ الْعُرُوفِ الْجَارِيَةِ: (۱) الْكَلَامُ (۲) الْوَاوُ (۳) عَلَى (۴) إِلَى

درج ذیل جملوں کو پڑھیں اور ان میں استعمال کردہ حروف جارہ کو ان کے سامنے لکھیں۔

(۱)	زَيْدٌ عَلَى السَّطْحِ	عَلَى
(۲)	لَقَبَ حَامِدٌ إِلَى السُّورِ	إِلَى
(۳)	وَاللَّهُ زَيْدٌ قَانِمٌ	الْوَاوُ
(۴)	النَّشَاءُ كَالْفَرْزَالِ	الْكَلَامُ

جواب: ترجمہ: ہمارے سردار حضرت آدم علیہ السلام زمین میں کھیتی باڑی کرتے تھے۔ ہمارے سردار حضرت نوح علیہ السلام کھڑی سے چیزیں بناتے تھے۔ ہمارے سردار حضرت ابراہیم علیہ السلام کپڑے بناتے تھے۔ ہمارے سردار حضرت اسماعیل علیہ السلام کپڑوں کی تجارت کرتے تھے۔

(b) سبق میں جن انبیاء علیہم السلام کا ذکر ہے ان کے پیشے کی وضاحت کریں۔

جواب: حضرت آدم علیہ السلام کھیتی باڑی کیا کرتے تھے۔ حضرت نوح علیہ السلام کھڑی سے چیزیں بنایا کرتے تھے۔ حضرت ابراہیم علیہ السلام کپڑے بناتے تھے۔ حضرت اسماعیل علیہ السلام کپڑوں کی تجارت کرتے تھے۔

(c) چند حروف ہمارے تحریر کریں۔

جواب: چند حروف ہمارے درج ذیل ہیں۔

مِن ، لَمِن ، عَلِي

2- حضور صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ نے تجارت کے بعد کون سے دو اہم کام کیے؟

جواب: حضور صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ نے تجارت کے بعد لوگوں کو اللہ کی طرف بلا یا اور اللہ کے راستے میں جہاد کیا۔

اللَّذِیْنَ سَابَقُوا
السَّابِقِ الْمُسْلِمِ (نظم)
لو جو ان مسلمان (نظم)

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَافِ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
میں نے	لَقِيتُ	خلوق	الْاَنْكَارُ	سخی	كِرِيْمٌ
ملاقات کی					
میں بلاتا ہوں	اَدْعُوْ	میں پہل کرتا ہوں	اَبْدًا	مجموعہ گروہ	الْجَمْعُ
پہلی شکل	لِطَائِفٍ	خوشی	السَّرْوَدُ	کھانا	وَجِبَةُ الطَّعَامِ
ہاتھ	(ج) لَطِيْفَةٌ				
اسباب	تَدَاعِي (ج) دَاعِيَةٌ	میں ہمدردی کرتا ہوں	اُدْكِرِي	میں کوشش کرتا ہوں	اَسْمِي
میں حاصل کرتا ہوں	اُحْطَى	اس کی وجہ سے	لِاَجْلِ ذَاكَ	آکرام	اَلْاِحْتِسَامُ

(a) وَسَيَدُّكَ نُوْرٌ مِّنْ نُّوْرِ السَّلَامِ كَانَ يَرْجُوْهُ الْقَوْبُ

(b) وَسَيَدُّكَ نُوْرٌ مِّنْ نُّوْرِ السَّلَامِ كَانَ يَتَّجِرُ بِهِيَ الْاَفْوَشَةُ

(c) وَسَيَدُّكَ نُوْرٌ مِّنْ نُّوْرِ السَّلَامِ كَانَ يَزْرَعُ الْاَرْضَ

(d) وَسَيَدُّكَ نُوْرٌ مِّنْ نُّوْرِ السَّلَامِ كَانَ يَصْنَعُ الْاَشْيَاءَ مِنَ الْعَشْبِ

ترجمہ کے لحاظ سے درست جملے کی نشاندہی کریں:

(a) كَانُوا يَتَّجِرُونَ (b) كَانُوا يَصْنَعُونَ

(c) كَانُوا يَزْرَعُونَ (d) كَانُوا يَتَّجِرُونَ

3- مناسب حرف ہمارے جملہ مکمل کریں۔ فَهَبَ لِيْكَ _____ الْمَقْدُوْرَةَ

(a) لِيْ (b) عَلِي (c) مِنْ (d) حَتَّى

4- مناسب حرف ہمارے جملہ مکمل کریں: اَلشَّكَا _____ اَلْقَدَاْلِ

(a) كَانَ (b) وَاو (c) لَامَ (d) لِيْ

5- سیدنا آدم علیہ السلام کیا کام کرتے تھے؟

(a) کھیتی باڑی (b) تجارت (c) باغبانی (d) کپڑے بنانا

6- سیدنا ابراہیم _____ کی تجارت کرتے تھے:

(a) کھجور (b) کپڑے (c) اناج (d) سونا

7- حضرت موسیٰ، شعیب، یعقوب اور اسحاق علیہم السلام کیا کرتے تھے؟

(a) تجارت (b) کھیتی باڑی (c) بکریاں چراتے (d) کپڑے بناتے

8- سوال (آگنا) کا ذریعہ ہے:

(a) ذلت (b) محبت (c) نصرت (d) اطاعت

9- رسول اللہ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ نے _____ پر ہمارا:

(a) آرام کرنے (b) محنت سے کمانے (c) سوال کرنے (d) کھانا کھانے

10- حضرت ابراہیم علیہ السلام کیا کرتے تھے؟

(a) کپڑے کی تجارت کرتے تھے (b) کپڑے بناتے تھے

(c) بکریاں چراتے تھے (d) کھیتی باڑی کرتے تھے

(حصہ ب) انشائیہ سوالات

1- (a) درج ذیل عربی مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں

سَيَدُّكَ اَمْرٌ مِّنْ نُّوْرِ السَّلَامِ كَانَ يَزْرَعُ الْاَرْضَ - وَسَيَدُّكَ نُوْرٌ مِّنْ نُّوْرِ السَّلَامِ

سَلَامٌ كَانَ يَصْنَعُ الْاَشْيَاءَ مِنَ الْعَشْبِ - وَسَيَدُّكَ اِدْيُنُ عَلِيٍّ

سَلَامٌ كَانَ يَرْجُوْهُ الْقَوْبُ - وَسَيَدُّكَ اِبْرَاهِيْمٌ عَلِيْمٌ السَّلَامِ

كَانَ يَتَّجِرُ بِهِيَ الْاَفْوَشَةُ

حَالُ الْأَسْنَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشتقی سوالات کا حل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

إِثْلًا / اِثْلِي الفَرَاحَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
[دَوَاعِي، لَيْسَتِي، فَحْبٌ]
فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہیں کو پُر کریں۔

فَحْبٌ	(۱) كَرِيْمٌ بِالسَّلَامِ وَ..... لِلْأَنَامِ۔
لَيْسَتِي	(۲) اَدْعُوهُمْ لِرُوحِيَةِ الطَّعَامِ۔
دَوَاعِي	(۳) اَسْعَى لِكُنِّي اَدَارِي الْاِحْتِشَامِ۔

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

اِقْرَأْ / اِقْرِئِي الْعَمَلِ الْعَلِيَّةَ وَاصْنَبِ الْحَرْفَ الْجَمْعَ الْمُسْتَعْمَلُ فِي الْجُمْلَةِ كَمَا تَلْتَمِسُ
مِنَ الْمَعْرُوفِ الْجَمْعِ (۱) وَن (۲) فِي (۳) الْكَلِمَةِ (۴) الْكَلِمَةُ
درج ذیل جملوں کو پڑھیں اور ان میں استعمال کردہ حروف جمعہ کو ان کے سامنے لکھیں۔

اَلْاِيَةُ	(۱) كَرِيْمٌ بِالسَّلَامِ
اَلْاَلَمُ	(۲) وَالْحَبُّ لِلْاَنَامِ
فِي	(۳) اَقُولُ فِي سُرُوْدٍ
مِنَ	(۴) مِنْهُمْ بِالْاِحْتِشَامِ

التَّدْرِيبُ الثَّلَاثُ تیسری مشق

اِقْرَأْ / اِقْرِئِي الْكَلِمَاتِ الْعَلِيَّةَ وَمَوَّزْ / مَوِّدِي بَيْنَ الْمَعْرُوفِ بِاللَّامِ وَتَعْيِرِ
الْمَعْرُوفِ بِاللَّامِ:
درج ذیل کلمات کو پڑھیں اور ان میں معرف باللام اور غیر معرف باللام کو
الگ الگ کریں۔

جَمْعٌ	سُرُوْدٌ	اَلْاَسَابُ	اَلْمُسْلِمُ
اَلْكَلِمَةُ	لَطَائِفُ	اَلطَّعَامُ	وَجِبَةٌ

معرف بالللام: اَلْمُسْلِمُ، اَلْاَسَابُ، اَلطَّعَامُ، اَلْكَلِمَةُ
غیر معرف بالللام: سُرُوْدٌ، جَمْعٌ، وَجِبَةٌ، لَطَائِفُ

سبق کا ترجمہ

كَرِيْمٌ بِالسَّلَامِ		وَالْحَبُّ لِلْاَنَامِ	
كَرِيْمٌ	بِالسَّلَامِ	وَالْحَبُّ	لِلْاَنَامِ
سخی	سلام کے ساتھ	اور حبت	حلقوں کے لیے
ترجمہ (مسلمان نوجوان) سلام میں سخی ہے اور حلقوں کے ساتھ محبت کرتا ہے۔			
فَلَوْ لَقِيتُ جَمْعًا			
أَبْدًا بِالسَّلَامِ			
فَلَوْ	لَقِيتُ	جَمْعًا	أَبْدًا
اگر	میں ملوں	(لوگوں کا) مجمع	میں پہل کرتا ہوں
ترجمہ اگر میں (لوگوں کے) گروہ سے ملاقات کروں تو میں ان کو سلام میں پہل کرتا ہوں۔			
اَدْعُوهُمْ لِيَسْتِي		لِرُوحِيَةِ الطَّعَامِ	
اَدْعُوهُمْ	لِيَسْتِي	لِرُوحِيَةِ الطَّعَامِ	
میں ان کو دعوت دیتا ہوں		میرا گھر	
ترجمہ میں ان کو اپنے گھر کھانا کھانے کی دعوت دیتا ہوں۔			
اَقُولُ فِي سُرُوْدٍ			
لَطَائِفَ الْكَلِمَاتِ			
اَقُولُ	فِي	سُرُوْدٍ	لَطَائِفَ الْكَلِمَاتِ
میں کہتا ہوں	میں	خوشی	ہلکی پھلکی باتیں
ترجمہ میں (ان سے) خوشی میں ہلکی پھلکی باتیں کرتا ہوں۔			
اَسْعَى لِكُنِّي اَدَارِي		دَوَاعِي الْاِحْتِشَامِ	
اَسْعَى	لِكُنِّي	اَدَارِي	دَوَاعِي الْاِحْتِشَامِ
میں کوشش کرتا ہوں	تاکہ	میں ہمدردی کرتا ہوں	اکرام کے اسباب
ترجمہ میں ہمدردی کے لیے اکرام کے اسباب کو حاصل کرنے کی کوشش کرتا ہوں۔			
لَا جَلَّ ذَاكَ اَحْطَى مِنْهُمْ بِالْاِحْتِشَامِ			
لَا جَلَّ ذَاكَ	اَحْطَى	مِنْهُمْ	بِالْاِحْتِشَامِ
اس کی وجہ سے	میں حاصل کرتا ہوں	ان میں	عزت و احترام
ترجمہ اس کی وجہ سے میں ان لوگوں میں عزت و احترام حاصل کرتا ہوں۔			

3. كِتَابُ زَيْدٍ گرامر کی رو سے ہے:
- (a) مرکب اضافی (b) مرکب توسیعی (c) مرکب عطی (d) مرکب جاری
4. إطاعةُ الوالِدینِ گرامر کی رو سے ہے:
- (a) مرکب جاری (b) مرکب عطی (c) مرکب اضافی (d) مرکب توسیعی
5. وَذِي الشَّجَرَةِ گرامر کی رو سے ہے:
- (a) مرکب عطی (b) مرکب اضافی (c) مرکب توسیعی (d) مرکب جاری
6. درج ذیل الفاظ کے درست ترجمے والی لہرست منتخب کریں:
- اَلْكَتَابُ، اَلْكَلامُ، اَلْمَسْلُومُ، اَلسَّلَامُ
- (a) نوجوان، ہات، مسلمان، سلام (b) سلام، مسلمان، ہات، نوجوان
- (c) مسلمان، ہات، سلام، نوجوان (d) مسلمان، نوجوان، سلام، ہات
7. میں ان کو اپنے گھر بلاتا ہوں:
- (a) کھانے کے لیے (b) آرام کے لیے
- (c) ملاقات کے لیے (d) چائے کے لیے
8. جب میں نے ان سب سے ملاقات کی تو میں نے پہل کی:
- (a) سلام کے ساتھ (b) حال چال پوچھنے کے ساتھ
- (c) لہلاؤ و سہلا مرحبا کے ساتھ (d) محبت کے ساتھ
9. اَلْكَلامُ کے معنی ہیں:
- (a) دوست (b) لوگ (c) رشتہ دار (d) استاد

(صحب) انشائیہ سوالات

- 1- (a) درج ذیل عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔
- كَرِيْمٌ بِالسَّلَامِ وَالْحَبِيبُ لِلدَّانِمِ
قَلَو لَقِيْمَتِ جَمْعًا اَهْدَ اَبِ السَّلَامِ
اَدْعُوهُمْ لِيَهْتَمِي لِيُوَجِبَةَ الطَّعَامِ
- جواب: ترجمہ: (مسلمان نوجوان) سلام میں سخی ہے اور مخلوق کے ساتھ محبت کرتا ہے۔ اگر میں (لوگوں کے) گروہ سے ملاقات کروں تو میں ان کو سلام میں پہل کرتا ہوں۔ میں ان کو اپنے گھر کھانا کھانے کی دعوت دیتا ہوں۔
- (b) مسلمان نوجوان کی صفات بیان کریں۔
- جواب: مسلمان نوجوان کی صفات:
- مسلمان سخی ہوتا ہے، لوگوں سے محبت کرتا ہے، سلام میں پہل کرتا ہے اور بھوکوں کو کھانا کھلاتا ہے۔

التَّدْرِيبُ الزَّايِعُ چوتھی مشق

ترجمہ: اردو میں لفظ سگت کی آئینہ نگاری کے الفاظ: درج ذیل مرکبات اضافی کا اردو میں ترجمہ کریں جیسا کہ مثال میں ہے۔

معانی	اَمْرٌ بِاللَّهِ	اللَّهُ كَاكُم
(1)	كِتَابٌ زَيْدٍ	زید کی کتاب
(2)	لَوْنٌ اَبْدَلٌ	دیوار کا رنگ
(3)	بَابُ الْمَدِينَةِ	سکول کا دروازہ
(4)	وَرَقٌ الشَّجَرَةِ	درخت کا پتہ
(5)	اِطَاعَةُ الْوَالِدَيْنِ	والدین کی فرمانبرداری
(6)	دَرْسُ الْيَوْمِ	آج کے دن کا سبق

- مرکبیاں: (1) لظم زہانی یاد کیجیے اور ترنم کے ساتھ پڑھنے کی کوشش کیجیے۔
- (2) مضاف اور مضاف الیہ کو سمجھنے کی کوشش کیجیے۔
- اشارات تدریس: (1) طلبہ کو لظم زہانی یاد کرایے۔ (2) طلبہ کو مضاف، مضاف الیہ اور مرکب اضافی کے بارے میں بتائیے۔ اس کی ضروری علامات اور قواعد سے آگاہ کیجیے۔ (3) اردو میں مضاف اور مضاف الیہ کی مثالوں سے سمجھائیے۔
- (4) مرکب اضافی اور مرکب توسیعی کے فرق کو سمجھنے میں معرف ہالام اور غیر معرف ہالام کا فرق سمجھنا بھی ضروری ہے، لہذا طلبہ کو ان کی بھی مشق کرایے۔

معروضی سوالات
(برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. ایسی عبارت کا انتخاب کیجیے۔ جو ایک ہا وزن اور مکمل معنی والا شعر ہو:
- (a) اَدْعُوهُمْ لِيَهْتَمِي لِيُوَجِبَةَ الطَّعَامِ
- (b) وَمِنْهُمْ بِالْاِحْتِرَامِ لِذَلِكَ اُحْطَى
- (c) اَقْوَلُ لَطَائِفِ الْكَلَامِ فِي سُرْفِدِ
- (d) كَرِيْمٌ بِالسَّلَامِ اَهْدَ اَبِ السَّلَامِ
2. درج ذیل الفاظ میں معرف ہالام الفاظ کی فہرست کو منتخب کریں:
- (a) اَسْمَاءُ، اَللُّغَاتُ، اَلطَّعَامُ (b) اَلْبَيْتُ، اَلْمَسْلَمُ، اَلسَّلَامُ
- (c) اَلسَّلَامُ، عَيْدٌ، لَاهُور (d) اَلْكَلامُ، لَطَائِفُ وَجِبَةُ

وَحْرَجَ الْمُسْلِمُونَ فِي قِيَامَةِ نَبِيِّهِمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَآصْحَابِهِ وَسَلَّمَ	اور نکلے مسلمانوں میں	ان کے نبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم	میں
--	-----------------------	-----------------------------------	-----

الْمَدِينَةَ وَقَدْ بَلَغَ عَدَدَهُمْ ثَلَاثِمِائَةً وَثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا	مدینہ اور	ان کی تعداد	تین سو تیرہ مرد
---	-----------	-------------	-----------------

ترجمہ مسلمان اپنے نبی صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کی قیادت میں مدینہ سے نکلے اور ان کی تعداد تین سو تیرہ مردوں پر مشتمل تھی۔
وَمَعَهُمْ فَرَسَانِ وَسَبْعُونَ بَعِيرًا۔

وَمَعَهُمْ فَرَسَانِ وَسَبْعُونَ بَعِيرًا	اور ان کے ساتھ	دو گھوڑے	اور ستر اونٹ
---	----------------	----------	--------------

ترجمہ ان کے پاس دو گھوڑے اور ستر اونٹ تھے۔
وَصَلَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى بَدْرٍ وَقَامُوا بَيْنَاءَ عَرِيضٍ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ عَلَى رِبْوَةٍ

وَصَلَ الْمُسْلِمُونَ إِلَى بَدْرٍ وَقَامُوا	پہنچے	ان طرف	بدر اور انہوں نے قیام کی
--	-------	--------	--------------------------

بَيْنَاءَ عَرِيضٍ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَآصْحَابِهِ وَسَلَّمَ

بَيْنَاءَ عَرِيضٍ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَآصْحَابِهِ وَسَلَّمَ	خیسے کی بنیاد	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لیے	ٹیلہ
--	---------------	--	------

ترجمہ مسلمان میدان بدر پہنچے، اور انہوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لیے ٹیلے پر خیسے کی بنیاد قائم کی۔

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَآصْحَابِهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَدْعُو:

رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَآصْحَابِهِ وَسَلَّمَ كَانَ يَدْعُو:	اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم	دعا مانگ رہے تھے
---	--------------------------------------	------------------

ترجمہ اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم دعا مانگ رہے تھے۔

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ
غَزْوَةً بَدْرٍ
انہوں میں سے
غزوہ بدر

سبق کا ترجمہ

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَافِ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
وَصَلَ	وہ پہنچا	عَرِيضٌ	خیمہ	رِبْوَةٌ	ٹیلہ
نَصَرَ	اس نے مدد کی	قَدَّمَ	اس نے آگے بڑھایا	تَدَعَوْا	وہ آگے بڑھے
صَنَاعَةٌ	سرکار (جمع)	الْهَرِيمَةُ	گھست	إِنْتَهَتْ	ختم ہو گئی
الْعِصَابَةُ	جماعت	مُنْجَزٌ	پورا کرنے والا	فَرَّقَ	اس نے فرق کیا

وَحْرَجَ الْمَشْرِكُونَ مِنْ مَكَّةَ لِيُغْتَالِ الْمُسْلِمِينَ،
خَرَجَ الْمَشْرِكُونَ مِنْ مَكَّةَ لِيُغْتَالِ الْمُسْلِمِينَ
نکلے مشرکین سے کہ لڑائی کرنے کے لیے مسلمانوں سے
ترجمہ مشرکین۔ کہ مسلمان کے ساتھ لڑائی کرنے کے لیے مکہ سے نکلے۔

وَهُمْ تِسْعِمِائَةٌ وَخَمْسُونَ رَجُلًا مَعَهُمْ مِائَةٌ فَرَسٍ وَسَبْعِمِائَةٌ بَعِيرٍ۔

وَهُمْ تِسْعِمِائَةٌ وَخَمْسُونَ رَجُلًا مَعَهُمْ مِائَةٌ فَرَسٍ وَسَبْعِمِائَةٌ بَعِيرٍ۔	اور وہ	ساڑھے سو	مرد	ان کے ساتھ	سو گھوڑے اور سات سو اونٹ
---	--------	----------	-----	------------	--------------------------

ترجمہ اور وہ (تعداد میں) ساڑھے سو تھے، ان کے پاس سو گھوڑے اور سات سو اونٹ تھے۔

وَكَانَ ذَلِكَ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِلْهِجْرَةِ۔
وَكَانَ ذَلِكَ فِي شَهْرِ رَمَضَانَ فِي السَّنَةِ الثَّانِيَةِ لِلْهِجْرَةِ
اور تھا یہ

ترجمہ اور یہ واقعہ ماہ رمضان سن ۲ ہجری میں پیش آیا۔

وَحْرَجَ الْمُسْلِمُونَ فِي قِيَامَةِ نَبِيِّهِمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَآصْحَابِهِ وَسَلَّمَ مِنَ الْمَدِينَةِ وَقَدْ بَلَغَ عَدَدَهُمْ ثَلَاثِمِائَةً وَثَلَاثَةَ عَشَرَ رَجُلًا،

﴿اللَّهُمَّ إِنَّ تَهْلِكَ هَذِهِ الْعِصَابَةُ الْيَوْمَ لَكُنْ تُعْبَدُ فِي الْأَرْضِ﴾

اللَّهُمَّ	إِنَّ	تَهْلِكَ	هَذِهِ	الْعِصَابَةُ
اے اللہ	اگر	تو نے ہلاک کر دیا	اس	جماعت (کو)

﴿قَلْنُ تَعْبَدَ فِي الْأَرْضِ الْيَوْمَ﴾

آج کے دن ہرگز تیری عبادت نہ کی جائے گی

ترجمہ اے اللہ اگر آج کے دن تو نے اس جماعت کو ہلاک کر دیا تو زمین پر تیری عبادت ہرگز نہیں کی جائے گی۔

﴿وَسَقَطَ رِدَائُهُ عَن مَّنْكِبَيْهِ فَقَالَ لَهُ أَبُو بَكْرٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ: يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ اللَّهُ مُنْجِزٌ مَا وَعَدَكَ﴾

وَسَقَطَ	رِدَائُهُ	عَنْ	مَّنْكِبَيْهِ	فَقَالَ	لَهُ	أَبُو بَكْرٍ
اور گرگئی	ان کی چادر سے		آپ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے کندھوں کی	عرض	آپ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم	ابو بکر

﴿يَا رَسُولَ اللَّهِ إِنْ اللَّهُ مُنْجِزٌ مَا وَعَدَكَ﴾

اے اللہ کے رسول بے شک اللہ پورا کرنے والا جو کہ اس نے وعدہ کیا آپ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے

ترجمہ آپ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے عرض کیا یا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے وعدہ کیا تھا وہ پورا کرنے والا ہے۔

﴿وَقَبِلَ أَنْ تَبْدَأَ الْمَعْرَكَةَ﴾

اور پہلے اس سے پہلے کہ جنگ شروع ہوتی۔

تَقَدَّمَ ثَلَاثَةَ مِثْقَالٍ مِّن صَنَائِدِي قُرَيْشٍ وَهُمْ:

تَقَدَّمَ	ثَلَاثَةَ	مِثْقَالٍ	مِّن	صَنَائِدِي	قُرَيْشٍ	وَهُمْ
آگے بڑھا	تین	سے	سرور (جمع)	قریش (طیغی کا نام)	اور وہ	

ترجمہ قریش کے تین سردار آگے بڑھے اور وہ یہ ہیں: عْتَبَةُ بْنُ رَبِيعَةَ، وَأَخُوهُ شَيْبَةُ، وَوَكْدَةُ الْوَلِيدُ۔

عْتَبَةُ	بْنُ	رَبِيعَةَ	وَأَخُوهُ	شَيْبَةُ	وَوَكْدَةُ	الْوَلِيدُ
عتبہ بن ربیعہ			اور اس کا بھائی	شیبہ	اور اس کا بیٹا	ولید

ترجمہ عتبہ بن ربیعہ، اس کا بھائی شیبہ اور اس کا بیٹا ولید۔

فَقَدَّمَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ أَصْحَابَهُ وَسَلَّمَ عُبَيْدَةَ بْنَ الْحَارِثِ وَحَمْرَةَ بْنَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَعَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمْ۔

فَقَدَّمَ	رَسُولُ	اللَّهِ	صَلَّى	اللَّهُ	عَلَيْهِ	وَعَلَى	آلِهِ	أَصْحَابَهُ	وَسَلَّمَ	عُبَيْدَةَ	بْنَ	الْحَارِثِ
										عبیدہ بن الحارث		

پس آگے بڑھایا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم عبیدہ بن الحارث

وَحَمْرَةَ بْنَ عَبْدِ الْمُطَّلِبِ وَعَلِيَّ بْنَ أَبِي طَالِبٍ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمْ

ترجمہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم نے ان کے ساتھ (ان کے مقابلے کے لیے) حضرت عبیدہ بن الحارث، رضی اللہ عنہ، حضرت حمزہ بن عبد المطلب، رضی اللہ عنہ، اور علی بن ابی طالب، رضی اللہ عنہ کو بھیجا۔

فَتَقَدَّمُوا وَقَتَلُوا هَوْلَاءِ الصَّنَائِدِ۔

پس وہ آگے بڑھے اور انہوں نے قتل کیا ان سب (سرور) (جمع)۔

﴿ثُمَّ اشْتَدَّتْ الْحَرْبُ وَلَقَدْ نَصَرَ اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ بِأَمَلَانِكَ تَقَاتِلَ مَعَهُمْ﴾

ثُمَّ	اشْتَدَّتْ	الْحَرْبُ	وَلَقَدْ	نَصَرَ
پھر	جنگ	تشدت	اور	تصہر

اللہ نے مسلمان فرشتوں کے ساتھ انہوں نے لڑائی کی ان کے ساتھ

ترجمہ پھر جنگ جزوی اختیار کر گئی اور اللہ تعالیٰ نے فرشتوں کے ذریعے مسلمانوں کی مدد فرمائی اور ان فرشتوں نے ان کے ساتھ لڑائی کی۔

انتهت المعركة بنصر المسلمين وهزيمة المشركين

انتهت	المعركة	بنصر	المسلمين	وهزيمة	المشركين
ختم ہوئی	جنگ	فتح کے ساتھ	مسلمان	اور شکست	مشرکین

ترجمہ جنگ مسلمانوں کی فتح اور مشرکین کی شکست کے ساتھ ختم ہو گئی۔

حيث قتل من المشركين سبعون وأسير منهم سبعون آخرون۔

حيث قتل	من	المشركين	سبعون
قتل کیے گئے	سے	مشرکین	ستر
وأسير	منهم	سبعون	آخرون
اور قید کیے گئے	ان میں سے	ستر	دوسرے

ترجمہ (اس جنگ میں) ستر مشرکین قتل کیے گئے اور دوسرے ستر مشرکین کو قید کر لیا گیا۔

أما شهداء المسلمين فكانوا أربعة عشر شهيدا۔

أما	شهداء	المسلمين	فكانوا	أربعة	عشر	شهيدا
رہی بات	شہید (جمع)	مسلمان (جمع)	پس تھے وہ	چھوہ	شہید	

ترجمہ رہی بات (اس جنگ میں) مسلمان شہدا کی، تو وہ چھوہ کی تعداد میں شہید ہوئے تھے۔

كانت غزوة بني أد بن معركة بين المسلمين والمشركين،

كانت	غزوة بني أد	بين	المسلمين	والمشركين
تھی	جنگ بدر	پہلی	مسلمانوں	والمشرکین

ترجمہ جنگ بدر، مسلمانوں اور مشرکین کے درمیان پہلی جنگ تھی۔

قتل فيه كثير من رؤساء المشركين وتصبر الله المسلمين وفرق بين الحق والباطل وكذلك جعل يوم غزوة بني "يوم الفرقان"

قتل	فيه	كثير	من
قتل کیے گئے	اس میں	بہت زیادہ	سے
رؤساء	والتصبر	الله	المسلمين
المشركين	والتصبر	الله	والتصبر
مشرکوں کے سردار	اور مدد کی اللہ تعالیٰ نے	مسلمانوں کی	اور فرق واضح کر دیا
بين	الحق	والباطل	وكذلك
درمیان	حق اور باطل	ہاٹل اور جھوٹ	اس لیے
جعل	يوم	غزوة بني	"يوم الفرقان"
بنایا	دن	جنگ بدر	فرق کرنے کا دن

ترجمہ اس جنگ میں مشرکین کے بہت سے سردار قتل کیے گئے اور اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کی مدد کی اور حق و باطل میں فرق واضح کر دیا اور اسی لیے اس دن کو یوم الفرقان (فرق کرنے والا دن) بنا دیا۔

معلومات عامہ: (۱) غزوہ بدر میں مسلمانوں کی قیادت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے کی، جبکہ مشرکین نے اپنی قیادت ابو جہل (عمر بن اشام) کو سونپی تھی۔

(۲) دوسرے بہت سے سرداروں کی طرح ابو جہل بھی اس غزوے میں مارا گیا۔

(۳) مقام بدر مدینہ منورہ سے ۱۲۰ کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے۔

(۴) قرآن مجید کی سورۃ آل عمران میں آیت ۱۲۱ سے آیت ۱۲۸ تک اللہ تعالیٰ نے غزوہ بدر کا ذکر فرمایا ہے اسی طرح سورۃ انفال کی بعض آیات میں بھی غزوہ بدر کا ذکر آیا ہے۔

حکمل الاستنباط والتدريبات مشتملي على اسئلة كاملة

التدريب الأول پہلی مشق

سوال: (۱) معنی و لغت غزوة بدر؟

جواب: غزوة بدر ماہ رمضان سن ۲ ہجری میں پیش آیا۔

سوال: (۲) کون کون سے مسلمانوں نے غزوة بدر میں شرکت کی؟

جواب: ۳۰۰ مسلمانوں نے غزوة بدر میں شرکت کی۔

سوال: (۳) کون کون سے مشرکوں نے غزوة بدر میں شرکت کی؟

جواب: ۳۰۰ مشرکوں نے غزوة بدر میں شرکت کی۔

○ أَرْبَعُونَ ○ سَعُونَ ○ سِتُّونَ

(۲) مَعَ الْمُشْرِكِينَ مِثْلَ قُرَيْشٍ وَ..... بَعْدًا:

○ سِتُّونَ ○ سَعُونَ ○ سَبْعِينَ

(۳) كَامَرَ الْمُسْلِمُونَ بِمَكَّةَ..... لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ:

○ عَرِيضٍ ○ نَبِيٍّ ○ حُجْرًا

(۴) قَبْلَ أَنْ تَهْبِطَ الْمِعْرَكَةُ تَقْدَمُ ثَلَاثَةٌ مِنْ صَنَابِيذِ.....:

○ الْيَهُودِ ○ قُرَيْشٍ ○ الْمُسْلِمِينَ

التدريب الرابع چوتھی مشق

اِقْرَأْ / اِقْرَأِي الْجُمْلَةَ الْآتِيَةَ وَعَيِّنِ / عَيِّنِي الْمُضَافَ وَالْمُضَافَ إِلَيْهِ كَمَا فِي:

الْبُيُكَال:

درج ذیل جملوں کو پڑھیں اور ان میں سے مضاف اور مضاف الیہ کو الگ الگ کریں جیسا کہ مثال میں ہے۔

الْبُيُكَال:	غَرْوَةٌ بِنَدِيٍّ	غَرْوَةٌ الْمَضَافُ	بِنَدِيٍّ الْمَضَافُ إِلَيْهِ
(۱)	رَسُولُ اللَّهِ	رَسُولُ	اللَّهُ
(۲)	أَمْرُ النَّبِيِّ	أَمْرُ	النَّبِيِّ
(۳)	يَوْمَ الْفُرْقَانِ	يَوْمَ	الْفُرْقَانِ
(۴)	شَهْرُ رَمَضَانَ	شَهْرُ	رَمَضَانَ
(۵)	شُهَدَاءُ الْمُسْلِمِينَ	شُهَدَاءُ	الْمُسْلِمِينَ
(۶)	هَزِيمَةُ الْمُشْرِكِينَ	هَزِيمَةُ	الْمُشْرِكِينَ

التدريب الخامس پانچویں مشق

تَرْجِمُ / تَرْجِمِي الْمُرَكَّبَاتَ الْإِسْطِيْلِيَّةَ الْآتِيَةَ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ كَمَا فِي الْبُيُكَالِ:

دیے گئے مرکبات اضافیہ کا عربی میں ترجمہ کریں جیسا کہ مثال میں ہے۔

معنا	کتاب کا رنگ	لَوْنُ الْكِتَابِ
(۱)	الشيء كتاب	كِتَابُ اللَّهِ
(۲)	حامد كاسول	مَدَنَسَةُ حَامِدِي
(۳)	مومن کی لراست	فِرَاسَةُ الْمُؤْمِنِ
(۴)	کرے کی گھڑی	سَبَّكَ الْغُرْفَةِ
(۵)	گھر کی چھت	سَقْفُ الْبَيْتِ

(۳) لَمَّا نَبِيٌّ فَعَرِيضٌ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ؟

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لیے خیمہ کہاں بنا یا گیا؟

جواب: بَنِي فَعَرِيضٍ لِلرَّسُولِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ عَلَى

بَدْوًا۔

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے لیے ٹیلے پر خیمہ بنا گیا۔

(۴) بَعْدَ كَيْفِ اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ؟

اللہ تعالیٰ نے مسلمانوں کی مدد کس کے ذریعے کی؟

جواب: أَمَدًا اللَّهُ الْمُسْلِمِينَ بِالْمَلَائِكَةِ۔ اللہ تعالیٰ نے فرشتوں کے ذریعے

مسلمانوں کی مدد کی۔

(۵) كَيْفَ انْتَهَتْ الْمِعْرَكَةُ؟ جگ کیسے ختم ہوئی؟

جواب: انْتَهَتْ الْمِعْرَكَةُ بِنَصْرِ الْمُسْلِمِينَ وَهَزِيمَةِ الْمُشْرِكِينَ۔

جگ (بد) مسلمانوں کی فتح اور مشرکین کی شکست پر ختم ہوئی۔

التدريب الثاني دوسری مشق

وَلِ/ وَلِي الْكَلِمَاتِ فِي مَجْمُوعَةٍ (الف) مَعَ يُنَاسِبُهَا مِنْ مَجْمُوعَةٍ (باء):

کالم الف کے الفاظ کا لپ میں دیئے گئے مناسب الفاظ سے ملائیں۔

مَجْمُوعَةٌ: أَلِف	مَجْمُوعَةٌ: بَاء
(۱) أَلْبَعُونَ	۷۰
(۲) ثَلَاثٌ مِائَةٌ وَثَلَاثَةٌ عَشْرٌ	۷۰۰
(۳) أَلْسَبْعُونَ	۴۰
(۴) سِتُّونَ وَخَمْسُونَ	۳۱۳
(۵) سَبْعٌ مِائَةٌ	۱۴
(۶) أَرْبَعَةٌ عَشْرٌ	۹۰۰

التدريب الثالث تیسری مشق

اِبْتَعِدْ / اِبْتَعِدِي الْإِجَابَةَ الصَّرِيحَةَ بِوَضْعِ عَلَامَةٍ (۷):

درست جواب کو (۷) کا نشان لگا کر منتخب کریں۔

(۱) مَعَ الْمُسْلِمِينَ قَرَّسَانٍ وَ..... بَعْدًا:

6. سرگرمیاں: (1) رسول اللہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔
(2) مضاف اور مضاف الیہ کی مزید مشق کریں۔
اشارات تدریس: (1) طلبہ کو غزوہ بدر کے حالات و واقعات دلچسپ انداز میں بتائیے۔ (2) مسلمانوں کی توحید الیہ اور پھر اللہ تعالیٰ کی مدد کرنے کے واقعات کو بطور خاص بتائیے۔ (3) مضاف اور مضاف الیہ کی مزید مشق کرائیے، اس مقصد کے لیے قرآنی آیات سے مدد لیجیے۔

6. افعال ماضیہ کی نشاندہی کریں: اَسْمَةُ اللَّهِ تَعَالَى رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
(a) رَحْمَةً (b) أَرْسَلَ (c) اللَّهُ (d) تَعَالَى
7. افعال ماضیہ کی نشاندہی کریں: فَتَحَ كَاكِبًا بَابَ الْمَدَنِيِّ
(a) الْمَدَنِيَّةِ (b) بَابَ (c) فَتَحَ (d) كَاكِبًا
8. غزوہ بدر میں مشرکین کے لشکر کی تعداد تھی:
(a) 900 (b) 935 (c) 950 (d) 965
9. غزوہ بدر پیش آیا:
(a) رجب سن ۲ ہجری (b) شعبان سن ۲ ہجری
(c) رمضان سن ۲ ہجری (d) شوال سن ۲ ہجری
10. غزوہ بدر میں مسلمانوں کے لشکر کی تعداد تھی:
(a) 300 (b) 305 (c) 310 (d) 313

11. میدان بدر میں مسلمانوں نے حضور صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے لیے بنایا:
(a) گھر (b) خیمہ (c) محل (d) قلعہ
12. میدان بدر میں مسلمانوں نے رسول اللہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے لیے بنایا:
(a) گھر (b) خیمہ (c) محل (d) قلعہ

13. مشرکین کے لشکر کے پاس تھے:
(a) 50 گھوڑے 100 اونٹ (b) 100 گھوڑے 100 اونٹ
(c) 100 گھوڑے 100 اونٹ (d) 2 گھوڑے 10 اونٹ
14. غزوہ بدر میں مشرکین مارے گئے:
(a) 50 (b) 70 (c) 80 (d) 95

15. غزوہ بدر میں مسلمان شہید ہوئے:
(a) 10 (b) 12 (c) 13 (d) 13
16. غزوہ بدر کے دن کو کیا کہا جاتا ہے:
(a) يَوْمَ الْيَوْمِ (b) يَوْمَ الْوَعْدِ (c) يَوْمَ الْفُرْقَانِ (d) يَوْمَ الْآخِرَةِ
17. مقام بدر سے _____ کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے:
(a) 100 کلومیٹر (b) 110 کلومیٹر (c) 115 کلومیٹر (d) 120 کلومیٹر
18. غزوہ بدر میں کتنے مشرکین قید ہوئے:
(a) 50 (b) 70 (c) 80 (d) 90

19. میدان بدر میں مسلمانوں نے حضور صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے لیے بنایا:
(a) گھر (b) خیمہ (c) محل (d) قلعہ
20. میدان بدر میں مسلمانوں نے رسول اللہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے لیے بنایا:
(a) گھر (b) خیمہ (c) محل (d) قلعہ

21. مشرکین کے لشکر کے پاس تھے:
(a) 50 گھوڑے 100 اونٹ (b) 100 گھوڑے 100 اونٹ
(c) 100 گھوڑے 100 اونٹ (d) 2 گھوڑے 10 اونٹ
22. غزوہ بدر میں مشرکین مارے گئے:
(a) 50 (b) 70 (c) 80 (d) 95

23. غزوہ بدر میں مسلمان شہید ہوئے:
(a) 10 (b) 12 (c) 13 (d) 13
24. غزوہ بدر کے دن کو کیا کہا جاتا ہے:
(a) يَوْمَ الْيَوْمِ (b) يَوْمَ الْوَعْدِ (c) يَوْمَ الْفُرْقَانِ (d) يَوْمَ الْآخِرَةِ
25. مقام بدر سے _____ کلومیٹر کے فاصلے پر واقع ہے:
(a) 100 کلومیٹر (b) 110 کلومیٹر (c) 115 کلومیٹر (d) 120 کلومیٹر
26. غزوہ بدر میں کتنے مشرکین قید ہوئے:
(a) 50 (b) 70 (c) 80 (d) 90

27. میدان بدر میں مسلمانوں نے حضور صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے لیے بنایا:
(a) گھر (b) خیمہ (c) محل (d) قلعہ
28. میدان بدر میں مسلمانوں نے رسول اللہ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ کے لیے بنایا:
(a) گھر (b) خیمہ (c) محل (d) قلعہ

معروضی سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

(حصہ الف) غیر انتخابی سوالات

1. درج ذیل سوال کے درست جواب کی نشاندہی کریں:

لَمَّا فَكَرَّ مِنَ الْمُشْرِكُونَ مِنْ مَكَّةَ؟

(a) حَرَبِ الْمُشْرِكُونَ مِنْ مَكَّةَ لِلتَّجَارَةِ

(b) حَرَبِ الْمُشْرِكُونَ مِنْ مَكَّةَ لِلهَجْرَةِ

(c) حَرَبِ الْمُشْرِكُونَ مِنْ مَكَّةَ لِلْعِبَادَةِ

(d) حَرَبِ الْمُشْرِكُونَ مِنْ مَكَّةَ لِقِتَالِ الْمُسْلِمِينَ

2. دی گئی عمارت کے لیے درست ترجمے کا انتخاب کریں: سر مشرکین مارے گئے اور سرتی ل کے گئے۔

(a) قُتِلَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ سَبْعُونَ وَأَسْرَ مِنْهُمْ سَبْعُونَ

(b) قُتِلَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ عَشْرُونَ وَأَسْرَ مِنْهُمْ ثَلَاثُونَ

(c) قُتِلَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ أَرْبَعُونَ وَأَسْرَ مِنْهُمْ خَمْسُونَ

(d) قُتِلَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ سِتُونَ وَأَسْرَ مِنْهُمْ سِتُونَ

3. الفاظ کے لیے درست ترجمے کو منتخب کریں: عَرَشٌ، رِيوَا، أَوْصَابَةٌ، مَنَجْرٌ

(a) خیمہ، ٹیلہ، جماعت، پہاڑ کرنے والا، پھانسی، منجر

(b) پہاڑ کرنے والا، جماعت، ٹیلہ، خیمہ

(c) جماعت، ٹیلہ، خیمہ، پہاڑ کرنے والا، جماعت

(d) خیمہ، جماعت، پہاڑ کرنے والا، جماعت

4. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:

إِنَّ تَهْلُكَ هَلِيْبٌ _____ الْيَوْمَ فَلَنْ تَعْبَدَ فِي الدُّنْيَا

(a) الْعِصَابَةَ (b) الْجَمَاعَةَ (c) نُصْرَةَ (d) عِبَاكَ

5. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:

أَمَّا شُهَدَاءُ الْمُسْلِمِينَ فَكَانُوا _____

(a) ثَلَاثَةَ عَشَرَ (b) أَرْبَعَةَ عَشَرَ (c) خَمْسَةَ عَشَرَ (d) سِتَّةَ عَشَرَ

(صحابہ) انشائیہ سوالات

سبق کا ترجمہ

الْإِسْلَامُ دِينُ الْحُبِّ وَالسَّلَامَةِ-

الْإِسْلَامُ	دِينُ	الْحُبِّ	وَالسَّلَامَةِ
اسلام	دین	بیار	اور سلامتی

ترجمہ اسلام بیار اور سلامتی کا دین ہے۔

هُوَ يَدْعُونَا إِلَى نَشْرِ الْحُبِّ وَالْمُودَةِ وَالسَّلَامَةِ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ-

هُوَ	يَدْعُونَا	إِلَى	نَشْرِ	الْحُبِّ
وہ	ہمیں بلاتا ہے	طرف	پھیلانے	بیار

وَالْمُودَةِ وَالسَّلَامَةِ فِي جَمِيعِ الْأُمُورِ

اور محبت اور سلامتی میں تمام کام

ترجمہ وہ ہمیں تمام کاموں میں بیار محبت اور سلامتی کی دعوت دیتا ہے۔

الْإِيمَانُ فِي الْإِسْلَامِ قَائِمٌ عَلَى الْمَحَبَّةِ وَالْمُودَةِ

الْإِيمَانُ	فِي	الْإِسْلَامِ	قَائِمٌ	عَلَى	الْمَحَبَّةِ	وَالْمُودَةِ
ایمان	میں	اسلام	قائم کرنے والا	پہ	بیار	اور محبت

ترجمہ اسلام میں ایمان بیار اور محبت قائم کرنے والا ہے۔

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَاصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

قَالَ	رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَاصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:
فرمایا	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ و صحابہ وسلم نے فرمایا:

((لَا تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا،

لَا تَدْخُلُونَ	الْجَنَّةَ	حَتَّى	تُؤْمِنُوا
تم نہیں داخل ہو گے	جنت	یہاں تک کہ	تم ایمان لاتے ہو

ترجمہ تم جنت میں اس وقت تک داخل نہیں ہو گے جب تک ایمان نہ لے آؤ۔

وَكَنْ تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا،

وَكَنْ تُؤْمِنُوا	حَتَّى	تَحَابُّوا
اور تم ہرگز ایمان نہیں لاؤ گے	یہاں تک کہ	تم ایک دوسرے سے محبت کرتے ہو

ترجمہ جب تک تم ایک دوسرے سے محبت نہیں کرو گے اس وقت تک تم ہرگز

ایمان نہیں لاؤ گے۔

(a) درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔

بَيَّهَتِ الْمُعَرِّكَةُ بِعَصْرِ الْمُسْلِمِينَ وَهَدِيْمَةَ الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ قُتِلَ مِنْ الْمُشْرِكِينَ سَبْعُونَ وَأَسْرَ مِنْهُمْ سَبْعُونَ آخَرُونَ أَمَّا هَذِهِ الْمُسْلِمُونَ فَكَانُوا أَرْبَعَةَ عَشَرَ شَهِيْدًا-

ترجمہ: جنگ مسلمانوں کی فتح اور مشرکین کی شکست کے ساتھ ختم ہوئی۔ (اس جنگ میں) ستر مشرکین قتل کیے گئے اور دوسرے ستر مشرکین کو قید کر لیا گیا۔ یہی بات (اس جنگ میں) مسلمان شہدا کی، تو وہ چودہ کی تعداد میں شہید ہوئے تھے۔

(b) غزوہ بدر میں کتنے کفار قتل ہوئے اور کتنے قیدی بنے؟

جواب: غزوہ بدر میں ستر کفار قتل ہوئے ستر ہی قیدی بنے۔

(c) غزوہ بدر میں مسلمان شہدا کی تعداد کتنی تھی؟

جواب: غزوہ بدر میں مسلمان شہدا کی تعداد چودہ تھی۔

2. مشرکین کے لشکر میں سے ابتداء میں کون سے تین کفار میدان جنگ میں آگے

بڑھے اور ان کے مقابلے میں کون سے مسلمان مجاہد آگے بڑھے۔

جواب: مشرکین کے لشکر میں سے ابتداء میں عقبہ بن ربیعہ، اس کا بھائی شیبہ اور اس کا

بھائی یزید آگے بڑھے اور ان کے مقابلے میں حضرت عبیدہ بن الحارث رضی اللہ تعالیٰ عنہ، حمزہ

بن عبدالمطلب رضی اللہ تعالیٰ عنہ اور علی رضی اللہ تعالیٰ عنہ بن ابی طالب آگے بڑھے۔

النَّدْمُ الْقَائِمُ نَوَاسِطُ

الْإِسْلَامُ دِينُ الْمَحَبَّةِ وَالسَّلَامَةِ

اسلام محبت اور سلامتی کا دین ہے

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَافِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الْمُؤْتَمِرَةُ	محبت	تَحَابُّوا	آپس میں	تَحَابُّتُمْ	تم نے آپس میں محبت کی
الرِّسَالَةُ	السن لے کر بھیجا	شَمَلْتُ	وہ شامل ہے	لَا يُؤَدِّي	وہ تکلیف نہیں دیتا
نُشْرِي	وہ ظاہر کرتا ہے	دَائِمٌ	ہمیشہ سہلائی	الْبِحْسَانِ	کرنے والا

ترجمہ تمام لوگ اس کی رہبان اور اس کے ہاتھ سے محفوظ رہے ہیں۔
هُوَ يَهْدِي السَّلَامَ وَيَهْدِي الطَّرِيقَ

ترجمہ وہ سلامتی کو ظاہر کرتا ہے اور وہ سیدھے راستے کی طرف رہنمائی کرتا ہے۔
وَيُؤَدِّي حُقُوقَ النَّاسِ وَيَكُونُ ذَاكِرًا لِأِحْسَانِ عَلَى الْفُقَرَاءِ وَيَنْصُرُهُمْ

ترجمہ وہ لوگوں کے حقوق ادا کرتا ہے اور وہ ہمیشہ فقراء پر احسان کرتا ہے اور ان کی مدد کرتا ہے۔
وَيُؤَدِّي حُقُوقَ النَّاسِ وَيَكُونُ ذَاكِرًا لِأِحْسَانِ
عَلَى الْفُقَرَاءِ وَيَنْصُرُهُمْ

ترجمہ بے شک ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم نے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی رحمت کے نبی ہیں۔
إِنَّ نَبِيَّنَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ هُوَ نَبِيُّ الرَّحْمَةِ

ترجمہ اللہ تعالیٰ نے آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی رحمت کو تمام جہانوں کے لیے رحمت بنا کر بھیجا۔
لَقَدْ أَرْسَلَهُ اللَّهُ تَعَالَى رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ

ترجمہ ان رحمتہ شملت جميع الأقسام والأمة حتى الحيوانات والأشجار۔
إِنَّ رَحْمَتَهُ شَمَلَتْ جَمِيعَ الْأَقْوَامِ وَالْأُمَّةِ حَتَّى الْبَهَائِمِ وَالشَّجَرِ

ترجمہ بے شک آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی رحمت تمام اقوام اور امتوں میں تک کہ حیوانات اور درختوں میں تک ہے۔
وَيَسَلِّمْ جَمِيعَ النَّاسِ مِنْ أَسَابِهِ وَيَدِيمُ

أَوْلَا أَدْلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ إِنْ فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ

ترجمہ کیا میں تمہاری رہنمائی نہ کروں؟
أَوْلَا أَدْلُكُمْ عَلَى شَيْءٍ

ترجمہ تم نے اس کو کیا تم نے آپس میں محبت کی
إِنْ فَعَلْتُمُوهُ تَحَابَبْتُمْ

ترجمہ تم نے آپس میں محبت کی؟
أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ (1)

ترجمہ تم اپنے درمیان سلام کو پھیلاؤ۔
أَفْشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ

إِنَّ دِينَ الْإِسْلَامِ وَأَحْكَامَهُ كُلُّهَا دَعْوَةٌ لِّلْمَحَبَّةِ

ترجمہ بے شک دین اسلام اور اس کے احکامات سب کے سب محبت کی دعوت ہیں۔
إِنَّ دِينَ الْإِسْلَامِ وَأَحْكَامَهُ كُلُّهَا دَعْوَةٌ لِّلْمَحَبَّةِ

فَالْمُسْلِمُ لِيُؤَدِّي أَحَدًا

ترجمہ اس مسلمان کسی ایک کو بھی تکلیف نہیں دیتا ہے۔
فَالْمُسْلِمُ لِيُؤَدِّي أَحَدًا

وَلَا يَأْكُلُ مَالَ أَحَدٍ

ترجمہ اور وہ کسی کا مال نہیں کھاتا ہے۔
وَلَا يَأْكُلُ مَالَ أَحَدٍ

ترجمہ اور محفوظ رہتے ہیں تمام لوگ سے اس کی رہبان اور اس کا ہاتھ
وَيَسَلِّمْ جَمِيعَ النَّاسِ مِنْ أَسَابِهِ وَيَدِيمُ

حَلَّ الْأَسْبَابِ التَّادِيبَاتِ شَقِي سَوَالَاتِ كَامِل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

لب/اچھی۔ "نعم" او "لا": ہاں یا نہیں میں جواب دیں۔

(۱) قُلِ الْإِسْلَامُ دِينُ الْحُبِّ وَالسَّلَامَةِ؟ کیا اسلام محبت اور سلامتی کا دین ہے؟	نعم ہاں
(۲) قُلِ الْمُسْلِمُ لَدِينِي أَحَدًا؟ کیا مسلمان کسی شخص کو تکلیف نہیں دیتا؟	نعم ہاں
(۳) قُلِ الْمُسْلِمُ يُغْشِي السَّلَامَ؟ کیا مسلمان سلام پہیلاتا ہے؟	نعم ہاں
(۴) قُلِ الْمُسْلِمُ يَأْكُلُ مِمَّا أَحَبَّ؟ کیا مسلمان کسی کا مال (حق) کھاتا ہے؟	لا نہیں
(۵) مَنْ هُوَ نَبِيُّ الرَّحْمَةِ؟ رعت کے نبی کون ہیں؟	إِنَّ نَبِيَّنَا صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ هُوَ نَبِيُّ الرَّحْمَةِ - بے شک ہمارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم رعت والے نبی ہیں۔

التَّدْرِيبُ الرَّابِعُ چوتھی مشق

افترأ / انزعی التصريف التالي للفعال المضارع ثم اكتبه / اكتبيني التكرار بخط جملتي: درج ذیل فعل مضارع کی گردان کو پڑھیں پھر اس کا نبی کالی میں خوشخط لکھیں۔

الرَّقْعُ	الْجَمْعَةُ	التَّرْجُمَةُ إِلَى الدِّيْفَةِ
(۱) يَنْصُرُ	يَنْصُرُونَ	وہ (ایک مرد) مدد کرتا ہے یا کرے گا
(۲) يَنْصُرَانِ	يَنْصُرُونَ	وہ دو (مرد) مدد کرتے ہیں یا کریں گے
(۳) يَنْصُرُونَ	يَنْصُرُونَ	وہ سب (مرد) مدد کرتے ہیں یا کریں گے
(۴) تَنْصُرُ	تَنْصُرُونَ	وہ (ایک عورت) مدد کرتی ہے یا کرے گی
(۵) تَنْصُرَانِ	تَنْصُرُونَ	وہ دو (عورتیں) مدد کرتی ہیں یا کریں گے
(۶) تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُونَ	وہ سب (عورتیں) مدد کرتی ہیں یا کریں گے
(۷) تَنْصُرُ	تَنْصُرُونَ	تو (ایک مرد) مدد کرتا ہے یا کرے گا
(۸) تَنْصُرَانِ	تَنْصُرُونَ	تم دو (مرد) مدد کرتے ہو یا کرو گے
(۹) تَنْصُرُونَ	تَنْصُرُونَ	تم سب (مرد) مدد کرتے ہو یا کرو گے
(۱۰) تَنْصُرِينَ	تَنْصُرِينَ	تو (ایک عورت) مدد کرتی ہے یا کرے گی
(۱۱) تَنْصُرَانِ	تَنْصُرِينَ	تم دو (عورتیں) مدد کرتی ہو یا کرو گی
(۱۲) تَنْصُرُونَ	تَنْصُرِينَ	تم سب (عورتیں) مدد کرتی ہو یا کرو گی
(۱۳) أَنْصُرُ	أَنْصُرُونَ	میں مدد کرتا کرتی ہوں یا کروں گا گی
(۱۴) نَنْصُرُ	نَنْصُرُونَ	ہم مدد کرتے کرتی ہیں یا کریں گے گی

التَّدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

افترأ / افعلی الفراغات بالكلمات المناسبة من القائمة: ز الألفاء، السلام، المعجبة، الإسلام] ہر مت میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہیں کو پُر کریں۔

(۱) الْإِيمَانُ فِي الْإِسْلَامِ قَائِمٌ عَلَى.....	الْمَحَبَّةِ
(۲) أَتَشَاءُ..... بَيْنَكُمْ - السَّلَامَ	السَّلَامَ
(۳) بَيْنَ..... وَأَحْكَامُهُ كُلُّهَا دَعْوَةٌ لِلْمَحَبَّةِ - الْإِسْلَامِ	الْإِسْلَامِ
(۴) الْمُسْلِمُ لَدِينِي.....	أَحَدًا

التَّدْرِيبُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

وصل / وصلی الأفعال الماضية بالأفعال المضارعة المناسبة لتعالي القائمة: افعال باضیہ میں موجود مناسب افعال مضارع سے ملائیں۔

الْفِعْلُ الْمَضَارِعُ	الْفِعْلُ الْمَاضِي
يُنْشِئُ	(۱) نَصَرَ
يَسْلَمُ	(۲) دَخَلَ
يَنْصُرُ	(۳) آمَنَ
يَدْخُلُ	(۴) أَنْشَأَ
يَهْدِي	(۵) سَلَّمَ
يُؤْمِنُ	(۶) هَدَى

التَّدْرِيبُ الثَّلَاثُ تیسری مشق

اعطف / اعطفی لهذا الحديث النبوي ثم اكتبه اكتبيني في كراسة مع ترجمته إلى الدِّيْفَةِ: اس حدیث نبوی صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ لکھیں۔

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ: لَا تَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّى تُؤْمِنُوا، وَلَنْ تُؤْمِنُوا حَتَّى تَحَابُّوا، أَوْلَا ذَلِكَ عَلَى شَيْءٍ إِنْ فَعَلْتُمُوهُ تَحَابُّتُمْ: لَأَشُوا السَّلَامَ بَيْنَكُمْ -

سرگرمیاں: (۱) تمام انسانوں کے لیے اسلامی تعلیمات کے مطابق دل میں ہمدردی اور الفت کا جذبہ پیدا کیجیے۔ (۲) دوسروں کو بھی یہ بات بتائیے کہ اسلام امن اور سلامتی کا دین ہے۔ (۳) تدریبات میں آپ کو فعل مضارع کی مشق کرائی گئی ہے، فعل مضارع کی گردان زبانی یاد کیجیے اور پھر اس کی مشق کیجیے۔

اشارات تدریس: (۱) طلبہ میں دوسروں کے لیے ہمدردی کے جذبات پیدا کیجیے۔ (۲) تدریبات میں فعل مضارع کی مشق کرائی گئی ہے، طلبہ کو فعل ماضی کی طرح فعل مضارع کے چودہ صیغے اچھی طرح سمجھا دیجیے، واحد، مشبہ، جمع، قائب، حاضر، حکلم اور مذکر مؤنث کے صیغے کی پہچان بتائیے، پھر ان کی مشق کرائیے۔ (۳) قرآن مجید کے بھی فعل مضارع کی مشق کرائیے۔

کہتا ہے تمام لوگ اس کی زبان اور اس کے ہاتھ سے محفوظ رہتے ہیں۔
 (b) اسلام اور اس کے احکامات کس چیز کی دعوت دیتے ہیں؟
 جواب: اسلام اور اس کے احکامات محبت کی دعوت دیتے ہیں۔
 (c) درج بالا عبارت میں مسلمان کے کون سے اعمال بیان کیے گئے ہیں؟
 جواب: درج بالا عبارت میں مسلمان کے یہ اعمال بیان کیے گئے ہیں:
 ۱۔ مسلمان کسی کو تکلیف نہیں دیتا۔
 ۲۔ مسلمان کسی کا مال ناحق نہیں کھاتا۔
 ۳۔ تمام لوگ اس کی زبان اور ہاتھ سے محفوظ رہتے ہیں۔
 ۴۔ مسلمان سلام میں پہل کرتا ہے اور سیدھے راستے کی طرف راہنمائی کرتا ہے۔

معروضی سوالات
 (برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیر الانتخابی سوالات

- اسلام محبت اور _____ کا دین ہے:
 (a) سلامتی (b) پیار (c) شفقت (d) امن
- اپنے درمیان _____ کو پھیلاؤ:
 (a) مال (b) کھانا (c) سلام (d) تعلقات
- اللہ تعالیٰ نے آپ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ کو تمام جہانوں کے لیے بنا کر بھیجا:
 (a) رحمت (b) عنایت (c) محبت (d) کرامت
- مسلمان وہ ہے کہ اس کی _____ اور ہاتھ سے دوسرے مسلمان محفوظ رہتے ہیں:
 (a) سوچ (b) نیند (c) زبان (d) جان
- رسول اللہ صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ تمام لوگوں پر رحمت کے علاوہ اور کس پر رحم فرمایا کرتے تھے:
 (a) پتھروں پر (b) جانوروں پر
 (c) درختوں پر (d) جانوروں اور درختوں پر

(حصہ ب) انشائیہ سوالات

1-(a) درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔
 اِنَّ دِیْنََ الْاِسْلَامِ وَاَحْکَامَہٗ کُلُّہَا دَعْوَاٌ لِلْمَعْرِیۃِ فَالْمُسْلِمُ لَمَنْ دُوۡیِ اَحَدًا مَّا یَاکُلُ مَالَ اَخِیۡہِ وَیَسْلَمُ جَمِیۡعَ النَّاسِ مِنْ اَسْبَیۡہِ وَیَدِیۡہِ۔ هُوَ مَقْشُی السَّلَامَ وَفَعْدِی الطَّرِیۡقِ۔
 جواب: ترجمہ: بے شک دین اسلام اور اس کے احکامات سب کے سب محبت کی دعوت ہیں۔ پس مسلمان کسی ایک کو بھی تکلیف نہیں دیتا ہے اور وہ کسی کا مال نہیں

2- آپس میں محبت کا رشتہ قائم کرنے کے بارے میں حضور صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ کی حدیث مبارکہ کا ترجمہ لکھیں۔
 جواب: آپس میں محبت کا رشتہ قائم کرنے کے بارے میں حضور صَلَّی اللہُ عَلَیْہِ وَاٰلِہٖ وَسَلَّمَ کی حدیث مبارکہ کا ترجمہ درج ذیل ہے:
 (لَا تَدْخُلُوْنَ الْجَنَّةَ حَتّٰی تُوْمِنُوْا، وَکَنْ تُوْمِنُوْا حَتّٰی تَحَابُّوْا اَوْلَاکُمْ عَلٰی شَیْءٍ اِنْ فَعَلْتُمْوَا تَحَابَبْتُمْ: اَنْفُسُوْا السَّلَامَ بَیْنَكُمْ)
 ترجمہ: تم جنت میں اس وقت تک داخل نہیں ہوں گے جب تک ایمان نہ لاؤ۔ جب تک تم ایک دوسرے سے محبت نہیں کرو گے اس وقت تک تم ہرگز ایمان نہیں لاؤ گے۔ کیا میں تمہاری ایسی چیز کی طرف راہنمائی نہ کروں کہ اگر تم نے اس کو کیا تو تم نے آپس میں محبت کی؟ تم آپس میں سلام پھیلاؤ۔

الْمَلٰٓئِکَةُ السَّعِیۡۃُ
 سوال سب سے
 قومی لباس

اَلْکَلِمَاتُ الْجَدِیۡدَةُ فِی الْفَاظِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اَلْفَقَاةُ	ثقافت	اَلسُّکَانَ	باشعہ	اَلْمَنَاطِقُ	ملائے علاقہ
اَلْبِرَوَانَ	فلوار	اَلنَّسَابِیۡنَ	باشعہ	اَلْمِنۡطَقَةُ	علاقہ
اَلسُّتَغْدِیۡمُونَ	وہ استعمال کرتے ہیں	اَلنَّزْرِی (ج)	مناسب	اَلجَوُّ	آب و ہوا
اَلدَّافِنَةُ	گرم	اَلنَّزْرِیۃُ	دیہات	اَلزَّکَاۡرُ	دیہ
		اَلسُّوْمُکُ	دیہ	اَلرِّکَاۡہُ	چارہ

سبق کا ترجمہ

الْقَعَائِدُ فِي بَاكِسْتَانِ تَنْقَسِمُ إِلَى الْقَعَائِدِ الْمُخْتَلِفَةِ مِنْهَا:

الْقَعَائِدُ	فِي	بَاكِسْتَانِ	تَنْقَسِمُ
ثقافت	میں	پاکستان	تقسیم ہوتی ہے
إِلَى	الْقَعَائِدِ	الْمُخْتَلِفَةِ	مِنْهَا
طرف	ثقافت (جمع)	مختلف	ان میں سے

ترجمہ: پاکستان میں ثقافت تلف قسم کی ثقافتوں میں تقسیم ہوتی ہے ان میں سے کچھ یہ ہیں: الْبَنْجَابِيَّةُ وَالسِّنْدِيَّةُ وَالْبَلُوشِيَّةُ وَالْبَشْتُونِيَّةُ وَالْكَشمِيرِيَّةُ۔

الْبَنْجَابِيَّةُ	وَالسِّنْدِيَّةُ	وَالْبَلُوشِيَّةُ
پنجابی	سندھی	بلوچی
وَالْبَشْتُونِيَّةُ	وَالْكَشمِيرِيَّةُ	
پشتو	کشمیری	

ترجمہ: پنجابی، سندھی، بلوچی، پشتو اور کشمیری۔

سُكَّانُ بَاكِسْتَانِ يَنْقَسِمُونَ إِلَى الْمَنَاطِقِ الْمُخْتَلِفَةِ

سُكَّانُ	بَاكِسْتَانِ	يَنْقَسِمُونَ
باشعے	پاکستان	تقسیم ہوتے ہیں
إِلَى	الْمَنَاطِقِ	الْمُخْتَلِفَةِ
طرف	علاقے	مختلف

ترجمہ: پاکستان کے باشعے مختلف علاقوں میں تقسیم ہوتے ہیں۔

بَعْضُهُمْ يَسْكُنُونَ فِي الْمَدِينِ وَبَعْضُهُمْ فِي الْقُرَى

بَعْضُهُمْ	يَسْكُنُونَ	فِي	الْمَدِينِ
ان میں سے کچھ	رہتے ہیں	میں	شہر (جمع)
وَبَعْضُهُمْ	فِي	الْقُرَى	
اور ان میں سے کچھ	میں	دیہات (جمع)	

ترجمہ: ان میں سے کچھ شہروں میں رہتے ہیں اور کچھ دیہاتوں میں۔

وَبَعْضُهُمْ يَعْمَلُونَ فِي الْمَنَاطِقِ الْبَارِكَةِ

وَبَعْضُهُمْ	يَعْمَلُونَ	فِي	الْمَنَاطِقِ الْبَارِكَةِ
اور ان میں سے کچھ	دعویٰ گزارتے ہیں	میں	خوشے علاقے
ترجمہ	اور ان میں سے کچھ خوشے علاقوں میں دعویٰ گزارتے ہیں۔		

وَبَعْضُهُمْ فِي الْمَنَاطِقِ الْحَارَّةِ۔

وَبَعْضُهُمْ	فِي	الْمَنَاطِقِ الْحَارَّةِ۔
اور ان میں سے کچھ	میں	گرم علاقے
ترجمہ	اور ان میں سے کچھ گرم علاقوں میں دعویٰ گزارتے ہیں۔	

فَكُلُّ وَاحِدٍ مِنْهُمْ يَلْبَسُ الْبِئْسَ اللَّيْسَ بِالْجَوِّ

فَكُلُّ وَاحِدٍ	مِنْهُمْ	يَلْبَسُ
ہر ایک	ان میں سے	پہنتے ہیں
الْبِئْسَ اللَّيْسَ	بِالْجَوِّ	
مناسب لباس	آب و ہوا کے مطابق	
ترجمہ	ہر ایک ان میں سے ہر ایک آب و ہوا کے مطابق لباس پہنتے ہیں۔	

الْأَنَاسُ فِي بَنْجَابٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ وَالْقَمِيصَ

الْأَنَاسُ	فِي	بَنْجَابٍ	يَلْبَسُونَ	السَّرْوَالَ	وَالْقَمِيصَ
لوگ	میں	پنجاب	پہنتے ہیں	شلوار	اور قمیص
ترجمہ	پنجاب میں لوگ شلوار اور قمیص پہنتے ہیں۔				

وَفِي بَعْضِ الْمَنَاطِقِ الْبَنْجَابِيَّةِ يَسْتَعْمِدُونَ الْإِزَارَ مَعَ الْقَمِيصِ۔

وَفِي	بَعْضِ	الْمَنَاطِقِ الْبَنْجَابِيَّةِ	يَسْتَعْمِدُونَ
اور میں	کچھ	پنجاب کے علاقے	وہ استعمال کرتے ہیں
الْإِزَارَ	مَعَ	الْقَمِيصِ	
تہبند	ساتھ	قمیص	
ترجمہ	اور پنجاب کے کچھ علاقوں میں لوگ (لباس میں) تہبند قمیص کے ساتھ استعمال کرتے ہیں۔		

وَهُمْ يَضَعُونَ الْعِمَامَةَ عَلَى رُؤُوسِهِمْ۔

وَهُمْ	يَضَعُونَ	الْعِمَامَةَ	عَلَى	رُؤُوسِهِمْ
اور وہ	رکھتے ہیں	گڈی	اپنے سروں	
ترجمہ	اور وہ اپنے سروں پر گڈی رکھتے ہیں۔			

الْأَناسُ فِي سِنْدٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ وَالْقَمِيصَ مَعَ طَائِفَةٍ سِنْدِيَّةٍ

الْأَناسُ	فِي	كَشْمِيرٍ	يَلْبَسُونَ	الْمَلَابِسَ
لوگ	میں	کشمیر	وہ پہنتے ہیں	لباس
الذَّائِفَةُ	الَّتِي تَقْبِهِمْ	مِنْ	النَّوَدِ	
گرم	وہ پھاتا ہے ان کو	سے	ٹھنڈ	
ترجمہ: کشمیر میں لوگ گرم لباس پہنتے ہیں جان کو ٹھنڈ سے بچاتا ہے۔				

الْأَناسُ فِي سِنْدٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ وَالْقَمِيصَ مَعَ طَائِفَةٍ سِنْدِيَّةٍ وَرِدَاةٍ سِنْدِيَّةٍ

الْأَناسُ	فِي	سِنْدٍ	يَلْبَسُونَ	السَّرْوَالَ
لوگ	میں	سندھ	وہ پہنتے ہیں	شلوار
وَالْقَمِيصَ	مَعَ	طَائِفَةٍ سِنْدِيَّةٍ	وَرِدَاةٍ سِنْدِيَّةٍ	
اور قمیص	ساتھ	سندھی ٹوپی	اور سندھی چادر	
ترجمہ: سندھ میں لوگ (لباس میں) شلوار اور قمیص کے ساتھ سندھی ٹوپی اور سندھی چادر پہنتے ہیں۔				

الْأَناسُ فِي بَلُوشْتَانَ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ الْوَاسِعَ وَالْقَمِيصَ مِنَ الْقَمَاشِ السُّوْمِيَّ

الْأَناسُ	فِي	بَلُوشْتَانَ	يَلْبَسُونَ	
لوگ	میں	بلوچستان	وہ پہنتے ہیں	
السَّرْوَالَ الْوَاسِعَ	وَالْقَمِيصَ	مِنْ	الْقَمَاشِ السُّوْمِيَّ	
شلوار	اور قمیص	سے	موٹا کپڑا	

الَّذِي يَلْبَسُونَهُ مِنَ الرِّيَاحِ السَّاحِيَةِ وَهُمْ يَلْبَسُونَ الْعِمَامَةَ

الَّذِي	يَلْبَسُونَهُ	مِنْ	الرِّيَاحِ	
وہ	ان کو پہناتی ہے	سے	ہوا	
السَّاحِيَةِ	وَهُمْ يَلْبَسُونَ	الْعِمَامَةَ		
گرم	اور وہ پہنتے ہیں	گھڑی		

الَّذِي فِي خَيْبَرَ يَخْتَوْنَ خَوَاهُ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ وَالْقَمِيصَ وَالْعِمَامَةَ

الَّذِي	فِي	خَيْبَرَ	يَلْبَسُونَ	
لوگ	میں	خیبر پختونخواہ	وہ پہنتے ہیں	
السَّرْوَالَ	وَالْقَمِيصَ	وَالْعِمَامَةَ		
شلوار	اور قمیص	اور گھڑی		

الَّذِي فِي خَيْبَرَ يَخْتَوْنَ خَوَاهُ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ وَالْقَمِيصَ وَالْعِمَامَةَ

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبِيَّةِ

الْقَدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

الْمُعْتَرِ الْمُعْتَرِي الْجَاهِلَةَ الصَّرِيحَةَ بوضع علامة (٧):
(٧) علامت لگا کر درست جواب کو منتخب کریں۔

- فِي بَلُوشْتَانَ تَقْسِمُهُ إِلَى التَّقَاتِ الْمُخْتَلِفَةِ:
○ النِّظَافَةُ ○ الأَنْفَاقَةُ ○ الأَحْمَاسَةُ
- الْأَناسُ فِي سِنْدٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ وَالْقَمِيصَ مَعَ طَائِفَةٍ.....
○ هِنْدِيَّةٍ ○ بَلُوشِيَّةٍ ○ سِنْدِيَّةٍ
- الْأَناسُ فِي بَلُوشْتَانَ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ.....
○ الْوَاسِعَ ○ الطَّوِيلَ ○ الضَّوِيقَ
- الْأَناسُ فِي..... يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ وَالْقَمِيصَ وَالْعِمَامَةَ:
○ بَنْجَابٍ ○ سِنْدٍ ○ خَيْبَرَ يَخْتَوْنَ خَوَاهُ

الْقَدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

أَمَلًا / اِمْلِي الفَرَاحَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
[الرِّيَاحُ، يَلْبَسُونَ، الْمَنَاطِقُ، يَلْبَسُونَ، الْمَلَابِسُ]
کالم میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(١)	سُكَّانُ بَلُوشْتَانَ..... إِلَى الْمَنَاطِقِ الْمُخْتَلِفَةِ - يَلْبَسُونَ
(٢)	يَلْبَسُ الرِّبَاسَ..... بِالْحِجَابِ - الْمَلَابِسَ
(٣)	وَهُمْ..... الْعِمَامَةَ عَلَى رُؤُوسِهِمْ يَلْبَسُونَ
(٤)	يَلْبَسُونَ مِنَ..... السَّاحِيَةِ - الرِّيَاحِ
(٥)	بَعْضُهُمْ يَلْبَسُونَ فِي..... الْبَارِدَةِ - الْمَنَاطِقِ

(۱)	يَضَعُ	وہ رکھتا ہے یا رکھے گا
(۵)	يَلْبَسُ	وہ پہنتا ہے یا پہنے گا

التدریب السادس جمعی مشق

مترادف / متضاد / افعال المناجیمة والأفعال المضارعة من الفکایمة:
 لہرست میں سے افعال ماضیہ اور افعال مضارع کو الگ الگ کریں۔

يَسْكُنُ	يَعْمَلُ	وَضَعُ	لَبَسَ
سَكَنَ	عَمِلَ	يَضَعُ	يَلْبَسُ

افعال ماضیہ: لَبَسَ، وَضَعُ، عَمِلَ، سَكَنَ

افعال مضارع: يَعْمَلُ، يَسْكُنُ، يَلْبَسُ، يَضَعُ

سرگرمیاں: (۱) اپنے لباس کو پاک اور صاف رکھے کی ہمیشہ کوشش کیجیے۔
 (۲) اپنے لیے ہمیشہ مناسب لباس کا انتخاب کیجیے۔ (۳) فصل مضارع کی حرید مشق کیجیے۔

اشارات تدریس: (۱) طلبہ کے دلوں میں سب ہم وطنوں کے لیے محبت کا جذبہ پیدا کیجیے۔ (۲) طلبہ کو لباس کے آداب سے روشناس کرایے۔ (۳) نیا کپڑا پہننے کی دعا طلبہ کو یاد کرایے۔ (۴) فصل مضارع کی مشق مختلف اسالیب کے ساتھ کرایے۔

معرضی سوالات
 (برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

- يَسْتَعْمِدُونَ لفظ کے معنی ہیں:
 - وہ استعمال کرتے ہیں
 - وہ خدمت کرتے ہیں
 - وہ نماز پڑھتے ہیں
 - وہ لباس پہنتے ہیں
- وَضَعُ لفظ گرامر کی رو سے ہے:
 - فعل مضارع (b) ام
 - فعل ماضی (c)
 - فعل باضی (d) حرف
- فِي، مِنْ، إِلَى لفظ گرامر کی رو سے ہے:
 - حرف جار (b) حرف عطف (c) حرف ملس (d) حرف مد
- الْمَسْجِدُ لفظ گرامر کی رو سے ہے:
 - ام (b) فعل (c) حرف (d) ام معرفہ

التدریب الثالث تیسری مشق

يَتَعَمَّلُ الرُّسُولِيُّ مَلِيحًا فِكْرًا مَاتِي فِي جَمَلٍ مُؤَيَّنَةٍ:
 درج ذیل کلمات کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

يَسْكُنُ	يَسْكُنُ أَحْمَدُ فِي لَاهُورَ۔
يَلْبَسُ	يَلْبَسُ عَائِدُ السَّرْوَالَ وَالْقَبِيصَ۔
يَعْمَلُ	يَعْمَلُ بَعْضُ النَّاسِ فِي الْمَدَنِ۔
الْمَلَابِسُ	الْمَلَابِسُ فِي بَاكِسْتَانِ يَلْبَسُونَ الْمَلَابِسَ الْمُخْتَلِفَةَ۔
الْبُلُوشِيَانُ	الْبُلُوشِيَانُ فِي بُلُوْشِيَانِ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ الْوَابِعَ۔
الْحَيَاةُ	حَلَقَ اللَّهُ الْحَيَاةَ۔

التدریب الرابع چوتھی مشق

جمل اوسطی الفکلمات بتدرجہ ترجمہ کرنا
 کالم میں موجز الفاظ کو ان کے ترجمے سے ملائیں۔

الترجمة	العربية
تیس	(۱) الْعِمَامَةُ
تہ بند	(۲) الْقَبِيصُ
چار	(۳) السَّرْوَالُ
شلوار	(۴) الْإِزَارُ
ٹوپی	(۵) الطَّائِبَةُ
عمامہ	(۶) الرِّقَابُ

التدریب الخامس پانچویں مشق

ترجمہ اترجوبی الجمل العالیة اسی الذریعة کما فی الیفعال:
 درج ذیل جملوں کا مثال کے مطابق اردو میں ترجمہ کریں۔

الفعال	يَسْتَعْمِدُ	وہ (ایک مرد) استعمال کرتا ہے یا کرے گا
(۱)	يَلْبَسُ	وہ پہنتا ہے یا پہننے گا
(۲)	يَسْكُنُ	وہ رہتا ہے یا رہے گا
(۳)	يَعْمَلُ	وہ زندگی گزارتا ہے یا گزارے گا

11. پاکستان میں بعض لوگ رہتے ہیں:

(a) شہروں میں (b) نکالوں میں (c) فخر میں (d) کھانوں میں

12. لوگ مناسب لباس پہنتے ہیں:

(a) موسم کے مطابق (b) آب و ہوا کے مطابق

(c) گرمی کے مطابق (d) برسات کے مطابق

13. پنجابی لوگ سر پہ _____ رکھتے ہیں:

(a) رومال (b) صاف (c) ٹوپی (d) کچی

(حصہ ب) انشائیہ سوالات

1- (a) درج ذیل عربی مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔

سُكَّانُ بِلَايَسْتَانَ يَتَقَسَّمُونَ إِلَى الْمَنَاطِقِ الْمُخْتَلِفَةِ بِحَسَبِ
يَسْكُونُونَ فِي الْمَدِينِ وَبَعْضُهُمْ فِي الْقَرْيِ وَبَعْضُهُمْ يَوْشُونَ فِي
الْمَنَاطِقِ الْبَارِدَةِ وَبَعْضُهُمْ فِي الْمَنَاطِقِ الْحَارَةِ۔

جواب: ترجمہ: پاکستان کے باشندے مختلف علاقوں میں تقسیم ہیں۔ ان میں سے
کچھ شہروں میں رہتے ہیں اور کچھ دیہاتوں میں۔ اور ان میں سے کچھ ٹھنڈے
علاقوں میں اور کچھ گرم علاقوں میں زندگی گزارتے ہیں۔

(b) پاکستان میں رہنے والے لوگ کیسے کیسے علاقوں میں رہتے ہیں؟

جواب: پاکستان میں رہنے والے لوگ مختلف علاقوں میں رہتے ہیں۔ ان میں سے
کچھ شہروں میں اور کچھ دیہاتوں میں رہتے ہیں۔ ان میں سے کچھ گرم اور کچھ
ٹھنڈے علاقوں میں رہتے ہیں۔

(c) پاکستان میں رہنے والے لوگ کیا لباس پہنتے ہیں؟

جواب: پاکستان میں رہنے والے لوگ آب و ہوا کے مطابق مناسب لباس پہنتے ہیں۔

2- بلوچستان اور خیبر پختونخواہ کے لوگ کیا لباس پہنتے ہیں؟

جواب: بلوچستان میں رہنے والے لوگ موٹے کپڑے کی کھلی شلوار اور قمیص پہنتے
ہیں اور وہ کچی بھی ہاندتے ہیں اور خیبر پختونخواہ میں رہنے والے لوگ شلوار قمیص

اور کچی پہنتے ہیں۔

5. "علاقائی لباس" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) الْمَلَابِسُ الْمَلَكِيَّةُ (b) الْمَلَابِسُ الْمُخْتَلِفَةُ

(c) الْمَلَابِسُ الشَّعْبِيَّةُ (d) الْمَلَابِسُ الْبَلَدِيَّةُ

6. "موٹے کپڑے" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) الْمَلَابِسُ الشَّعْبِيَّةُ (b) الْمَلَابِسُ السَّوِيَّةُ

(c) الْمَلَابِسُ الدَّافِئَةُ (d) الْمَلَابِسُ الْمُخْتَلِفَةُ

7. "دو عمامہ پہننے ہیں" کے لیے عربی ترجمہ ہے:

(a) وَهُمْ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ (b) وَهُمْ يَلْبَسُونَ الْقَمِيصِ

(c) وَهُمْ يَلْبَسُونَ الْعِمَامَةَ (d) وَهُمْ يَلْبَسُونَ الْبِزَارَ

8. وہ آب و ہوا کے مطابق مناسب لباس پہنتا ہے:

اس محلے کے لیے عربی کہہ نظر رکھتے ہوئے عربی ترجمہ کیا ہے کریں۔

(a) يَلْبَسُ الْبِزَارَ بِالْبَجْوِ (b) يَلْبَسُ الْبِزَارَ بِالْبَجْوِ

(c) يَلْبَسُ الْبِزَارَ بِالْبَجْوِ (d) يَلْبَسُ الْبِزَارَ بِالْبَجْوِ

9. بلوچی لوگ کھلی شلواریں پہنتے ہیں:

اس محلے کے لیے عربی کہہ نظر رکھتے ہوئے عربی ترجمہ کیا ہے کریں۔

(a) النَّاسُ فِي بَلَدِ بَلَدٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ الْوَاسِعَ

(b) النَّاسُ فِي بَلَدِ بَلَدٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ الْوَاسِعَ

(c) النَّاسُ فِي بَلَدِ بَلَدٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ الْوَاسِعَ

(d) النَّاسُ فِي بَلَدِ بَلَدٍ يَلْبَسُونَ السَّرْوَالَ الْوَاسِعَ

10. درج ذیل محلے کے اجزاء کی درست ترتیب کا انتخاب کریں:

بَعْضُهُمْ، الْبَارِدَةَ، الْمَنَاطِقِ، يَوْشُونَ، فِي

(a) بَعْضُهُمْ الْبَارِدَةَ الْمَنَاطِقِ يَوْشُونَ فِي

(b) بَعْضُهُمْ يَوْشُونَ فِي الْمَنَاطِقِ الْبَارِدَةَ

(c) يَوْشُونَ بَعْضُهُمْ الْمَنَاطِقِ فِي الْبَارِدَةَ

(d) الْمَنَاطِقِ الْبَارِدَةَ يَوْشُونَ بَعْضُهُمْ فِي

لَعِبَ الْكُرِّيَّةَ لَعِبَ الْكُرِّيَّةَ لَعِبَ الْكُرِّيَّةَ
 کیا وہاں سنی ہے
 کرکٹ کا کھیل

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معنى	الفاظ	معنى	الفاظ	معنى
رَكِبَتِ	ورزش	يَرْمِي	وہ پھینکتا ہے	كَلَّازِي	کھلاڑی
الْكُرِّيَّةُ	بال	يُحَاوِلُ	وہ کوشش کرتا ہے	الْحَصْدُ	روکنے کی
يَتَرَكُزُ	مركز رہتا ہے	الْإِنْتِبَاهُ	توجہ	يُشْرِفُ	وہ گھرائی کرتا ہے
الْبَيْضَاءُ	میدان (جمع)	الْعَصْرُ	دسمتہ ہدیہ	الْأَدْوَالُ (ج)	ممالک (ج)
الْمَيْدَانُ (ج)	میدان (جمع)	الْحَدِيثُ	لم	دَوْلَةٌ	ملک
الْمَيْدَانُ	میدان (جمع)	فِرْقَةٌ	فیم	أَجْوَدٌ	عمدہ
كَانَ	ورلڈ کپ				
الْعَامِ					

سبق کا ترجمہ

الْكُرِّيَّةُ لَعِبَ رِيَاضِيَّةً يَلْعَبُهَا فَرِيقَانِ -
 الْكُرِّيَّةُ لَعِبَ رِيَاضِيَّةً يَلْعَبُهَا فَرِيقَانِ
 کرکٹ ورزشی کھیل ہے اس کو دو ٹیمیں کھیلتی ہیں۔
 يَرْمِي فِيهَا لَاعِبٌ يُدْعَى "رَائِي الْكُرِّيَّةَ" كُرْفَةً
 يَرْمِي فِيهَا لَاعِبٌ يُدْعَى "رَائِي الْكُرِّيَّةَ" كُرْفَةً
 وہ پھینکتا ہے اس میں کھیلنے والا اس کو کہا جاتا ہے "رَائِي الْكُرِّيَّةَ" كُرْفَةً
 اس کھیل میں کھیلنے والے کھلاڑی کو ہاڈلر کہا جاتا ہے۔

أَمَّا اللَّاعِبُ الْعَصِيمُ الَّذِي يُدْعَى "الضَّارِبُ" أَوْ "رَجُلُ الْوَضْرِبِ"
 آما اللَّاعِبُ الْعَصِيمُ الَّذِي يُدْعَى "الضَّارِبُ" أَوْ "رَجُلُ الْوَضْرِبِ"
 بہر حال مخالف کھلاڑی وہ اس کو کہا جاتا ہے
 الضَّارِبُ أَوْ رَجُلُ الْوَضْرِبِ
 ضارب یا لے ہار
 ترجمہ بہر حال مخالف کھلاڑی کو ضارب یا لے ہار کہا جاتا ہے۔
 فَيُحَاوِلُ صَدَّ الْكُرِّيَّةِ وَضَرْبَهَا بِالْوَضْرِبِ -
 فَيُحَاوِلُ صَدَّ الْكُرِّيَّةِ وَضَرْبَهَا بِالْوَضْرِبِ -
 فَيُحَاوِلُ صَدَّ الْكُرِّيَّةِ وَضَرْبَهَا بِالْوَضْرِبِ
 اس کو روکنے کی اور اس کو مارتا ہے لے کے ساتھ
 ترجمہ اس کو روکنے کی کوشش کرتا ہے اور اس کو لے کے ساتھ مارتا ہے۔
 فِي الْكُرِّيَّةِ يَتَرَكُزُ الْإِنْتِبَاهُ حَوْلَ "وَيْكِيَّتْ"
 فِي الْكُرِّيَّةِ يَتَرَكُزُ الْإِنْتِبَاهُ حَوْلَ "وَيْكِيَّتْ"
 فِي الْكُرِّيَّةِ يَتَرَكُزُ الْإِنْتِبَاهُ حَوْلَ "وَيْكِيَّتْ"
 وہ مرکز رکھتا ہے توجہ گرد وکٹ
 ترجمہ کرکٹ میں وکٹ حاصل کرنے کی طرف توجہ مرکوز ہوتی ہے۔
 يُحَاوِلُ رَائِي الْكُرِّيَّةِ إِصَابَتَهَا أَوْ الْغَطَّاءَ مِنَ الضَّارِبِ فِي ضَرْبِهِ الْكُرِّيَّةَ
 يُحَاوِلُ رَائِي الْكُرِّيَّةِ إِصَابَتَهَا أَوْ الْغَطَّاءَ مِنَ الضَّارِبِ فِي ضَرْبِهِ الْكُرِّيَّةَ
 کوشش کرتا ہے ہاڈلر وہ پانچواں اس کو یا وہ چمک جائے
 مِنَ الضَّارِبِ لِيُضْرِبَ الْكُرِّيَّةَ
 سے لے ہار میں اس کا بال کو ضرب لگانا
 ترجمہ ہاڈلر اس کو (وکٹ تک) پہنچانے کی کوشش کرتا ہے یا وہ کوشش کرتا ہے کہ
 کینے لے ہار سے خطا ہو جائے۔
 يُشْرِفُ الْحَكَمَانِ عَلَى الْمُبَارَاةِ وَهُنَاكَ حَكَمٌ قَائِمٌ خَارِجَ الْمَيْدَانِ -
 يُشْرِفُ الْحَكَمَانِ عَلَى الْمُبَارَاةِ وَهُنَاكَ حَكَمٌ قَائِمٌ خَارِجَ الْمَيْدَانِ -
 يُشْرِفُ الْحَكَمَانِ عَلَى الْمُبَارَاةِ وَهُنَاكَ حَكَمٌ قَائِمٌ خَارِجَ الْمَيْدَانِ
 گھرائی کرتا ہے دو امپائر
 وَهُنَاكَ حَكَمٌ قَائِمٌ خَارِجَ الْمَيْدَانِ
 اور وہاں تیسرا امپائر میدان کے باہر
 ترجمہ دو امپائر میچ میں گھرائی کے فرائض سرانجام دیتے ہیں اور وہاں میدان
 سے باہر ایک تیسرا امپائر بھی ہوتا ہے۔

العالمیۃ	أجود الفرقی		
پوری دنیا	عمدہ نم		
ترجمہ پاکستان کی کرکٹ ٹیم دنیا کی عمدہ ٹیموں میں سے ہے۔			
قَدْ فَازَتْ بِكَاسِ الْعَالَمِ لِلْكَرِيكَةِ مَرَّةً وَاحِدَةً فِي عَامِ أَلْفٍ وَ تِسْعِينَ وَ ثَمَانِينَ (1992م)۔			
قَدْ	فَازَتْ	بِكَاسِ الْعَالَمِ	لِلْكَرِيكَةِ
تحقیق	جیتا	ورلڈ کپ	کرکٹ
مَرَّةً وَاحِدَةً فِي	عَامِ أَلْفٍ وَ تِسْعِينَ وَ ثَمَانِينَ	(1992م)	
پہلی مرتبہ	میں	سال	1992ء
ترجمہ اس نے 1992ء میں پہلی مرتبہ کرکٹ ورلڈ کپ جیتا۔			
وَشَارَكَتْ بِاسْتِظْفَافِ كَاسِ الْعَالَمِ مَرَّتَيْنِ۔			
وَشَارَكَتْ	بِاسْتِظْفَانِ	فِي	
اور شرکت کی	پاکستان	میں	
اسْتِظْفَافِ	كَاسِ الْعَالَمِ	مَرَّتَيْنِ	
حاصل کرنا	ورلڈ کپ	دو مرتبہ	
ترجمہ پاکستان نے ورلڈ کپ کے فائنل میں دو مرتبہ شرکت کی۔			

لُعِبَ الْكَرِيكَةُ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي إِنْجَلْتَرَا فِي الْقَرْنِ السَّادِسِ عَشَرَ۔			
لُعِبَ	الْكَرِيكَةُ	لِأَوَّلِ مَرَّةٍ	فِي
کھیلی گئی	کرکٹ	پہلی مرتبہ	میں
إِنْجَلْتَرَا فِي الْقَرْنِ السَّادِسِ عَشَرَ بِرطانيہ میں			
ترجمہ پہلی مرتبہ کرکٹ برطانیہ میں سولہویں صدی میں کھیلی گئی۔			
وَفِي الْعَصْرِ الْحَدِيثِ يُلْعَبُ الْكَرِيكَةُ بِشَكْلِ خَاصٍ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ			
وَفِي	الْعَصْرِ	الْحَدِيثِ	يُلْعَبُ الْكَرِيكَةُ
اور	میں	جدید زمانہ	کھیلی جاتی ہے کرکٹ
بِشَكْلِ خَاصٍ فِي الْعَالَمِ كُلِّهِ			
خاص شکل کے ساتھ	میں	دنیا	سارا
ترجمہ زمانہ جدید میں خاص شکل کے ساتھ کرکٹ پوری دنیا میں کھیلی جاتی ہے۔			
يُحِبُّ النَّاسُ هَذِهِ اللَّعِبَةَ فِي كُلِّ مَنطِقَةٍ مِّنْ مَّنَاطِقِ بَاكِسْتَانِ۔			
يُحِبُّ	النَّاسُ	هَذِهِ	اللَّعِبَةَ
پسند کرتے ہیں	لوگ	یہ	کھیل
فِي كُلِّ مَنطِقَةٍ مِّنْ مَّنَاطِقِ بَاكِسْتَانِ			
میں	ہر علاقہ	سے	پاکستان کے علاقے
ترجمہ پاکستان کے تمام علاقوں میں اس کھیل کو لوگ پسند کرتے ہیں۔			
النَّاسُ يُلْعَبُونَهَا فِي الْمَمَارِينِ وَالْحَدَائِقِ حَتَّى الشَّوَارِعِ۔			
النَّاسُ	يُلْعَبُونَهَا	فِي	الْمَمَارِينِ
لوگ	اس کو کھیلتے ہیں	میں	میدان (جمع)
وَالْحَدَائِقِ حَتَّى الشَّوَارِعِ			
اور باغات	یہاں تک کہ	سڑک (جمع)	
ترجمہ لوگ اس (کھیل) کو میدانوں، باغوں یہاں تک کہ سڑکوں پر (بھی) کھیلتے ہیں۔			
وَفَرَقَةُ الْكَرِيكَةِ الْبَاكِسْتَانِيَّةُ مِنْ أَجْوَدِ الْفِرَقِ الْعَالَمِيَّةِ			
وَفَرَقَةُ الْكَرِيكَةِ	الْبَاكِسْتَانِيَّةُ	مِنْ	أَجْوَدِ الْفِرَقِ الْعَالَمِيَّةِ
اور کرکٹ ٹیم	پاکستان	سے	

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبِيَّةِ مشقی سوالات کا حل

أَلْفَلَيْحُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / أجبني عن الأسئلة الآتية: روح ذیل سوالات کے جواب دیں۔

(۱) مَنَّا يُعَاوَلُ رَاكِبِي الْكُرَّةِ؟ ہاؤز کیا کوشش کرتا ہے؟

يُعَاوَلُ رَاكِبِي الْكُرَّةِ إِصْبَاحَهَا أَوْ نَحْطًا مِنَ الْعَضَابِ فِي ضَرْبِ الْكُرَّةِ۔ ہاؤز ہال (وکٹنگ) پہنچانے کی کوشش کرتا ہے یا وہ کوشش کرتا ہے کہ گیند بے ہار سے خطا ہو جائے۔

(۲) مَنَّا يُعَاوَلُ رَجُلُ الْبُوضَرِبِ؟ بے ہار کیا کوشش کرتا ہے؟

يُعَاوَلُ رَجُلُ الْبُوضَرِبِ صَدَّ الْكُرَّةِ وَضَرْبَهَا بِالْبُوضَرِبِ۔ بے ہار ہال کو روکنے کی کوشش کرتا ہے اور اس کو بے ہار کے ساتھ مارتا ہے۔

التدريب الرابع چوتھی مشق

ترجمہ اترجوبی الجمَل العَلِيَّةِ إِلَى الدَّفْعَةِ
درج ذیل جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں۔

يُحِبُّ النَّاسُ الْكُرِيكَتَ -	لوگ کرکٹ پسند کرتے ہیں۔
يُرْمِي الرَّايِمِي الْكُرَةَ -	ہاڈر ہال پھینکتا ہے۔
يُضْرِبُ الضَّارِبُ بِالْمِضْرِبِ -	بے ہاریس سے شارٹ مارتا ہے۔
يُشْرِفُ الْحُكَمَانُ عَلَى الْمُبَارَاةِ -	دو ماہار میچ کی نگرانی کرتے ہیں۔
فَازَتْ بَاسْتَانُ بِنَاسِ الْعَالَمِ -	پاکستان نے ورلڈ کپ جیتا۔

التدريب الخامس پانچویں مشق

اَنْظُرْ / اَنْظِرْنِي إِلَى الْعَصْرِ الْعَالِيَةِ ثُمَّ اَكْتُبْ / اَكْتُبِي اسْمَ كُلِّ صُوْدُوْكَ بِالْفَتْحَةِ
العَرَبِيَّةِ
درج ذیل تصاویر کو دیکھیں پھر ان کے نام عربی میں لکھیں۔

اَلْعَكْمَ	
اَلْمِضْرِبِ	
اَلْكُرَةَ	
رَجُلٌ الْمِضْرِبِ	
رَايِمِي الْكُرَةَ	

(۳) لَمَّا لَمِبَ الْكُرِيكَتُ لَدُوْلٍ مَرَّةً؟ پہلی مرتبہ کرکٹ کہاں کھیلی گئی؟
لَمِبَ الْكُرِيكَتُ لَدُوْلٍ مَرَّةً فِي اِنْجَلْتَرَا فِي الْقُرْبِ السَّادِسِ عَشَرَ -
کرکٹ پہلی مرتبہ سوہویں صدی میں برطانیہ میں کھیلی گئی۔

(۴) لَمَّا بَلَعَبَ النَّاسُ الْكُرِيكَتُ فِي بَاسْتَانِ؟

پاکستان کے لوگ کرکٹ کہاں کھیلتے ہیں؟

اَلنَّاسُ يَلْعَبُوْنَهَا فِي الْمَكِّيَّةِ وَالْحَدَائِقِ حَتَّى الشَّوَارِعِ فِي بَاسْتَانِ -
لوگ اس (کھیل) کو میدانون، باغات، یہاں تک کہ سڑکوں پر کھیلتے ہیں۔

(۵) مَعْنَى فَازَتْ بَاسْتَانُ بِنَاسِ الْعَالَمِ لِلْكُرِيكَتِ؟

پاکستان نے کرکٹ ورلڈ کپ جیتا؟

فَازَتْ بَاسْتَانُ بِنَاسِ الْعَالَمِ لِلْكُرِيكَتِ فِي عَامِ اَلْفٍ وَتِسْعِ مِائَةِ وَارْتَمِئِ
وَرْتَمِئِ - پاکستان نے سن ۱۹۹۲ء میں کرکٹ ورلڈ کپ جیتا۔

التدريب الثاني دوسری مشق

اَمْثَلًا / اَمْثَلِي الْقَرَاغَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:

[عَاضٍ، اَلْعَاكِمِ، بِالْمِضْرِبِ، رِيَاضِيَّةٌ، بَاسْتَانُ]

لہرٹ میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱)	اَلْكُرِيكَتُ لَعْبَةٌ	رِيَاضِيَّةٌ
(۲)	لِيُعَاوِلَ الضَّارِبُ صَدَّ الْكُرَةَ	بِالْمِضْرِبِ
(۳)	شَارَكَتُ فِي اسْتِضَافَةِ كَأْسِ الْعَالَمِ مَرَّتَيْنِ -	بَاسْتَانُ
(۴)	فَازَتْ بَاسْتَانُ بِنَاسِ لِلْكُرِيكَتِ -	اَلْعَالَمِ
(۵)	يَلْعَبُ الْكُرِيكَتُ بِشَكْلِ فِي الْعَالَمِ	عَاضٍ

التدريب الثالث تیسری مشق

اَقْرَأْ / اَقْرِئِي الْمُرَكَّبَاتِ الْعَلِيَّةِ ثُمَّ اَكْتُبْهَا / اَكْتُبِيهَا بِمَخَطٍ جَمِيْلٍ
درج ذیل مرکبات کو پڑھیں پھر انہیں خوشخط لکھیں۔

قَبْضَةُ الْيَدِ	لَعْبَةُ رِيَاضِيَّةٌ	صَدَّ الْكُرَةَ	اَلْعَصْرُ الْحَدِيثُ
شَكْلُ عَاضٍ	اَلْفَرَقُ الْعَالَمِيَّةُ	كَأْسُ الْعَالَمِ	اَشْهُرُ اللَّعِبَاتِ

معروضی سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیرالاجابہ سوالات

1. مناسب لفظ کا کربلہ مکمل کریں: **اَلْكَرِيكَةُ لَعِبَةٌ** _____
(a) حَاصَةٌ (b) رُوْحَانِيَّةٌ (c) رَاكِبِيَّةٌ (d) قَلْبِيَّةٌ
2. گیند پھینکنے والے کو کہتے ہیں:
(a) اَلضَّرْبُ (b) اَللَّعِبُ (c) رَاكِبُ اَلْكُرَّةِ (d) وَيَكْبِتُ
3. بے باز کو کہتے ہیں:
(a) اَللَّعِبُ (b) اَلضَّرْبُ (c) رَاكِبُ اَلْكُرَّةِ (d) حَكْمٌ
4. پاکستان کی کرکٹ ٹیم ورلڈ کپ جیتی:
(a) ۱۹۹۰ء میں (b) ۱۹۹۱ء میں (c) ۱۹۹۲ء میں (d) ۱۹۹۶ء میں
5. بیٹ کو کہتے ہیں:
(a) اَلْوَضْرَبُ (b) اَلْكُرَّةُ (c) اَلْكَاكُسُ (d) وَيَكْبِتُ

(حصہ دوم) انشائیہ سوالات

1- (a) درج ذیل عربی عبارات کا اردو میں ترجمہ کریں۔
لُعِبَ الْكَرِيكَةُ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي اِنْجَلْتَرَا فِي اَلْعَرَبِ السَّادِسِ عَشْرَ
وَفِي اَلْعَصْرِ اَلْحَدِيْثِ يَلْعَبُ الْكَرِيكَةُ بِشَكْلِ عَاصِي فِي اَلْعَلَمِ
كُلِّهِمْ - يُحِبُّ اَلْعَاسُ هَذِهِ اَللَّعِبَةَ فِي كُلِّ مَنطِقَةٍ مِّنْ مَّنَاطِقِ
بَاكِسْتَانَ - اَلْعَاسُ يَلْعَبُوْنَهَا فِي اَلْمَآبِيْنِ وَاَلْحَدَائِقِ حَتَّى
اَلشُّوَارِعِ -

جواب: ترجمہ: پہلی مرتبہ کرکٹ برطانیہ میں سولہویں صدی میں کھیلی گئی۔ زمانہ
جدید میں خاص فعل کے ساتھ کرکٹ پوری دنیا میں کھیلی جاتی ہے۔ پاکستان کے تمام
مناطق میں اس کھیل کو لوگ پسند کرتے ہیں۔ لوگ اس (کھیل) کو میدانوں، باغوں
یہاں تک کہ سڑکوں پر بھی کھیلتے ہیں۔
(b) کرکٹ پہلی مرتبہ کب اور کہاں کھیلی گئی؟
جواب: کرکٹ پہلی مرتبہ سولہویں صدی میں برطانیہ میں کھیلی گئی۔
2- کرکٹ میچ میں کتنے اسپاڑ میچ کی گمرانی کرتے ہیں؟
جواب: تین اسپاڑ کرکٹ میچ کی گمرانی کرتے ہیں دو میدان میں اور ایک میدان سے باہر۔

اَلْقَلْبُ السَّادِسُ جَمْعِيٌّ مَعْنَى

وَمَعْنَى اَوْضِيٍّ مَكْرَهًا حَوْلَ اَلْفَعْلِ فِي كُلِّ مَطَرٍ كَمَا فِي اَلْوَعَالِ:
ہر سطر میں موجود افعال کے گرد دائرہ لگائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

اَلشَّل	بُرْمِيٌّ فِيْهَا لَاعِبٌ (بُدْعَى) "رَاكِبِيُّ اَلْكُرَّةِ" مَكْرَهًا -
(۱)	يُحَاوِلُ اَلضَّرْبُ صَدَّ اَلْكُرَّةَ بِالْمُضْرَبِ -
(۲)	لُعِبَ اَلْكَرِيكَةُ لِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي اِنْجَلْتَرَا -
(۳)	يُشْرِفُ اَلْحَكَمَانِ عَلَى اَلْمُبَارَاةِ -
(۴)	يُحِبُّ اَلْعَاسُ هَذِهِ اَللَّعِبَةَ فِي بَاكِسْتَانَ كُلِّهَا -

اَلتَّعْدِيْبُ السَّابِعُ ساتھوں میں مشق

وَصَلِّ اَوْطِي اَلْفَعْلَ اَلْمَاخُوْنَ بِاَلْفَعْلِ اَلْمُضَارِعَةِ اَلْمُنْكَسِبَةِ لَهَا فِي اَلْعَائِدَةِ:
کالم میں موجود مناسب افعال مضارع کا افعال ماضیہ سے ملائیں۔

اَلْفَعْلُ اَلْمُضَارِعُ	اَلْفَعْلُ اَلْمَاخُوْنُ
يَلْعَبُوْنَ	(۱) تَرَكَّزَ
يُحِبُّوْنَ	(۲) اَشْرَفَ
تُشَارِكُ	(۳) لَعَبُوا
يُشْرِفُ	(۴) حَاوَلَ
يَتَرَكَّزُ	(۵) اَحْبَبُوا
يُحَاوِلُ	(۶) شَارَكَتْ

سرگرمیاں: (۱) کھیل جسمانی اور دماغی صحت کے لیے ضروری ہیں، لہذا کھیل کے
لئے وقت مقرر کیجیے۔ (۲) پڑھائی کے وقت میں کھیلنا اچھے بچوں کا شیوہ نہیں ہے۔
(۳) سکول کی ہم نصابی اور غیر نصابی سرگرمیوں میں حصہ لیجیے۔ (۴) کھیل کے
لئے ایسی جگہ کا انتخاب مت کیجیے جہاں آپ کے کھیلنے سے دوسروں کو پریشانی ہو۔
(۵) فعل ماضی اور فعل مضارع کی مزید مشق کیجیے۔
اشارات تدریس: (۱) طلبہ کو کھیل اور تفریح کی اہمیت سے آگاہ کرتے ہوئے
اس بابے میں اسلامی نقطہ نظر سے روشناس کرائیے۔ (۲) فعل ماضی اور فعل
مضارع کے تمام بیٹوں کی مشق وقتاً فوقتاً کرتے رہیے اور طلبہ سے گردنیں نیچے۔

الْمَدِينَةُ النَّبَوِيَّةُ عَشْرًا
بارہواں شہر
الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ بِلَاهُورَ
بادشاہی مسجد لاہور

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَاظِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
يُنَاقِبُهُ	وہ مشابہت رکھتا ہے	بِنَاءُ	اس کی تعمیر	إِسْتَفْرَقَ	اس نے گھیرا
حَوَائِي	تقریباً	عَامَيْنِ	دو سال	أَمَامَ	سامنے
الْحِصْنُ	قلعہ	زَيْنَ	مزین کیا گیا	مَكَانَةٌ	مرتبہ
فِنَاءٌ	صحن	الْمَمَرَاتُ	راہ داریاں	تَبَاتٌ (جمع)	گنبد (جمع)
مَمْلُوءٌ	بھرا ہوا	الضَّرِيحُ	مقبرہ	الْبَابُ الرَّئِيسِيُّ	مرکزی دروازہ
الْأَحْمَرُ	سرخ	الْقَيْمِيُّ	قیمتی		

سبق کا ترجمہ

الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ مِنْ أَكْبَرِ الْمَسَاجِدِ فِي بَاكِسْتَانِ -
 الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ مِنْ أَكْبَرِ الْمَسَاجِدِ فِي بَاكِسْتَانِ
 بادشاہی مسجد سے بہت بڑی مساجد میں پاکستان
 ترجمہ بادشاہی مسجد پاکستان کی بڑی مساجد میں سے ہے۔
 بِنَاءُ الْمَلِكِ الْمَغُولِيِّ أَوْرَنْكُزِيْبِ عَالَمِكِيْرٍ فِي لَاهُورَ -
 بِنَاءُ الْمَلِكِ الْمَغُولِيِّ أَوْرَنْكُزِيْبِ عَالَمِكِيْرٍ فِي لَاهُورَ
 مظاہر شاہ کو مغل بادشاہ اورنگزیب عالمگیر نے لاہور میں بنایا۔
 الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ يُشَابَهُ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ بِدِلْهِي -
 الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ يُشَابَهُ الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ بِدِلْهِي
 بادشاہی مسجد مشابہت رکھتی ہے جامع مسجد دہلی
 ترجمہ بادشاہی مسجد جامع مسجد دہلی سے مشابہت رکھتی ہے۔

إِسْتَفْرَقَ بِنَاءَ الْمَسْجِدِ حَوَائِي عَامَيْنِ
 اسْتَفْرَقَ بِنَاءَ الْمَسْجِدِ حَوَائِي عَامَيْنِ
 گھیرا مسجد کی تقریباً دو سال
 ترجمہ مسجد کی تعمیر نے تقریباً دو سالوں کو گھیرا (یعنی مسجد کی تعمیر دو سالوں میں ہوئی)
 تَمَّ بِنَاءُهُ فِي أَيْرِيْلِ عَامِ أَلْفٍ وَسِتِّمِائَةِ وَثَلَاثَةِ وَسَبْعِيْنَ (١٦٤٣م) -
 تَمَّ بِنَاءُهُ فِي أَيْرِيْلِ عَامِ أَلْفٍ وَسِتِّمِائَةِ وَثَلَاثَةِ وَسَبْعِيْنَ (١٦٤٣م)
 مکمل ہوئی اس کی تعمیر تقریباً سال ١٦٤٣م
 ترجمہ اس مسجد کی تعمیر اپریل سن ١٦٤٣م میں مکمل ہوئی۔
 بَنِيَ هَذَا الْمَسْجِدَ أَمَامَ الْحِصْنِ الْمَلِكِيِّ بِلَاهُورَ -
 بَنِيَ هَذَا الْمَسْجِدَ أَمَامَ الْحِصْنِ الْمَلِكِيِّ بِلَاهُورَ
 یہ مسجد شاہی قلعہ لاہور کے سامنے تعمیر کی گئی۔
 الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ مِنْ أَجْمَلِ الْمَسَاجِدِ وَأَقْدَمِهَا فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ -
 الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ مِنْ أَجْمَلِ الْمَسَاجِدِ وَأَقْدَمِهَا فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ
 بادشاہی مسجد سے زیادہ خوبصورت اور زیادہ قدیم ہے
 وَأَقْدَمِهَا فِي الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ
 اور زیادہ قدیم میں عالم اسلام
 ترجمہ بادشاہی مسجد تمام مساجد میں زیادہ خوبصورت اور عالم اسلام میں زیادہ قدیم ہے۔
 وَكَهْ مَكَانَةٌ عَالِيَةٌ فِي قُلُوبِ الْمُسْلِمِيْنَ -
 وَكَهْ مَكَانَةٌ عَالِيَةٌ فِي قُلُوبِ الْمُسْلِمِيْنَ
 اور اس کے لیے مرتبہ بلند فی دل (جمع) مسلمان (جمع)
 ترجمہ اور مسلمانوں کے دلوں میں اس کے لیے بلند مرتبہ ہے۔
 زَيْنَ بَاطِنِ الْمَسْجِدِ وَخَارِجَهُ بِالْحَجَرِ الْأَحْمَرِ الْقَيْمِيِّ -
 زَيْنَ بَاطِنِ الْمَسْجِدِ وَخَارِجَهُ بِالْحَجَرِ الْأَحْمَرِ الْقَيْمِيِّ
 مزین کیا گیا اندرونی حصہ مسجد اور بیرونی حصہ لال پتھر قیمتی
 ترجمہ مسجد کا اندرونی اور بیرونی حصہ سرخ قیمتی پتھر سے مزین کیا گیا ہے۔

صَفِيهُ مَفْعِلِ الْإِسْلَامِ الْعَلَامَةِ مُحَمَّدِ إِبْرَاهِيمَ عِنْدَ الْبَابِ الْمَلِكِيِّ مِنَ الْمَسْجِدِ الْمَلِكِيِّ

صَفِيهُ	مَفْعِلِ الْإِسْلَامِ	الْعَلَامَةِ مُحَمَّدِ إِبْرَاهِيمَ	عِنْدَ
مقبرہ	مفسر اسلام	علامہ محمد اقبال	ہاں
الباب الرئیس	مِنَ	الْمَسْجِدِ الْمَلِكِيِّ	
مرکزی دروازہ	سے	بادشاہی مسجد	
ترجمہ	مفسر اسلام علامہ محمد اقبال عظیم کا مقبرہ بادشاہی مسجد کے مرکزی دروازے کے پاس ہے۔		

وَكُهُ بَابُ الرَّئِيسِيِّ كَبِيرٌ وَفَنَاءٌ مَرِيحٌ وَاسْمٌ وَالْمَمَرَاتُ الْوَايِعَاتُ وَآرِيَةٌ مَعَارِكُ طَوِيلَةٌ وَكَلَاتُ قَبَاتٍ جَوِيْلَةٌ

وَكُهُ	بَابُ	الرَّئِيسِيِّ	كَبِيرٌ	وَفَنَاءٌ
اور اس کے لیے	دروازہ	مرکزی	بڑا	سمن
مَرِيحٌ	وَاسْمٌ	وَالْمَمَرَاتُ	الْوَايِعَاتُ	وَآرِيَةٌ
چمکور	کشاہ	راہ داریاں	کشاہ	چار
مَعَارِكُ	طَوِيلَةٌ	وَكَلَاتُ	قَبَاتٍ	جَوِيْلَةٌ
معارک	طویل	اور تین	گنبد	خوبصورت

ترجمہ اور اس کے لیے ایک بڑا مرکزی دروازہ، کشاہ چمکور سمن، کشاہ راہ داریاں کے لیے چار تین اور تین خوبصورت گنبد ہیں۔

بَابُ الْمَسْجِدِ الْمَلِكِيِّ يُقَابِلُ بَابَ الْحِصْنِ الْمَلِكِيِّ وَبَيْنَهُمَا بُسْتَانٌ جَمِيْلٌ مَمْلُوءٌ بِالْأَشْجَارِ وَالْأَزْهَارِ

بَابُ الْمَسْجِدِ الْمَلِكِيِّ	يُقَابِلُ	بَابَ الْحِصْنِ الْمَلِكِيِّ
بادشاہی مسجد کا دروازہ	آگے سامنے ہے	شاہی قلعہ کا دروازہ
وَبَيْنَهُمَا	بُسْتَانٌ	جَمِيْلٌ
اور ان دونوں کے درمیان	باغات	خوبصورت
مَمْلُوءٌ	بِالْأَشْجَارِ	وَالْأَزْهَارِ
بھرے ہوئے	درختوں کے ساتھ	اور پھولوں کے ساتھ

ترجمہ بادشاہی مسجد کا دروازہ، شاہی قلعہ کے دروازے کے مقابل اسانے ہے اور ان دونوں کے درمیان خوبصورت باغات ہیں جو کہ درختوں اور پھولوں سے بھرے ہوئے ہیں۔

الْبَاسُ يَأْتُونَ لِيَزَارَكَ الْمَسْجِدَ الْمَلِكِيَّ مِنْ قَرِيبٍ وَيَعْبُدُونَ بِجَمَالِهِ وَحُسْنِهِ وَيُصَلُّونَ فِيهِ

الْبَاسُ	يَأْتُونَ	لِيَزَارَكَ	الْمَسْجِدَ الْمَلِكِيَّ
لوگ	آتے ہیں	دیکھنے کے لیے	بادشاہی مسجد
مِنَ	قَرِيبٍ	وَيَعْبُدُونَ	وَيَتَعَبَّدُونَ
سے	قریب	اور دُور	اور وہ تہج کرتے ہیں
بِجَمَالِهِ	وَحُسْنِهِ	وَيُصَلُّونَ	فِيهِ
اس کا جمال	اور اس کا حسن	اور وہ نماز پڑھتے ہیں	اس میں

ترجمہ لوگ بادشاہی مسجد کو دیکھنے قریب اور دُور سے آتے ہیں اور اس کے جمال و حسن پر تہج کرتے ہیں اور اس میں نماز ادا کرتے ہیں۔

حَلُّ الْأَشْكَلِيَّةِ التَّدْرِيْبَاتِ شَقِي سَوَالَاتِ كَاتِل

التَّدْرِيْبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

إِنَّمَا إِيْمَانِي الْقِرَاعَاتُ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاصِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:

الْمُسْلِمُونَ، الْحِصْنُ، حَوَائِي، يُشَابِهُ

فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہیں کو پُر کریں۔

(۱)	الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ	..... الْمَسْجِدَ الْجَامِعَ بِدِهْلِي	يُشَابِهُ
(۲)	اسْتَعْرَقَ بِنَاءُ الْمَسْجِدِ	..... عَامِنِينَ	حَوَائِي
(۳)	لَهُ مَكَانَةٌ عَلِيَّةٌ فِي قُلُوبِ	.....	الْمُسْلِمِينَ
(۴)	بُنِيَ هَذَا الْمَسْجِدُ أَمَامَ	..... الْمَلِكِيِّ بِلَاهُور	الْحِصْنِ

التَّدْرِيْبُ الثَّانِي دوسری مشق

إِنْتَحَرَ الْإِعْتِكَارِي الْإِحْبَابَةَ الْعَبْرَةَ بِوَضْعِ عِلَامَةِ (۷):

درست جواب کو (۷) کا نشان لگا کر تہج کریں۔

(۱) مِنَ الْكَبِيرِ الْمَسْجِدِ فِي بَايَسْتَانَ

○ الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ ○ مَسْجِدٌ وَنِدْرَعَان ○ مَسْجِدٌ صَرِيحٌ عَلِيٌّ لَهْ جَوِيْرِي

الفردیب الزایع چومی مشق

صواب/جوابی اسوال بلجواب المنکب کما فی البقال فم فم / قومی بلجوب مة
لر ملاء: درج ذیل اسوات کمان کے مناسب جواب سے لائیں پھر اپنے ماحصل
کے ساتھ مکالمے کے لیے کمرے دو جائیں۔

السوال	الجاب
(1) متى تم بناء المسجد الملكي بلافور؟	البحسن الملكي
(2) ما قامه المسجد الملكي؟	اربع منارات
(3) من ابي شيء زين المسجد؟	في عام 1673 م
(4) كم منارة للمسجد الملكي؟	بالعبر الاحمر الشين

الفردیب الغامیس پانچویں مشق

استعمل / استعملی ہذہ الکلمات فی جملة مؤیدة
درج ذیل الفاظ کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

المسجد	صلت فی المسجد
لافور	فعب زید الی لافور
باكستان	عاصمة باكستان اسلام آباد
الصلاة	الصلاة فريضة على كل مسلم
الباب	دخل خالد فی الباب
الناس	يخرج الناس من بيوتهم للذهاب فی فصل الربيع
الأشجار	تورق الأشجار فی فصل الربيع
الذهار	فصل الربيع فصل الذهار والثمار

معرضی سوالات

(برطابق استجانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

(صالح) کثیر الاتجابی سوالات

1. مناسب لفظ لگا کر جملہ مکمل کریں: تم بناء في عام 1673 م

(a) يتأيد (b) مازس (c) ما يؤيد (d) أبريل

(1) بكي المسجد الملكي هو.....:

○ أورد كنوب عثمكبر ○ شاه جهان ○ جلال الدين أئمز

(2) باب المسجد الملكي بكي.....:

○ باب الحص الملكي ○ منار باكستان ○ حديقة شالامار

(3) المسجد الملكي من أجمل المساجد وأقدوها في.....:

○ باكستان ○ العالم الإسلامي ○ شبه القارة الهندية

(4) عند الباب الرئيسي من المسجد الملكي ضريح.....:

○ محمد إقبال ○ القائد الأعظم ○ علي الهجویری ○

الفردیب الفایک تیسری مشق

قرأ القرني التصريف العلي للبقاع المأخوذ فم أئمة / أئمة في الكرامة
بخط جوي:

درج ذیل فصل ماضی کی گردان کو پڑھیں اور اپنی کاپی پر غور فرمائیں۔

الرقم	الضمائر المتصلة	الوقال	الترجمة
1	ة	نصرة	اس ایک مرد نے اس ایک مرد کی مدد کی
2	منا	نصرهما	اس ایک مرد نے ان دو مردوں کی مدد کی
3	هم	نصرهم	اس ایک مرد نے ان سب مردوں کی مدد کی
4	ها	نصرها	اس ایک مرد نے اس ایک عورت کی مدد کی
5	منا	نصرهما	اس ایک مرد نے ان دو عورتوں کی مدد کی
6	من	نصرهن	اس ایک مرد نے ان سب عورتوں کی مدد کی
7	ك	نصرک	اس ایک مرد نے تمھاری مدد کی
8	كما	نصركما	اس ایک مرد نے تم دو مردوں کی مدد کی
9	کم	نصرکم	اس ایک مرد نے تم سب مردوں کی مدد کی
10	ك	نصرک	اس ایک مرد نے تمھاری عورت کی مدد کی
11	كما	نصركما	اس ایک مرد نے تم دو عورتوں کی مدد کی
12	كن	نصركن	اس ایک مرد نے تم سب عورتوں کی مدد کی
13	لي	نصرلي	اس ایک مرد نے میری مدد کی
14	نا	نصرنا	اس ایک مرد نے ہماری مدد کی

(مجموعہ) اشعار و مسائل

2. درج ذیل میں سے درست اعراب والی مہارت کی نشاندہی کریں:

(a) وَكَلَّمَ مَكَانَةَ عَالِيَةٍ فِي قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ

(b) وَكَلَّمَ مَكَانَةَ عَالِيَةٍ فِي قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ

(c) وَكَلَّمَ مَكَانَةَ عَالِيَةٍ فِي قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ

(d) وَكَلَّمَ مَكَانَةَ عَالِيَةٍ فِي قُلُوبِ الْمُسْلِمِينَ

3. اس سوال کے درست جواب کی نشاندہی کریں:

كَمْ مَنَارًا لِلْمَسْجِدِ الْمَلِكِيِّ؟

(a) اثنان منارات (b) ثلاثة منارات

(c) اربعة منارات (d) خمس منارات

4. قواعد کے لحاظ سے درست جملے کی نشاندہی کریں:

(a) وَكَلَّمَ ثَلَاثَ قَبَائِلَ جَبَلِيَّةٍ (b) وَكَلَّمَ ثَلَاثَ قَبَائِلَ جَبَلِيَّةٍ

(c) وَكَلَّمَ ثَلَاثَ قَبَائِلَ جَبَلِيَّةٍ (d) وَكَلَّمَ ثَلَاثَ قَبَائِلَ جَبَلِيَّةٍ

5. پاکستان کی بڑی مساجد میں سے ہے:

(a) جامع مسجد ماڈل ٹاؤن (b) بادشاہی مسجد

(c) جامع مسجد حسن (d) شاہ جہاں مسجد

6. بادشاہی مسجد تعمیر کروائی:

(a) مغل بادشاہ بہادر شاہ ظفر نے (b) مغل بادشاہ اورنگزیب عالمگیر نے

(c) مغل بادشاہ اکبر نے (d) مغل بادشاہ شاہ جہان نے

7. بادشاہی مسجد مشابہت رکھتی ہے:

(a) جامع مسجد دہلی سے (b) جامع مسجد کراچی سے

(c) جامع مسجد بمبئی سے (d) جامع مسجد حسن سے

8. اس مسجد کے اندرونی اور بیرونی حصے کو مزین کیا گیا:

(a) کالے پتھر سے (b) لٹل سے (c) ٹائلوں سے (d) قیمتی سرخ پتھر سے

9. بادشاہی مسجد کے کتنے مینار ہیں:

(a) دو (b) چار (c) چھ (d) آٹھ

10. بادشاہی مسجد کے کتنے گنبد ہیں؟

(a) دو (b) تین (c) چار (d) پانچ

11. بادشاہی مسجد اور شاہی قلعہ کے درمیان ہے:

(a) چوڑی سڑک (b) خوبصورت باغ (c) جنگلات (d) بازار

1-(a) درج ذیل عربی مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔

الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ مِنْ أَكْبَرِ الْمَسَاجِدِ فِي بَاغِيكَانَ - بِنَاءُ الْمَلِكِ الْمَغُولِيِّ أَوْ تَكْنِيْبُ عَالِمِكُنْدِ فِي لَاهُورَ -

الْمَسْجِدُ الْمَلِكِيُّ بِشَابِهَةِ الْمَسْجِدِ الْجَامِعِ بِدِلِّي - يُسْتَفْرَقُ بِنَاءُ الْمَسْجِدِ حَوَالِي عَامَتَيْنِ تَمَّ بِنَاءُ كَافِي أَيْدِي عَامَّةِ أَلْبِ قِيَمَتَيْنِ وَقِلَاقِ وَتَسْوِينِ (١٦٧٣م)۔

جواب: ترجمہ: بادشاہی مسجد پاکستان کی بڑی مساجد میں سے ہے اس مسجد کو بادشاہ اورنگزیب عالمگیر نے لاہور میں بنایا۔ بادشاہی مسجد جامع مسجد دہلی سے مشابہت رکھتی ہے۔ مسجد کی تعمیر نے تقریباً دو سالوں میں مکمل ہوئی۔ اس مسجد کی تعمیر اپریل 1673ء میں مکمل ہوئی۔

(b) بادشاہی مسجد کس مغل بادشاہ نے تعمیر کروائی؟ نیز یہ مسجد کس مسجد کے ساتھ مشابہت رکھتی ہے؟

جواب: بادشاہی مسجد مغل بادشاہ اورنگزیب عالمگیر نے تعمیر کروائی اور یہ مسجد جامع مسجد دہلی سے مشابہت رکھتی ہے۔

(c) بادشاہی مسجد کی تعمیر کس سن میں مکمل ہوئی اور اس کی تعمیر پر کتنا عرصہ صرف ہوا؟

جواب: بادشاہی مسجد کی تعمیر اپریل 1673ء میں مکمل ہوئی اور اس کی تعمیر دو سال کے عرصہ میں ہوئی۔

2- نمبر متصل کے ساتھ فعل ماضی کی گردان لکھیں۔

جواب: نمبر متصل کے ساتھ گردان مشقی سوالات سے دیکھ کر لکھیں۔

3- بادشاہی مسجد کس تاریخی عمارت کے بالمقابل بنائی گئی ہے؟

جواب: بادشاہی مسجد شاہی قلعہ کے سامنے تعمیر کی گئی ہے۔

الَّذِينَ الْفَيْتَ عَشْرًا تيرہواں سبق
كَهْرُوسُنْدُ دریاے سندھ

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معاني	الفاظ	معاني	الفاظ	معاني
شِبْهُ الْعَارِقَةِ	برصغیر	ضَخَامَةٌ	چوڑائی	يَصْدُدُ	دور شروع ہوتا ہے
الْهِنْدِيَّةُ					ہے
الْكُهْرُبَاءُ	بجلی	تَنْحِيدُ	وہ گرتا ہے	رَوْدُ	وہ گزرتا ہے

فی	الَّتِيبَتِ	وَجَبْرِي	مِنَ
میں	تبت	اور وہ بہتا ہے	سے
الشِّمَالِ	إِلَى	الْجَنُوبِ	
شمال	طرف	جنوب	

ترجمہ دریاے سندھ ہمالیہ پہاڑ تبت سے شروع ہوتا ہے اور شمال سے جنوب کی جانب بہتا ہے۔
 تَحْدِيدُ فِيهِ الْأَنْهَارِ الْغَمْسَةُ، وَهِيَ: سَنْلِيَه، وَبِيَّاسُ، وَرَاوِي، وَجَنَابُ، وَجِهْلَمُ -
 تَحْدِيدُ فِيهِ الْأَنْهَارِ الْغَمْسَةُ وَهِيَ سَنْلِيَه، وَبِيَّاسُ، وَرَاوِي، وَجَنَابُ، وَجِهْلَمُ -
 گرتا ہے اس میں پانچ دریا اور وہ یہ ہیں سنج اور بیاس اور راوی اور چناب اور جہلم۔

وَبِيَّاسُ	وَرَاوِي	وَجَنَابُ	وَجِهْلَمُ
اور بیاس	اور راوی	اور چناب	اور جہلم

ترجمہ اس میں پانچ دریا گرتے ہیں اور وہ ہیں: سنج، بیاس، راوی، چناب اور جہلم۔
 يَمُرُّ نَهْرُ السِّنْدِ مِنَ الْمَدِينِ الْكَثِيرَةِ حَتَّى يَلْتَقِيَ بِالْبَحْرِ الْعَرَبِيِّ -
 نَهْرُ السِّنْدِ مِنَ الْمَدِينِ الْكَثِيرَةِ حَتَّى يَلْتَقِيَ بِالْبَحْرِ الْعَرَبِيِّ -

يَمُرُّ	نَهْرُ السِّنْدِ	مِنَ	الْمَدِينِ الْكَثِيرَةِ
وہ گزرتا ہے	دریاے سندھ	سے	بہت زیادہ شہر

حَتَّى يَلْتَقِيَ بِالْبَحْرِ الْعَرَبِيِّ -
 یہاں تک کہ وہ ملتا ہے بحیرہ عرب
 ترجمہ دریاے سندھ بہت سے شہروں سے گزرتا ہے یہاں تک کہ بحیرہ عرب سے ملے۔
 نَهْرُ السِّنْدِ يُوَفِّرُ الْمَاءَ الضَّرُورِيَّ لِلْبَانِتَاغِ الزَّرَاعِيِّ وَالْعِدَانِي لِپَاكِسْتَانِ -
 نَهْرُ السِّنْدِ يُوَفِّرُ الْمَاءَ الضَّرُورِيَّ لِلْبَانِتَاغِ الزَّرَاعِيِّ وَالْعِدَانِي لِپَاكِسْتَانِ -

نَهْرُ السِّنْدِ	يُوَفِّرُ	الْمَاءَ الضَّرُورِيَّ
دریاے سندھ	وہ پورا کرتا ہے	پانی کی ضرورت

ترجمہ دریاے سندھ پاکستان میں زرعی پیداوار اور غذا کے لیے پانی کی ضرورت کو پورا کرتا ہے۔
 هُوَ مَصْدَرٌ زَرْعِيٌّ لِيَمَاوِ الشَّرْبِ فِي بَنْجَابِ وَالسِّنْدِ -
 هُوَ مَصْدَرٌ زَرْعِيٌّ لِيَمَاوِ الشَّرْبِ فِي بَنْجَابِ وَالسِّنْدِ -

هُوَ	مَصْدَرٌ زَرْعِيٌّ	لِيَمَاوِ الشَّرْبِ	فِي	بَنْجَابِ	وَالسِّنْدِ
وہ	صدر مقام	پینے کے پانی کا	میں	پنجاب	اور سندھ

يُوَفِّرُ	وہ پورا کرتا ہے	الْبَانِتَاغِ	الزَّرَاعِيَّ	زَرْعِيٌّ	بِيَّاسِي	وہ بیاس
الْمَعُونِ	کھیت	يَصْنَعُ	وہ بناتا کرتا	أَلْسَمُكُ	مَجْلِي	مچلی
(ج) الْمَعْلُ	(مخ)	الْجَسُورُ	پل (مخ)	أَلْعَوَارِبُ	سُحْبِي	سُحْبِي
(ج) الْقَطْرَةُ	(ج) الْبَحْرُ	الْعَبْرُ	(ج) الْقَارِبُ	مَحْفُوظٌ كَرْتَا		
الطَّرِيُّ	تارہ	الْسُدُودُ	ڈیم	الْعَبْرِيْنُ		
الْعَوَالِدُ	پیدا کرتا					

سبق کا ترجمہ

نَهْرُ السِّنْدِ هُوَ أَطْوَلُ وَأَهْمُ نَهْرٍ فِي پَاكِسْتَانِ -
 نَهْرُ السِّنْدِ هُوَ أَطْوَلُ وَأَهْمُ نَهْرٍ فِي پَاكِسْتَانِ -

نَهْرُ السِّنْدِ	هُوَ	أَطْوَلُ	وَأَهْمُ نَهْرٍ	فِي	پَاكِسْتَانِ
دریاے سندھ	وہ	زیادہ لمبا	اور اہم ترین دریا	میں	پاکستان

ترجمہ دریاے سندھ پاکستان کا سب سے لمبا اور اہم ترین دریا ہے۔
 هُوَ تَكْتُبُ الْأَنْهَارِ صَخَامَةً فِي شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ -
 هُوَ تَكْتُبُ الْأَنْهَارِ صَخَامَةً فِي شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ -

هُوَ	تَكْتُبُ الْأَنْهَارِ	صَخَامَةً	فِي	شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ
وہ	شہروں میں تیسری	چوڑائی	میں	برصغیر

ترجمہ یہ چوڑائی میں برصغیر کا تیسرا بڑا دریا ہے۔
 نَهْرُ السِّنْدِ يَعُدُّ مِنَ الْكَبِيرِ أَنْهَارِ الْعَالَمِ -
 نَهْرُ السِّنْدِ يَعُدُّ مِنَ الْكَبِيرِ أَنْهَارِ الْعَالَمِ -

نَهْرُ السِّنْدِ	يَعُدُّ	مِنَ	الْكَبِيرِ	أَنْهَارِ الْعَالَمِ
دریاے سندھ	شمار کیا جاتا ہے	سے	زیادہ بڑا	دنیا کے دریا

ترجمہ دریاے سندھ دنیا کے بڑے دریاؤں میں شمار کیا جاتا ہے۔
 يَصُدُّ نَهْرُ السِّنْدِ مِنْ جَبَلِ هَمَلَايَا فِي الرِّبَّتِ وَجَبْرِي مِنَ الشِّمَالِ إِلَى الْجَنُوبِ -
 يَصُدُّ نَهْرُ السِّنْدِ مِنْ جَبَلِ هَمَلَايَا فِي الرِّبَّتِ وَجَبْرِي مِنَ الشِّمَالِ إِلَى الْجَنُوبِ -

يَصُدُّ	نَهْرُ السِّنْدِ	مِنَ	جَبَلِ هَمَلَايَا
وہ شروع ہوتا ہے	دریاے سندھ	سے	ہمالیہ پہاڑ

ترجمہ اور پنجاب اور سندھ کے باشندوں کے لیے پینے کے پانی کا صدر مقام ہے۔
يَسْقِي اَنْحُوْلَ وَالْبَسَاتِيْنَ -

يَسْقِي	اَنْحُوْلَ	وَالْبَسَاتِيْنَ
وہ سیراب کرتا ہے	کمیت (جمع)	اور باغات
ترجمہ اور کھیتوں اور باغات کو سیراب کرتا ہے۔		

يَصِيْدُ كَثِيْرًا مِّنَ النَّاسِ السَّمَكِ مِنَ نَهْرِ السِّنْدِ وَيَدُوْدُ عَمِيْثُهُمْ عَلٰى ذٰلِكَ -

يَصِيْدُ	كَثِيْرًا	مِّنَ	النَّاسِ
وہ شکار کرتا ہے	بہت زیادہ	سے	لوگ
السَّمَكِ	مِنَ	نَهْرِ	السِّنْدِ
مچھلی	سے	دریائے سندھ	اور گزرتی ہے
عَمِيْثُهُمْ	عَلٰى	ذٰلِكَ	
ان کی زندگی	پہلے	اس	

ترجمہ بہت سے لوگ دریائے سندھ سے مچھلی کا شکار کرتے ہیں اور ان کی زندگی اسی پر گزرتی ہے۔

اَتَيْمَتْ عَلَيْهِ الْقَنَاطِيْرُ وَالْجُسُوْرُ الْكَثِيْرَةُ -

اَتَيْمَتْ	عَلَيْهِ	الْقَنَاطِيْرُ	وَالْجُسُوْرُ	الْكَثِيْرَةُ
قائم کیے گئے ہیں	اس پر	پل (جمع)	اور پل	بہت زیادہ

ترجمہ دریائے سندھ پر بہت زیادہ پل قائم کیے گئے ہیں۔

النَّاسُ يَأْتُوْنَ لِزِيَارَةِ نَهْرِ السِّنْدِ وَيَتَعَبَّوْنَ بِوَسْعَتِهِ وَكَفْرَةِ الْمَاءِ فِيْهِ

النَّاسُ	يَأْتُوْنَ	لِزِيَارَةِ	نَهْرِ	السِّنْدِ
لوگ	آتے ہیں	سیر کے لیے	دریائے سندھ	
وَيَتَعَبَّوْنَ	بِوَسْعَتِهِ	وَكَفْرَةِ	الْمَاءِ	فِيْهِ
اور وہ حیرت زدہ ہوتے ہیں	اس کی کشادگی کے ساتھ	اور پانی کی کثرت	اس میں	

ترجمہ لوگ دریائے سندھ کی سیر کے لیے آتے ہیں اور وہ اس کی کشادگی اور اس میں پانی کی کثرت کو دیکھ کر حیرت زدہ ہو جاتے ہیں۔

هُدُ	يُرْكَبُوْنَ	الْقَوَارِبَ	الَّتِي	تَجْرِي
وہ	سواری کرتے ہیں	کشتیاں (جمع)	وہ جو	چلتی ہیں
لِي	نَهْرِ	السِّنْدِ	وَيَتَلَكَّدُوْنَ	بِأَكْمِلِ
میں	دریائے سندھ	لطف اندوز ہوتے ہیں	کھا کر	تازہ مچھلی

ترجمہ اور وہ کشتیوں پر سواری کرتے ہیں وہ جو دریائے سندھ میں چلتی ہیں اور وہ تازہ مچھلی کھا کر لذت حاصل کرتے ہیں۔

بُنِيَتْ السُّدُوْدُ الصَّغِيْرَةُ وَالْكَبِيْرَةُ عَلٰى نَهْرِ السِّنْدِ لِتَخْرِيْنَ الْمَاءَ وَتَوْلِيْدِ الْكُهْرِيَّةِ

بُنِيَتْ	السُّدُوْدُ	الصَّغِيْرَةُ	وَالْكَبِيْرَةُ	عَلٰى	نَهْرِ	السِّنْدِ
بنائے گئے ہیں	چھوٹے ڈیم	اور بڑے	پہلے	دریائے سندھ		
لِتَخْرِيْنَ	الْمَاءَ	وَتَوْلِيْدِ	الْكُهْرِيَّةِ			
جمع کرنے کے لیے	پانی	اور پیدا کرنے کے لیے	بجلی			

ترجمہ دریائے سندھ پر پانی جمع کرنے کے لیے اور بجلی کی پیداوار کے لیے چھوٹے اور بڑے ڈیم بنائے گئے ہیں۔

اَكْبَرُهَا سَدُّ تَرْبِيْلَا الَّذِي اُقِيْمَ فِي مَدِيْنَةِ هَرِي بُورَ -

اَكْبَرُهَا	سَدُّ	تَرْبِيْلَا	الَّذِي	اُقِيْمَ
اس کا سب سے بڑا	تربلا ڈیم	جو	قائم کیا گیا ہے	
لِي	مَدِيْنَةِ	هَرِي بُورَ		
میں	شہر	ہری پور		

ترجمہ اس کا سب سے بڑا ڈیم تربلا ڈیم ہے جو کہ ہری پور شہر میں قائم کیا گیا ہے۔

وَتَمَّ بِنَاءُ تَابِيْ عَامِ الْاَلْفِ وَتَسْعِمَانَةِ وَارْبَعَةِ وَسَبْعِيْنَ (۱۹۷۴ م) - وَهُوَ مِنْ اَكْبَرِ سُدُوْدِ الْعَالَمِ -

وَتَمَّ	بِنَاءُ	تَابِي	عَامِ	الْاَلْفِ	وَ	تَسْعِمَانَةِ	وَ	ارْبَعَةِ	وَسَبْعِيْنَ
اور مکمل ہوئی	اس کی تعمیر	میں	سال						
الْب	وَ	تَسْعِمَانَةِ	وَ	ارْبَعَةِ	وَسَبْعِيْنَ	وَهُوَ			
ایک ہزار	اور لوسو	اور چھتر	اور وہ						

ترجمہ اور اس کی تعمیر ۱۹۷۴ء میں مکمل ہوئی اور یہ دنیا کے بڑے ڈیموں میں سے ہے۔

آهَار	(۱) نَهْرُ السِّنْدِ يَعْذُ مِنْ أَكْبَرِ الْعَالَمِ -
الْقِمَالِ	(۲) يَجْرِي مِنْ - إِلَى الْجَنُوبِ -
تَنْحِيدُ	(۳) فِيهِ الْآهَارُ الْغَمْسَةُ -
الْعَرَبِي	(۴) يَلْتَقِي نَهْرُ السِّنْدِ بِالْبَحْرِ.....
هَرِي بُورَ	(۵) سَدٌّ تَرِيلاً أَيْمَنَ فِي.....

التدريب الرابع چوتھی مشق

اِذْرَأْ / اِذْرَعِي الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ وَمَوِّزْ / مَوِّزِي بَيْنَ الْفِعْلِ وَالْاِسْمِ:

درج ذیل کلمات کو پرچس اور ان میں سے ام اور فل کو الگ الگ کریں۔

يَتَوَّنُ	يَضُدُّ	ضَخَامَةٌ	السُّدُودُ
الْعَوْبُدُ	النَّهْرُ	يَمْرٌ	تَنْحِيدُ
السَّمَكُ	يَصِيدُ	التَّخْرِينُ	يَسْقِي

اسم: السُّدُودُ، ضَخَامَةٌ، النَّهْرُ، الْعَوْبُدُ، التَّخْرِينُ، السَّمَكُ

فعل: يَضُدُّ، يَتَوَّنُ، تَنْحِيدُ، يَمْرٌ، يَسْقِي، يَصِيدُ

التدريب الخامس پانچویں مشق

وَصِّلْ / وِصِلِي الْكَلِمَاتِ فِي الصَّفِّ (الف) مَعَ تَرَجُمَاتِهَا مِنَ الصَّفِّ (باء):

کالم الف کے الفاظ کو کالم ب کے مناسب ترجمے کے ساتھ ملائیں۔

مجموعۃ: ہاء	مجموعۃ: الف
پانی	(۱) النَّهْرُ
زمیم	(۲) الْبَحْرُ
مچھلی	(۳) الْمَاءُ
سمندر	(۴) السَّمَكُ
دریا	(۵) السَّدُّ

حَالُ الْأَسْمَاءِ التَّالِيَةِ

التدريب الأول پہلی مشق

اِغْتَرِ الْفِعْلِي الْمُرْتَبِعَةَ الصَّرِيحَةَ بِوَضْعِ عَلَامَةٍ (٧):

درج جواب کو (٧) کا نشان لگا کر منتخب کریں۔

- أَطْوَلُ نَهْرِي بِأَسْعَانَ هُوَ.....
○ نَهْرُ رَاوِي ○ نَهْرُ جِهْلَم ○ نَهْرُ السِّنْدِ
- تَنْحِيدُ نَهْرِ السِّنْدِ الْآهَارُ.....
○ الْغَمْسَةُ ○ الْاِدْعَةُ ○ السِّتَةُ
- يَلْتَقِي نَهْرُ السِّنْدِ بِ.....
○ الْبَحْرِ الْهِنْدِي ○ الْبَحْرِ الْعَرَبِي ○ الْبَحْرِ الْهَادِي
- أَيْمَنُ سَدٌّ تَرِيلاً عَلَى نَهْرِ.....
○ رَاوِي ○ جِهْلَم ○ السِّنْدِ
- تَرِيلاً سَدٌّ تَرِيلاً فِي عَامِ.....
○ ١٩٧٤ م ○ ١٩٨٤ م ○ ١٩٩٤ م

التدريب الثاني دوسری مشق

رَتِّبْ / رَتِّبِي الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ لِصَبِّحِ جُمْلًا مُفِيدَةً:

درج ذیل کلمات کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱) ضَخَامَةٌ - الْآهَارُ - هُوَ - فَاكِتٌ	هُوَ فَاكِتٌ الْآهَارِ ضَخَامَةٌ -
(۲) الْقَنَاطِيرُ - أُتِيْمَتْ - عَلَيْهِ	أُتِيْمَتْ الْقَنَاطِيرُ عَلَيْهِ -
(۳) بُهِتَتْ - الْكَثِيرَةُ - السُّدُودُ	بُهِتَتْ الْكَثِيرَةُ السُّدُودُ -
(۴) بِأَكْلٍ - يَتَلَذَّذُونَ - السَّمَكِ	يَتَلَذَّذُونَ بِأَكْلِ السَّمَكِ -
(۵) بِالْبَحْرِ - يَلْتَقِي - الْعَرَبِي	يَلْتَقِي بِالْبَحْرِ الْعَرَبِي -

التدريب الثالث تیسری مشق

اِثْبَاتُ الْاِسْمِ الْفَرَاعَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:

القَرْيَةُ، هَرِي بُورَ، الشِّمَالِ، آهَارِ، تَنْحِيدِ

لہرٹ میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہیں کو پُر کریں۔

(۶) نَصَرَهُمُ اللَّهُ	اللہ نے ان کی مدد کی
(۷) زُتُّكَ	میں نے تمہاری زیارت کی
(۸) دَرَسْنَا الْأَسْتَاذَ	ہمیں استاد نے سبق پڑھا یا
(۹) يُطْعِمُنَا اللَّهُ	اللہ تعالیٰ ہمیں کھلاتا ہے
(۱۰) آذَنًا وَالذَّنَا	ہم نے اپنے والد کا ادب کیا

سرگرمیاں: (۱) پانی اللہ تعالیٰ کی ایک نعمت ہے، اسے ضائع ہونے سے بچائیں۔
 (۲) دریا سندھ پاکستان پر اللہ تعالیٰ کا احسان ہے، ہم سب کو اس نعمت کی قدر کرنی چاہیے۔ (۳) اس سبق میں حناڑ متعلقہ کی مشق کرائی گئی ہے۔ قرآن مجید اور اپنی کتاب کی مدد سے حناڑ متعلقہ کی مزید مشق کیجیے۔ (۴) بہتر ہوگا کہ آپ قرآن مجید میں موجود حناڑ متعلقہ میں سے چند اپنی کاپی میں نقل کریں۔
 اشارات تدریس: (۱) طلبہ کو دریا سندھ اور پاکستان کے دوسرے دریاؤں کے بارے میں آگاہ کیجیے۔ (۲) حناڑ متعلقہ کی مزید مشق کرائیے۔ اس مقصد کے لیے کتاب کے دوسرے اسباق سے بھی استفادہ کیا جاسکتا ہے۔

معروضی سوالات

(برطانیق استخانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. لوگ کشتیوں کی سواری کرتے ہیں:

دی گئی عمارت کے لیے درست ترتی کا انتخاب کریں:

(a) النَّاسُ يَرْكَبُونَ الدَّرَجَةَ (b) النَّاسُ يَرْكَبُونَ السَّهْرَةَ

(c) النَّاسُ يَرْكَبُونَ الْحَاوِلَةَ (d) النَّاسُ يَرْكَبُونَ الْقَوَارِبَ

2. دیئے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ منتخب کریں:

الْحَطْلُ، الْمَاءُ، مَدِينَةٌ، عَامٌ

(a) کھیت، پانی، شہر، سال

(b) شہر، پانی، کھیت، سال

(c) پانی، شہر، کھیت، سال

(d) سال، شہر، پانی، کھیت

3. پاکستان کا سب سے لمبا اور سب سے اہم دریا ہے:

(a) دریائے راوی (b) دریائے چناب (c) دریائے سندھ (d) دریائے جہلم

4. دریائے سندھ لکھتا ہے:

(a) کوہ قراقرم سے (b) کوہ ہالیہ سے (c) کوہ حما سے (d) کوہ چمن سے

5. دریائے سندھ میں کتنے دریا گرتے ہیں:

(a) تین (b) پانچ (c) سات (d) نو

الْقُرْآنُ السَّادِسُ جَمْعِي مَشَقِّ

اَكْمَلِي الْفَرَاقَاتِ الْعَلِيَّةَ بِكَلِمَاتٍ مُنَاسِبَةٍ ثُمَّ اَكْتُبِ الْخُصُوفَ
 التَّصْنِيفَ الْكَامِلَ فِي الْكُرَاسَةِ:

درج ذیل خالی جگہوں کو مناسب کلمات کے ذریعے پُر کریں پھر مکمل گردان کاپی میں لکھیں۔

الرَّكْمُ	الْوَصْفَةُ	الْتَّرْجُمَةُ إِلَى الْأَدْبِيَّةِ
۱	كِتَابَةٌ	اس کی کتاب
۲	كِتَابُهُنَّ	ان دونوں کی کتاب
۳	كِتَابُهُمْ	ان سب کی کتاب
۴	كِتَابُهَا	اس ایک عورت کی کتاب
۵	كِتَابُهُمَا	ان دو عورتوں کی کتاب
۶	كِتَابَهُنَّ	ان سب عورتوں کی کتاب
۷	كِتَابُكَ	تجھ ایک مرد کی کتاب
۸	كِتَابُهُمَا	تم دو مردوں کی کتاب
۹	كِتَابُهُمْ	تم سب مردوں کی کتاب
۱۰	كِتَابُكَ	تجھ ایک عورت کی کتاب
۱۱	كِتَابُهُنَّ	تم دو عورتوں کی کتاب
۱۲	كِتَابُهُنَّ	تم سب عورتوں کی کتاب
۱۳	كِتَابِي	میری کتاب
۱۴	كِتَابُنَا	ہماری کتاب

الْعَدِيدُ السَّابِقُ سَاوَاتِ سَبَقِ

تَرْجِمِ اَلتَّرْجُمِي الْعُنُودَ الْمُنْفُصِلَةَ الْعَلِيَّةَ إِلَى الْأَدْبِيَّةِ كَمَا فِي الْوُجُوهِ:
 درج ذیل حناڑ متعلقہ کا اردو میں مثال کے مطابق ترجمہ کریں۔

مقال	بَابُ مَدْعُوَّتِي	میرے مدرسے کا دروازہ
(۱)	لَوْنُ قَلْبِي	اس کے قلم کا رنگ
(۲)	وَرَقَةُ كِتَابِكَ	تمہاری کتاب کا صفحہ
(۳)	أَهَارُ بَلَدِنَا	ہمارے شہر کا دریا
(۴)	أَسْتَاذُ مَدْرَسَتِكُمْ	تمہارے مدرسے کا استاد
(۵)	أَقْلَامُكُمْ	تم سب کے قلم

الَّذِينَ الرَّابِعَةَ حَقَّرَ فِيهَا سِجِّ

أَوْجِبَاتُ روزه کے کھانے

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ نئے الفاظ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
کھانے	الطَّعْمُ	دودھ	الْحَلِيبُ	کھانے	الطَّعْمُ
کھاتے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ
کھانے ہیں	يَتَّخِرُونَ	اطرا	الْبَيْضُ (ج)	کھانے	الطَّعْمُ

سبق کا ترجمہ

أَلْوَجِبَاتُ هِيَ الْأَطْعِمَةُ الَّتِي يَتَّخِرُهَا الْإِنْسَانُ۔

أَلْوَجِبَاتُ	هِيَ	الْأَطْعِمَةُ	الَّتِي	يَتَّخِرُهَا	الْإِنْسَانُ۔
روزہ کے کھانے	وہ	کھانے کی چیزیں	وہ	کھاتا ہے ان کو	انسان

ترجمہ روزه کے کھانوں سے مراد وہ چیزیں ہیں جن کو انسان کھاتا ہے۔

تَغْيِيفُ عَادَاتِ النَّاسِ حَسَبَ الزَّمَانِ وَالْمَكَانِ۔

تَغْيِيفُ	عَادَاتِ	النَّاسِ	حَسَبَ	الزَّمَانِ	وَالْمَكَانِ۔
مختلف ہوتی ہے	مادیں	لوگوں	مطابق	زمانہ	اور جگہ

ترجمہ زمانے اور جگہ کے لحاظ سے لوگوں کی مادیں مختلف ہوتی ہیں۔

فِي وَطِينَا بِكَسْتَانِ، أَلْوَجِبَاتِ الرَّئِيسِيَّةِ قَلَاةٌ۔

فِي	وَطِينَا	بِكَسْتَانِ	أَلْوَجِبَاتِ	الرَّئِيسِيَّةِ	قَلَاةٌ۔
میں	ہمارے وطن	پاکستان	مرکزی غذا	تین	

ترجمہ ہمارے وطن پاکستان میں روزہ کے مرکزی کھانے تین ہیں:

8. آٹا اور دہائے سندھ کس سندھ میں شامل ہوتا ہے:
 - (a) بھراکال (b) بھراکالوس (c) بھراکال (d) بھراکال
7. بہت سے لوگ دہائے سندھ سے نکال کر گئے ہیں:
 - (a) چھل کا (b) ہرن کا (c) پرندوں کا (d) شکر گول کا
8. دہائے سندھ پر بہت زیادہ بنائے گئے ہیں:
 - (a) گمر (b) ہزار (c) پل (d) سڑک
9. پانی کو محفوظ کرنے کے لیے دہائے سندھ پر چھوٹے، بڑے بنائے گئے ہیں:
 - (a) پل (b) مکانات (c) ڈیم (d) تالاب
10. تریلا ڈیم کی تعمیر مکمل ہوئی:
 - (a) ۱۹۷۱ء میں (b) ۱۹۷۲ء میں (c) ۱۹۷۳ء میں (d) ۱۹۷۴ء میں

(حسب) انٹانہ سوالات

1(a) درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

تَهْرُ السِّنْدِ هُوَ أَطْوَلُ وَأَهَمُّ تَهْرٍ فِي بَاكِسْتَانِ - هُوَ ثَالِثُ الْأَنْهَارِ ضَخَامَةً فِي شِبْهِ الْقَارَةِ الْهِنْدِيَّةِ - تَهْرُ السِّنْدِ يُعَدُّ مِنْ أَكْبَرِ أَنْهَارِ الْعَالَمِ - يُصَدِّرُ تَهْرُ السِّنْدِ مِنْ جَبَلٍ هَمَلَدِيَا فِي التَّيْبِتِ وَيَجْرِي مِنَ الشِّمَالِ إِلَى الْجَنُوبِ - تَنْحَدِرُ فِيهِ الْأَنْهَارُ الْخَمْسَةُ، وَهِيَ سَلْجُ، وَيَسَّاسُ، وَرَاوِي، وَجَنَابُ، وَجِهَلْمُ - يَمُرُّ تَهْرُ السِّنْدِ مِنَ الْمَدِينِ الْكَثِيرَةِ حَتَّى يَلْتَقِيَ بِالْبَحْرِ الْعَرَبِيِّ۔

جواب: ترجمہ: دہائے سندھ پاکستان کا سب سے لمبا اور اہم ترین دریا ہے۔ یہ ہزاروں میں برصغیر کا تیسرا بڑا دریا ہے۔ دہائے سندھ دنیا کے بڑے دریاؤں میں شمار کیا جاتا ہے۔ دہائے سندھ ہمالیہ پہاڑ جت سے شروع ہوتا ہے اور شمال سے جنوب کی جانب بہتا ہے۔ اس میں پانچ دریا گرتے ہیں اور وہ ہیں: سلج، یس، راوی، جناب اور جہلم۔ دہائے سندھ بہت سے شہروں سے گزرتا ہے۔ کال تک کہ وہ بحر عرب سے ملتا ہے۔

(b) دہائے سندھ میں کتنے دریا گرتے ہیں؟ نام لکھیں:

جواب: دہائے سندھ میں پانچ دریا گرتے ہیں ان کے نام درج ذیل ہیں: دہائے سلج، دہائے یس، دہائے راوی، دہائے جناب اور دہائے جہلم۔

(c) دہائے سندھ کس علاقے سے شروع ہوتا ہے اور کس سمت میں بہتا ہے؟

جواب: دہائے سندھ ہمالیہ پہاڑ جت کے علاقے سے شروع ہوتا ہے اور شمال سے جنوب کی طرف بہتا ہے۔

وَالْمُحَضَّرَاتِ	مَعَ	الْمُخْبِرِ
بزیوں	ساتھ	روٹی
ترجمہ: مثلاً چاول، گوشت، مچھلی اور روٹی کے ساتھ بزیوں۔		
(۳) الْعِشَاءُ الْعِشَاءُ هُوَ مَا يَأْكُلُهُ النَّاسُ فِي الْمَسَاءِ۔		
(۳) الْعِشَاءُ	هُوَ	مَا
رات کا کھانا:	وہ ہے	جو
یا کھلے	تیس	المساء۔
کھاتے ہیں	لوگ	شام

ترجمہ: (3) رات کا کھانا: رات کا کھانا وہ کھانا ہے جو لوگ شام کے وقت میں کھاتے ہیں۔
الْعِشَاءُ لَا يَخْتَلِفُ عَنِ الْفِدَاءِ فِي أَجْزَائِهِ۔

الْعِشَاءُ لَا يَخْتَلِفُ	عَنِ	الْفِدَاءِ	فِي	أَجْزَائِهِ۔
رات کا کھانا	نہیں	مختلف	ہوتا ہے	اس کے اجزاء
ترجمہ: رات کا کھانا، دوپہر کے کھانے کے اجزاء سے مختلف نہیں ہوتا۔				

وَفِي رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ فَيَتَسَحَّرُونَ قَبْلَ آذَانِ الْفَجْرِ وَيُفْطِرُونَ بَعْدَ غُرُوبِ الشَّمْسِ۔

وَفِي	رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ	يَصُومُ	الْمُسْلِمُونَ
اور میں	رمضان المبارک	روزہ رکھتے ہیں	مسلمان
فَيَتَسَحَّرُونَ	قَبْلَ	آذَانِ الْفَجْرِ	وَيُفْطِرُونَ
پس وہ صبحی کھاتے ہیں	پہلے	بحری اذان	اور وہ افطار کرتے ہیں
بَعْدَ		غُرُوبِ الشَّمْسِ۔	
بعد		سورج کے غروب	

ترجمہ: اور رمضان المبارک کے مہینے میں مسلمان روزے رکھتے ہیں پس وہ اذان فجر سے پہلے صبحی کھاتے ہیں اور غروب آفتاب کے بعد وہ (روزہ) افطار کرتے ہیں۔
يَتَنَاوَلُ النَّاسُ عَادَةً السَّلْطَةَ مَعَ الطَّعَامِ۔

يَتَنَاوَلُ	النَّاسُ	عَادَةً	السَّلْطَةَ	مَعَ الطَّعَامِ۔
کھاتے ہیں	لوگ	عام طور پر	سلاد	کھانے کے ساتھ
ترجمہ: عام طور پر لوگ کھانے کے ساتھ سلاد کھاتے ہیں۔				

(۱) الْفُطُورُ الْفُطُورُ هُوَ أَوَّلُ وَجْبَةٍ فِي الْيَوْمِ۔

(۱) الْفُطُورُ	الْفُطُورُ	هُوَ	أَوَّلُ	وَجْبَةٍ	فِي	الْيَوْمِ۔
اشنا	اشنا	وہ	پہلی	بخارا	میں	دن

ترجمہ: (1) اشنا: ناشدان کا پہلا کھانا ہے۔
تُعْتَبَرُ وَجْبَةُ الْفُطُورِ أَمْرًا أَوْجَبَاتِ الْيَوْمِيَّةِ۔

تُعْتَبَرُ	وَجْبَةُ الْفُطُورِ	أَمْرًا	الْوَجِبَاتِ الْيَوْمِيَّةِ۔
اعتبار کیا جاتا ہے	ناشتے کا کھانا	زیادہ اہم	روزہ رکھنے والے کھانے

ترجمہ: ناشتے کے کھانے کو روزہ کے کھانوں میں زیادہ اہم سمجھا جاتا ہے۔
يَتَنَاوَلُ النَّاسُ فِي الْفُطُورِ عَادَةً الْخُبْزَ، وَالْبَيْضَ، وَالْحَلِيبَ وَاللَّبَنَ، وَالزَّيْتَنَ وَالشَّايَ۔

يَتَنَاوَلُ	النَّاسُ	فِي	الْفُطُورِ
کھاتے ہیں	لوگ	میں	اشنا
عَادَةً	الْخُبْزَ،	وَالْبَيْضَ،	وَالْحَلِيبَ
عام طور پر	روٹی	اور اٹا	اور دودھ
وَاللَّبَنَ،	وَالزَّيْتَنَ،	وَالشَّايَ۔	
اور لسی	اور گھن	اور چائے	

ترجمہ: لوگ ناشتے میں عام طور پر روٹی، اٹا، دودھ، لسی، گھن اور چائے تناول کرتے ہیں۔

(۲) الْفِدَاءُ الْفِدَاءُ هُوَ مَا يَأْكُلُهُ النَّاسُ فِي الظُّهْرِ،

(۲) الْفِدَاءُ	الْفِدَاءُ	هُوَ	مَا
دوپہر کا کھانا:	فدا	وہ ہے	جو
یا کھلے	تیس	فی	الظُّهْرِ،
کھاتے ہیں	لوگ	میں	دوپہر

ترجمہ: (2) دوپہر کا کھانا: دوپہر کا کھانا وہ کھانا ہے جو لوگ دوپہر کے وقت میں کھاتے ہیں۔
مِثْلَ الْأُرْزِ، وَاللَّحْمِ، وَالسَّمَكِ، وَالْمُحَضَّرَاتِ مَعَ الْخُبْزِ۔

مِثْلَ	الْأُرْزِ،	وَاللَّحْمِ،	وَالسَّمَكِ،
مثلاً	چاول	گوشت	مچھلی

(۵) بِصَوْمِهِ فِي رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ - الْمُسْلِمُونَ

التدريب الثالث تیسری مشق

رتب / رتبی الکلمات العلیة لیصیبہ جملاً مؤنثاً:
درج ذیل الفاظ کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱) ثَلَاثَةٌ - الرَّئِيسِيَّةُ - الْوَجَبَاتُ	الْوَجَبَاتُ الرَّئِيسِيَّةُ ثَلَاثَةٌ
(۲) تَخْتَلِفُ - النَّاسِ - عَادَاتُ	تَخْتَلِفُ عَادَاتُ النَّاسِ
(۳) قَبْلَ - الْفَجْرِ - يَتَسَحَّرُونَ	يَتَسَحَّرُونَ قَبْلَ الْفَجْرِ
(۴) بَعْدَ - الْغُرُوبِ - يُفْطِرُونَ	يُفْطِرُونَ بَعْدَ الْغُرُوبِ
(۵) النَّاسِ - الْأَدَّ - يَتَنَاوَلُ	يَتَنَاوَلُ النَّاسُ الْأَدَّ

التدريب الرابع چوتھی مشق

وصل / وصلی الکلمات فی مجموعۃ (الف) مع ترجمہا من مجموعۃ (ب) کا:
کالم الف کے الفاظ کو کالم ب میں اس کے ترجمے کے ساتھ ملائیں۔

مجموعۃ: ہاء	مجموعۃ: الف
چاول	(۱) الْأَعْبُدُ
بزیریاں	(۲) الْأَلْبَنُ
روٹی	(۳) الْأَدَّ
دودھ	(۴) الْأَعْضِرَاتُ
مٹھائیاں	(۵) اللَّحْمُ
پھل	(۶) الْأَلْطَةُ
سلاد	(۷) الْفَوَاكِي
گوشت	(۸) الْحُلُوبِيَّاتُ

فَتَعَلَّقَ ذَوْنَهُ بِالْفَوَاكِي أَوْ الْحُلُوبِيَّاتِ بَعْدَ الطَّعَامِ -

فَتَعَلَّقَ ذَوْنَهُ	بِالْفَوَاكِي	أَوْ	الْحُلُوبِيَّاتِ	بَعْدَ الطَّعَامِ -
اور ذہن متعلق کرنے ہیں	میوہ جات کے ساتھ	یا	میٹھی چیزوں کے ہالے کے بعد	
ترجمہ	اور وہ کھانا کھانے کے بعد میوہ جات یا میٹھی چیزوں سے لطف اندوز ہوتے ہیں۔			

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

وصل / وصلی السوال بملجواب المناسِب ثم قمر / قومی بالحوار مع الزملاء:
سوال کو مناسب جواب کے ساتھ ملائیں پھر اپنے دوستوں کے ساتھ کھڑے ہو کر
مکالمہ کریں۔

السؤال	الجواب
(۱) مَا هُوَ أَزَلُّ وَجِبَةِ الْيَوْمِ؟	الْفَدَاءُ
(۲) مَا هُوَ قَائِي وَجِبَةِ الْيَوْمِ؟	الْفَوَاكِي أَوْ الْحُلُوبِيَّاتُ
(۳) مَا هُوَ ثَلَاثٌ وَجِبَةِ الْيَوْمِ؟	فِي شَهْرِ رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ
(۴) فِي أَيِّ شَهْرٍ يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ؟	الْفُطُورُ
(۵) مَاذَا يَأْكُلُ النَّاسُ بَعْدَ الطَّعَامِ؟	الْعَشَاءُ

التدريب الثاني دوسری مشق

بئلا / بئلی القراءات بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
الْعَشَاءُ، السَّلْطَةُ، النَّاسِ، الْمُسْلِمُونَ، الْأَطْعِمَةُ
اہرت میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱) الْوَجَبَاتُ هِيَ الَّتِي يَتَنَاوَلُهَا الْبِنْسَانُ -	الْأَطْعِمَةُ
(۲) تَخْتَلِفُ عَادَاتُ حَوْلَ الْوَجَبَاتِ -	النَّاسِ
(۳) هُوَ مَا يَأْكُلُهُ النَّاسُ فِي الْمَسَاءِ -	الْعَشَاءُ
(۴) يَتَنَاوَلُ النَّاسُ عَادَةً مَعَ الطَّعَامِ -	السَّلْطَةُ

دو دونوں شاگرد ہیں	هُمَا تَلْمِيذَانِ	(۴)
تم دونوں مسلمان ہو	أَنْتُمَا مُسْلِمَتَانِ	(۵)
وہ عورتیں ہیں	هُنَّ صَادِقَاتٌ	(۶)
وہ استانی ہے	هِيَ مَعْلِيَّةٌ	(۷)
دو دونوں بھائی ہیں	هُمَا أَخَوَانِ	(۸)
تم کھانے والی ہو	أَنْتِ آكِلَةٌ	(۹)

ترجمہ التدریب الثانیہ پانچویں مشق

اقرأ الفقرة التالية للمناسبة ثم اكتب جوابي:
الفرقة بعدة جوائز:

درج ذیل حجاز منسلک کی گردان پر ہمیں پھر اسے کاپی پر غور خط لکھیں۔

أَنْتُمْ	أَنْتُمْ	أَنْتُمْ
(۱) هُوَ	هُوَ طَالِبٌ	وہ ایک مرد طالب علم ہے
(۲) هُمَا	هُمَا طَالِبَانِ	وہ دو مرد طالب علم ہیں
(۳) هُنَّ	هُنَّ طَالِبُونَ	وہ سب مرد طالب علم ہے
(۴) هِيَ	هِيَ طَالِبَةٌ	وہ ایک عورت طالبہ ہے
(۵) هُمَا	هُمَا طَالِبَتَانِ	وہ دو عورتیں طالبات ہیں
(۶) هُنَّ	هُنَّ طَالِبَاتٌ	وہ سب عورتیں طالبات ہیں
(۷) أَنْتِ	أَنْتِ طَالِبَةٌ	تو ایک مرد طالب علم ہے
(۸) أَنْتُمْ	أَنْتُمْ طَالِبَانِ	تم دو مرد طالب علم ہو
(۹) أَنْتُمْ	أَنْتُمْ طَالِبُونَ	تم سب مرد طالب علم ہو
(۱۰) أَنْتِ	أَنْتِ طَالِبَةٌ	تو ایک عورت طالبہ ہے
(۱۱) أَنْتُمْ	أَنْتُمْ طَالِبَتَانِ	تم دو عورتیں طالبات ہو
(۱۲) أَنْتُمْ	أَنْتُمْ طَالِبَاتٌ	تم سب عورتیں طالبات ہو
(۱۳) أَمَّا	أَمَّا طَالِبٌ / طَالِبَةٌ	میں طالب علم / طالبہ ہوں
(۱۴) نَحْنُ	نَحْنُ طَالِبُونَ / طَالِبَاتٌ	ہم طالب علم / طالبات ہیں

ترجمہ التدریب السادسة چھٹی مشق

ترجمہ اترجہوی الجملة التالية إلى الأربية كما في النماذج:
مثال کے مطابق مندرجہ ذیل جملوں کا اردو ترجمہ کریں۔

مثال	أَمَّا تَلْمِيذٌ	میں طالب علم ہوں
(۱) أَنْتِ مَخْطِيبَةٌ	تو خطیبہ ہو	
(۲) هُوَ تَلْمِيذٌ	وہ شاگرد ہے	
(۳) أَنْتُمْ صَدِيقَانِ	تم دونوں دوست ہو	

معروضی سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیر الانتخابی سوالات

1. اَلْحَبِيبُ لفظ کے معنی ہیں:

(a) پانی (b) روٹی (c) دودھ (d) کھن

2. يَصُوْمُ لفظ کے معنی ہیں:

(a) دو روزہ رکھتا ہے (b) وہ اظہار کرتا ہے
(c) دو روزہ چتا ہے (d) وہ کھانا کھاتا ہے

3. كَأْسُ الْمَاءِ کے معنی ہیں:

(a) پانی کا گلاس (b) دودھ کا گلاس (c) شربت کا گلاس (d) خالی گلاس

4. هُمَا لفظ کرامر کی رو سے ہے:

(a) ضمیر متصل (b) ضمیر منقطع (c) اسم معرفہ (d) اسم کبرہ

5. شاگرد کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) تَلْمِيذٌ (b) مَعْلَمٌ (c) خَادِمٌ (d) طَالِبَةٌ

15. شام میں جو کھانا کھایا جاتا ہے وہ کہا جاتا ہے:
- (a) الْفُطُورُ (b) الْغَدَاءُ (c) الْعِشَاءُ (d) النَّخْلُ
16. مسلمان روزہ رکھتے ہیں:
- (a) محرم میں (b) ربیع الاول میں (c) شعبان میں (d) رمضان میں
17. مسلمان روزہ رکھنے کے لیے عمری کرتے ہیں:
- (a) اذان فجر سے پہلے (b) اذان فجر کے بعد
(c) اذان مشاے پہلے (d) اذان مشاے کے بعد
18. مسلمان روزہ اظہار کرتے ہیں:
- (a) غروب آفتاب کے وقت (b) طلوع آفتاب کے وقت
(c) چاند نکلنے کے وقت (d) صبح کے وقت

صحیح (مصحف) اشعار و سوالات

1. (a) درج ذیل عربی مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں:
- (1) الْفُطُورُ: الْفُطُورُ هُوَ أَوَّلُ وَجْبَةٍ فِي الْيَوْمِ تَتَعَبَّرُ وَجْبَةُ الْفُطُورِ أَهَمَّ الْوَجَبَاتِ الْيَوْمِيَّةِ - يَتَنَاوَلُ النَّاسُ فِي الْفُطُورِ عَادَةً الْخُبْزَ وَالْبَيْضَ وَالْحَلِيبَ وَاللَّمْنَ وَالزَّيْتَنَ وَالشَّايَ -
- جواب: ترجمہ: ناشتوں کا پہلا کھانا ہے۔ ناشتے کے کھانے کو روزمرہ کے کھانوں میں زیادہ اہم سمجھا جاتا ہے۔ لوگ ناشتے میں عام طور پر روٹی، اظہار، دودھ، تسی، بکھن اور چائے تناول کرتے ہیں۔
- (b) فطور کس کھانے کو کہتے ہیں؟
- جواب: فطور سے مراد وہ کھانا جو انسان دن کے پہلے حصے میں تناول کرتا ہے۔
- (c) عام طور پر لوگ ناشتے میں کیا کھاتے ہیں؟
- جواب: عام طور پر لوگ ناشتے میں روٹی، اظہار، دودھ، تسی، بکھن اور چائے تناول کرتے ہیں۔
- 2- درج ذیل الفاظ کے لیے عربی الفاظ لکھیں:

گوشت	مشائی	سلاد	چاول

جواب:

گوشت	مشائی	سلاد	چاول
اللَّحْمُ	الْحُلُوبَاتُ	السَّلَاطَةُ	الْأَرْزُ

- پہلے کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
- (a) الْأَحْلِبُ (b) السَّلَاطَةُ (c) السَّمَكُ (d) اللَّحْمُ
- الْفُطُورُ هُوَ مَا يَأْكُلُهُ النَّاسُ فِي الْفُطُورِ:
- اس جملے کے لیے اعراب کو نظر رکھتے ہوئے اردو ترجمہ لکھیں:
- (a) فطور وہ کھانا ہے جس کو لوگ شام میں کھاتے ہیں
(b) فطور وہ کھانا ہے جس کو لوگ دوپہر میں کھاتے ہیں
(c) فطور وہ کھانا ہے جس کو لوگ صبح میں کھاتے ہیں
(d) فطور وہ کھانا ہے جس کو لوگ سحری میں کھاتے ہیں
- الْفُطُورُ: أَوَّلُ، هُوَ، الْيَوْمِ، وَجْبَةٍ:

درج ذیل جملے کے اجزائی درست ترتیب کا انتخاب کریں:

- (a) الْفُطُورُ هُوَ أَوَّلُ وَجْبَةٍ فِي الْيَوْمِ (b) الْيَوْمِ وَجْبَةُ الْفُطُورِ هُوَ أَوَّلُ (c) هُوَ أَوَّلُ الْفُطُورِ وَجْبَةُ الْيَوْمِ (d) وَجْبَةُ الْفُطُورِ الْيَوْمِ أَوَّلُ هُوَ
3. لوگ رمضان المبارک میں روزہ رکھتے ہیں:
- اس جملے کے لیے درست عربی ترجمہ منتخب کریں:
- (a) يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ فِي رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ (b) فِي شَوَّالٍ يَصُومُ الْمُسْلِمُونَ (c) فِي الْمُحَرَّمِ يَصُومُ النَّاسُ (d) فِي رَمَضَانَ الْمُبَارَكِ يَصُومُ الْأَطْفَالُ

10. أَلْوَجِبَتْ هِيَ _____ الَّتِي يَتَنَاوَلُهَا الْبَشَرُ:

- (a) اللَّذَّةُ (b) الْفَوَاكِهُ (c) الْأَطْعِمَةُ (d) السَّلَاطَةُ
11. الْعِشَاءُ لَا يَنْتَعِلُ عَنْ _____ فِي أَحَدِهَا:

- (a) الْفُطُورُ (b) الْغَدَاءُ (c) الْعِشَاءُ (d) الْأَطْعِمَةُ
12. ہمارے وطن پاکستان میں روزمرہ کے کھانے ہیں:
- (a) دو (b) تین (c) چار (d) ایک

13. دن کا سب سے پہلا کھانا کہا جاتا ہے:

- (a) الْفُطُورُ (b) الْغَدَاءُ (c) الْعِشَاءُ (d) الْحَلِيبُ
14. دوپہر میں جو کھانا کھایا جاتا ہے اسے کہتے ہیں:
- (a) الْفُطُورُ (b) الْغَدَاءُ (c) الْعِشَاءُ (d) الْخُبْزُ

تَحَدُّمَا أَفْغَانِسْتَانَ مِنَ الشِّمَالِ وَإِيرَانَ وَبَحْرَ الْعَرَبِ مِنَ الْجَنُوبِ وَبَنْجَابَ وَالسُّنْدُ مِنَ الشَّرْقِ وَخَيْبَرَ بِخْتُونَ خَوَاهِ مِنَ الشِّمَالِ۔

تَحَدُّمَا	أَفْغَانِسْتَانَ	مِنَ	الشِّمَالِ	وَإِيرَانَ
اس کی حدود ہے	افغانستان	سے	شمال	اور ایران

وَبَحْرَ الْعَرَبِ	مِنَ	الْجَنُوبِ	وَبَنْجَابَ	وَالسُّنْدُ
اور بحر عرب	سے	جنوب	اور پنجاب	اور سندھ

مِنَ	الشَّرْقِ	وَخَيْبَرَ بِخْتُونَ خَوَاهِ	مِنَ	الشِّمَالِ۔
سے	مشرق	اور خیبر پختونخواہ	سے	شمال

ترجمہ اس کی حدود شمال کی جانب سے افغانستان تک اور جنوب کی جانب سے ایران اور بحیرہ عرب تک اور مشرقی جانب سے پنجاب اور سندھ تک اور شمال کی جانب سے خیبر پختونخواہ تک پہنچی ہوئی ہے۔

أَرْضُ بَلُوشِسْتَانَ غَنِيَّةٌ بِالْمَعَادِنِ الْعَيْمِيَّةِ الْهَامَّةِ

أَرْضُ	بَلُوشِسْتَانَ	غَنِيَّةٌ	بِالْمَعَادِنِ	الْعَيْمِيَّةِ	الْهَامَّةِ
زمین	بلوچستان	مالا مال	معدنیات	قیمتی	اہم

ترجمہ بلوچستان کی سر زمین قیمتی اور اہم معدنیات سے مالا مال ہے۔

وَأَهْمُهَا وَمَا يَكْبِي:

وَأَهْمُهَا	وَمَا يَكْبِي:
ان میں سے زیادہ اہم	مندرجہ ذیل

ترجمہ ان میں سے سب سے زیادہ اہم مندرجہ ذیل ہیں:

(۱) الْفَاذُ الطَّبِيعِيُّ: قَدْ اُكْتُشِفَ الْفَاذُ الطَّبِيعِيُّ فِي مَدِينَةِ "سُونِي" فِي عَامِ آلْفٍ وَتِسْعِمِائَةِ وَارْتَمِنِ وَخَمْسِينَ (۱۹۵۲م)۔

(۱) الْفَاذُ الطَّبِيعِيُّ:	قَدْ	اُكْتُشِفَ	الْفَاذُ الطَّبِيعِيُّ
طبیعی گیس	تحقیق	ظاہر ہوئی	طبیعی گیس

فِي	مَدِينَةِ	"سُونِي"	فِي
میں	شہر	"سونی"	میں

عَامِ	آلْفٍ	وَتِسْعِمِائَةِ	وَارْتَمِنِ	وَخَمْسِينَ	(۱۹۵۲م)۔
سال	ایک ہزار	اور نو سو	اور پانچ	اور پانچ	(۱۹۵۲ء)

الَّذِينَ الْغَامِسَ عَقْرَ

پندرہواں سہن

بَلُوشِسْتَانَ - أَرْضُ مَعَادِنِ بَلُوشِسْتَانَ - معدنیات کی زمین

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَاذِ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
گندھک	الْكِبْرِيْتُ	دارالحکومت	الْعَاصِمَةُ	پکھلاؤ	الْمُنْتَوِجَاتُ
تپا	الْتَحَانُ	طبیعی گیس	الْفَاذُ الطَّبِيعِيُّ	کونہ	الْفَحْمُ
عمارتیں	الْمَبَانِي (ج)	سنگ مرمر	الرُّخَامُ	خام لوہا	الْحَدِيدُ
عمارت	الْمَبْنَى	کروماہٹ	الْكِرْمِيْتُ	جامعی	الْجَامُ

سبق کا ترجمہ

بَلُوشِسْتَانَ أَكْبَرُ الْأَقَالِمِ الْبَاكِسْتَانِيَّةِ مَسَاحَةً وَأَصْغَرُهَا سُكَّانًا

بَلُوشِسْتَانَ	أَكْبَرُ	الْأَقَالِمِ	الْبَاكِسْتَانِيَّةِ
بلوچستان	سب سے بڑا	صوبہ	پاکستان کا
مَسَاحَةً	وَأَصْغَرُهَا	سُكَّانًا۔	
رقبہ لپائش	اور اس کا سب سے چھوٹا	آبادی	

ترجمہ بلوچستان رقبہ کے لحاظ سے پاکستان کا سب سے بڑا اور آبادی کے لحاظ سے سب سے چھوٹا صوبہ ہے۔

وَعَاصِمَةُ بَلُوشِسْتَانَ مَدِينَةُ كُوَيْتَه۔

وَعَاصِمَةُ	بَلُوشِسْتَانَ	مَدِينَةُ	كُوَيْتَه۔
اور دارالحکومت	بلوچستان کا	شہر	کوئٹہ۔

ترجمہ بلوچستان کا دارالحکومت کوئٹہ شہر ہے۔

ترجمہ طبی گیس: طبی گیس "سولی" کے شہر میں سن 1952ء میں ظاہر ہوئی۔
وَمَوْعِدٌ مِّنْ أَكْبَرِ دَخَائِرِ الْغَايِ الطَّبِيعِي فِي الْعَالَمِ۔

دَعْوٌ	يَعْدُ	مِنْ	أَكْبَرِ
اردو	شہر کی جاتی ہے	سے	سب سے بڑا
دَخَائِرِ	الْغَايِ الطَّبِيعِي	فِي	الْعَالَمِ۔
ذخیرہ (مخ)	طبی گیس	میں	دنیا

ترجمہ اور یہ (مقام) دنیا میں طبی گیس کے سب سے بڑے ذخائر میں شمار کیا جاتا ہے۔

يُسْتَعْمَلُ هَذَا الْغَايُ فِي الْحَاجَاتِ الْكَثِيرَةِ۔

يُسْتَعْمَلُ	هَذَا	الْغَايُ فِي	الْحَاجَاتِ	الْكَثِيرَةِ۔
استعمال کی جاتی ہے	یہ	گیس	میں	بہت سی ضروریات

ترجمہ یہ گیس بہت سی ضروریات میں استعمال کی جاتی ہے۔

(۲) الْقَحْمُ: الْقَحْمُ مِنْ أَهَمِّ مَصَادِرِ الْقُوَّةِ۔

(۲) الْقَحْمُ:	الْقَحْمُ	مِنْ	
کولٹن:	کولٹن:	سے	
أَهْمُ	مَصَادِرِ	الْقُوَّةِ۔	
زیادہ اہم	ٹکٹے کی جگہ	قوت ازیمی	

ترجمہ کولٹن قوت ازیمی حاصل کرنے کا سب سے اہم ذریعہ ہے۔

لَهُ مَعَادِنٌ كَثِيرَةٌ فِي بَلُوشْتَانَ۔

لَهُ	مَعَادِنٌ	كَثِيرَةٌ	فِي	بَلُوشْتَانَ۔
اس کے لیے	کانیں	بہت ساری	میں	بلوچستان

ترجمہ بلوچستان میں اس کی بہت ساری کانیں ہیں۔

(۳) الرَّخَامُ: وَجِدَتِ الْوَدَائِعُ الْكَبِيرَةُ لِلرَّخَامِ فِي مَدِينَةِ شَاغِي۔

(۳) الرَّخَامُ:	وَجِدَتِ	الْوَدَائِعُ	الْكَبِيرَةُ
سنگ مرمر	پائی گئی	بڑا خزانہ	سنگ مرمر کا

لِلرَّخَامِ فِي مَدِينَةِ شَاغِي۔

ترجمہ شہر جانی میں سنگ مرمر کا بہت بڑا خزانہ پایا گیا۔

الرَّخَامُ حَجَرٌ جَمُودٌ يُسْتَعْمَلُ فِي الْمَبْنِيِّ۔

الرَّخَامُ	حَجَرٌ	جَمُودٌ	يُسْتَعْمَلُ	فِي	الْمَبْنِيِّ۔
سنگ مرمر	پتھر	خوبصورت	استعمال کیا	میں	عمارتیں

ترجمہ سنگ مرمر خوبصورت پتھر ہے اور اسے عمارتوں (کی تعمیر) میں استعمال کیا جاتا ہے۔

(۳) الْحَدِيدُ الْخَامُ: أَرْضُ بَلُوشْتَانَ غَنِيَةٌ بِالْحَدِيدِ الْخَامِ۔

(۳) الْحَدِيدُ الْخَامُ:	أَرْضُ	بَلُوشْتَانَ
خام لوہا	زمین	بلوچستان
غَنِيَةٌ	بِالْحَدِيدِ الْخَامِ۔	
مالا مال	خام لوہا سے	

ترجمہ بلوچستان کی سر زمین خام لوہے سے مالا مال ہے۔

وَالْحَدِيدُ دَوْدُ هَامٌ كَبِيرٌ فِي الْمُنْتُوجَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَالْمَبْنَائِيَّةِ۔

وَالْحَدِيدُ	دَوْدُ	هَامٌ	كَبِيرٌ	فِي
اور لوہے کے	دودھ	ہام	کبیر	میں

الْمُنْتُوجَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَالْمَبْنَائِيَّةِ۔

ترجمہ اس دور میں لوہا معنوی اور تعمیراتی پیداوار میں (استعمال ہونے والی) بڑی اہم چیز ہے۔

(۵) الْكَرْوَمِيْتُ: تَمَّ الْحُصُولُ عَلَى الدَّخَائِرِ الْكَثِيرَةِ مِنْ هَذَا الْمَعْدِنِ فِي بَلُوشْتَانَ۔

(۵) الْكَرْوَمِيْتُ:	تَمَّ	الْحُصُولُ	عَلَى	الدَّخَائِرِ الْكَثِيرَةِ
کرومائیڈ	کھل	ہو گیا	حصول	بہت سارے ذخائر

هَذَا الْمَعْدِنِ فِي بَلُوشْتَانَ۔

مِنْ	هَذَا الْمَعْدِنِ	فِي	بَلُوشْتَانَ۔
سے	اس کان	میں	بلوچستان

(۵) هَلْ لِلْحَدِيدِ دَوْدٌ كَبِيرٌ فِي الْمُنْتَوَجَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ؟

کیا معنوی پیداوار میں لوہا بہت اہم چیز ہے؟

جواب: نَعَمْ، لِلْحَدِيدِ دَوْدٌ كَبِيرٌ فِي الْمُنْتَوَجَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ۔ اس میں
معنوی پیداوار میں لوہا بہت اہم چیز ہے۔

التَّحْدِيدُ الثَّانِي دُورِي مَثَل

حَلِّ اَوَّلِي الْكَلِمَاتِ بِتَرْجُمَاتِهَا فِي الْقَائِمَةِ:

کالم الف کے الفاظ کو کالم ب کے مناسب اردو ترجمے کے ساتھ ملائیں۔

الف	بہ
(۱) الْفَازُ الطَّبِيعِيُّ	خام لوہا
(۲) الْفَعْمُ	سونا
(۳) الرَّخَامُ	قدرتی گیس
(۴) الْحَدِيدُ الْغَامُ	کوئلہ
(۵) الْكَرْوَمِيَّتُ	کرومائیٹ
(۶) الذَّهَبُ	تانا (کارپ)
(۷) الْفِضَّةُ	سنگ مرمر
(۸) النَّعَّاسُ	گندھک (سلفر)
(۹) الْكِبْرِيَّتُ	چاندی

التَّحْدِيدُ الثَّالِثُ تَمِيرِي مَثَل

إِمْلَأْ اِثْنَيْ عَشَرَ الْفُرَاقَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:

[بَلُوشْتَانُ، الْفَعْمُ، سُكَّانًا، مَسَاحَةٌ]

فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱)	بَلُوشْتَانُ أَكْبَرُ الْأَقَالِيمِ الْبَاكِسْتَانِيَّةِ.....	مَسَاحَةٌ
(۲)	بَلُوشْتَانُ أَصْفَرُ الْأَقَالِيمِ الْبَاكِسْتَانِيَّةِ.....	سُكَّانًا
(۳)	أَرْضُ..... غَنِيَّةٌ بِالْمَعَادِنِ۔	بَلُوشْتَانُ
(۴)	..... مِنْ أَهَمِّ مَصَادِرِ الْقُوَّةِ۔	الْفَعْمُ

ترجمہ کرو مایم: اس دہات کا بہت سارے ذخائر سے حصول مل ہو گیا ہے۔

وَكَذَلِكَ تَتَوَقَّرُ فِي بَلُوشْتَانِ ذَخَائِرُ الذَّهَبِ

وَالْفِضَّةِ وَالْكِبْرِيَّتِ وَالنَّعَّاسِ وَغَيْرِهَا۔

وَكَذَلِكَ	تَتَوَقَّرُ	فِي	بَلُوشْتَانِ	ذَخَائِرُ
اور اسی طرح	بمراہوا ہے	میں	بلوچستان	ذخائر
الذَّهَبِ	وَالْفِضَّةِ	وَالْكِبْرِيَّتِ	وَالنَّعَّاسِ	وَغَيْرِهَا۔
سونا	اور چاندی	اور گندھک	اور تانا	اور اس کے
				ملاوہ

ترجمہ اسی طرح بلوچستان سونا، چاندی، گندھک، تانا اور اس کے علاوہ بہت سی چیزوں کے ذخائر سے ہمراہوا ہے۔

حَلِّ الْأَسْئَلَةِ التَّحْدِيدِيَّةِ مَشَقِّ سَوَالَاتِ كَامِل

التَّحْدِيدُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

اَجِبْ / اَجِبْنِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ: درج ذیل سوالات کے جواب دیں۔

(۱) أَيُّ مَدِينَةٍ عَاصِمَةُ بَلُوشْتَانِ؟

بلوچستان کا دارالحکومت کون سا شہر ہے؟

جواب: عَاصِمَةُ بَلُوشْتَانِ مَدِينَةُ كُونِيَتِهْ / بلوچستان کا دارالحکومت کوئٹہ شہر ہے۔

(۲) هَلْ أَرْضُ بَلُوشْتَانِ غَنِيَّةٌ بِالْمَعَادِنِ؟ کیا بلوچستان کی سر زمین معدنیات

سے مالا مال ہے؟

جواب: نَعَمْ، أَرْضُ بَلُوشْتَانِ غَنِيَّةٌ بِالْمَعَادِنِ۔ جی ہاں بلوچستان کی

سر زمین معدنیات سے مالا مال ہے۔

(۳) مَتَى اِكْتَشِفَ الْفَازُ الطَّبِيعِيُّ فِي مَدِينَةِ "سُونِي"؟

طبعی گیس سونی کے شہر میں کب ظاہر ہوئی؟

جواب: اِكْتَشِفَ الْفَازُ الطَّبِيعِيُّ فِي مَدِينَةِ "سُونِي" فِي عَامِ الْفِ عَامِ الْفِ وَتَسَعِ

مَلَاةٍ وَرَافَتَيْنِ وَخَمْسِينَ۔ طبعی گیس سونی کے شہر میں سن ۱۹۵۷ء میں ظاہر ہوئی۔

(۴) كَيْفَ يُسْتَعْمَلُ الرَّخَامُ؟

سنگ مرمر کو کیسے استعمال میں لایا جاتا ہے؟

جواب: يُسْتَعْمَلُ الرَّخَامُ فِي الْمَبْنِيِّ۔ سنگ مرمر کو عمارتوں (کی تعمیر) میں

استعمال کیا جاتا ہے۔

(۱۲)	أَنْتَنْ عَالِمَاتٌ	تم سب عورتیں عالمہ ہو۔
(۱۳)	أَنَا عَالِمٌ	میں مرد اور ت عورت عالم عالمہ ہوں۔
(۱۴)	نَحْنُ عَالِمُونَ	ہم سب مرد اور عورت عالم عالمہ ہیں۔

الْفَرْقَةُ السَّادِسُ چوتھی مشق

ترجمہ / ترجمہ اَلْمَعْلَمَةُ إِلَى الْمَعْلَمَةِ كَمَا لِي بِكَ مِثَالِ كَمَا لِي بِكَ مِثَالِ كَمَا لِي بِكَ مِثَالِ

مغال	میں میرا ہوں۔	أَنَا مُعَلِّمٌ
(۱)	تو سچا ہے	أَنْتَ صَادِقٌ
(۲)	میں طالب علم ہوں۔	أَنَا تَلِمٌ
(۳)	ہم مسلمان ہیں۔	نَحْنُ مُسْلِمُونَ
(۴)	وہ گنہگار ہے۔	هِيَ صَادِقَةٌ
(۵)	آپ دونوں بھئی ہیں۔	أَنْتُمَا تَجَلِسَانِ
(۶)	میں کھڑی ہوں۔	أَنَا قَائِمَةٌ
(۷)	ہم مسلمان ہیں۔	نَحْنُ مُسْلِمُونَ
(۸)	آپ استانیائیں ہیں۔	أَنْتَنْ مَعْلِمَاتٌ
(۹)	وہ سب طالبات ہیں۔	هُنَّ تَلِمَاتٌ
(۱۰)	تم دونوں کھلاڑی ہو۔	أَنْتُمَا لَاعِبَانِ

سرگرمیاں: (۱) پاکستان کے نقشے میں بلوچستان کے شہروں کا جائزہ لیجیے، نیز نقشوں کی مدد سے بلوچستان میں پائی جانے والی معدنیات کے بارے میں آگاہ حاصل کیجیے۔ (۲) تمام اہل وطن سے پے لوث محبت کرنا ہمارا فریضہ ہے۔ اشارات تدریس: (۱) طلبہ کو بلوچستان کی معدنیات اور ان کے فوائد سے آگاہ کیجیے۔ (۲) حائر مفصلہ کی مزید مشق کرائیے۔

معروضی سوالات
(برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزامینیشن کمیشن)

(حصہ اول) غیر لامتناہی سوالات

1. وَجِدْتِ لَوْ كَاتِمٌ الْكَيْدَ كَاللِّدِّ عَامِلٌ فِي مَدِينَةٍ
مناسب لفظ لگا کر جملہ مکمل کریں:
(a) كُوَيْتَةٌ (b) زِيَارَتٌ (c) شَاغِيٌّ (d) سُوْنِيٌّ

الْفَرْقَةُ السَّابِقَةُ چوتھی مشق

- لَقَدْ رَفَعْنَا لَكَ ذِكْرًا فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ إِنَّكَ أَنْتَ الْغَايِبُ (۷):
(۱) عِلْمَاتٌ لَكَ كَرُورَةٌ جَرَابٌ كَاتِبٌ كَرِيٌّ
(۲) لَقَدْ أَكْثَفْتِ الْفَكَرَ الطَّبِيْعِيَّ فِي مَدِينَةٍ.....
(۳) كُوَيْتَةٌ ○ شَاغِيٌّ ○ سُوْنِيٌّ
(۴) تَعَدُّ..... بَلَوَسْتَانٌ مِنَ الشِّمَالِ:
(۵) أَفْقَاتَانٌ ○ لِرَانٌ ○ الْبَحْرُ الْعَرَبِيُّ
(۶)..... يَسْتَعْمَلُ فِي الْمَبْنِيِّ:
(۷) أَرْخَامٌ ○ الْقَعْمُ ○ الذَّهَبُ
(۸)..... قَدْرٌ هَامٌ كَيْدٌ فِي الْمَتَّوَجَاتِ الصَّنَاعِيَّةِ وَالْبَنَائِيَّةِ:
(۹) لِلْعَبِيدِ ○ لِلْقَعْمِ ○ لِلْكَبْرِئِيَّةِ

الْفَرْقَةُ السَّابِقَةُ پانچویں مشق

اَلْمَعْلَمَةُ / اَلْمَعْلَمَةُ الْفَرْقَاتِ الْعَالِمَةِ بِكَلِمَاتٍ مُنَاسِبَةٍ ثُمَّ اَلْمَعْلَمَةُ / اَلْمَعْلَمَةُ
لِصْنِيفِ الْمَعْلَمَةِ فِي الْكُرَاسَةِ:
درج ذیل خالی جگہوں کو مناسب الفاظ سے پر کریں پھر مکمل گردان کاپی میں لکھیں۔

اَلْمَعْلَمَةُ	اَلصَّنِيفَةُ	اَلتَّرْجُمَةُ إِلَى اَلذِّبَةِ
(۱)	هُوَ عَالِمٌ	وہ مرد عالم ہے۔
(۲)	هُمَا عَالِمَانِ	وہ دونوں مرد عالم ہیں۔
(۳)	هُمْ عَالِمُونَ	وہ سب مرد عالم ہیں۔
(۴)	هِيَ عَالِمَةٌ	وہ عورت عالمہ ہے۔
(۵)	هُمَا عَالِمَتَانِ	وہ دونوں عورتیں عالمہ ہیں۔
(۶)	هُنَّ عَالِمَاتٌ	وہ سب عورتیں عالمہ ہیں۔
(۷)	أَنْتَ عَالِمٌ	تو مرد عالم ہے۔
(۸)	أَنْتُمَا عَالِمَانِ	تم دونوں مرد عالم ہو۔
(۹)	أَنْتُمْ عَالِمُونَ	تم سب مرد عالم ہو۔
(۱۰)	أَنْتِ عَالِمَةٌ	تو عورت عالمہ ہے۔
(۱۱)	أَنْتُمَا عَالِمَتَانِ	تم دونوں عورتیں عالمہ ہو۔

جواب: ترجمہ: بلوچستان رقبہ کے لحاظ سے پاکستان کا سب سے بڑا اور شمالی کے لحاظ سے سب سے چھوٹا صوبہ ہے۔ بلوچستان کا دارالحکومت کوئٹہ شہر ہے جس کی حدود شمال کی جانب سے افغانستان تک اور جنوب کی جانب سے ایران اور بحر عرب تک اور مشرق کی جانب سے پنجاب اور سندھ تک اور شمال کی جانب سے خیبر پختونخوا تک پھیلی ہوئی ہے۔

(b) آبادی کے لحاظ سے پاکستان کا سب سے چھوٹا صوبہ کون سا ہے اور اس کا دارالحکومت کون سا شہر ہے؟

جواب: آبادی کے لحاظ سے پاکستان کا سب سے چھوٹا صوبہ بلوچستان ہے اور بلوچستان کا دارالحکومت کوئٹہ ہے۔

(c) بلوچستان کی سرحدیں کن کن طاقوں سے ملتی ہیں؟

جواب: بلوچستان کی سرحدیں شمال کی جانب سے افغانستان اور جنوب کی جانب سے ایران اور بحر عرب اور مشرق کی جانب سے پنجاب اور سندھ اور شمال کی جانب سے خیبر پختونخواہ سے ملتی ہیں۔

2- درج ذیل الفاظ کے عربی میں نام لکھیں۔

سونا	کوئلہ	سنگ مرمر	لوہا

جواب:

سونا	کوئلہ	سنگ مرمر	لوہا
الذَّهَبُ	الْفُحْمُ	الرُّخَامُ	الْحَدِيدُ الْغَامُ

3- درج ذیل جملوں کا ترجمہ کریں:

أَنْتَ عَالِمٌ	أَنْتُمْ عَالِمُونَ	هُمْ عَالِمُونَ	هِنَّ عَالِمَاتٌ	أَنْتُمْ عَالِمَاتٌ

جواب:

أَنْتَ عَالِمٌ	أَنْتُمْ عَالِمُونَ	هُمْ عَالِمُونَ	هِنَّ عَالِمَاتٌ	أَنْتُمْ عَالِمَاتٌ
تم عالم ہو	تم سب مرد عالم ہو	وہ سب مرد عالم ہیں	وہ سب عورتیں عالمہ ہیں	تم دونوں مرد یا عورتیں عالم ہو

2. درج ذیل میں سے درست اعراب والی عبارت کی نشاندہی کریں:

(a) الرُّخَامُ يُسْتَعْمَلُ فِي الْمَبَاكِي (b) الرُّخَامُ يُسْتَعْمَلُ فِي الْمَبَاكِي (c) الرُّخَامُ يُسْتَعْمَلُ فِي الْمَبَاكِي (d) الرُّخَامُ يُسْتَعْمَلُ فِي الْمَبَاكِي

3. كَيْفَ يُسْتَعْمَلُ الرُّخَامُ؟

(a) يُسْتَعْمَلُ الرُّخَامُ فِي الشَّارِعِ (b) يُسْتَعْمَلُ الرُّخَامُ فِي السَّهَارِ (c) يُسْتَعْمَلُ الرُّخَامُ فِي الْمَبَاكِي (d) يُسْتَعْمَلُ الرُّخَامُ فِي الْمَعْدِنِ

4. لَيْسَ فِيهِ قُوَّةٌ وَجِدَتْ قُوَّتَهُ الْكَبِيرَ كَأَنَّ فِيهِ مَدِينَةَ شَالِي؟

(a) لِلرُّخَامِ (b) لِلْفَاكِ (c) لِلْفُحْمِ (d) لِلْكَرْمِيَّتِ

5. پاکستان کا سب سے بڑا صوبہ رقبہ کے لحاظ سے ہے:

(a) بَنْجَاب (b) خَيْبَرِ پَخْتُونِ خَوَاہ (c) بَلُوچِسْتَان (d) سِند

6. صوبہ بلوچستان کا دارالحکومت ہے:

(a) لاہور (b) اسلام آباد (c) کوئٹہ (d) کراچی

7. سوئی گیس کس شہر سے ظاہر ہوئی ہے:

(a) راولپنڈی (b) سوئی (c) چاغی (d) زیارت

8. سنگ مرمر کے بہت بڑے ذخائر بلوچستان کے شہر _____ میں ہیں:

(a) کوئٹہ (b) سوئی (c) چاغی (d) زیارت

9. سوئی گیس کوہرہ میں کہا جاتا ہے:

(a) الْفَازِ الطَّبِيعِيِّ (b) الْفُحْمُ (c) الرُّخَامُ (d) الْحَدِيدُ الْغَامُ

10. کوئلے کوہرہ میں کہا جاتا ہے:

(a) الْحَدِيدُ الْغَامُ (b) الرُّخَامُ (c) الْفُحْمُ (d) الْكَرْمِيَّتِ

11. سوئی گیس سوئی کے مقام پر کب ظاہر ہوئی:

(a) ۱۹۵۰ء میں (b) ۱۹۵۱ء میں (c) ۱۹۵۲ء میں (d) ۱۹۵۳ء میں

12. پاکستان کا سب سے چھوٹا صوبہ آبادی کے لحاظ سے ہے:

(a) بَنْجَاب (b) سِند (c) خَيْبَرِ پَخْتُونِ خَوَاہ (d) بَلُوچِسْتَان

(حصہ ب) انٹرایم سوالات

1. (a) درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

بَلُوچِسْتَانُ أَكْبَرُ الْأَقْلَامِ الْبَاكِسْتَانِيَّةِ مَسَاحَةً وَأَصْفَرُهَا سَكَاةً.

وَعَاصِمَةُ بَلُوچِسْتَانِ مَدِينَةُ كُوَيْتَه تَحُدُّهَا أَنْفَاسْتَانُ مِنَ الشِّمَالِ وَالْإِيرَانُ وَبَحْرُ الْعَرَبِ مِنَ الْجَنُوبِ وَبَنْجَابُ وَالسِّندُ مِنَ الشَّرْقِ وَخَيْبَرِ پَخْتُونِ خَوَاہ مِنَ الشِّمَالِ.

هَلِيْمٌ طَائِفَةٌ وَمِنْ آدَابِ الْاِسْتِئْذَانِ اَلَّتِي جَاءَ بِهَا وَيُنْتَنَا الْاِسْلَامُ۔

هَلِيْمٌ	طَائِفَةٌ	مِنْ	آدَابِ الْاِسْتِئْذَانِ
ہ	جماعت	سے	اجازت لینے کے آداب
اَلَّتِي	جَاءَ بِهَا	وَيُنْتَنَا	اَلْاِسْلَامُ۔
وہ جو	لا آیا ہے	ہمارا دین	اسلام

ترجمہ: یہاں اجازت لینے کے آداب کی گہرست ہے جن کو ہمارا دین اسلام لا آیا ہے۔

(۱) يَجِبُ الْاِسْتِئْذَانُ لِدُخُولِ بَيْتِ النَّاسِ۔

(۱) يَجِبُ	اَلْاِسْتِئْذَانُ	لِدُخُولِ	بَيْتِ	النَّاسِ۔
ضروری ہے	اجازت لینا	داخل ہونے کے لیے	گھر	لوگ

ترجمہ: لوگوں کے گھر میں داخل ہونے کے لیے اجازت لینا ضروری ہے۔

(۲) يَجِبُ السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ۔

(۲) يَجِبُ	السَّلَامُ	قَبْلَ	اَلْكَلَامِ۔
ضروری	سلام کرنا	پہلے	بات کرنا

ترجمہ: بات کرنے سے پہلے سلام کرنا ضروری ہے۔

(۳) يَنْبَغِي لِمَنْ قَرَعَ الْبَابَ مُسْتَعِدًّا اَنْ يَعْطِفَ بِجَانِبِ الْبَابِ۔

(۳) يَنْبَغِي	لِمَنْ	قَرَعَ الْبَابَ	مُسْتَعِدًّا
مناسب ہے	اس شخص کے لیے	اس نے دستک دی	اجازت لینے کے لیے

اَنْ	يَعْطِفَ	بِجَانِبِ الْبَابِ۔
یہ کہ	وہ کھڑا ہو	دروازہ سے ایک جانب

ترجمہ: دروازے پر دستک دینے والے کے لیے مناسب ہے کہ وہ دروازے سے ایک جانب کھڑا ہو جائے۔

(۴) يَجِبُ اَنْ لَا يَدْخُلَ الْبَابَ بِشِدَّةٍ۔

(۴) يَجِبُ	اَنْ	لَا يَدْخُلَ	اَلْبَابَ	بِشِدَّةٍ۔
ضروری ہے	کہہ	نہ کھٹکائے	دروازہ	زور سے

ترجمہ: ضروری ہے کہ وہ دروازہ زور سے نہ کھٹکائے۔

اَلْمَدْرَسَةُ السَّوِيَّةُ عَقْرٌ
سولہواں سبق

آدَابُ الْاِسْتِئْذَانِ اجازت طلب کرنے کے آداب

اَلْكَلِمَاتُ الْجَدِيْدَةُ فِي الْفَاظِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
اَلْاِسْتِئْذَانُ	اجازت لینا	يَدْخُلُ	وہ دلالت کرتا ہے
يَنْبَغِي	اس کے لیے مناسب ہے	لَا يَدْخُلُ	وہ نہیں کھٹکاتا
غَضَبًا	غصہ کی حالت	اِنْصَرَفَ	وہ لوٹ گیا
قَرَعَ	اس نے دستک دی	بَشْرًا	وہ ناپسند کرتا ہے
اَلْفَرَقَةُ	کرہ	اَلطَّمَانِيَّةُ	اطمینان
طَرَفُ الْبَابِ	دروازہ کھٹکاتا	يَخْتَارُ	وہ اختیار کرتا ہے

سبق کا ترجمہ

اَلْاِسْتِئْذَانُ هُوَ طَلَبُ الْاِذْنِ لِدُخُولِ بَيْتِ اَوْ مَجْلِسِ۔

اَلْاِسْتِئْذَانُ	هُوَ	طَلَبُ	اَلْاِذْنِ
اجازت لینا	وہ	طلب کرنا	اجازت
لِدُخُولِ	بَيْتِ	اَوْ	مَجْلِسِ۔
داخل ہونے کے لیے	گھر	یا	مجلس

ترجمہ: استئذان: گھر یا مجلس میں داخل ہونے کے لیے اجازت طلب کرنا ہے۔

اَلْاِسْتِئْذَانُ اَدَبٌ رَفِيْعٌ يَدُلُّ عَلٰى تَرْبِيَةِ صَاحِبِهِ۔

اَلْاِسْتِئْذَانُ	اَدَبٌ	رَفِيْعٌ	يَدُلُّ
اجازت لینا	ادب	بلند	وہ دلالت کرتا ہے
عَلٰى	تَرْبِيَةِ	صَاحِبِهِ۔	
کے	تربیت	اس کا حامل	

ترجمہ: اجازت لینا بہت بلند ادب ہے اور وہ اجازت لینے والے کی تربیت کی دلالت کرتا ہے۔

ترجمہ: وہ اپنے گھر والوں کے کمرے میں داخل ہونے وقت بھی اجازت طلب کرے۔

حَتَّىٰ مَعَ أَقْرَبِ الْأَقْرَبِينَ إِلَيْهِ كَاتِمَةٍ وَأَبِيهِ۔

حَتَّىٰ	مَعَ	أَقْرَبِ	الْأَقْرَبِينَ
یہاں تک کہ	ساتھ	زیادہ قریب	قریبی رشتہ داروں
إِلَيْهِ	كَاتِمَةٍ	وَأَبِيهِ۔	
اس کی طرف	جیسا کہ اس کی والدہ	اور اس کا والد	

ترجمہ: یہاں تک کہ وہ اپنے سب سے زیادہ قریبی رشتہ داروں سے بھی اجازت طلب کرے جیسا کہ اس کی والدہ اور اس کا والد۔

(۸) يَنْبَغِي لِلْمُسْلِمِ أَنْ يَسْتَأْذِنَ لِلذَّهَابِ كَمَا اسْتَأْذَنَ لِلدُّخُولِ۔

(۸) يَنْبَغِي	لِلْمُسْلِمِ	أَنْ	يَسْتَأْذِنَ
مناسب ہے	مسلمان کے لیے	یہ کہ	وہ اجازت طلب کرے
لِلذَّهَابِ	كَمَا	اسْتَأْذَنَ	لِلدُّخُولِ۔
واپس جانے کی	جیسا کہ	اس نے اجازت مانگی	داخل ہونے کے لیے

ترجمہ: مسلمان کے لیے مناسب ہے کہ جیسا اس نے داخل ہونے کی اجازت لی ویسا ہی واپس جانے کی اجازت بھی طلب کرے۔

يَجِبُ عَلَىٰ كُلِّ مُسْلِمٍ أَنْ يَخْتَارَ هَذِهِ الْأَدَابَ الْإِسْلَامِيَّةَ

يَجِبُ	عَلَىٰ	كُلِّ	مُسْلِمٍ	أَنْ	يَخْتَارَ
ضروری ہے	ہر	مسلمان	یہ کہ	یہ	اسلامی آداب
يَخْتَارَ	هَذِهِ	الْأَدَابَ	الْإِسْلَامِيَّةَ		
وہ اختیار کرے	یہ	اسلامی آداب			

ترجمہ: ہر مسلمان کے لیے ان اسلامی آداب کو اختیار کرنا ضروری ہے۔

فَإِنَّ فِي ذَٰلِكَ رَاحَةً وَكَمَانِيحَةً وَمَحَبَّةً۔

فَإِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	رَاحَةً	وَكَمَانِيحَةً	وَمَحَبَّةً۔
ہیں	میں	اس	راحت	اور سکون	اور محبت
فَإِنَّ	فِي	ذَٰلِكَ	رَاحَةً	وَكَمَانِيحَةً	وَمَحَبَّةً۔
یہیں ہے	میں	اس	راحت	اور سکون	اور محبت

ترجمہ: یہیں ہے کہ ان آداب میں راحت، سکون اور محبت ہے۔

(۵) يَكُونُ الْإِسْتِئْذَانُ ثَلَاثًا

يَكُونُ	الْإِسْتِئْذَانُ	ثَلَاثًا
ہوتی ہے	اجازت لینا	تین مرتبہ

ترجمہ: اجازت تین مرتبہ طلب کی جاتی ہے۔

فَيَنْتَظِرُ بَعْدَ طَرَقِ الْبَابِ،

فَيَنْتَظِرُ	بَعْدَ	طَرَقِ الْبَابِ،
پس وہ انتظار کرے	بعد	دروازہ کھٹکھٹانا

ترجمہ: پس وہ دروازہ کھٹکھٹانے کے بعد انتظار کرے۔

فَإِنْ لَمْ يَجِبْ أَنْصَرَفَ غَيْرَ غَضْبَانٍ۔

فَإِنْ لَمْ	يَجِبْ	أَنْصَرَفَ	غَيْرَ غَضْبَانٍ۔
پس اگر	جواب نہ دیا جائے	وہ لوٹ جائے	بغیر غصہ کے

ترجمہ: پس اگر اس کو جواب نہ دیا جائے تو وہ بغیر غصہ کے لوٹ جائے۔

(۶) يَنْبَغِي عِنْدَ سُؤْلِ أَهْلِ الْبَيْتِ عَنِ الْمُسْتَأْذِنِ أَنْ يَذْكُرَ اسْمَهُ وَكِرَامَةً أَنْ يَقُولَ "أَنَا"۔

(۶) يَنْبَغِي	عِنْدَ سُؤْلِ	أَهْلِ الْبَيْتِ	عَنِ الْمُسْتَأْذِنِ	أَنْ	يَذْكُرَ	اسْمَهُ
مناسب ہے	پوچھنے کے وقت	گھر والے	سے	یہ کہ	وہ بتائے	اپنا نام
الْمُسْتَأْذِنِ	أَنْ	يَذْكُرَ	اسْمَهُ			
اور اپنا پند کرے	یہ کہ	وہ کہے	میں			

ترجمہ: اجازت لینے والے کے لیے مناسب ہے کہ وہ گھر والوں کے پوچھنے کے وقت اپنا نام بتائے اور "میں میں" کہنا ناپسند ہے۔

(۷) يَطْلُبُ الْإِسْتِئْذَانَ عِنْدَ إِرَادَةِ الدُّخُولِ عَلَىٰ غُرْفَةِ أَهْلِ بَيْتِهِ

(۷) يَطْلُبُ	الْإِسْتِئْذَانَ	عِنْدَ	إِرَادَةِ الدُّخُولِ
وہ طلب کرتا ہے	اجازت	وقت	داخل ہونے کا ارادہ
عَلَىٰ	غُرْفَةِ	أَهْلِ بَيْتِهِ	
یہ	کمرہ	اپنے گھر والے	

ان الفاظ کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

الکلمات	اجمل
الْإِسْتِئْذَانُ	يَجِبُ الْإِسْتِئْذَانُ لِدُخُولِ الْبَيْتِ -
الْبَيْتُ	أَنَا أَسْكُنُ فِي الْبَيْتِ -
الْكَلَامُ	يَجِبُ السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ -
السَّلَامُ	أَفْشُوا السَّلَامَ -
يَجِبُ	يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ أَنْ يُطِيعَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ -
الْمُسْلِمُ	الْمُسْلِمُ مَنْ سَلِمَ الْمُسْلِمُونَ -

التدريب الثالث تیسری مشق

مثلاً / إملائي القراءات بالكلمات المناصبية من القائمة:
[غضبان، الباب، بيت، الاستئذان]

فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(1)	يَجِبُ الْإِسْتِئْذَانُ لِدُخُولِ النَّاسِ -	بيت
(2)	..... أَدَبٌ رَقِيعٌ يَدُلُّ عَلَى تَرَبُّعِ صَاحِبِهِ -	الاستئذان
(3)	يَجِبُ أَنْ لَا يَدْنِيَ بِشِدَّةٍ -	الباب
(4)	إِن لَّمْ يَجِبِ انْصِرَفَ غَيْرَ	غضبان

التدريب الرابع چوتھی مشق

رتب / رتبی الکلمات العالیة لعصبہ جملًا مؤیدة:
درج ذیل الفاظ کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(1)	الْبِئْسَ - هُوَ - الْإِسْتِئْذَانُ - طَلَبُ	الاستئذان هو طلب البذن
(2)	يَقُولُ - أَنْ - "أنا" - يَكْرَهُ	يَكْرَهُ أَنْ يَقُولَ أَنَا
(3)	قَبْلَ - السَّلَامِ - الْكَلَامِ	السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ
(4)	الاستئذان - ثلاثًا - يكون	يكون الاستئذان ثلاثًا

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّدرِيبَاتِ مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

مَنْ أَمَّنِي أَنْوَكَ التَّعَلَى فِي الْفَصْلِ:
درج ذیل مکالمے کو جماعت میں دہرائیں۔

خامد:	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ -
ناصر:	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ -
خامد:	مَاذَا تَفْعَلُ قَبْلَ أَنْ تَدْخُلَ عَلَى أَحَدٍ؟
ناصر:	قَبْلَ أَنْ أَدْخُلَ عَلَى أَحَدٍ أَسْلِمُ عَلَيْهِ ثُمَّ أَسْتَأْذِنُ فَأَقُولُ السَّلَامَ عَلَيْكُمْ، هَلْ أَدْخُلُ؟
خامد:	كَمْ مَرَّةً تَسْتَأْذِنُ؟
ناصر:	أَسْتَأْذِنُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ فَقَطْ، فَإِنِ أَدِنَ لِي بِالذُّخُولِ أَدْخُلُ، وَإِن لَمْ يُوَدِّعْ لِي أَرْجِعْ غَيْرَ غَضْبَانٍ -
خامد:	كَيْفَ تَطْرُقُ الْبَابَ؟
ناصر:	أَطْرُقُ الْبَابَ بِرِفْقٍ وَلَا أَدْفَعُ بِشِدَّةٍ وَلَا أَقِفُ أَمَامَ الْبَابِ هَلْ عَنْ يَمِينِهِ أَوْ شِمَالِهِ -
خامد:	إِن يَسْأَلُكَ أَهْلُ الْمَنْدَرِ مَنْ أَنْتَ؟ فَمَاذَا تَقُولُ؟
ناصر:	أَقُولُ إِسْمِي وَلَا أَقُولُ "أنا" -
خامد:	هَلْ تَدْخُلُ الْبُيُوتَ غَيْرَ الْمَسْكُونَةِ بِغَيْرِ الْإِسْتِئْذَانِ؟
ناصر:	نَعَمْ، أَدْخُلُ الْبُيُوتَ غَيْرَ الْمَسْكُونَةِ بِدُونِ الْإِسْتِئْذَانِ كَالَّذِينَ كَانَ وَالْمَسْجِدِ وَالْمَسْتَشْفَى -

التدريب الثاني دوسری مشق

استعملوا / استعمالی طریقہ الکلمات فی جمل مؤیدة:

سرگرمیاں: (۱) سبق میں اجازت کے جملے آداب بیان کیے گئے ہیں انہیں لکھنے میں اپنانے کی کوشش کیجیے۔ ان میں ازت بھی ہے اور وقار بھی۔ (۲) قدرہ جملوں میں حمار کے انداز میں ان آداب کو سمجھایا گیا ہے، اپنے ساتھیوں کے ساتھ اس دور کی مشق کیجیے۔

اشارات تدریس: (۱) طلبہ کو آداب کی رعایت کرتے ہوئے زعمی گزارنے کے فائدے بتائیے۔ (۲) طلبہ کے ساتھ وقتاً فوقتاً مختلف آداب زعمی کا لٹا کر کرتے رہیے۔ (۳) اس سبق میں جملہ اسمیہ کی مختلف صورتیں بیان کی گئی ہیں، طلبہ کو ان کی مشق کراپیے اور جملہ اسمیہ اور جملہ فعلیہ کے فرق سے روشناس کیجیے۔

معروضی سوالات

(برطابق استحقاق طریقہ کار پنجاب ایگزیمینشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. "اس نے دستک دی" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
 - (a) كَرَّهَ
 - (b) قَرَّهَ
 - (c) نَصَرَ
 - (d) سَبَّهَ
2. "اجازت طلب کرنا" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
 - (a) الْاِنْقَالُ
 - (b) الْاِسْتِعْمَالُ
 - (c) الْاِسْتِئْذَانُ
 - (d) الْاَلْحِسَابُ
3. "کرا" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
 - (a) الْاَحْيَاءُ
 - (b) الْاَبَابُ
 - (c) الْاَفْرَقَةُ
 - (d) الْاَبْيَتُ
4. "طمینان" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
 - (a) الْاَرْحَةُ
 - (b) الْمَحَبَّةُ
 - (c) الْاَطْمَئِنَّةُ
 - (d) الْاَلْفَسْبُ
5. "حصہ" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
 - (a) غَضَبَانُ
 - (b) مَسْرُوكَانُ
 - (c) غُلَمَانُ
 - (d) اِنْسَانُ
6. "وہ انتظار کرتا ہے" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
 - (a) يَنْتَظِرُ
 - (b) يَنْصَرِفُ
 - (c) يَضْرِبُ
 - (d) يَكْرَهُ
7. دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ منتخب کریں:

الْفَرَقَةُ، غَضَبَانُ، الْاَبْيَتُ

- (a) کمرہ، اجازت لینا، حصہ
- (b) حصہ، اجازت لینا، کمرہ
- (c) اجازت لینا، کمرہ، حصہ
- (d) کمرہ، حصہ، اجازت لینا

الْقَدْرِيبُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

ترجمہ وترجمی الْجَمَلُ الْبَسِيْمَةُ الْعَلِيَّةُ إِلَى الْاَنْدَلُسِ:

روح ذیل جملہ اسمیہ کا اردو ترجمہ کریں۔

(۱)	الْوَلَدُ مُجْتَهِدٌ	لاکھتی ہے
(۲)	الْمَسْنُ طَلِيْعَةٌ	سورج طلوع ہونے والا ہے
(۳)	الْوَهْرُ تَكَانُ جَوِيْمَتَانِ	دونوں پھول خوبصورت ہیں
(۴)	فَاطِمَةُ نَظِيْفَةٌ	فاطمہ صاف ستھری ہے
(۵)	الرَّجُلَانِ قَوِيَانِ	دونوں مرد طاقتور ہیں
(۶)	الْوَرْدَةُ مَفْتَحَةٌ	گلاب کا پھول کھلا ہوا ہے
(۷)	الْاَزْهَارُ جَوِيْمَةٌ	پھول خوبصورت ہیں
(۸)	الْمُعَلِّمُونَ جَالِسُونَ	اساتذہ بیٹھے والے ہیں
(۹)	الرُّسُلُ صَادِقُونَ	رسول سچ بولنے والے ہیں
(۱۰)	الْحَدِيْقَتَانِ وَاسِعَتَانِ	دونوں باغات کشادہ ہیں

الْقَدْرِيبُ السَّادِسُ چھٹی مشق

ترجمہ وترجمی الْجَمَلُ الْبَسِيْمَةُ الْعَلِيَّةُ إِلَى الْاَنْدَلُسِ:

روح ذیل جملوں کا عربی میں ترجمہ کریں۔

(۱)	کتاب نئی ہے۔	الْكِتَابُ جَدِيْدٌ
(۲)	طالب علم محنتی ہے۔	الطَّالِبُ مُجْتَهِدٌ
(۳)	درخت پھلدار ہے۔	الشَّجَرُ مُفْرُوْدٌ
(۴)	سردی سخت ہے۔	الْبَرْدُ شَدِيْدٌ
(۵)	ہمارے ہیں۔	الَّذِي هُمْ شَدِيْدٌ
(۶)	درداے بند ہیں۔	الْاَبْوَابُ مَقْلُوْدَةٌ
(۷)	لمی جیسا ہے۔	الْهَرْدُ عَطَشَانٌ
(۸)	طلبہ محنتی ہیں۔	الطَّلَبَةُ مُجْتَهِدُونَ

- جواب: ترجمہ: اجازت تین مرتبہ طلب کی جاتی ہے۔ پس وہ دروازہ کھٹکتانے کے بعد انتظار کرتا ہے۔ پس اگر اس کو جواب نہ دیا جائے تو وہ بغیر غصہ کیے چلا جائے۔ اجازت لینے والے کے لیے مناسب ہے کہ وہ گھر والوں کے سوال کے وقت اپنا نام بتائے اور "میں میں" کہنے کو ناپسند کرے۔
- (b) اجازت تین مرتبہ طلب کی جاتی ہے اور دروازے پر دستک دینے کے بعد کیا کرنا چاہیے؟
- جواب: اجازت تین مرتبہ طلب کی جاتی ہے اور دروازے پر دستک دینے کے بعد انتظار کرنا چاہیے اور اگر کوئی جواب نہ دے تو بغیر غصہ کے واپس چلے جانا چاہیے۔
- (c) گھر والوں میں سے اگر کوئی دستک دینے والے کے بارے میں پوچھے تو اس کو کیا کرنا چاہیے؟
- جواب: گھر والوں میں سے اگر کوئی دستک دینے والے کے بارے میں پوچھے تو اسے "میں" کہنے کے بجائے اپنا نام بتانا چاہیے۔
- 2- کسی کے گھر میں داخل ہونے کے چار آداب بیان کریں:
- جواب: 1- لوگوں کے گھر میں داخل ہونے سے قبل اجازت لینی چاہیے۔
- 2- بات کرنے سے پہلے سلام کرنا چاہیے۔
- 3- اجازت کے لیے دروازے پر دستک دینے والے کے لیے لازم ہے کہ وہ دروازے سے ہٹ کر ایک جانب کھڑا ہو جائے۔
- 3- اجازت طلب کرنے والے کے لیے یہ بات ضروری ہے کہ وہ دروازہ زور سے نہ کھٹکائے۔

سزواں سب سے
الجماعی تعاون

الكلمات الجديدة في الفاظ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
وہ مضبوط کرتا ہے	يَشُدُّ	مدد کرنا	مُسَاعَدَةٌ
سرکشی	الْعُدْوَانُ	گناہ	الْإِثْمُ
ساتھی (جمع)	الزَّمْلَاءُ	عمارت	الْبُنْيَانُ
پہنیں	الْجَمْعِيَّاتُ	وہ مدد کرتا ہے	يَتَعَاوَنُ
راستہ عبور کرنا	عَبُورُ الطَّرِيقِ	بڑا حاصر والہی صحت	عَجُوزٌ
طریقہ	السُّلُوكُ	پھیلا نا	النُّشْرُ
		اچھا	الطَّوْبُ

- دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ منتخب کریں:
- مَنْدُ، بَيْتٌ، طَكَنَتْهُ
- (a) وہ دلالت کرتا ہے، المہینان، گھر (b) گھر، المہینان، وہ دلالت کرتا ہے
(c) المہینان، وہ دلالت کرتا ہے، گھر (d) وہ دلالت کرتا ہے، گھر، المہینان
بات کرنے سے پہلے سلام کرنا لازم ہے۔
- 9 اس جملے کے لیے اعراب کو مد نظر رکھتے ہوئے عربی ترجمہ کی نشاندہی کریں:
- (a) يَجِبُ السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ (b) الْكَلَامُ قَبْلَ السَّلَامِ يَجِبُ
(c) يَجِبُ السَّلَامُ قَبْلَ الْكَلَامِ (d) يَجِبُ الْكَلَامُ قَبْلَ السَّلَامِ
- 10 درج ذیل جملے کے اجزاء کی درست ترتیب کا انتخاب کریں:
- (a) هَلِيمٌ مِنْ آدَابِ الْاِسْتِئْذَانِ طَائِفَةٌ
(b) طَائِفَةٌ الْاِسْتِئْذَانِ هَلِيمٌ مِنْ آدَابِ
(c) الْاِسْتِئْذَانِ مِنْ الطَّائِفَةِ آدَابِ هَلِيمٌ
(d) هَلِيمٌ طَائِفَةٌ مِنْ آدَابِ الْاِسْتِئْذَانِ
- 11 درج ذیل جملے کے اجزاء کی درست ترتیب کا انتخاب کریں:
- (a) فَيَنْتَظِرُ بَعْدَ طَرُقِ الْبَابِ (b) بَعْدَ فَيَنْتَظِرُ الْبَابِ طَرُقِ
(c) الْبَابِ فَيَنْتَظِرُ بَعْدَ طَرُقِ (d) طَرُقِ الْبَابِ بَعْدَ فَيَنْتَظِرُ
- 12 يَجِبُ الْاِسْتِئْذَانُ لِلدُّخُولِ _____ النَّاسِ
- مناسب لفظ کا کرجملہ مکمل کریں:
- (a) غَضَبَانَ (b) بَيْتِ (c) عُرْفَةَ (d) الْاِسْتِئْذَانَ
- 13 فَإِنْ لَمْ يَجِبْ أَنْصَرَفَ غَيْرَ _____
- مناسب لفظ کا کرجملہ مکمل کریں:
- (a) عُرْفَةَ (b) الْبَيْتِ (c) غَضَبَانَ (d) يَكْرَهُ
- 14 يَنْهَى الْمُسْلِمَ أَنْ يَسْتَأْذِنَ _____ كَمَا اسْتَأْذَنَ لِلدُّخُولِ
- مناسب لفظ کا کرجملہ مکمل کریں:
- (a) لِلأَمْرِ (b) لِلسَّلَامِ (c) لِلكَلَامِ (d) لِلذَّهَابِ

(حسب) انشائیہ سوالات

- (a) درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں:
- (5) يَكُونُ الْاِسْتِئْذَانُ قَلْبًا، فَيَنْتَظِرُ بَعْدَ طَرُقِ الْبَابِ، فَإِنْ لَمْ يَجِبْ أَنْصَرَفَ غَيْرَ غَضَبَانَ۔
- (7) يَنْهَى عِنْدَ سُؤَالِ أَهْلِ الْبَيْتِ عَنِ الْمُسْتَأْذِنِ أَنْ يَدُكَّرَ اسْمَهُ وَيَكْرَهُ أَنْ يَقُولَ "أَنَا"۔

سبق کا ترجمہ

الْتَعَاوُنُ هُوَ مُسَاعَدَةُ النَّاسِ فِي أُمُورِ الْخَيْرِ وَالْفَلَاحِ-

الْتَعَاوُنُ	هُوَ	مُسَاعَدَةُ	النَّاسِ
تعاون	وہ	مدد کرنا	لوگ
فِي	أُمُورِ	الْخَيْرِ	وَالْفَلَاحِ-
میں	کام (جمع)	بھلائی	اور کامیابی

ترجمہ تعاون، بھلائی اور کامیابی کے امور میں لوگوں کی مدد کرنا ہے۔

قَدْ دَعَا إِلَى السَّلَامِ إِلَى التَّعَاوُنِ

قَدْ	دَعَا	إِلَى	السَّلَامِ	إِلَى	التَّعَاوُنِ
حقائق	دعوت دی	ابلاغاً	اسلام (لے)	طرف	تعاون

ترجمہ تحقیق اسلام لے (ایک دوسرے سے) تعاون کی دعوت دی۔

قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى:

قَالَ	اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى:
فرمایا	اللہ تبارک و تعالیٰ (لے)

ترجمہ اللہ تبارک و تعالیٰ نے فرمایا:

﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۗ﴾

﴿وَتَعَاوَنُوا	عَلَى	الْبِرِّ	وَالتَّقْوَىٰ ۖ
اور ایک دوسرے کی مدد کرو	پہ	نیکی	اور پرہیزگاری

﴿وَلَا تَعَاوَنُوا	عَلَى	الْإِثْمِ	وَالْعُدْوَانِ ۗ﴾
اور ایک دوسرے کی مدد نہ کرو	پہ	گناہ	اور سرکشی

ترجمہ نیکی اور پرہیزگاری والے کاموں میں ایک دوسرے کی مدد کرو اور گناہ اور سرکشی میں ایک دوسرے کی مدد نہ کرو۔

وَاتَّقُوا اللَّهَ ۖ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ-

وَاتَّقُوا	اللَّهَ ۖ	إِنَّ	اللَّهَ	شَدِيدُ	الْعِقَابِ-
اور ڈرو	اللہ (سے)	بے شک	اللہ	سخت	عذاب

ترجمہ اور اللہ سے ڈرو بے شک اللہ سخت عذاب دینے والا ہے۔

وَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:

وَقَالَ	رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ:
اور فرمایا	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا:

﴿إِنَّ الْمُؤْمِنَ لِلْمُؤْمِنِ كَالْبَيْتِ لِشِدَّةِ بَعْضُهُ بَعْضًا﴾ (۲)

﴿إِنَّ	الْمُؤْمِنَ	لِلْمُؤْمِنِ	كَالْبَيْتِ
بے شک	مومن	مومن کے لیے	جیسا کہ عمارت

يَشُدُّ	بَعْضُهُ	بَعْضًا﴾ (۲)
وہ مضبوط کرتا ہے	اس کا بعض	بعض سے

ترجمہ بے شک مومن، مومن کے لیے ایک عمارت کی مانند ہے اس کا بعض حصہ دوسرے بعض کو مضبوط کرتا ہے۔

كَانَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ أَلْمَعْلَ الْأَعْلَىٰ فِي التَّعَاوُنِ خَارِجَ الْبَيْتِ وَدَاخِلَهُ-

كَانَ	رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ
تھے	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور اہل بیت

التَّعَاوُنِ	خَارِجَ	الْبَيْتِ	وَدَاخِلَهُ-
تعاون	باہر	گھر	اور اس کا داخل

ترجمہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور اہل بیت کے اندر تعاون کرنے میں اہل بیت تھے۔

يَتَعَاوَنُ الْأَطْفَالُ كَمَا يَتَعَاوَنُ الْكِبَارُ

يَتَعَاوَنُ	الْأَطْفَالُ	كَمَا	يَتَعَاوَنُ	الْكِبَارُ
وہ مدد کرتے ہیں	بچے	جیسا کہ	وہ مدد کرتے ہیں	بڑے

ترجمہ بچے بھی ایسے مدد کر سکتے ہیں جیسا کہ بڑے مدد کر سکتے ہیں۔

وَيَقْدِمُونَ خِدْمَاتِهِمْ عَلَىٰ قَدْرِ طَائِفَتِهِمْ-

وَيَقْدِمُونَ	خِدْمَاتِهِمْ	عَلَىٰ	قَدْرِ	طَائِفَتِهِمْ-
اور وہ پیش کرتے ہیں	اپنی خدمات	پہ	مطابق	اپنی کی طاقت

ترجمہ اول سے مرد و بولادی صورت کی راستہ پھرنے میں مدد کرنا۔			
(۶) إِعَانَةُ الْمُتَعَانِينَ مِنَ الزُّمَلَاءِ۔			
(۶) إِعَانَةُ	الْمُتَعَانِينَ	مِنَ	الزُّمَلَاءِ۔
مدد کرنا	متاعین	ساحم	دوست (مخ)
ترجمہ تھاجوں کی دوستوں کے ذریعے مدد کرنا۔			
(۷) نَشْرُ السُّلُوكِ الطَّوِيبِ بَيْنَ الزُّمَلَاءِ۔			
(۷) نَشْرُ	السُّلُوكِ	الطَّوِيبِ	بَيْنَ الزُّمَلَاءِ۔
پھیلاتا	طریقہ	اچھا/اچیزہ	درمیان
ترجمہ دوستوں میں اچھے اچیزہ طریقوں کو پھیلاتا۔			

ترجمہ اردو اپنی طاقت کے مطابق اپنی خدمات پیش کرتے ہیں۔			
وَمِنْ صُورِ التَّعَاوُنِ الرَّحْمٰنِ يُمَكِّنُ لِلصَّغِيْرِ اَنْ يَقُوْمُوْا بِهَا:			
وَمِنْ	صُورِ	التَّعَاوُنِ	الرَّحْمٰنِ
اور سے	صورتیں	تعاون	وہ ممکن ہے
لِلصَّغِيْرِ اَنْ يَقُوْمُوْا بِهَا:			
چھوٹے بچوں کے لیے	یہ کہ	وہ پیش کر سکتے ہیں	ان کو
ترجمہ تعاون کی بہت سی اسکی صورتیں ہیں جو چھوٹے بچوں کے لیے کرنا ممکن ہیں۔			
(۱) مُسَاعَدَةُ الْوَالِدَيْنِ فِيْ اَعْمَالِ الْمَنْزِلِ۔			
(۱) مُسَاعَدَةُ	الْوَالِدَيْنِ	فِيْ	اَعْمَالِ الْمَنْزِلِ۔
مدد کرنا	والدین	میں	اعمال گھر

حَلَّ الْأَسْئَلَةِ التَّذْرِيْبَاتِ شَقِيَّةٌ سَوَالَاتِ كَامِل

التَّذْرِيْبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ مَنْدُجِبْ زِيْل سَوَالَاتِ كَامِلِ جَاب دِي۔

(۱) مَكَانًا هُوَ التَّعَاوُنُ؟ تَعَاوُنٌ كَيْفَ هُوَ؟
التَّعَاوُنُ هُوَ مُسَاعَدَةُ النَّاسِ فِيْ أُمُورِ الْغَيْرِ وَالْفَلَاحِ۔
"تعاون" بھلائی اور کامیابی کے کاموں میں لوگوں کی مدد کرنا ہے۔

(۲) هَلْ دَعَا الْإِسْلَامُ إِلَى التَّعَاوُنِ؟
کیا اسلام نے تعاون کی دعوت دی ہے؟
نَعَمْ اَدْعَا الْإِسْلَامُ إِلَى التَّعَاوُنِ۔
جی ہاں اسلام نے ایک دوسرے سے تعاون کی دعوت دی ہے۔

(۳) مَنْ هُوَ الْمَقْلُ الْأَعْلَى فِي التَّعَاوُنِ؟
تعاون میں سب سے بلند مثال کس کی ہے؟
كَانَ رَسُوْلُ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَعَلَىٰ آلِهِ وَسَلَّمَ الْمَقْلُ الْأَعْلَى فِي التَّعَاوُنِ
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مدد سے سب سے بلند مثال تھی۔

(۴) كَيْفَ يُمَكِّنُ أَنْ يَتَّعَاوُنَ الْأَطْفَالُ كَمَا يَتَّعَاوُنُ الْكِبَارُ؟
کیا یہ ممکن ہے کہ بچے، بڑوں کی طرح تعاون کر سکیں؟
نَعَمْ يُمَكِّنُ أَنْ يَتَّعَاوُنَ الْأَطْفَالُ كَمَا يَتَّعَاوُنُ الْكِبَارُ۔
جی ہاں یہ ممکن ہے کہ بچے، بڑوں کی طرح تعاون کر سکیں۔

ترجمہ گھر کے کاموں میں والدین کی مدد کرنا۔			
(۲) تَنْظِيْمُ حُجْرَةِ النَّوْمِ وَتَنْظِيْمُهَا۔			
(۲) تَنْظِيْمُ	حُجْرَةِ النَّوْمِ	وَتَنْظِيْمُهَا۔	
منظم کرنا	سوئے کا کمرہ	اور اس کو صاف تھرا رکھنا	
ترجمہ سوئے کے کمرے کو منظم کرنا اور اس کو صاف تھرا رکھنا۔			
(۳) الْبِرُّ عَلَى تَكَافُفِ الشَّارِعِ وَالْمَنْدَسَةِ۔			
(۳) الْبِرُّ	عَلَى	تَكَافُفِ	الشَّارِعِ وَالْمَنْدَسَةِ۔
دیکھی لینا	۴	صفائی	سڑک اور سکول
ترجمہ سڑک اور سکول کی صفائی میں دیکھی لینا۔			
(۴) الْإِشْتِرَاكُ فِي الْجُمُعِيَّاتِ الْمَدْرَسِيَّةِ الَّتِي تُخَدِمُ الطُّلَابَ۔			
(۴) الْإِشْتِرَاكُ	فِي	الْجُمُعِيَّاتِ	الْمَدْرَسِيَّةِ الَّتِي تُخَدِمُ الطُّلَابَ۔
شرکت کرنا	میں	سکول کی مجلسیں	جو خدمت کرتی ہیں طلبہ
ترجمہ سکول کی ان مجلسوں میں شرکت کرنا جو طلبہ کی خدمت کرتی ہیں۔			
(۵) مُسَاعَدَةُ عَجُوْزٍ فِي عَبُوْرِ الطَّرِيْقِ۔			
(۵) مُسَاعَدَةُ	عَجُوْزٍ	فِي	عَبُوْرِ الطَّرِيْقِ۔
مدد کرنا	بڑھامرد و بولادی عورت	میں	راستہ عبور کرنا

القدریب الرابع چوتھی مشق

رتب / رتبی الکلمات الغلیبة لعصبہ جملاً مؤیدة:

درج ذیل کلمات کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱) التَّعَاوُنُ - دَعَا - إِلَى - الْإِسْلَامِ - دَعَا الْإِسْلَامَ إِلَى التَّعَاوُنِ
(۲) الْعِقَابُ - إِنَّ شَيْدُ - اللَّهُ - إِنَّ اللَّهَ شَيْدُ الْعِقَابِ
(۳) كَاتِبَتَانِ - إِنَّ - الْمُؤْمِنِ - إِنَّ الْمُؤْمِنِ لِلْمُؤْمِنِ كَاتِبَتَانِ
(۴) وَتَنْظِيهَا - تَنْظِيمُ - النَّوْمِ - تَنْظِيمُ حُجْرَةَ النَّوْمِ وَتَنْظِيهَا حُجْرَةَ
(۵) الطَّرِيقِ - مُسَاعَدَةُ - فِي - مُسَاعَدَةُ عَجُوزٍ فِي عُبُورِ الطَّرِيقِ عَجُوزٍ - عُبُورٍ

القدریب الخامس پانچویں مشق

جمل احوطی الکلمات فی (الف) مع ما یُنَاسِبُهَا مِنْ (باء):

کالم الف کے الفاظ کو کالم ب کے مناسب الفاظ سے ملائیں۔

باء	الف
عُبُورِ الطَّرِيقِ	(۱) مُسَاعَدَةُ الْوَالِدَيْنِ
فِي أَعْمَالِ الْمُنْزِلِ	(۲) تَنْظِيمُ حُجْرَةَ النَّوْمِ
وَتَنْظِيهَا	(۳) الْإِشْرَاقِ فِي
الْجُمُعَاتِ الْمُنْدَرِجَةِ	(۴) مُسَاعَدَةُ عَجُوزٍ فِي

القدریب السادس چھٹی مشق

إحفظ / احفظی ہذا الآیة الکریمة ثم اکتبها / اکتبها فی کراسماتہ
ترجمہ کر کے اس آیت کریمہ کو زبان یاد کریں پھر اس کو کاپی میں اردو
ترجمے کے ساتھ لکھیں۔

قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: ﴿وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾ (۱)

(۵) اَلَّذِي صُوِّدَتْ مِنْ تَعَاوُنِ الْاَطْفَالِ؟

بچوں کے تعاون کی دوسو مرتبوں کی ذکر کریں۔

(۱) مُسَاعَدَةُ الْوَالِدَيْنِ فِي أَعْمَالِ الْمُنْزِلِ -

گھر کے کاموں میں اپنے والدین کا ہاتھ بٹانا۔

(۲) مُسَاعَدَةُ عَجُوزٍ فِي عُبُورِ الطَّرِيقِ -

بوزے (مرد) یا بوزی (عورت) کی راستہ پار کرنے میں مدد کرنا۔

القدریب الثانی دوسری مشق

اِسْتَوْصِلْ / اِسْتَوْصِلِي هَذِهِ الْكَلِمَاتِ فِي جُمْلٍ مُؤَيَّدَةٍ:

ان الفاظ کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

اَلْكَلِمَاتُ	اَلْجُمْلُ
اَلْبَيْتُ	وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْاِثْمِ -
اَلْمُنْدَرِجَةُ	اُدْرُسْ فِي الْمُنْدَرِجَةِ -
بَيْنَ	بَيْنَ الرَّسُولِ اللّٰهِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ الْاَدَابُ الْاِسْلَامِيَّةَ -
اَلتَّعَاوُنُ	يَجِبُ عَلَى الْمُسْلِمِ التَّعَاوُنَ بِالْمُسْلِمِ -
اَلْاِسْلَامُ	اِنَّ الدِّيْنَ عِنْدَ اللّٰهِ الْاِسْلَامُ -
اَلْاَطْفَالُ	اَلْاَطْفَالُ يَلْعَبُونَ فِي الْحَدِيْقَةِ -

القدریب الثالث تیسری مشق

املا / املی الفرائح بالکلمات المناسبه من القائمة:

[اَلْمَوْلَا، يَتَعَاوَنُ، الْبِرُّ، يَشُدُّ، مُسَاعَدَةٌ]

فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱) اَلتَّعَاوُنُ هُوَ	النَّاسِ فِي اُمُورِ الْخَيْرِ وَالْفَلَاحِ - مُسَاعَدَةُ
(۲) وَتَعَاوَنُوا عَلَى	وَالتَّقْوَىٰ - الْبِرِّ
(۳) اِنَّ الْمُؤْمِنِ لِلْمُؤْمِنِ كَاتِبَتَانِ	بَعْضُهُ بَعْضًا - يَشُدُّ
(۴) يَتَعَاوَنُ الْاَطْفَالُ كَمَا	الْكِبَارِ - يَتَعَاوَنُ
(۵) نَشَرُ السُّلُوكِ الصَّوَابِ بَيْنَ	الرُّمَلَاءِ - اَلْمَوْلَا

اللہ تبارک و تعالیٰ نے فرمایا:

تین اور پندرہ گاری کے کاموں میں ایک دوسرے کی مدد کرو اور گناہ اور دشمنی کے کاموں میں ایک دوسرے کی مدد نہ کرو اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ ہے حکم اللہ تعالیٰ نے عذاب دینے والا ہے۔

الْقَدْرُ الْبُيُوتِ السَّامِيَةِ سَاتُونَ مَشَقَّ

ترجمہ: اور جو بیوتوں کے لیے اللہ تعالیٰ کی طرف سے

درج ذیل اسے جملوں کا اردو میں ترجمہ کریں۔

(1)	أَتَلِيمُونَ الْمُجْتَمِعُونَ نَاجِمًا	مخفی طالب علم کامیاب ہونے والا ہے۔
(2)	أَلْوَكْدُ الْعُجُوبِ غَائِبٌ	کھیلنے والا بچہ قائب ہے۔
(3)	هَذِهِ السَّاعَةُ وَاقِفَةٌ	یہ گھڑی رکی ہوئی ہے۔
(4)	سَبَابُ الْمُؤْمِنِ فُسُوقٌ	مومن کی گالی دینا گناہ ہے۔
(5)	إِقْبَالُ شَاعِرٍ إِسْلَامِيٍّ	علامہ اقبال مسلمان شاعر ہیں۔
(6)	الْإِسْلَامُ دِينٌ قَوْمٌ	اسلام سیدھا دین ہے۔
(7)	الْقُرْآنُ كِتَابُ اللَّهِ	قرآن اللہ تعالیٰ کی کتاب ہے۔
(8)	هَذِهِ سَاعَةٌ ثَمِينَةٌ	یہ چھتھی گھڑی ہے۔

مرکبوں: (1) سبق میں بچوں کے لیے اجتماعی تعاون کی جو صورتیں بتائی گئی ہیں، انہیں اپنے اندر پیدا کرنے کی کوشش کریں۔ (2) ہمیشہ یاد رکھیں کہ انسان کا اصل کمال یہ ہے کہ وہ اپنے معاشرے کے لیے مفید ہو۔

اشارات تدریس: (1) طلبہ میں اجتماعی تعاون کا ذوق پیدا کیجیے۔ (2) انہیں اس سلسلے میں عملی کام دیجیے اور پھر اگلے روز طلبہ سے اس بارے میں سوالات کیجیے۔ (3) اس سبق میں طلبہ کو جملہ اسمیہ کی مزید مشق کرائیے۔

معرضی سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. قواعد کے لحاظ سے درست جملے کی نشاندہی کریں:

- (a) قَدْ دَعَا الْإِسْلَامُ إِلَى التَّعَاوُنِ (b) قَدْ دَعَا الْإِسْلَامُ إِلَى التَّعَاوُنِ
(c) قَدْ دَعَا الْإِسْلَامُ إِلَى التَّعَاوُنِ (d) قَدْ دَعَا الْإِسْلَامُ إِلَى التَّعَاوُنِ

2. إِنَّ الْمُؤْمِنِينَ لِلْمُؤْمِنِينَ كَالْبُنْيَانِ

دی گئی عمارت کے لیے درست ترجمے کا انتخاب کریں:

- (a) مومن ہومن کا بھائی ہے
(b) مومن ہومن کے لیے ایک عمارت کی مانند ہے
(c) مومن ہومن کا دوست ہے (d) مومن ہومن کا مددگار ہے

3. دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کو منتخب کریں:

بَيْنَ، الْبَيْتِ، الْبُنْيَانِ

- (a) عمارت، نیکی، اس نے واضح کیا (b) اس نے واضح کیا، عمارت، نیکی
(c) نیکی، عمارت، اس نے واضح کیا (d) اس نے واضح کیا، نیکی، عمارت

4. دیے گئے الفاظ کے لیے درست ترجمہ کو منتخب کریں:

الرُّمْلَاءُ، مَسَاعِدَةٌ، الْجَمْعِيَّةَاتُ

- (a) ساتھی، مجلسیں، مدد کرنا (b) مدد کرنا، ساتھی، مجلسیں
(c) ساتھی، مدد کرنا، مجلسیں (d) مجلسیں، ساتھی، مدد کرنا

5. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:

يَتَعَاوَنُونَ _____ كَمَا يَتَعَاوَنُ الْكِبَاكِرُ

- (a) الرِّجَالُ (b) النِّسَاءُ (c) الْأَطْفَالُ (d) الْحَيَوَانَاتُ

6. مَسَاعِدَةٌ لَفْظِ كَيْفِيٌّ هِيَ:

- (a) پھیلاتا (b) مدد کرنا (c) نیکی کرنا (d) صفائی کرنا

7. عمارت کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

- (a) غُرْفَةٌ (b) حَدِيثَةٌ (c) الْبُنْيَانُ (d) مَبْدَانٌ

8. پھیلاتا کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

- (a) الْأَنْشُرُ (b) السُّلُوكُ (c) الطَّبِيبُ (d) الْإِثْمُ

(حصہ ب) انتخابی سوالات

1. (a) درج ذیل عربی عمارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

التَّعَاوُنُ هُوَ مَسَاعِدَةُ النَّاسِ فِي أُمُورِ الْخَيْرِ وَالْفَلَاحِ - قَدْ دَعَا

الْإِسْلَامُ إِلَى التَّعَاوُنِ قَالَ اللَّهُ تَبَارَكَ وَتَعَالَى: هُوَ وَتَعَاوَنُوا عَلَى

الْبِرِّ وَالتَّقْوَى وَلَا تَعَاوَنُوا عَلَى الْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَاتَّقُوا اللَّهَ

إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ -

جواب: ترجمہ: تعاون، بھلائی اور کامیابی کے امور میں لوگوں کی مدد کرنا ہے۔

اسلام نے (ایک دوسرے سے) تعاون کی دعوت دی۔ اللہ تبارک و تعالیٰ نے فرمایا:

فَبَوْمًا مَا وَجَدَ شَيْمًا لَيْسَ جُوعًا -

فَبَوْمًا	مَا وَجَدَ	شَيْمًا	لَيْسَ جُوعًا -
پس ایک دن	اس نے نہیں پایا	کوئی چیز	دور کرنے کے لیے اپنا بھوکا

ترجمہ: پس ایک دن اس نے اپنی بھوک مٹانے کے لیے کوئی چیز نہیں پایا۔

فَقَرَّرَانَ يَطْلُبَ كَعَامًا مِّنْ أَحْمَرَ -

فَقَرَّرَانَ	يَطْلُبَ	كَعَامًا	مِّنْ أَحْمَرَ -
پس اس نے فیصلہ کیا	یہ کہ	وہ مانگے	کھانا سے

ترجمہ: پس اس نے کسی سے کھانا مانگنے کا فیصلہ کیا۔

فَطَرَقَ بَابًا وَلَكِنْ لَّمَّا فَتَحَتْ شَابَةَ الْبَابِ مَطْلَبَ الطَّعَامِ اسْتَحْيَاهُ -

فَطَرَقَ	بَابًا	وَلَكِنْ	لَّمَّا	فَتَحَتْ
اس نے کھٹکھٹایا	دروازہ	لیکن	جب	اس نے کھولا

شَابَةَ	الْبَابِ	مَطْلَبَ	الطَّعَامِ	اسْتَحْيَاهُ -
نوجوان لڑکی	دروازہ	اس نے نہیں	کھانا	شرم کی وجہ سے

ترجمہ: اس نے ایک دروازہ کھٹکھٹایا لیکن جب ایک نوجوان لڑکی نے دروازہ کھولا تو اس نے شرم کی وجہ سے اس سے کھانا نہیں مانگا۔

شَعْرَتِ الشَّابَةِ بِأَنَّ جَائِعًا -

شَعْرَتِ	الشَّابَةِ	بِأَنَّ	جَائِعًا -
محسوس کیا	نوجوان لڑکی	بے شک وہ	بھوکا

ترجمہ: اس نوجوان لڑکی نے محسوس کر لیا کہ وہ بھوکا ہے۔

فَأَحْضَرَتْ لَهُ كَأْسَ الْحَلِيبِ، فَشَرِبَهُ وَسَأَلَهَا:

فَأَحْضَرَتْ	لَهُ	كَأْسَ	الْحَلِيبِ
پس وہ لے آئی	اس کے لیے	گلاس	دودھ

الْحَلِيبِ،	فَشَرِبَهُ	وَسَأَلَهَا:
دودھ	پس اس نے اس کو پیا	اور اس سے پوچھا

ترجمہ: پس وہ اس کے لیے دودھ کا گلاس لے آئی اس نے اس کو پیا اور اس سے پوچھا۔

نیک اور پرہیزگاری والے کاموں میں ایک دوسرے کی مدد کرو اور گناہ اور سرکشی میں ایک دوسرے کی مدد نہ کرو اور اللہ سے رو بہ شک اللہ خوف مذاہب دینے والا ہے۔
(b) تعاون سے کیا مراد ہے؟
جواب: تعاون، بھلائی اور کامیابی کے کاموں میں لوگوں کی مدد کرنا ہے۔

(c) اللہ تعالیٰ نے کیسے کاموں میں لوگوں کی مدد اور کن کاموں میں لوگوں کی مدد نہ کرنے کا حکم دیا ہے؟
جواب: اللہ تعالیٰ نے فرمایا: نیک اور پرہیزگاری والے کاموں میں ایک دوسرے کی مدد کرو اور گناہ اور سرکشی والے کاموں میں ایک دوسرے کی مدد نہ کرو۔

2- بچے اجتماعی تعاون میں کیسے حصہ لے سکتے ہیں؟ کوئی سے تین جملے لکھیں۔
جواب: اپنے گھر کے کاموں میں اپنے والدین کا ہاتھ بنا سکتے ہیں۔

۲- بچے اپنے سونے کے کمرے کو منظم اور صاف تھرا کر سکتے ہیں۔
۳- بچے اپنے ساتھیوں کے ذریعے حاجت مندوں کی مدد کر سکتے ہیں۔
۴- لڑکے ضعیف لوگوں کو راستہ چھوڑ کر دے سکتے ہیں۔

الَّذِينَ اتَّقَوْا عَشْرَ آيَاتٍ مِّنَ الذِّكْرِ

مُسَاعَدَةُ الْمُهْتَدِينَ (جنگلیہ) دیکھی لوگوں کی مدد کرنا (کہانی)

الْكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ فِي الْفَاظِ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
قَرَّرَ	اس نے فیصلہ کیا	شَابَةَ	نوجوان لڑکی
اسْتَحْيَاهُ	شرم کی وجہ سے	شَعْرَتِ	اس نے محسوس کیا
جَائِعًا	بھوکا	كَأْسُ الْحَلِيبِ	دودھ کا گلاس
الْمُسْتَشْفَى	ہسپتال	اسْتَدْعِي	بلایا گیا
الْمَذْذُوعَةُ	رسید	مَذْذُوعَةٌ	ادا کرو یا گیا

سبق کا ترجمہ

كَانَ طَلْعَةً وَكَذَا مُفْلِسًا -

كَانَ	طَلْعَةً	وَكَذَا	مُفْلِسًا -
تھا	طلحہ	لڑکا	غریب

ترجمہ: طلحہ ایک غریب لڑکا تھا۔

”بَعْدَ أَذَقَهُ لَكَ؟“

”بَعْدَ“

”أَذَقَهُ“

”لَكَ؟“

کتنے پیسے میں ادا کرتا ہوں آپ کو

ترجمہ میں آپ کو کتنے پیسے ادا کروں؟

فَأَجَابَتْهُ: ”لَا تَذُدُّعَنِي شَيْئًا“

فَأَجَابَتْهُ:

”لَا تَذُدُّعَنِي“

شَيْئًا“

میں اس نے اس کو جواب دیا تم مجھے نادا کرو کوئی چیز

ترجمہ میں اس نوجوان لڑکی نے اس کو جواب دیا کہ تم مجھے کچھ نادا کرو۔

فَشَكَرَهَا طَلْعَةً وَذَهَبَ۔

فَشَكَرَهَا

طَلْعَةً

وَذَهَبَ۔

میں اس نے اس کا شکریہ ادا کیا

ترجمہ میں طلحہ نے اس لڑکی کا شکریہ ادا کیا اور چلا گیا۔

بَعْدَ سَنَوَاتِهِ أَصَابَ تِلْكَ الشَّابَّةَ مَرَضٌ حَظِيْرٌ،

بَعْدَ سَنَوَاتِهِ أَصَابَ تِلْكَ الشَّابَّةَ مَرَضٌ حَظِيْرٌ،

بعد کئی سال کا پہنچا اس نوجوان لڑکی کو ایک مہلک مرض

ترجمہ کئی سالوں بعد وہ نوجوان لڑکی ایک مہلک مرض میں مبتلا ہو گئی۔

فَأُرْسِلَتْ لِمُسْتَشْفَى الْمَدِيْنَةِ الْأُخْرَى،

فَأُرْسِلَتْ لِمُسْتَشْفَى الْمَدِيْنَةِ الْأُخْرَى،

میں اس کو بھیج دیا گیا ہسپتال میں شہر دوسرا

ترجمہ میں اس کو کسی دوسرے شہر کے ہسپتال بھیج دیا گیا۔

حَيْثُ اسْتُدْعِيَ الْأَطِبَّاءُ لِفَحْصِ مَرَضِهَا،

حَيْثُ اسْتُدْعِيَ الْأَطِبَّاءُ لِفَحْصِ مَرَضِهَا،

جس وقت بلایا گیا ڈاکٹروں کو تشخیص کرنے کے لیے

ترجمہ اس وقت ڈاکٹروں کو اس کے مرض کی تشخیص کے لیے بلایا گیا۔

وَقَدِ اسْتُدْعِيَ الطَّبِيبَ طَلْعَةً لِلْمُعَايَنَةِ

وَقَدِ اسْتُدْعِيَ الطَّبِيبَ طَلْعَةً لِلْمُعَايَنَةِ

اور تحقیق بلایا گیا ڈاکٹر طلحہ معائنہ کرنے کے لیے

ترجمہ اور ڈاکٹر طلحہ کو (بھی) معائنہ کرنے کے لیے بلایا گیا۔

وَذَلِكَ الصِّبْغُ الْمَفْلُوسُ صَارَ طَبِيبًا بِالْجُهْدِ فِي دِرَاسَاتِهِ

وَذَلِكَ الصِّبْغُ الْمَفْلُوسُ صَارَ طَبِيبًا بِالْجُهْدِ فِي دِرَاسَاتِهِ

اور وہ بچہ فربہ طیباً بالجہد فی دیراستہ۔

ترجمہ وہ فربہ بچہ اپنی تعلیم میں محنت کے ساتھ میں اپنی تعلیم

لَمَّا سَمِعَ الدُّكْتُورُ طَلْعَةَ اسْمَ الْمَدِيْنَةِ الَّتِي قَدِمَتْ مِنْهَا تِلْكَ الْمَرْأَةُ

لَمَّا سَمِعَ الدُّكْتُورُ طَلْعَةَ اسْمَ الْمَدِيْنَةِ الَّتِي قَدِمَتْ مِنْهَا تِلْكَ الْمَرْأَةُ

جب اس نے سنا ڈاکٹر طلحہ نام شہر

ترجمہ جب ڈاکٹر طلحہ نے اس شہر کا نام سنا جہاں سے وہ عورت آئی تھی۔

أَسْرَعَ لِرُؤْيَيْهَا وَعَرَفَهَا۔

أَسْرَعَ لِرُؤْيَيْهَا وَعَرَفَهَا۔

اس نے جلدی کی اس کو دیکھنے کے لیے اور اس نے اس کو پہچان لیا

ترجمہ تو اس کو جلدی سے دیکھنے کے لیے گیا اور اس نے اس عورت کو پہچان لیا۔

فَعَزَمَ أَنْ يَعْمَلَ كَمَلِّ مَا يَسْتَطِيعُ لِحِمَايَتِهَا۔

فَعَزَمَ أَنْ يَعْمَلَ كَمَلِّ مَا يَسْتَطِيعُ لِحِمَايَتِهَا۔

پس اس نے یہ کہ وہ کام کرے گا کہ وہ استطاعت اس کی زندگی

ترجمہ میں اس نے پختہ ارادہ کیا کہ وہ عورت کی زندگی بچانے کے لیے ہر وہ کام کرے گا جس کی وہ استطاعت رکھتا ہے۔

حَلَّ الْأَشْيَاءَ التَّضَرُّبَاتِ مَشَقِّ سِتِّ سَائِلَاتٍ كَاتِلٍ

التضريب الأول پہلی مشق

اجب / اجیبی بہ "تفہد" او "تفہد": ہاں یا نہیں میں جواب دیں۔

تفہد (ہاں)	(۱) هل طلب الولد القوي طعاماً؟ کیا فریب لاکے لے کھانا مانگا؟
لا (نہیں)	(۲) هل أخذت الفتاة قفلاً يملك الخليل؟ کیا جہان لڑکی لے سب سے گلاس کے عوض پیسے لیے؟
تفہد ہاں	(۳) هل شكر الولد الفتاة؟ کیا لڑکے نے لڑکی کا شکر یہاں کیا؟
تفہد (ہاں)	(۴) هل المریضة صارت صريحة بعد المصيبة؟ کیا مریضہ علاج معالجہ کے بعد صحت یاب ہو گئی؟
لا (نہیں)	(۵) هل أخذ الدكتور طاعة قفلاً للمصيبة؟ کیا ڈاکٹر نے علاج کرنے کے عوض پیسے لیے؟

التضريب الثاني دوسری مشق

وصل / وصلی اللفظ المناخي باللفظ المضارمة المناخية لفظي التكمية: الحال مانخہ کو مناسب الحال مضارم سے ملائیں۔

اللفظ المناخي	اللفظ المضارمة
(۱) ثمان	يطلب
(۲) فخر	ينفق
(۳) حصل	يكون
(۴) أسر	يخصل
(۵) طلب	ينفق
(۶) دفع	يأسر

وَبَعْدَ جُهْدٍ طَوِيلٍ، حَصَلَتِ الْمَرِيضَةُ شِفَاءً كَامِلاً وَكَادَتْ أَنْ تَعُودَ إِلَى النِّمْتِ -

وَبَعْدَ	جُهْدٍ	طَوِيلٍ	حَصَلَتِ	الْمَرِيضَةُ	شِفَاءً
اور بعد	کوشش	لمبی	حاصل ہوئی	مریضہ	شفا
كَامِلاً	وَسَادَتْ	أَنْ	تَعُودَ	إِلَى	النِّمْتِ -
کامل	اور وہ قریب ہو گئی	یہ کہ	وہ لوٹ جائے	طرف	گھر

ترجمہ: طویل کوشش کے بعد مریضہ کو کامل شفا حاصل ہو گئی اور وہ اس قابل ہو گئی کہ گھر لوٹ جائے۔

طَلَبَ الدُّكْتُورُ طَلْعَةَ الْفَتَاوَرَاةِ وَكَتَبَ شِمْنَا فِي حَاشِيَتَيْهَا وَأَرْسَلَهَا لِغُرْفَةِ الْمَرِيضَةِ -

طَلَبَ	الدُّكْتُورُ	طَلْعَةَ	الْفَتَاوَرَاةِ	وَكَتَبَ	شِمْنَا
اس نے مانگا	ڈاکٹر	طلحہ	رسید	اور اس نے لکھا	کوئی چیز
فِي	حَاشِيَتَيْهَا	وَأَرْسَلَهَا	لِغُرْفَةِ	الْمَرِيضَةِ -	
میں	اس کے کنارے	اور اس کو بھیجا	کمرہ	مریضہ	

ترجمہ: ڈاکٹر نے رسید مانگی اور اس رسید کے کنارے پر کچھ لکھا اور اس کو مریضہ کے کمرے میں بھیج دیا۔

لَمَّا فَطَرَتْ إِلَيْهَا قَرَأَتْ تِلْكَ الْكَلِمَاتِ:

لَمَّا	فَطَرَتْ	إِلَيْهَا	قَرَأَتْ	تِلْكَ	الْكَلِمَاتِ:
جب	اس نے دیکھا	اس کی طرف	اس نے پڑھا	وہ	الفاظ

ترجمہ: جب مریضہ نے اس رسید کو دیکھا تو ان الفاظ کو پڑھا۔

"مَذْفُوعَةٌ بِالْغَائِلِ بِغَائِسٍ وَاحِدٍ مِنَ الْخَلِيبِ"

"مَذْفُوعَةٌ	بِالْغَائِلِ	بِغَائِسٍ	وَاحِدٍ	مِنَ	الْخَلِيبِ"
ادا کر دیا گیا	کامل طور پر	ایک گلاس	سے	دودھ	

ترجمہ: دودھ کے ایک گلاس کے عوض (علاج معالجہ کا مکمل طور پر ادا کر دیا گیا۔

الفردیب الثالث تیسری مشق

بُرِّئَ رَأْسِي الْفَرَاقَاتِ بِكَلِمَاتِ الْمَكْسُوفِ مِنَ الْفَكِيدَةِ
 لِي، مَلَان، سَوَاتٍ، مَقْلَسًا
 درست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱)	كَانَ كَلْعَةً وَكَلًّا.....	مَقْلَسًا
(۲)	أَحْضَرْتُ لَهٗ..... الْعَلِيْبِ -	مَلَان
(۳)	بَعْدَ.....، أَصَابَ تِلْكَ الشَّابَّةَ مَرَضٌ حَاطِيْزٌ -	سَوَاتٍ
(۴)	كَتَبَ سَيِّئًا..... حَاطِيْزَتَهَا	لِي

الفردیب الرابع چوتھی مشق

بُرِّئَ رَأْسِي الْفَرَاقَاتِ الْعَلِيْبَةِ وَمَمَزٌ مَمَزِيٌّ تَبِنٌ الْوَعْلِ وَالْأَسْمِ:
 درج ذیل الفاظ کو پڑھیں اور ان میں سے فصل اور اسم کو الگ الگ کریں۔

الْمَرِيضَةُ	يَشْرَبُ	الْمَاءُ	الْمُكْتَوِرُ
الطَّعَامُ	الْمَلْهُوفُ	سَمِعَ	فَهَبَ
حَصَلَتْ	مَرَضٌ	كَلْعَةٌ	كَتَبَ

ام بِالْمَرِيضَةِ، الْمَاءُ، الْمُدْكُوْرُ، الطَّعَامُ، الْمَلْهُوفُ، كَلْعَةٌ مَرَضٌ
 لُ: يَشْرَبُ، سَمِعَ، فَهَبَ، حَصَلَتْ، كَتَبَ

الفردیب الخامس پانچویں مشق

بُرِّئَ رَأْسِي الْفَرَاقَاتِ الْخَامِسَةَ (۷) أَسْمَاءُ الْجُمْلَةِ الْمَصْرُوعَةِ وَعَلَامَةٌ (x) أَسْمَاءُ الْجُمْلَةِ
 الْفَاعِلِيَّةِ:
 صحیح جملوں کے سامنے ✓ کی علامت اور غلط جملوں کے سامنے x کی علامت لگائیں۔

(۱)	كَانَ كَلْعَةً وَكَلًّا غَرِيْبًا -	x
(۲)	قَرَّرَ الْوَلَدُ أَنْ يَطْلُبَ كَلْعَامًا -	✓
(۳)	صَارَ الظِّلُّ الْفَقِيْرُ مُهْنِدِسًا -	x
(۴)	عَزَمَ الْمُدْكُوْرُ أَنْ يَعْصَلَ كُلَّ مَا يَسْتَطِيْعُ لِيَحْيَاهَا -	✓
(۵)	حَزِنَتْ الْمَرِيضَةُ بَعْدَ أَنْ رَأَتْ الْفَاتُوْرَا -	x

الفردیب السادس ششمی مشق

تَرْجِمُ اِتْرَجِمِي الْجَمَلَ الْوَعْلِيَّةَ الْعَلِيْبَةَ الَّتِي تَفْعُوْلُ عَلَى الْوَعْلِ الْمَكْسُوْبِ فِي
 الشَّرِيْفَةِ كَمَا فِي الْوَعَالِ:
 درج ذیل جملے جملے جو کہ فعل ماضی پر مشتمل ہیں ان کا مثال کے مطابق اردو میں
 ترجمہ کریں۔

المثال	صَاغَ الدِّيْنُكُ	مرغ لے ہاگ دی۔
(۱)	أَسْفَرَ الصَّبِيْهُ	صبح فتح ہوئی۔
(۲)	اسْتَوَقَطْتُ فَاطِمَةَ	فاطمہ پھیرا ہوئی۔
(۳)	فَزَلَ الْمَطْرُ	بارش برسی۔
(۴)	حَفِظَ التِّلْمِيْذُ الدُّنْسَ	شاگرد نے سبق یاد کیا۔
(۵)	قَطَعَتْ مَحْمُوْدٌ زَهْرًا	محمود نے پھول توڑا۔
(۶)	شَرِبَتْ فَاطِمَةُ الْمَاءَ	فاطمہ نے پانی پیا۔
(۷)	أَكَلَ الْوَلَدُ الْغُبْزَ	لڑکے نے روٹی کھائی۔

سرگرمیاں: (۱) اس سبق میں جو کہانی بیان کی گئی ہے اسے اپنے الفاظ میں دوسروں
 کو سنائیں۔ (۲) جہاں تک ممکن ہو ضرورت مندوں کی ضرورت پوری کریں۔
 اشارات تدریس: (۱) اس سبق کی روشنی میں طلبہ کو ضرورت مندوں کی ضرورت
 پوری کرنے کی ترغیب دیجیے۔ (۲) اس کہانی سے حاصل ہونے والے اخلاقی درس
 پر روشنی ڈالیے، مثلاً اوروی، محنت و جدوجہد، محسن کی قدر اور مریض کی خدمت
 وغیرہ۔ (۳) اس سبق میں فصل ماضی پر مشتمل جملے فعلیہ کی مشق کرائی گئی ہے، طلبہ کی
 اس کی مزید مشق کرائیے۔

معروضی سوالات
 (برطانیق امتحانی طریقہ کار، پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیر الانتخابی سوالات

1. درج ذیل جملے کے اجزاء کی درست ترتیب کا انتخاب کریں:
- (a) الشَّابَّةُ جَانِبُ بَاهُ شَعْرَتِ (b) بَاهُ الشَّابَّةِ شَعْرَتِ جَانِبُ
 (c) جَانِبُ بَاهُ الشَّابَّةِ شَعْرَتِ (d) شَعْرَتِ الشَّابَّةِ بَاهُ جَانِبُ

الَّذِينَ اتَّخَذُوا حَقْرَ انبِيَائِهِمْ

جَمَالَ الدِّينِ الْاَفْغَانِيُّ جمال الدين الغالي

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
الاعلام	ہستیاں	الانباء	بہترین اہلیان
غاند	اس نے چھوڑا	اصد	اس نے ہانکا
تجول	اس نے چکر لگایا	سافر	اس نے سڑکیا
اقبل	وہ متوجہ ہوا	المنهت	طریقہ
مجلات (ج) مجلہ	رسالے	الحرية	آزادی
الانجلیز	انگریز	شددوا علیہ	انہوں نے اس پر سختی کی

سبق کا ترجمہ

جمال الدين الأفغاني مؤلف من اعلام العالم الإسلامي			
جمال الدين الأفغاني مؤلف	من	أعلام	العالم الإسلامي
جمال الدين الغالي مؤلف	سے	ہستیاں	عالم اسلام
ترجمہ: جمال الدين الغالي مؤلف عالم اسلام کی (بڑی) ہستیاں میں سے ہیں۔			
وُلِدَ جَمَالَ الدِّينِ الْاَفْغَانِيُّ فِي عَامِ اَلْفٍ وَتَمَّامِيَانَةِ وَتَسْعَةِ وَ ثَلَاثِيْنَ (١٨٣٩ م) بِقَرْيَةِ "اَسَدِ اَهَاد" فِي كَنْهَلِ عَاصِمَةِ اَفْغَانِسْتَانَ۔			
وُلِدَ	جمال الدين الغالي مؤلف	في	عام
پیدا ہوئے	جمال الدين الغالي مؤلف	میں	سال
وَتَمَّامِيَانَةِ وَتَسْعَةِ وَ ثَلَاثِيْنَ (١٨٣٩ م) بِقَرْيَةِ "اَسَدِ اَهَاد"			
اور اٹھ سو	اور اٹھ تیس	بستی	اسما آباد
في	كَنْهَلِ	عَاصِمَةِ	اَفْغَانِسْتَانَ۔
میں	کانل	دارالحکومت	افغانستان
ترجمہ: جمال الدين الغالي مؤلف ١٨٣٩ م میں کانل جو کہ افغانستان کا دارالحکومت ہے کی ایک بستی اسما آباد میں پیدا ہوئے۔			

2. طرے اس کا سر ہادا کیا اور چلا گیا:

اس جملے کے لیے درست عربی ترجمہ منتخب کریں:

- (a) فَشَكَرَهَا طَلْعَةً وَنَقَبَ (b) نَقَبَ وَطَلْعَةً فَشَكَرَهَا
(c) طَلْعَةً وَنَقَبَ فَشَكَرَهَا (d) فَشَكَرَهَا وَنَقَبَ طَلْعَةً مِنْ أَحَدٍ
3. كَانَ طَلْعَةً وَكُنَّا _____ مناسب لفظ لگا کر جملہ مکمل کریں:

- (a) صَارِحًا (b) مُنْهَلًا (c) مُنْهَلًا (d) عَلَيَا

4. مَوْتَهُ لَمَّا تَوَدَّ طَلْعَةً اِسْوً _____

مناسب لفظ لگا کر جملہ مکمل کریں:

- (a) اَمْرِيضَةٍ (b) اَلْمَدِينَةِ (c) اَلدَّوَاءِ (d) اَلْمَدِينَةِ

5. وَكَذَلِكَ اَلْوَفْدُ اَلْمُنْهَلُ صَارَ طَبِيْبًا

دی گئی مہارت کے لیے درست اردو ترجمے کا انتخاب کریں:

- (a) وہ سختی لڑکا لڑکھن بن گیا (b) وہ امیر لڑکا لڑکھن بن گیا
(c) وہ ذہین لڑکا لڑکھن بن گیا (d) وہ غریب لڑکا لڑکھن بن گیا

(صوبہ) انٹرنیٹ سوالات

1-(a) درج ذیل عربی مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں۔

بَعْدَ سَنَوَاتِهِ اَصَابَ تِلْكَ الشَّابَّةَ مَرَضٌ عَظِيْمٌ، فَارْسَلَتْ لِتُسْتَعْفَى اَلْمَدِينَةَ الْاُخْرَى، حَتَّى اسْتَعْدِيَ الْاَطْبَاءُ لِفَحْصِ مَرَضِهَا، وَكَيْ اسْتَعْدِيَ الطَّبِيْبُ طَلْعَةً لِلْمَعَايِنَةِ، وَذَلِكَ الْوَفْدُ اَلْمُنْهَلُ صَارَ طَبِيْبًا بِاَلْجُهْدِ فِي دِرَاسَاتِهِ۔

جواب: ترجمہ: کئی سالوں بعد وہ جوان لڑکی ایک مہلک مرض میں مبتلا ہو گئی۔ پس اس کو کسی دوسرے شہر کے ہسپتال بھیج دیا گیا۔ اس وقت ڈاکٹروں کو اس کے مرض کی تشخیص کے لیے بلا یا گیا۔ ڈاکٹر ظفر کو بھی معائنہ کرنے کے لیے بلا یا گیا۔ وہ غریب پچھلے تعلیم میں صحت کی وجہ سے ڈاکٹر بن گیا تھا۔

(b) لوجان لڑکی کیسے مرض میں مبتلا ہو گئی اور اس کو علاج کے لیے کہاں بھیج دیا گیا؟
جواب: لوجان لڑکی ایک مہلک مرض میں مبتلا ہو گئی اور علاج کے لیے اس کو کسی دوسرے شہر کے ہسپتال میں بھیج دیا گیا۔

(c) غریب لڑکا ظفر لڑکھن کیسے بنا؟

جواب: ظفر لڑکا پڑھائی میں صحت کرنے کی بدولت ڈاکٹر بن گیا۔

لَمَّا أَتَى الْأَفْغَانِيَّ لَهَا مَدِينَةً عَالِيَةً فِي بِلَادِ أَفْغَانِسْتَانَ

سُرُكَا	الْأَفْغَانِيَّ	لَهَا	مَدِينَةً
جامان	افغانی	اس کے لیے	مقام
عَالِيَةً	فِي	بِلَادِ أَفْغَانِسْتَانَ	
بلند	میں	افغانستان کے شہر (جمع)	
ترجمہ: افغانستان کے شہروں میں افغانی محلہ کے خاندان کا بلند مقام ہے۔			
إِذْ كَانَتْ لَهَا الْإِمَارَةُ وَالسِّيَادَةُ عَلَى جُزْءٍ مِنَ الْبِلَادِ الْأَفْغَانِيَّةِ۔			
إِذْ	كَانَتْ	لَهَا	الْإِمَارَةُ وَالسِّيَادَةُ
اس لیے کہ	تھی	ان کے پاس	امارت اور سرداری
عَلَى	جُزْءٍ	مِنَ	الْبِلَادِ الْأَفْغَانِيَّةِ۔
کے	کھلا	سے	افغانستان کے شہر (جمع)
ترجمہ: اس لیے کسان کے پاس افغانستان کے چند شہروں کی امارت اور سرداری تھی۔			

تَعَلَّمَ الْأَفْغَانِيَّ الْعُلُومَ الْإِسْلَامِيَّةَ مِنْ أَبِيهِ

تَعَلَّمَ	الْأَفْغَانِيَّ	الْعُلُومَ الْإِسْلَامِيَّةَ	مِنَ	أَبِيهِ
اس نے سیکھا	افغانی محلہ	اہل علموں	سے	اپنے والد
ترجمہ: جمال الدین افغانی محلہ نے اہل علموں سے اپنے والد صاحب سے حاصل کیا۔				
وَكَانَ أَبُوهُ عَالِمًا بَارِعًا۔				
وَكَانَ	أَبُوهُ	عَالِمًا	بَارِعًا۔	
اور تھے	ان کے والد	عالم	بہترین امیہ تار	
ترجمہ: اور ان کے والد امیہ تار بہترین عالم تھے۔				
ثُمَّ تَحَوَّنَ إِلَى كَاتِبٍ وَحَصَلَ الْعُلُومَ الْإِسْلَامِيَّةَ۔				
ثُمَّ	تَحَوَّنَ	إِلَى	كَاتِبٍ	
پھر	اس نے پھر لگایا	طرف	کاتب	
كَاتِبٍ	وَحَصَلَ	الْعُلُومَ الْإِسْلَامِيَّةَ۔		
کاتب	اور اس نے حاصل کیا	اسلامی علوم		
ترجمہ: پھر انہوں نے کاتب کا رخ کیا اور وہیں اسلامی علوم کو حاصل کیا۔				

تَعَلَّمَ الْعِلْمَ الْأَفْغَانِيَّ بِهَيْئَةِ اللُّغَاتِ الْكُوفِيَّةِ۔

تَعَلَّمَ	الْعِلْمَ الْأَفْغَانِيَّ	بِهَيْئَةِ	اللُّغَاتِ الْكُوفِيَّةِ۔
سیکھی	علامہ افغانی محلہ	رہائیں	بہت سی
ترجمہ: علامہ افغانی محلہ نے بہت سی رہائیں سیکھیں۔			
ثُمَّ غَادَدَ الْأَفْغَانِيَّ أَفْغَانِسْتَانَ وَسَافَرَ إِلَى الْبِلَادِ الْمُخْتَلِفَةِ			
ثُمَّ	غَادَدَ	الْأَفْغَانِيَّ	أَفْغَانِسْتَانَ
پھر	چھوڑ دیا	افغانی محلہ	افغانستان
وَسَافَرَ	إِلَى	الْبِلَادِ الْمُخْتَلِفَةِ	
اور سفر کیا	طرف	مختلف شہر (جمع)	
ترجمہ: پھر افغانی محلہ نے افغانستان چھوڑ دیا اور مختلف شہروں کی طرف سفر کیا۔			
وَأَقْبَلَ عَلَيْهِ النَّاسُ وَاسْتَفَادُوا مِنْهُ۔			
وَأَقْبَلَ	عَلَيْهِ	النَّاسُ	وَاسْتَفَادُوا مِنْهُ۔
اور متوجہ ہوئے	لوگ اس پر	اور انہوں نے فائدہ حاصل کیا	اس سے
ترجمہ: اور لوگ ان کی طرف متوجہ ہوئے اور انہوں نے ان سے فائدہ اٹھایا۔			

كَانَ لِلْأَفْغَانِيَّ مِنْهُمْ حَاضٍ فِي الْإِصْلَاحِ الدِّيْنِيِّ

كَانَ	لِلْأَفْغَانِيَّ	مِنْهُمْ	حَاضٍ	فِي	الْإِصْلَاحِ الدِّيْنِيِّ
تھا	افغانی محلہ کے لیے	طریقہ	خاص	میں	دینی اصلاح
ترجمہ: افغانی محلہ کا دینی اصلاح کا خاص طریقہ تھا۔					
كَانَ الْأَفْغَانِيَّ يَدْعُو إِلَى الْحُرِّيَّةِ وَالْإِتِّحَادِ وَالْقِيَامِ الْإِسْلَامِيِّ					
كَانَ	الْأَفْغَانِيَّ	يَدْعُو	إِلَى		
تھا	افغانی محلہ	دعوت دیتا ہے	طرف		
الْحُرِّيَّةِ	وَالْإِتِّحَادِ	وَالْقِيَامِ الْإِسْلَامِيِّ			
آزادی	اور اتحاد	اور اسلامی نظام			

ترجمہ: افغانی محلہ آزادی، اتحاد اور اسلامی نظام (کو رائج کرنے) کی دعوت دیا کرتے تھے۔

وَلَكِنْ لَمْ يَرْضَ الْإِنْجِلِيزُ وَالْحُكْمَامُ بِهَيْئَةِ الْأَدَاءِ

وَلَكِنْ	لَمْ يَرْضَ	الْإِنْجِلِيزُ	وَالْحُكْمَامُ	بِهَيْئَةِ	الْأَدَاءِ
اور لیکن	رضی نہیں ہوا	انگریز	اور حکام	ان آراء کے ساتھ	

الغلقاء	فی	العقاید	من
مغل کا دن	میں	دس تاریخ	سے
مارس عام	آلف و قمانیہ	وسبعة وتسعين	(1897 م)
مارچ سال	ایک ہزار اور آٹھ سو	ستارے	

ترجمہ: علامہ جمال الدین الغالی نے مغل کی صج تاریخ کی دس تاریخ سن 1897ء کو وفات پائی۔

معلومات عامہ: افغانستان پاکستان کا پڑوسی ملک ہے۔ افغانستان کے لوگ بہت جھاکش، بہادر اور وقار ہوتے ہیں۔ افغانستان میں بہت سے علماء اور اسلام کے مبلغ پیدا ہوئے ہیں۔ یہ ملک محدثیات کی دولت سے مالا مال ہے۔ ہمارے وطن پاکستان اور مہا یہ ملک افغانستان کے تعلقات ہمیشہ خوش گوار رہے ہیں۔ اسلام کے رشتے نے دونوں ملکوں کے رہنے والوں کو ایک دوسرے سے جوڑ رکھا ہے۔

حل المسائل التدریجیة مشقی سوالات کا حل

التدریب الأولیٰ پہلی مشق

- 1) أحب / أحبني عن الأسئلة الآتية: مندرجہ ذیل سوالوں کے جواب دیں۔
 (1) من هو جمال الدين الأفغاني؟
 جمال الدين الغالی کون تھے؟
- جواب: جمال الدين الأفغاني مؤلف من أعلام العالم الإسلامي۔
 جمال الدين الغالی عالم اسلام کی عظیم ہستیوں میں سے تھے۔
- (2) متى ولد جمال الدين الأفغاني؟
 جمال الدين الغالی کب پیدا ہوئے؟
- جواب: ولد جمال الدين الأفغاني عام ألف وقمان يانہ وتسعة وقلدين۔
 جمال الدين الغالی 1897ء میں پیدا ہوئے۔
- (3) أي مجلة أصدرها الأفغاني؟
 جمال الدين الغالی نے کون سا رسالہ جس سے جاری کیا؟
- جواب: أصدر جمال الدين الأفغاني "العروة الوثقى" من باريس۔
 جمال الدين الغالی نے "العروة الوثقى" نامی رسالہ ہارلس سے جاری کیا۔
- (4) هل رجع العلامة الأفغاني عن عزمه؟
 کیا جمال الدين الغالی نے اپنے ارادے سے پیچھے ہٹے؟
- جواب: رجع جمال الدين الأفغاني عن عزمه۔

ترجمہ: لیکن اگر یہ اور حکام نے ان کی آراء کو پسند نہ کیا۔			
فشدوا عليه ولكن رجع الأفغاني عن عزمه۔			
فشدوا	عليه	ولكن	رجع
پس انہوں نے سختی کی	ان پر	اور لیکن	پس لوٹا
الأفغاني	عن	عزمه۔	
افغالی	سے	اپنا ارادہ	

ترجمہ: انہوں نے ان سختی کی اس کے باوجود افغالی نے ارادے سے پیچھے نہیں ہٹے۔

كتب العلامة جمال الدين الأفغاني مقالات كوفرة وأصدر مجلات متعددة.

كتب	العلامة جمال الدين الأفغاني	مقالات	كوفرة
اس نے لکھا	علامہ جمال الدين الغالی	مقالے	بہت سارے
وأصدر	مجلات	متعددة.	
اور اس نے جاری کیا	رسالے	کافی زیادہ	

ترجمہ: علامہ جمال الدين الغالی نے بہت سارے مقالے تحریر کیے اور انہوں نے متعدد رسالے جاری کیے۔

أشهرها "العروة الوثقى" التي أصدرها من باريس۔			
أشهرها	"العروة الوثقى"	التي	أصدرها
ان میں سے سب سے زیادہ مشہور	العروة الوثقى	جو	ہارلس
أصدرها	من	باريس۔	
اس نے جاری کیا	سے	پیرس	

ترجمہ: ان رسالوں میں سب سے زیادہ مشہور "العروة الوثقى" ہے جو انہوں نے "پیرس" سے جاری کیا۔

توفي	العلامة جمال الدين الأفغاني	في	صباح
العقاید	من	مارس عام	آلف وقمان يانہ وتسعين (1897 م)
توفی	العلامة جمال الدين الأفغاني	فی	صبح
وفات پائی	علامہ جمال الدين الغالی	میں	صبح

الفعلیہ الزامیہ یعنی من

رتبہ اولیٰ الكلمات الفعلية الماضية خلا منفية:

درج اول الفاظ کو اس ترتیب میں کتاب نمبر ۱ میں لکھئے۔

(۱) الفعلیہ ماضیہ - فعلتہ - تعلمتہ	تعلمتہ الافعالیہ ماضیہ فعلتہ
(۲) اکرمتہ - اکرمتہ - اکرمتہ	اكرمتہ علیما کرمتہ
(۳) اسرتہ - اسرتہ - اسرتہ	اسرتہ الافعالیہ ماضیہ
(۴) اصعدتہ - اصعدتہ - اصعدتہ	اصعدتہ
(۵) معاذتہ - معاذتہ - معاذتہ	معاذتہ معاذتہ معاذتہ

الفعلیہ الغایمیہ یعنی من

ترجمہ اولیٰ الكلمات الفعلية الغائية التي تتقوم على الفعل المتعدي في العرفية كما في لوقاية روح ايل عليه جلی جو کہ فعل ماضی پر مشتمل ہیں ان کا مثال کے مطابق عربی میں ترجمہ کریں۔

المعالي	اللغاتی لے انما کیجیے۔	ارسل الله الانبياء
(۱)	لڑکے لے سبق پڑھا۔	قرأ اولئك الدرس
(۲)	حامد لے سبق پڑھا۔	قرأ حامد الدرس
(۳)	سليم لے دروازہ کھولا۔	فتح سليمان الباب
(۴)	مفتی طالب علم کا مہمان ہوا۔	فاز طالب مجتهد
(۵)	مہمانوں لے کھانا کھایا۔	أكل الضيوف الطعام
(۶)	بڑھئی لے کرسی ہائی۔	صعد النجار الكرسي
(۷)	اللہ تعالیٰ لے انسان کو پیدا کیا۔	خلق الله الإنسان
(۸)	فاکھ لے لہار پڑھی۔	صارت عائشة الصلوة
(۹)	ماں لے تعلیم دی۔	علمت الأم
(۱۰)	سورج طلوع ہوا۔	طلع الشمس

سرگرمیاں: (۱) دیا کے نقشہ میں افغانستان کو تلاش کریں۔ (۲) عربی میں علامہ جمال الدین الغالی کا نام ایک محکمہ تقریر تیار کریں اور پھر اپنے ساتھیوں کو سنائیں۔ اشارات تدریس: (۱) طلبہ کو علامہ جمال الدین الغالی کے حالات کے تناظر میں غیرت قومی، جمیت دینی، شہادت اور حق گوئی کا درس دیجیے۔ (۲) اس سبق میں فعل ماضی پر مشتمل جملہ فعلیہ کی مزید مشق کرایے۔ اور طلبہ کے سامنے مزید مثالیں پیش کیجیے۔

جمال الدین الغالی کا بیان ہے ارادے سے بچنے کس ہے۔

(۶) متى تظني العلامة جمال الدين انذوني الفعالي ماضیہ ؟ علامہ جمال الدین الغالی ماضیہ کی وقت کب ہوگی ؟

جواب: تظني العلامة جمال الدين انذوني الفعالي ماضیہ میں عامر آلب وقما یونق وسنعة ونسوعن۔ علامہ جمال الدین الغالی ماضیہ نے سن ۱۸۹۳ء میں وفات پائی۔

الفعلیہ الفاعلیہ یعنی من

بذل افعالي الفرائد بالکلمات المناسبه من الفایمہ:

اصد، منبه، کمال، حلیہ، افلاک

مصاب الفاظ کے درجے خالی جگہیں کو پُر کریں۔

(۱)	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد
(۲)	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد
(۳)	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد
(۴)	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد
(۵)	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد	اصد

الفعلیہ الفاعلیہ یعنی تیسری من

المفعول المعرف للوجه الصريح بوضع علامه (۷):

(۷) علامت لگا کر درست جواب کو منتخب کریں۔

(۱) کون کونسا جمال الدین الغالی ماضیہ

- کمال ○ لندن ○ بائیں
- (۲) ومن تعلم العلامة الافعالیہ ماضیہ العلوم الأخریة: ○ من عوم ○ من آیه ○ من حذیم
- (۳) لیس انہی فرہم کون علامہ الافعالیہ ماضیہ یتدعوا؟ ○ لیس العنیدة والیرحوا ○ لیس المال والمنصب ○ لیس التجار والیراعو
- (۴) ومن کون اصعد الافعالیہ ماضیہ مجلعة "العروا والولی" ○ من انذرتان ○ من بائیں
- (۵) متى تظني العلامة جمال الدين الفعالي ماضیہ؟ ○ لیس عامر ۱۸۹۷ ○ لیس عامر ۱۸۳۹ ○ لیس عامر ۱۹۰۰

ہے کی ایک ہستی اسما ہاد میں پیدا ہوئے۔ افغانستان کے شہروں میں افغانی خطے کے خاندان کا بلند مقام ہے۔ اس لیے کہ ان کے پاس افغانستان کے چند شہروں کی امارت اور سرداری تھی۔

(b) جمال الدین افغانی خطے کب اور کہاں پیدا ہوئے؟

جواب: جمال الدین افغانی خطے میں ۱۸۳۹ء میں افغانستان کے دارالحکومت کابل کے ایک علاقے اسما ہاد میں پیدا ہوئے۔

(c) جمال الدین افغانی خطے کے خاندان کا مرچہ افغانستان میں بلند کیوں تھا؟

جواب: جمال الدین افغانی خطے کے خاندان کا مرچہ اس لیے بلند تھا کیوں کہ ان کے پاس افغانستان کے چند شہروں کی امارت اور سرداری تھی۔

2. جمال الدین افغانی خطے نے ابتدائی تعلیم کس سے حاصل کی؟ اور اسلامی تعلیم انہوں نے کہاں سے حاصل کی؟

جواب: جمال الدین افغانی خطے نے ابتدائی تعلیم اپنے والد محترم سے حاصل کی اور اسلامی تعلیم انہوں نے کابل سے حاصل کی۔

3. جمال الدین افغانی خطے نے لوگوں کو کس چیز کی دعوت دی؟

جواب: جمال الدین افغانی خطے نے لوگوں کو آزادی کے حصول، اتحاد اور اسلامی نظام کو رائج کرنے کی دعوت دی۔

النَّدَى الْوُفْرُونَ نِسْوَانِ سَبِيح

أَلْقَائِدُ الْأَعْظَمُ قَانِمَا عَظْمٌ

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معاني	الفاظ	معاني
كَانَ	اس نے حاصل کیا	الْمُخَاصِي	وکیل
إِلْتَعَقَ	وہ شامل ہوا	الْمَوْتَمَرُ الْهِنْدِيُّ الْوَطَنِيُّ	کاگریس
اِخْتَشَفَ عَلَيْهِ	اس پر ظاہر ہوا	الرَّابِطَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ	مسلم لیگ
قُوَّةٌ	ملک	مُسْتَوْجِلَةٌ	آزاد
الْإِسْتِعْلَالُ	آزادی	تَقَبَّلَ	اس نے قبول کیا
نَجَحُوا	وہ کامیاب ہوئے	الضَّرِيحُ	حزار
أَحْيَاءُ (ج)	کنارے (ج)	أَصْبَهَ	ہو گیا
نَبِيٌّ	بنایا گیا	نَحَوُ	کنارا

معروضی سوالات
(برطانیق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیرالاجاب سوالات

1. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:

وَلَدَ جَمَالُ الدِّينِ الْاَفْغَانِيُّ فِي عَامِ _____
(a) ۱۸۳۹ء (b) ۱۸۳۰ء (c) ۱۸۳۱ء (d) ۱۸۳۲ء

2. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:

شَهْرُ مَجَلَّةِ الْاَفْغَانِيِّ "مَعْرُوكَةُ الْوُطْنِ" اَلَّتِي اَصْدَرَهَا مِنْ _____
(a) گنڈل (b) ہاکستان (c) بکریس (d) منگہ

3. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:

كَتَبَ مَقَالَاتٍ مُخَيَّرًا وَ _____ مَجَلَّاتٍ مُتَّصِلَةً
(a) غانده (b) اشهر (c) اصدد (d) رجعه

4. فصل ماضی کی نشاندہی کریں:

كَلَّمَ الشَّمْسُ مِنْ الْمَشْرِيقِ (a) الْمَشْرِيقِ (b) الشَّمْسُ (c) مِنْ (d) الْمَشْرِيقِ

5. درج ذیل لفظ کا معنی لکھیں۔

(a) لوگ (b) ہستیاں (c) مقامات (d) نیکیاں

6. درج ذیل لفظ کا معنی لکھیں۔

(a) طریقہ (b) رسالہ (c) انگریز (d) آزادی

(حصہ دوم) انٹرایم سوالات

1. (a) درج ذیل عربی مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

جَمَالُ الدِّينِ الْاَفْغَانِيُّ مِنْ اَعْلَامِ الْعَالَمِ الْاِسْلَامِيِّ وَوَلَدَ جَمَالُ الدِّينِ الْاَفْغَانِيُّ فِي عَامِ اَلْب وَوَقْتًا يَمَانَةً وَتَسْعَةً وَتَلَايُنَ (۱۸۳۹م) بِعَرَبِيَّةٍ "اَسَدُ اَبَاد" فِي كَابُل عَاصِمَةِ اَفْغَانِسْتَانَ۔ اَسْرَةً الْاَفْغَانِيَّ لَهَا مَنْرِيَّةٌ عَالِيَةٌ فِي بِلَادِ اَفْغَانِسْتَانَ۔ اِذْ كَانَتْ لَهَا الْبِمَارَةُ وَالسَّمَاكَةُ عَلٰى جُدِّهِ مِنَ الْبِلَادِ الْاَفْغَانِيَّةِ۔

جواب: ترجمہ: جمال الدین افغانی خطے کا اسلام کی ہستیوں میں سے ہیں۔ جمال الدین افغانی خطے میں ۱۸۳۹ء میں کابل جو کہ افغانستان کا دارالحکومت

سبق کا ترجمہ

وَلَدَ الْقَائِدَ الْأَعْظَمُ مُحَمَّدَ عَلِيَّ جِنَاةَ بِمَدِينَةِ كَرَاتِشِي فِي الْغَايِسِ وَالْعُشْرِينَ مِنْ وَيَسْمُرِ سَنَةِ آلْبٍ وَتَمَّارِيَانَتِ وَيَسْتَقِ وَيَسْمُرِينَ (۱۸۷۱ء)

وُلِدَ الْقَائِدَ الْأَعْظَمُ مُحَمَّدَ عَلِيَّ جِنَاةَ بِمَدِينَةِ كَرَاتِشِي فِي الْغَايِسِ وَالْعُشْرِينَ مِنْ وَيَسْمُرِ سَنَةِ آلْبٍ وَتَمَّارِيَانَتِ وَيَسْتَقِ وَيَسْمُرِينَ (۱۸۷۱ء)

پیدا ہوئے قائد اعظم محمد علی جناح بمقام مدینہ کرآتشی میں فی الغایس والعشیرین من ویسمر سنۃ آلب و تماریانۃ ویستق ویسمرین (۱۸۷۱ء)

وُلِدَ الْقَائِدَ الْأَعْظَمُ مُحَمَّدَ عَلِيَّ جِنَاةَ بِمَدِينَةِ كَرَاتِشِي فِي الْغَايِسِ وَالْعُشْرِينَ مِنْ وَيَسْمُرِ سَنَةِ آلْبٍ وَتَمَّارِيَانَتِ وَيَسْتَقِ وَيَسْمُرِينَ (۱۸۷۱ء)

پیدا ہوئے قائد اعظم محمد علی جناح بمقام مدینہ کرآتشی میں فی الغایس والعشیرین من ویسمر سنۃ آلب و تماریانۃ ویستق ویسمرین (۱۸۷۱ء)

وُلِدَ الْقَائِدَ الْأَعْظَمُ مُحَمَّدَ عَلِيَّ جِنَاةَ بِمَدِينَةِ كَرَاتِشِي فِي الْغَايِسِ وَالْعُشْرِينَ مِنْ وَيَسْمُرِ سَنَةِ آلْبٍ وَتَمَّارِيَانَتِ وَيَسْتَقِ وَيَسْمُرِينَ (۱۸۷۱ء)

پیدا ہوئے قائد اعظم محمد علی جناح بمقام مدینہ کرآتشی میں فی الغایس والعشیرین من ویسمر سنۃ آلب و تماریانۃ ویستق ویسمرین (۱۸۷۱ء)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

اور شامل ہوئے کانگریس (المؤتمر الهندي الوطني)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

اور شامل ہوئے کانگریس (المؤتمر الهندي الوطني)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

اور شامل ہوئے کانگریس (المؤتمر الهندي الوطني)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

اور شامل ہوئے کانگریس (المؤتمر الهندي الوطني)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

اور شامل ہوئے کانگریس (المؤتمر الهندي الوطني)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

اور شامل ہوئے کانگریس (المؤتمر الهندي الوطني)

وَتَانَ الْقَهَّانَةَ فِي الْقَاتُونِ وَحَمَلٌ مُتَمَارِيَانَتِ بَعْدَ الْعَوْدَةِ إِلَى الْوَطَنِ

وَتَانَ	القَهَّانَةَ	فِي	الْقَاتُونِ	وَحَمَلٌ
اور حاصل کی	ذری	میں	قانون	حملہ کیا
مُتَمَارِيَانَتِ	بَعْدَ	الْعَوْدَةِ	إِلَى	الْوَطَنِ
وکالت	لوٹنے کے بعد	طرف	وطن	

ترجمہ: پہلے قانون کی ذریعہ حاصل کی اور پھر لوٹنے کے بعد وطن کے لیے حملہ کیا۔

بَدَأَ مُحَمَّدَ عَلِيَّ جِنَاةَ الْهِنْدِيَّةَ عَامَ آلْبٍ وَتَمَّارِيَانَتِ وَتَمَّارِيَانَتِ (۱۹۰۵ء)

بَدَأَ	مُحَمَّدَ	عَلِيَّ	جِنَاةَ	الْهِنْدِيَّةَ	عَامَ
شروع کی	محمد علی جناح	ہندوستان	سیاست	سال	
آلْبٍ	وَتَمَّارِيَانَتِ	وَتَمَّارِيَانَتِ	وَتَمَّارِيَانَتِ	وَتَمَّارِيَانَتِ	وَتَمَّارِيَانَتِ
ایک ہزار	اور پندرہ	اور پندرہ	اور پندرہ	اور پندرہ	اور پندرہ

ترجمہ: محمد علی جناح نے سن 1905ء میں سیاست شروع کی۔

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى	بِالْكَانَجِرِسِ	(الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)
اور شامل ہوئے	کانگریس	(المؤتمر الهندي الوطني)
اور وہ کانگریس میں شامل ہو گئے۔		

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

وَالْتَقَى بِالْكَانَجِرِسِ (الْمُؤْتَمَرِ الْهِنْدِيِّ الْوَطَنِيِّ)

بعد بڑی کوشش وہ کامیاب ہوئے میں قائم کرنا آزاد ملک

ترجمہ: بڑی کوشش کے بعد وہ ایک آزاد ملک حاصل کرنے میں کامیاب ہوئے۔

وَقَامَتْ بَاكِسْتَانُ فِي الرَّابِعَةِ عَشَرَ مِنْ أَوْغُسْطُسَ سَنَةِ الْاَلْفِ وَتِسْعِمِائَةِ وَسَبْعَةِ وَأَرْبَعِينَ (١٩٤٧م)۔

وَقَامَتْ	بَاكِسْتَانُ	فِي	الرَّابِعَةِ عَشَرَ	مِنْ
قائم ہوا	پاکستان	میں	چودہ	سے

أَوْغُسْطُسَ	سَنَةِ	الْاَلْفِ وَتِسْعِمِائَةِ	وَسَبْعَةِ وَأَرْبَعِينَ	(١٩٤٧م)
اگست	سال	ایک ہزار اور لوسو	اور ستالیس	

ترجمہ پاکستان سن 1947ء میں قائم ہوا۔

وَأَصْبَحَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ بِرَبِّهِ أَوَّلَ حَاكِمٍ لَهَا۔

وَأَصْبَحَ	الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ	بِرَبِّهِ	أَوَّلَ	حَاكِمٍ	لَهَا۔
ہو گئے	قائد اعظم		پہلے	گورنر جنرل	اس کے

ترجمہ قائد اعظم اس کے پہلے گورنر جنرل مقرر ہوئے۔

تُوْفِيَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ بِرَبِّهِ فِي الْحَادِي عَشَرَ مِنْ سِبْتَمْبَرِ سَنَةِ الْاَلْفِ وَتِسْعِمِائَةِ وَثَمَانِيَةِ وَأَرْبَعِينَ (١٩٤٨م) بِكَرَاتِيْشِي وَدُوْنَ هُنَا۔

تُوْفِيَ	الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ	بِرَبِّهِ	فِي	الْحَادِي عَشَرَ	مِنْ	سِبْتَمْبَرِ	سَنَةِ	الْاَلْفِ وَتِسْعِمِائَةِ	وَثَمَانِيَةِ وَأَرْبَعِينَ	(١٩٤٨م)
وفات پائی	قائد اعظم		میں	گیارہ	سے	ستمبر	سال	ایک ہزار	اور لوسو	اور اٹالیس

وَدُوْنَ	هُنَا۔
وہاں	ہنا۔

بِكَرَاتِيْشِي	وَدُوْنَ	هُنَا۔
کراچی میں	اور وہاں کے گئے	وہاں

ترجمہ قائد اعظم 11 ستمبر 1948ء کو کراچی میں فوت ہوئے اور وہاں وہاں دفن کیا گیا۔

وَيَسَىٰ صَرِيحُ الْقَائِدِ الْأَعْظَمِ بِرَبِّهِ فِي كَرَاتِيْشِي، يَأْتِي النَّاسَ لِزِيَارَتِهَا مِنْ كُلِّ أَنْحَاءِ بَاكِسْتَانِ۔

وَيَسَىٰ	صَرِيحُ	الْقَائِدِ الْأَعْظَمِ	بِرَبِّهِ	فِي	كَرَاتِيْشِي،	يَأْتِي	النَّاسَ	لِزِيَارَتِهَا	مِنْ	كُلِّ	أَنْحَاءِ	بَاكِسْتَانِ۔
اور بتایا گیا	حرار	قائد اعظم		میں								

ترجمہ قائد اعظم کے بارے میں کراتیشی، جہاں لوگ آ کر زيارت کرنے آتے ہیں۔

بَعْدَ جُهْدٍ عَظِيمٍ نَجَحُوا فِي إِقَامَةِ دَوْلَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ۔

بَعْدَ	جُهْدٍ	عَظِيمٍ	نَجَحُوا	فِي	إِقَامَةِ	دَوْلَةٍ	مُسْتَقِلَّةٍ۔
بعد	جہد	عظیم	نہجوا	میں	قائم	دولت	مستقل

ترجمہ مسلمانوں نے اس دعوے کو قبول کیا۔

بَعْدَ جُهْدٍ عَظِيمٍ نَجَحُوا فِي إِقَامَةِ دَوْلَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ۔

بَعْدَ	جُهْدٍ	عَظِيمٍ	نَجَحُوا	فِي	إِقَامَةِ	دَوْلَةٍ	مُسْتَقِلَّةٍ۔
بعد	جہد	عظیم	نہجوا	میں	قائم	دولت	مستقل

ترجمہ پھر انہوں نے مسلم لیگ میں شمولیت اختیار کر لی۔

وَنظَّمَهَا وَأَيَّظَهَا فَاجْتَمَعَ الْمُسْلِمُونَ تَحْتَ قِيَادَتِهِمْ وَطَابُوا دَوْلَةً مُسْتَقِلَّةً لَهُمْ۔

وَنظَّمَهَا	وَأَيَّظَهَا	الْمُسْلِمُونَ	فَاجْتَمَعَ
اور انہوں نے اس کو منظم کیا	اور بیدار کیا	مسلمانوں (کی)	پس جمع کیا

الْمُسْلِمُونَ	تَحْتَ	قِيَادَتِهِمْ	وَطَابُوا
مسلمانوں (کی)	پس	اپنی رہنمائی	اور انہوں نے مطالبہ کیا

دَوْلَةً مُسْتَقِلَّةً	لَهُمْ۔
دولت مستقل	ان کے لیے

ترجمہ انہوں نے (مسلم لیگ کی) منظم کیا اور مسلمانوں کو بیدار کیا اور مسلمانوں کو اپنی زبرد قیادت جمع کیا اور مسلمانوں نے اپنے لیے آزاد ملک کا مطالبہ کیا۔

كَانَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ بِرَبِّهِ إِعْلَاءَ كَلِمَةِ الْإِسْلَامِ وَالْمُسْلِمُونَ فِي الْحِكْمَةِ السِّيَاسِيَّةِ كَمَا نَادَى بِالْإِسْتِقْلَالِ۔

كَانَ	الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ	بِرَبِّهِ	إِعْلَاءَ
تھے	قائد اعظم		وہ چاہتے تھے

كَلِمَةِ الْإِسْلَامِ	وَالْمُسْلِمُونَ	فِي	الْحِكْمَةِ السِّيَاسِيَّةِ
اسلام کا کلمہ	اور مسلمان (جمع)	میں	سیاسی زندگی

كَمَا	نَادَى	بِالْإِسْتِقْلَالِ۔
جیسا کہ	انہوں نے اعلان کیا	آزادی کا

ترجمہ قائد اعظم نے سیاسی زندگی میں اسلام اور مسلمانوں کو بلند کرنا چاہتے تھے جیسا کہ انہوں نے آزادی (حاصل کرنے) کا نعرہ لگایا۔

تَقَبَّلَ الْمُسْلِمُونَ هَذِهِ الدَّعْوَةَ۔

تَقَبَّلَ	الْمُسْلِمُونَ	هَذِهِ	الدَّعْوَةَ۔
قبول کیا	مسلمان (جمع)	یہ	دعوت

ترجمہ مسلمانوں نے اس دعوت کو قبول کیا۔

بَعْدَ جُهْدٍ عَظِيمٍ نَجَحُوا فِي إِقَامَةِ دَوْلَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ۔

بَعْدَ	جُهْدٍ	عَظِيمٍ	نَجَحُوا	فِي	إِقَامَةِ	دَوْلَةٍ	مُسْتَقِلَّةٍ۔
بعد	جہد	عظیم	نہجوا	میں	قائم	دولت	مستقل

ترجمہ مسلمانوں نے اس دعوت کو قبول کیا۔

بَعْدَ جُهْدٍ عَظِيمٍ نَجَحُوا فِي إِقَامَةِ دَوْلَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ۔

بَعْدَ	جُهْدٍ	عَظِيمٍ	نَجَحُوا	فِي	إِقَامَةِ	دَوْلَةٍ	مُسْتَقِلَّةٍ۔
بعد	جہد	عظیم	نہجوا	میں	قائم	دولت	مستقل

ترجمہ مسلمانوں نے اس دعوت کو قبول کیا۔

بَعْدَ جُهْدٍ عَظِيمٍ نَجَحُوا فِي إِقَامَةِ دَوْلَةٍ مُسْتَقِلَّةٍ۔

بَعْدَ	جُهْدٍ	عَظِيمٍ	نَجَحُوا	فِي	إِقَامَةِ	دَوْلَةٍ	مُسْتَقِلَّةٍ۔
بعد	جہد	عظیم	نہجوا	میں	قائم	دولت	مستقل

تکرانشی	پائی	الناس	لذکارکھا
کراچی	آتے ہیں	لوگ	اس کی زیارت کے لیے
من	محل	آنداء	ہائیکستان۔
سے	ہر	کنارے	پاکستان
زیر	قائم اعظم	کا مزار کراچی میں تعمیر کیا گیا۔	لوگ اس کی زیارت کے لیے پاکستان کے ہر کونے سے آتے ہیں۔

(۲) معنی ولید القائد الأعظم ؓ؟

○ السبتمبر ○ ۳ اگست ○ ۲۵ دسمبر

(۳) اَن بَدَا مُحَمَّدٌ عَلِيَّ جِنَاةً مَلَكَةً تَعْلِيْمَةً اَلْبُوْدَانِيَّ؟

○ فِي لَهْوَور ○ فِي كَرَاتِشِي ○ فِي اِنْدِيَا

(۴) مَنْ اَصْبَحَ اَوَّلَ حَاكِمٍ لِهَائِكِسْتَان؟

○ اَلْقَائِدُ اَلْاَعْظَمُ ؓ ○ اَلْعَلَمَةُ مُحَمَّدٌ اِنْبَالٌ ؓ ○ لِهَاتَتْ عَلِيَّ حَانَ مُحَمَّدٌ

(۵) معنی توفی القائد الأعظم ؓ؟

○ السبتمبر ○ ۳ اگست ○ ۲۵ دسمبر

التدريب الثالث تیسری مشق

ضع / وضی علامہ (۷) امام الجملة الصريحة وعلامة (x) كتمه الجملة الخاطئة: درست جواب کے سامنے (۷) کی علامت اور لاطہ جواب کے سامنے (x) کی علامت لگائیں۔

(۱)	وُلِدَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جِنَاةً بِمَدِيْنَةِ كَرَاتِشِي۔	✓
(۲)	كَانَ وَالِدُهُ بُوْدَجَا جِنَاةً طَبِيْبًا۔	x
(۳)	عَمِلَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ بِمَدِيْنَةِ مَهَنْدِسَا بَعْدَ الْعُوْدَةِ اِلَى الْوَطَنِ۔	x
(۴)	كَانَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ بِمَدِيْنَةِ بَرِيْدُ اِعْلَاءَ كَلِمَةِ الْاِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِيْنَ۔	✓

التدريب الرابع چوتھی مشق

ضع / وضی دائرہ حول الافعال الماضی فی كل سطر كما فی النماذج: ہر سطر میں موجود افعال ماضیہ کے گرد دائرہ لگائیں جیسا کہ مثال میں ہے۔

المثال	وُلِدَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جِنَاةً بِمَدِيْنَةِ كَرَاتِشِي۔
(۱)	نَالِ الشَّهَادَةَ فِي الْقَانُونِ بُوْعِيْلٌ مُحَامِيًا بَعْدَ الْعُوْدَةِ اِلَى الْوَطَنِ۔
(۲)	بَدَا الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جِنَاةً السِّيَاسَةَ عَامَ ۱۹۰۵م۔
(۳)	اَجْتَمَعَ الْمُسْلِمُونَ تَحْتَ قِيَادَةِ وَاخَذُوا يُطَالِبُونَ بِرِاقَةِ دَوْلَةٍ مُسْتَقَلَّةٍ لَهُمْ۔

حل الأسئلة التدریبات مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

لَبِئْسَ / اَجِيْبِي عَنِ اَلْاَسْئَلَةِ الْاَلِيْمَةِ: درج ذیل سوالات کے جواب دیں۔

(۱) مَا مَوْ اَلْاِسْمُ الْحَقِيْقِيُّ لِقَائِدِ اَلْاَعْظَمِ ؓ؟

قائم اعظم ؓ کا حقیقی نام کیا ہے؟

جواب: اَلْاِسْمُ الْحَقِيْقِيُّ لِقَائِدِ اَلْاَعْظَمِ مُحَمَّدٌ عَلِيٌّ جِنَاةً ؓ

قائم اعظم ؓ کا اصل نام محمد علی جناح ہے۔

(۱) اَن بَدَا الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ ؓ؟ قائم اعظم ؓ کہاں پیدا ہوئے؟

جواب: وُلِدَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ فِي كَرَاتِشِي۔ قائم اعظم ؓ کراچی میں پیدا ہوئے۔

(۲) معنی اتفق بالکناجرس؟

قائم اعظم ؓ کا گرس میں کب شامل ہوئے؟

جواب: اِلْتَفَقَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ بِالْاَنْجَلِسِ عَامَ اَلْفِ وَتِسْعِ مِائَةِ وَخَمْسِ۔

قائم اعظم ؓ سن ۱۹۰۵ء میں کانگریس میں شامل ہوئے۔

(۴) مَاذَا كَانَ بَرِيْدُ الْقَائِدِ الْأَعْظَمِ ؓ؟

قائم اعظم ؓ کیا چاہتے تھے؟

جواب: كَانَ الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ بِمَدِيْنَةِ بَرِيْدُ اِعْلَاءَ كَلِمَةِ الْاِسْلَامِ وَالْمُسْلِمِيْنَ۔

قائم اعظم ؓ اسلام اور مسلمانوں کی ترقی چاہتے تھے۔

التدريب الثاني دوسری مشق

اَلْمَنْفَعَةُ اَلْمُعْتَرِي اِلْاِجَابَةَ الصَّرِيْحَةِ بَوْضِعِ عِلْمَةٍ (۷):

(۷) علامت لگا کر درست جواب کو منتخب کریں۔

(۱) اَن بَدَا الْقَائِدُ الْأَعْظَمُ ؓ:

○ بِكَرَاتِشِي ○ بِلَهْوَور ○ بِبُوْمَبَايِي

معروضی سوالات

(برطانیق امتحانی طریقہ کار بجا اب اگرا منیشن کیمن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. "الْمُعْتَرِفُ" لفظ کے معنی ہیں:

- (a) قیر (b) مزار (c) گنبد (d) قبرستان

2. "الْمُعْتَرِفُ" لفظ کے معنی ہیں:

- (a) ایمیٹر (b) وکیل (c) استاد (d) ہائک

3. "الْمُعْتَرِفُ" لفظ کے معنی ہیں:

- (a) فلامی (b) آزادی (c) ظلم و ستم (d) راحت و آرام

4. "وہ شامل ہوا" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

- (a) أَصَبَ (b) دَوْلَةٌ (c) نَكَأَ (d) انْتَمَنَ

5. فصل مضارع کی نشاندہی کریں:

يَشْتَرِي مَحْمُودٌ الْقَلَمَ مِنَ الدُّكَّانِ:

- (a) أَلْقَمَ (b) الدُّكَّانِ (c) مَحْمُودٌ (d) يَشْتَرِي

6. فصل مضارع کی نشاندہی کریں:

يَحْفَظُ التَّلِيمُ الدُّرْسَ فِي الْبَيْتِ:

- (a) الْبَيْتِ (b) الدُّرْسِ (c) يَحْفَظُ (d) التَّلِيمُ

7. فصل مضارع کی نشاندہی کریں: تَشْرَبُ فَاطِمَةُ الْمَاءَ مِنَ الْكَنَسِ:

- (a) الْكَنَسِ (b) الْمَاءِ (c) فَاطِمَةُ (d) تَشْرَبُ

8. فصل مضارع کی نشاندہی کریں:

يَقْطِفُ مَحْمُودٌ زَهْرَةً مِنَ الْعَبِيدَةِ:

- (a) يَقْطِفُ (b) مَحْمُودٌ (c) زَهْرَةً (d) الْعَبِيدَةِ

9. درج ذیل جملے کے اجزاء کی درست ترتیب کا انتخاب کریں:

(a) كَانَ وَالِدَةُ جِنَاحَ بُونَجَا تَاجِرًا

(b) تَاجِرًا وَالِدَةُ كَانَ بُونَجَا جِنَاحَ

(c) وَالِدَةُ تَاجِرًا كَانَ جِنَاحَ بُونَجَا

(d) كَانَ وَالِدَةُ بُونَجَا جِنَاحَ تَاجِرًا

الف الفصحى العاشر بائع من مشق

وَأَوْطَى الْكَلِمَاتِ فِي (كُف) مَعَ مَا يُكُونُهَا مِنْ (بَاء) كَالْم "الف" كَالْفَاظِ كَالْم "ب" كَالْمُنَاسِبِ الْفَاظِ سَلَاةً.

باء	الف
إِعْلَاءَ كَلِمَةِ الْإِسْلَامِ	(1) كَانَ الشَّهَادَةَ
مُخْلِصِينَ لِلْمُسْلِمِينَ	(2) كَانَ يُرِيدُ
فِي الرَّأْيَةِ عَشْرًا مِنْ أَسْطُسْ	(3) الْهُنُودَ لَيْسُوا
فِي الْقَانُونِ	(4) قَامَتْ بَاكِسْتَانُ

الف الفصحى العاشر جعشى مشق

تَرْجِمُ التَّرْجُومِي الْجَمَلِ الْفِعْلِيَّةِ الَّتِي تَشْتَبِلُ عَلَى الْفِعْلِ الْمَضْرَعِ إِلَى الْأَنْفِيَّةِ كَمَا فِي الْوَقَالِ

درج ذیل الفاظ کو جو کہ فعل مضارع پر مشتمل ہیں ان کا مثال کے مطابق اردو میں ترجمہ کریں۔

المفعل	يُوصِيَةُ الْبَيْتِ	مرغ باغ دیتا ہے۔
(1)	يُسِيرُ الصُّبْحُ	صبح ختم ہوتی ہے یا ہوگی
(2)	يَشْتَرِي مَحْمُودٌ الْقَلَمَ	محمود قلم خریدتا ہے یا خریدے گا
(3)	يَنْزِلُ الْمَطَرُ	بارش برسی ہے یا برسی گی
(4)	يَحْفَظُ التَّلِيمُ الدُّرْسَ	طالب علم سبق یاد کرتا ہے یا کرے گا
(5)	يَقْطِفُ مَحْمُودٌ زَهْرَةً	محمود پھول توڑتا ہے یا توڑے گا
(6)	تَشْرَبُ فَاطِمَةُ الْمَاءَ	فاطمہ پانی پیتی ہے یا پیے گی
(7)	يَأْكُلُ الْوَلَدُ الْغُبَيْرَ	لڑکا روٹی کھاتا ہے یا کھائے گا

(1) اپنی کلاس میں قاسم کا نام لکھنے کی تصویر کا پھرا آویزاں کریں۔

(2) عربی میں قاسم کا نام لکھنے پر ایک مختصر تقریر تیار کریں اور پھر اپنے ساتھیوں کو سنائیں۔

اشارات تدریس: (1) طلبہ کو قاسم کا نام لکھنے کی ہمت و جرأت دے، ہاکی، فراسٹ و

دانا کی کے تاظر میں ان صفات کا درس دیجیے۔ (2) طلبہ کو تقریرے پاکستان سے

حرف کراویے۔ (3) اس سبق میں فصل مضارع پر مشتمل جملہ فعلیہ کی مزید مشق

کروائی جارہی ہے، طلبہ کو اس جملہ کی مزید مشق کراویے۔ (4) آخری تدریب میں دی

گئی مثال میں صرف فعل حال کا ترجمہ کیا گیا ہے، طلبہ کو فعل مستقبل کا ترجمہ بھی کروائیے۔

الَّذِينَ آمَنُوا وَآذَرُوا نَفْسَهُمْ

الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ قَوْمِكَ الْأَمْرُ لِلْإِمَامِ أَبُو جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ
الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ قَوْمِكَ الْأَمْرُ لِلْإِمَامِ أَبِي جَعْفَرٍ عَلَيْهِ السَّلَامُ

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
تَعَدُّ	شمر کی جاتی ہے	الْبَارِعَةُ	شامد
الْغُلَّانِ	جنت نمان	الْعَزَبُ	المرتب
تَرْجِي	اسیدک پہلی ہے	الْهَوَلُ	مصیبت
الْمُقْتَضِ	یہا	فَاقَ	دو بیٹھ گیا
لَهُ يُدَانُوا	ان کے مثل نہ ہوئے	بَعْدَ	میں سے
يُعْرَبُ	دو پولا ہے		

سبق کا ترجمہ

الْإِمَامُ مُحَمَّدُ بْنُ سَعِيدِ الْبُوصَيْرِيِّ وُلِدَ فِي سَنَةِ بَيْتِيَانَةَ وَتَمَامِيَّةَ (٦٠٨ هـ) مِنْ الْهَجْرَةِ -

الْإِمَامُ مُحَمَّدُ بْنُ سَعِيدِ الْبُوصَيْرِيِّ وُلِدَ فِي سَنَةِ بَيْتِيَانَةَ وَتَمَامِيَّةَ (٦٠٨ هـ) مِنْ الْهَجْرَةِ -

امام محمد بن سعید البوصیری رحمته پیدا ہوئے میں سن ۶۰۸ ہجرت سے

ترجمہ امام محمد بن سعید البوصیری رحمته سن ۶۰۸ ہجری میں پیدا ہوئے۔

وَتُوِّفِيَ سَنَةَ بَيْتِيَانَةَ وَخَمْسَةَ وَتِسْعِينَ (٦٩٥ هـ) مِنْ الْهَجْرَةِ -

وَتُوِّفِيَ سَنَةَ بَيْتِيَانَةَ وَخَمْسَةَ وَتِسْعِينَ (٦٩٥ هـ) مِنْ الْهَجْرَةِ -

اور وفات ہوئے سن ۶۹۵ ہجری سے اور پچانوے

ترجمہ اور سن ۶۹۵ ہجری میں وفات ہوئے۔

10. "وکیل" کے لیے مری میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) الْوَكِيلُ (b) الْوَكِيلُ (c) وَكَيْلٌ (d) الْوَكِيلُ

11. دینے کے الفاظ کے لیے درست اردو ترجمہ منتخب کریں:

الْوَكِيلُ، الْوَكِيلُ، وَكَيْلٌ

(a) ملک، وکیل، آزادی (b) آزادی، وکیل، ملک

(c) وکیل، ملک، آزادی (d) وکیل، آزادی، ملک

(حسب) انشاء سوالات

1. (a) درج ذیل مری مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

بَدَأَ مُحَمَّدٌ عَلِيَّ جِنَاحَ تَعْلِيمِهِ الْبَيْتِيَانِيَّ فِي كَرَاتِيهِ ثُمَّ سَافَرَ إِلَى الْبَيْتِيَانَةِ لِلدِّرَاسَاتِ الْعُلْمِيَّةِ، وَقَالَ الشَّهَادَةَ فِي الْقَانُونِ، وَعَمِلَ مُحَافِظًا بَعْدَ الْعُودَةِ إِلَى الْوَطَنِ -

جواب: ترجمہ: محمد علی جناح رحمته نے اپنی ابتدائی تعلیم کراچی میں شروع کی پھر علی رحمته کے لیے برطانیہ کا سفر کیا۔ انہوں نے قانون کی ڈگری حاصل کی اور وطن لوٹنے کے بعد انہوں نے وکالت کی۔

(b) قائد اعظم رحمته نے ابتدائی تعلیم کہاں حاصل کی؟

جواب: قائد اعظم محمد علی جناح رحمته نے ابتدائی تعلیم کراچی ہی میں حاصل کی۔

(c) قائد اعظم رحمته نے اعلیٰ تعلیم کہاں سے حاصل کی اور کون سی ڈگری حاصل کی؟

جواب: قائد اعظم محمد علی جناح رحمته نے اعلیٰ تعلیم برطانیہ سے حاصل کی اور وین سے قانون کی ڈگری حاصل کی۔

2. يَحْفَظُ الْوَكِيلُ النَّدْمَانَ، تَشْرَبُ فَاطِمَةُ الْعَنْزَ -

الحال مضارع کی نشاندہی کریں۔

جواب: الحال مضارع: يَحْفَظُ، تَشْرَبُ

2. قائد اعظم رحمته کب فوت ہوئے اور ان کا مزار کہاں واقع ہے؟

جواب: قائد اعظم رحمته ۱۱ ستمبر ۱۹۴۸ء کو فوت ہوئے اور ان کا مزار کراچی میں ہے۔

تَعَدُّ قَصِيدَتَهُ الشَّهْرَةَ "الْكَوَاكِبُ الدُّرِّيَّةُ فِي مَدْرِجِ خَيْرِ الْبَرِيَّةِ"
المَعْرُوفَةُ بِاسْمِ "الْبُرْدَةِ" أَهْمُ أَعْمَالِهِ -

تَعَدُّ قَصِيدَتَهُ	الشَّهْرَةَ	"الْكَوَاكِبُ الدُّرِّيَّةُ فِي مَدْرِجِ	المَعْرُوفَةُ
		خَيْرِ الْبَرِيَّةِ"	

شہر کیا جاتا ہے ان کا مشہور الکواکب الدریۃ فی مدرج خیر البریۃ کہا جاتا ہے
قصیدہ

بِاسْمِ	"الْبُرْدَةِ"	أَهْمُ	أَعْمَالِهِ -
نام	البردہ	زیادہ اہم	ان کے اعمال

ترجمہ ان کا مشہور قصیدہ "الکواکب الدریۃ فی مدرج خیر البریۃ" جو کہ مشہور ہے "البردہ" کے نام کے ہے۔ ان کے اہم اعمال میں سے شمار کیا جاتا ہے۔

هَذَاكَ نَذْرُ أَبِيكَتَا مِنْ تِلْكَ الْقَصِيدَةِ الْبَارِعَةِ:

هَذَاكَ	نَذْرُ	أَبِيكَتَا	مِنْ
یہاں	ہم ذکر کریں گے	چند اشعار	سے

تِلْكَ	الْقَصِيدَةِ	الْبَارِعَةِ:
اس	قصیدہ	شائدار

ترجمہ یہاں ہم اس شاعر کا قصیدے کے چند اشعار کا ذکر کریں گے۔

مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْنَيْنِ وَالْفَلَاحَيْنِ

مُحَمَّدٌ	سَيِّدُ	الْكَوْنَيْنِ	وَالْفَلَاحَيْنِ
محمد صلی اللہ علیہ وسلم	سردار	زمین و آسمان	اور جنات و انسان

ترجمہ حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی آیتہ و اصحابہ وسلم زمین و آسمان اور جنات و انسان کے سردار ہیں۔

وَالْفَرِيقَيْنِ مِنْ عَرَبٍ وَمِنْ عَجَمٍ

وَالْفَرِيقَيْنِ	مِنْ	عَرَبٍ	وَمِنْ	عَجَمٍ
اردوؤں جماعتیں	سے	عرب	اور	عجم

ترجمہ اردوؤں جماعتیں عرب اور عجم کے (بھی) سردار ہیں۔

هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي تَرَجَّى شَفَاعَتَهُ

هُوَ	الْحَبِيبُ	الَّذِي	تَرَجَّى	شَفَاعَتَهُ
وہ	محبوب	ایسے	امید کی جاتی ہے	ان کی شفاعت

ترجمہ وہ ایسے محبوب ہیں جن کی شفاعت کی امید کی جاتی ہے۔
لِكُلِّ هَوٍ مِنَ الْأَهْوَالِ مُقْتَضٍ

لِكُلِّ	هَوٍ	مِنَ	الْأَهْوَالِ	مُقْتَضٍ
ہر	مصیبت	سے	مصائب	ہذا

ترجمہ مصائب میں سے ہر بڑی سے بڑی مصیبتوں میں
فَاتَى النَّبِيِّنَ فِي خَلْقِي وَفِي خُلُقِي

فَاتَى	النَّبِيِّنَ	فِي	خَلْقِي	وَفِي	خُلُقِي
وہ بڑھ گئے	انبیاء	میں	خلوق	اور	اخلاق

ترجمہ اور وہ انبیاء کرام سے مخلوق اور اخلاق دونوں میں بڑھ گئے۔
وَلَمْ يَدَانُوهُ فِي عِلْمِهِ وَلَا كَرَمِهِ

وَلَمْ	يَدَانُوهُ	فِي	عِلْمِهِ	وَلَا	كَرَمِهِ
اور ان کے	حاصل نہ ہوئے	میں	علم	اور	شفہائی

ترجمہ اور علم اور شفہائی میں کوئی ان کے حاصل نہ ہوا۔
فَبَانَ فَضْلَ رَسُولِ اللَّهِ لَيْسَ لَهُ

فَبَانَ	فَضْلَ	رَسُولِ	اللَّهِ	لَيْسَ	لَهُ
پس بے فک	مہربانی	اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم	اور	نہیں	اس کے

ترجمہ بے فک اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم کی آیتہ و اصحابہ وسلم کی مہربانی کے لیے نہیں ہے۔
حَدُّ فَيْعَرِبُ عَنْهُ نَاطِقٌ بِفَمٍ

حَدُّ	فَيْعَرِبُ	عَنْهُ	نَاطِقٌ	بِفَمٍ
کوئی حد	وہ بولتا ہے	اس سے	بولنے والا	منہ سے

ترجمہ کوئی حد، وہ اس بارے میں منہ سے بولنے والا ہے۔
فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ

فَمَبْلَغُ	الْعِلْمِ	فِيهِ	أَنَّهُ	بَشَرٌ
پس انتہا	علم	اس میں	بے فک وہ	انسان

ترجمہ ہاں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی آیتہ و اصحابہ وسلم میں علم کی انتہا اور حد ہے بلاشبہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی آیتہ و اصحابہ وسلم بشر ہیں۔
وَأَنَّ خَيْرَ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

ترجمہ ہاں آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی آیتہ و اصحابہ وسلم میں علم کی انتہا اور حد ہے بلاشبہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم کی آیتہ و اصحابہ وسلم بشر ہیں۔
وَأَنَّ خَيْرَ خَلْقِ اللَّهِ كُلِّهِمْ

وَأَنَّهُ خَيْرٌ	خَلْقِي	اللَّهُ	كُلُّهُمْ
اور یہ ایک آپ صلی اللہ علیہ وسلم	بہتر	اللہ کی مخلوق	ان میں سے تمام
بہتر ہے آپ صلی اللہ علیہ وسلم	اور آپ صلی اللہ علیہ وسلم	اللہ تعالیٰ کی ساری	مخلوقات میں بہتر ہیں۔
يَا رَبِّ بِأَلْمُصْطَفَى بَلَّغْ مَقَاوِدَنَا			
يَا رَبِّ	بِأَلْمُصْطَفَى	بَلَّغْ	مَقَاوِدَنَا
اے پروردگار	معتطف صلی اللہ علیہ وسلم	ہم پروردگار کے ہمارے مقاصد	اور ہمیں بخش دے
اور ہمیں بخش دے	وہ	گزر گیا	اے بخشش میں کشادگی کرنے والے
اور ہمیں بخش دے	اے بخشش میں کشادگی کرنے والے	ہم سے جتنے گناہ ہو گئے ہیں	بخش دے
وَأَغْفِرْ لَنَا مَا مَضَى يَا وَاسِعَ الْكَرَمِ	مَا	مَضَى	يَا وَاسِعَ الْكَرَمِ
اور ہمیں بخش دے	وہ	گزر گیا	اے بخشش میں کشادگی کرنے والے

(۳) مَتَى تُوَفِّيَ الْإِمَامَ أَبُو صَيْرِي مَعْلَاةً ؟
 امام ابو صیری مَعْلَاة کب فوت ہوئے ؟
 جواب: تُوَفِّيَ الْإِمَامَ أَبُو صَيْرِي مَعْلَاةً سَنَةَ سِتِّ مِائَةٍ وَخَمْسَةَ وَتِسْعِينَ مِنْ
 الْهِجْرَةِ (۶۹۵ھ)۔

امام ابو صیری مَعْلَاة ۶۹۵ھ میں فوت ہوئے۔
 (۴) مَا هُوَ عُنْوَانُ قَوْمِنَا لِلْإِمَامِ أَبُو صَيْرِي مَعْلَاة الْمَشْهُورِ ؟
 امام ابو صیری مَعْلَاة کے مشہور قصیدے کا کیا عنوان ہے ؟
 جواب: عُنْوَانُهَا "الْكَوَاكِبُ الدُّنْيَا فِي مَدْرِ عَمْرِ الْبَرِيَّةِ" الْمَعْرُوفَةُ بِاسْمِ
 "الْبُرُوكَا"
 اس کا عنوان "الْكَوَاكِبُ الدُّنْيَا فِي مَدْرِ عَمْرِ الْبَرِيَّةِ" ہے، جو کہ "الْبُرُوكَا" کے
 نام سے مشہور ہے۔

الْقَدْرِيبُ الثَّانِي دوسری مشق

إِمْلَأْ / اِمْلِئِي الْفَرَاحَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
 اَبْرَأَ، عَلِيٍّ، تَرْجَمَ
 فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱) هُوَ الْحَبِيبُ الَّذِي شَفَاعَتُهُ	تَرْجَمَ
(۲) فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ	بَشَّرَ
(۳) وَأَنَّهُ خَيْرٌ اللَّهُ كُلُّهُمْ -	عَلِيٍّ

الْقَدْرِيبُ الثَّلَاثُ تیسری مشق

رَتِّبْ / رَتِّبِي الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ لِتُصَبِّحَ جُمْلًا مُؤَيَّدَةً:
 درج ذیل کلمات کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱) مُحَمَّدٌ - الْكُوْنِيْنَ - سَيِّدٌ - مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكُوْنِيْنَ وَالْمَلٰئِكِيْنَ	
(۲) بِأَلْمُصْطَفَى - يَارَبِّ - مَقَاوِدَنَا - يَارَبِّ بِأَلْمُصْطَفَى بَلَّغْ مَقَاوِدَنَا	
(۳) مَا مَضَى - لَنَا - يَا وَاسِعَ الْكَرَمِ - وَأَغْفِرْ لَنَا مَا مَضَى يَا وَاسِعَ الْكَرَمِ	وَأَغْفِرْ

حَلُّ الْأَسْئَلَةِ التَّادِرِيَّةِ شِقَّتِي سَوَالَاتِ كَاتِل

الْقَدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَهْبُ / أَهْبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ: مندرجہ ذیل سوالات کے جواب دیں۔
 (۱) مَا هُوَ الْأَسْمُ الْكَامِلُ لِلْإِمَامِ أَبُو صَيْرِي مَعْلَاة ؟
 امام ابو صیری مَعْلَاة کا مکمل نام کیا ہے ؟
 جواب: اسْمُ الْكَامِلُ لِلْإِمَامِ أَبُو صَيْرِي مَعْلَاة هُوَ الْإِمَامُ مُحَمَّدُ بْنُ سَعِيدِ
 أَبُو صَيْرِي مَعْلَاة
 امام ابو صیری مَعْلَاة کا مکمل نام امام محمد بن سعید ابو صیری مَعْلَاة ہے۔
 (۲) مَتَى وُلِدَ الْإِمَامُ أَبُو صَيْرِي مَعْلَاة ؟
 امام ابو صیری مَعْلَاة کب پیدا ہوئے ؟
 جواب: وُلِدَ الْإِمَامُ أَبُو صَيْرِي مَعْلَاة فِي سَنَةِ سِتِّ مِائَةٍ وَتِسْعِينَ مِنَ الْهِجْرَةِ
 (۶۹۸ھ)
 امام ابو صیری مَعْلَاة ۶۹۸ھ میں پیدا ہوئے۔

2. "البرہۃ" لفظ کے معنی ہیں:

- (a) پتھر (b) پتھر (c) شاعر (d) کبوتر

3. درست جواب سے جملہ طے کر:

وَلَمْ يَدْنُوْا فِيْ عِلْمِهِ وَلَا يَكْرَهُ

- (a) رَحْمَةً (b) عِلْمِهِ (c) جِلْمِهِ (d) غَلْبِهِ

4. درج ذیل میں سے درست اعراب والی مہارت کی نشاندہی کریں:

(a) مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْكَبِيْنَ وَالْقَلْبِيْنَ (b) مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْكَبِيْنَ وَالْقَلْبِيْنَ

(c) مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْكَبِيْنَ وَالْقَلْبِيْنَ (d) مُحَمَّدٌ سَيِّدُ الْكَوْكَبِيْنَ وَالْقَلْبِيْنَ

5. معنی وَلِدَ الْإِمَامُ أَبُوْ صَيْرِيٍّ مِثْلَهُ؟

- (a) ۲۰۵ء (b) ۲۰۶ء (c) ۲۰۷ء (d) ۲۰۸ء

6. معنی تَوَفَّى الْإِمَامُ أَبُوْ صَيْرِيٍّ مِثْلَهُ؟

- (a) ۲۹۵ء (b) ۲۹۶ء (c) ۲۹۷ء (d) ۲۹۸ء

(حصہ ب) انتخابی سوالات

1. (a) درج ذیل عربی مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

فَمَبْلَغُ الْعِلْمِ فِيهِ أَنَّهُ بَشَرٌ وَأَنَّهُ خَيْرٌ خَلْقِ اللَّهِ كَلِمَةً - يَزِيدُ

بِالْمُصْطَفَى بَلَدَهُ مَقَاصِدَنَا وَاعْفِرْ لَنَا مَا مَضَى يَا وَائِيحَ الْكُرْمِ

جواب: ترجمہ: پس آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل مکہ کو اس میں پڑھانے اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اس سبق میں ذکر کردہ لغتہ اشعار کو ترجمہ کے ساتھ پڑھیں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

انہما موجود ہے بلاشبہ آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل مکہ کو اس میں پڑھانے اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

آپ صلی اللہ علیہ وسلم نے اہل مکہ کو اس میں پڑھانے اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

ہیں۔ اس سے پورے پورے اہل مکہ کو اس میں پڑھانے اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

کے ذیل سے پورے پورے اہل مکہ کو اس میں پڑھانے اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

ہیں۔ اس سے پورے پورے اہل مکہ کو اس میں پڑھانے اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

ب) اس مہارت میں اللہ تعالیٰ سے کیا دعا مانگی گئی ہے؟

جواب: اے پروردگار! محمد مصطفیٰ صلی اللہ علیہ وسلم کی اہل مکہ کو اس میں پڑھانے اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

وہیلے سے ہمارے مقاصد پورے کر دے۔ اے وسیع کرم کرنے والے! جو کچھ ہم سے

گناہ زد ہوئے ہمیں بخش دے۔

(c) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات مہارت کا تمام مخلوقات میں سے افضل و بہتر ہے۔

جواب: حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی ذات مہارت کا تمام مخلوقات میں سے افضل و بہتر ہے۔

2. امام ابو صیریؒ کی پیدائش کب ہوئی اور کب فوت ہوئے؟

جواب: امام ابو صیریؒ سن ۲۰۵ء میں پیدا ہوئے اور سن ۲۹۵ء میں فوت ہوئے۔

3. امام ابو صیریؒ کی مشہور تصدیق کا نام بتائیں۔

جواب: امام ابو صیریؒ کی مشہور تصدیق کا نام "الکواکب اللدنیہ فی مدینہ محمد البریہ" ہے۔

الفصل الرابع الزايع چوتھی مشق

ترجمہ اترجوسی افضل المؤمنین العلیہ ارضی تشعوب علی الویل المضارع الی
افترجی کما فی لوقا: روح ذیل اعلیہ جملے جو کہ فعل مضارع ہے
ہیں ان کا عربی میں مثال کے مطابق ترجمہ کریں۔

المغال	پچھلے جملے سے لیا گیا ہے۔	یَسُرُّ أَوْلَادَ الزُّهْرَةَ
(۱)	میں سکول جاتا ہوں۔	أَنَا أَعْبُدُ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
(۲)	حاضر نماز پڑھتا ہے۔	يُصَلِّي حَامِدَ الصَّلَاةِ
(۳)	میرے والد نماز پڑھتے ہیں۔	يُصَلِّي أَبِي الصَّلَاةَ
(۴)	میں کتاب خریدتا ہوں۔	أَشْتَرِي كِتَابًا
(۵)	اسی کھانا کھاتی ہیں۔	يَطْبَخُ الْأُمُّ طَعَامًا
(۶)	استاد سبق پڑھاتے ہیں۔	يُدْرُسُ الْمُعَلِّمُونَ الدَّرْسَ

الفصل الخامس پانچویں مشق

عَلَى الظُّلْمَةِ أَنْ يَحْفَظُوا هَلِيمَ الْأَنْبِيَاءِ ثُمَّ يَنْشُدُوا فِي الْفَصْلِ وَأَنْ يَكْتُمُوا
بِعَظْمِ جَبَلِ فِي الْكُرْمِ -

سرگرمیاں: طلبہ پر لازم ہے کہ ان اشعار کو ذہانی یاد کریں پھر ان کو کلاس میں پڑھیں اور کاپی پر خوشخط لکھیں۔ (۱) اس سبق میں ذکر کردہ لغتہ اشعار کو ترجمہ کے ساتھ پڑھیں۔ (۲) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں۔ (۳) حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت طیبہ کا مطالعہ مستند کتابوں سے کریں۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

عَلَى الظُّلْمَةِ أَنْ يَحْفَظُوا هَلِيمَ الْأَنْبِيَاءِ ثُمَّ يَنْشُدُوا فِي الْفَصْلِ وَأَنْ يَكْتُمُوا بِعَظْمِ جَبَلِ فِي الْكُرْمِ -

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

اشارات پڑھیں: (۱) اشعار کو ترجمہ کے ساتھ ذہانی یاد کریں اور طلبہ کو ہادی لکھنے کا کہیں۔ (۲) فعل مضارع پر مشتمل جملہ لعلیہ کی مشق تدریس پھر چار میں کرائی گئی ہے، اس بارے میں طلبہ کی رہنمائی کیجیے اور انہیں سہولت فراہم کیجیے۔

وُلِدَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ بِطُوسِ سَنَةِ أَرْبَعِمِائَةٍ وَخَمْسِينَ مِنَ الْهِجْرَةِ (۳۵۰ھ)۔

وُلِدَ	الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ	بِطُوسِ	سَنَةِ
پیدا ہوئے	امام الغزالی	طوس میں	سن
أَرْبَعِمِائَةٍ وَخَمْسِينَ	وَعَمْرَيْنِ	مِنْ	الْهِجْرَةِ (۳۵۰ھ)
چار سو	اور پچاس	سے	ہجرت

ترجمہ امام الغزالی ۳۵۰ ہجری میں پیدا ہوئے۔

تَوْفِي أَبُوهُ وَهُوَ صَغِيرٌ۔

تَوْفِي	أَبُوهُ	وَهُوَ	صَغِيرٌ۔
فوت ہوئے	ان کے والد	اور وہ	چھوٹے

ترجمہ امام الغزالی چھوٹے تھے جب ان کے والد فوت ہوئے۔

إِبْتَدَأَ الْغَزَالِيُّ طَلَبَهُ لِلْعِلْمِ فِي صَغَرٍ۔

إِبْتَدَأَ	الْغَزَالِيُّ	طَلَبَهُ	لِلْعِلْمِ فِي صَغَرٍ۔
شروع کیا	امام الغزالی	اس نے حاصل کیا	علم اپنے بچپن میں

ترجمہ امام الغزالی نے اپنے بچپن ہی سے علم حاصل کرنا شروع کر دیا۔

وَأَجْتَهَدَ الْغَزَالِيُّ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ حَتَّى فَرَغَ فِي مَدَّةٍ قَلِيلَةٍ وَصَارَ أَحْضَرُ أَهْلِ زَمَانِهِ۔

وَأَجْتَهَدَ	الْغَزَالِيُّ	فِي	طَلَبِ الْعِلْمِ
اس نے کوشش کی	امام الغزالی	میں	علم کی طلب
حَتَّى	فَرَغَ	فِي	مَدَّةٍ قَلِيلَةٍ
یہاں تک کہ	وہ فارغ ہوئے	میں	کم عرصہ

ترجمہ امام الغزالی نے علم کی طلب میں بہت کوشش کی یہاں تک کہ وہ بہت کم عرصہ میں علم کی طلب سے فارغ ہو گئے۔

وَصَارَ أَحْضَرُ أَهْلِ زَمَانِهِ۔

وَصَارَ	أَحْضَرُ	أَهْلِ زَمَانِهِ۔
اور ہو گئے	زیادہ فضیلت والے	اپنے زمانے کے لوگ

الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ
ہامسواں سن
امام الغزالی

الكلمات الجديدة في الفاظ

معانی	الفاظ	معانی	الفاظ
اس نے کم کیا	قَلَّلَ	اپنے بچپن میں	فِي صَغَرٍ
کھردرے کپڑے	الْفِيَابُ الْخَشِيئَةُ	اس نے کوشش کی	أَجْتَهَدَ
وہ مشہور ہوا	طَارَ صِهْرُهُ	وہ اس کو دہراتا ہے	يَكْرِرُهَا
وہ چل پڑا	سَارَ إِلَيْهَا	اس نے مشورہ دیا	أَشَارَ عَلَيْهِ
اس نے دنیا کو چھوڑا	رَفَضَ الدُّنْيَا	اس نے حیران کر دیا	أَعْجَبَ
گوشہ	زَاوِيَةٌ	وہ ساتھ رہا	جَادَدَ

سبق کا ترجمہ

إِسْمُ الْغَزَالِيِّ هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ وَلَقَبَهُ حُجَّةُ الْإِسْلَامِ۔

إِسْمُ	الْغَزَالِيِّ	هُوَ
نام	الغزالی	وہ
مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ	وَلَقَبَهُ	حُجَّةُ الْإِسْلَامِ۔
محمد بن محمد	اور ان کا لقب	حجۃ الاسلام

ترجمہ امام الغزالی کا نام محمد بن محمد اور ان کا لقب حجۃ الاسلام ہے۔

أَحَدُ أَشْهَرِ عُلَمَاءِ الدِّينِ وَالسُّنَّةِ فِي التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيَّةِ۔

أَحَدُ	أَشْهَرِ	عُلَمَاءِ	الدِّينِ
ایک	زیادہ مشہور	علم رکھنے والے	دین
وَالسُّنَّةِ	فِي	التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيَّةِ۔	
اور سنت	میں	تاریخ اسلام	

ترجمہ آپ کا نام محمد بن محمد اور ان کا لقب حجۃ الاسلام ہے۔ ایک زیادہ مشہور علم رکھنے والے ہیں۔

ترجمہ اور اپنے زمانے کے لوگوں میں زیادہ تعلیمت والے ہو گئے۔

جَلَسَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ بِمَدِينَةِ لَيْثِيَّةٍ لِيُعَلِّمَ الطَّلَبَةَ وَتَكْرِيفَ الْكُتُبِ فِي نَيْسَابُورٍ

جَلَسَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ بِمَدِينَةِ لَيْثِيَّةٍ لِيُعَلِّمَ الطَّلَبَةَ

وہ بیٹھے اس نے قیام کیا امام الغزالی مدینہ لیسیتہ کے لیے طلبہ کو علم سکھانے کے لیے

وَتَكْرِيفَ الْكُتُبِ فِي نَيْسَابُورٍ

اور کتابیں لکھنے کے لیے میں نیشاپور

ترجمہ امام الغزالی مدینہ لیسیتہ نے طلبہ کو تعلیم دینے کے لیے اور کتابیں لکھنے کے لیے نیشاپور کے علاقے قیام کیا۔

ثُمَّ خَرَجَ مِنْهَا وَحَضَرَ مَجْلِسَ الْوَزِيرِ يظَامِ الْمَلِكِ

ثُمَّ خَرَجَ مِنْهَا وَحَضَرَ مَجْلِسَ الْوَزِيرِ يظَامِ الْمَلِكِ

پھر وہ نکلے وہاں سے اور وہ حاضر وزیر کی مجلس نظام الملک سے ہوئے

ترجمہ پھر وہ وہاں سے چلے اور وزیر نظام الملک کی مجلس میں حاضر ہوئے۔

فَاتَّقَبَلَ الْوَزِيرُ عَلَيْهِ لِعُلُوِّ دَرَجَتِهِ وَحُسْنِ مَنَاطِرَتِهِ

فَاتَّقَبَلَ الْوَزِيرُ عَلَيْهِ لِعُلُوِّ دَرَجَتِهِ وَحُسْنِ مَنَاطِرَتِهِ

پس وہ متوجہ ہوا وزیر نے اس کی بلندی کی وجہ سے اور خوبصورتی کے لیے

دَرَجَتِهِ وَحُسْنِ مَنَاطِرَتِهِ

اس کا درجہ اور خوبصورتی اس کا کلام

ترجمہ وزیر امام الغزالی مدینہ لیسیتہ کے بلند مقام اور ان کے کلام کی خوبصورتی کی طرف متوجہ ہوا۔

هُنَاكَ ظَهَرَ اسْمُهُ وَطَارَ صِبْغَتُهُ

هُنَاكَ ظَهَرَ اسْمُهُ وَطَارَ صِبْغَتُهُ

وہاں اس کا نام ظاہر ہوا اور وہ (اس علاقے میں) مشہور ہو گئے۔

ثُمَّ أَشَارَ عَلَيْهِ يظَامُ الْمَلِكِ بِالتَّمْسِيرِ إِلَى بَغْدَادَ لِلتَّعْدِيْسِ فِي الْمَدِينَةِ الْيَظَامِيَّةِ

ثُمَّ أَشَارَ عَلَيْهِ يظَامُ الْمَلِكِ بِالتَّمْسِيرِ إِلَى بَغْدَادَ لِلتَّعْدِيْسِ فِي الْمَدِينَةِ الْيَظَامِيَّةِ

پھر اشارہ کیا ان کو کہ وہ تمسیر سے بغداد کے لیے روانہ ہو جائیں تاکہ وہ یظامیہ شہر میں داخل ہو سکیں۔

ثُمَّ أَشَارَ عَلَيْهِ يظَامُ الْمَلِكِ بِالتَّمْسِيرِ إِلَى بَغْدَادَ لِلتَّعْدِيْسِ فِي الْمَدِينَةِ الْيَظَامِيَّةِ

پھر اشارہ کیا ان کو کہ وہ تمسیر سے بغداد کے لیے روانہ ہو جائیں تاکہ وہ یظامیہ شہر میں داخل ہو سکیں۔

بِالتَّمْسِيرِ إِلَى بَغْدَادَ لِلتَّعْدِيْسِ فِي الْمَدِينَةِ الْيَظَامِيَّةِ

بغداد کے لیے روانہ ہونے کے لیے یظامیہ شہر میں داخل ہونے کے لیے

ترجمہ پھر وزیر نظام الملک نے ان کو مدرسہ نظامیہ میں پڑھانے کے لیے بغداد جانے کا مشورہ دیا۔

فَسَارَ إِلَيْهَا وَأَعْجَبَ الْكُلَّ بِتَعْدِيْسِهِ

فَسَارَ إِلَيْهَا وَأَعْجَبَ الْكُلَّ بِتَعْدِيْسِهِ

پس وہ چل پڑے اس کی طرف اور انہوں نے حیران کر دیا

الْكُلَّ بِتَعْدِيْسِهِ

سب کو اپنے پڑھانے کے اعمال

ترجمہ پس وہ اس (بغداد) کی طرف چل پڑے اور انہوں نے اپنے پڑھانے کے اعمال سے سب کو حیران کر دیا۔

فَصَارَ إِمَامَ الْعِرَاقِ وَأَرْتَفَعَتْ دَرَجَتُهُ

فَصَارَ إِمَامَ الْعِرَاقِ وَأَرْتَفَعَتْ دَرَجَتُهُ

پس وہ ہو گئے عراق کے امام اور بلند ہو گیا

دَرَجَتُهُ وَأَرْتَفَعَتْ دَرَجَتُهُ

ان کا مقام

ترجمہ پس وہ عراق کے امام بن گئے اور ان کا مقام بلند ہو گیا۔

مَرَّ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ بِمَدِينَةِ لَيْثِيَّةٍ بِمَرْحَلَتِهِ فَرَفِضَ الدُّنْيَا وَقَصَدَ بَيْتَ اللَّهِ

مَرَّ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ بِمَدِينَةِ لَيْثِيَّةٍ بِمَرْحَلَتِهِ فَرَفِضَ الدُّنْيَا وَقَصَدَ بَيْتَ اللَّهِ

گزرے امام الغزالی مدینہ لیسیتہ میں اپنی زندگی میں ایک مرحلہ

بِمَرْحَلَتِهِ فَرَفِضَ الدُّنْيَا وَقَصَدَ بَيْتَ اللَّهِ

بغداد کے لیے چلے اور بیت اللہ (خانہ کعبہ) کے لیے روانہ ہوئے

ترجمہ امام الغزالی مدینہ لیسیتہ میں اپنے مرحلے سے گزرے کہ انہوں نے دنیا کو چھوڑ دیا اور بیت اللہ (خانہ کعبہ) جانے کا ارادہ کیا۔

ثُمَّ سَافَرَ إِلَى الشَّامِ وَجَاوَدَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ ثُمَّ عَادَ إِلَى يَمَشُقَ وَأَعْتَكَفَ بِالتَّجَامِعِ الْأَمْوِيَّةِ

ثُمَّ سَافَرَ إِلَى الشَّامِ وَجَاوَدَ بَيْتَ الْمَقْدِسِ ثُمَّ عَادَ إِلَى يَمَشُقَ وَأَعْتَكَفَ بِالتَّجَامِعِ الْأَمْوِيَّةِ

پھر سفر کیا شام کے لیے اور بیت المقدس کے لیے چلے اور یامشوق میں جمعہ کے روزوں میں

بِالتَّجَامِعِ الْأَمْوِيَّةِ

شام کے شہر

أَلْفَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ الْكُفَيْرَ مِنْ الْكُتُبِ لِي مُخْتَلَفٍ أَصْنَافِ الْعِلْمِ (۲) أَيْنَ وُلِدَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ؟

امام الغزالی کونساں کہاں پیدا ہوئے؟

جواب: وُلِدَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ فِي مَدِينَةِ طُوسَ -

امام الغزالی کونساں طوس میں پیدا ہوئے۔

لَمَّا تُوِّفِيَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ (۳) لَمَّا تُوِّفِيَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ؟

امام الغزالی کونساں فوت ہوئے؟

جواب: تُوِّفِيَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ فِي مَدِينَةِ طُوسَ -

امام الغزالی کونساں طوس شہر میں فوت ہوئے۔

أَذْكَرُ الْأَذْكَرِي تِلْكَ مِنْ مَوْلَاكَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ (۴)

امام الغزالی کونساں کی تین تصانیف کے نام لکھیں۔

جواب: (۱) إِيْمَاءُ عُلُومِ الدِّينِ (۲) مَكْشَفَةُ الْقُلُوبِ

(۳) مِنْهَاجُ الْعَابِدِينَ

التدريبات الثاني دوسری مشق

اغتر العتري الهجاء الصريحة بوضع علامة (۷):

(۷) علامت لگا کر درست جواب کو منتخب کریں۔

(۱) تُوِّفِيَ أَبُوهُ وَهُوَ.....:

○ كَبِيرٌ ○ صَغِيرٌ ○ شَابٌ

(۲) الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ مِنْ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ:

○ قَلَّ ○ كَثُرَ ○ اِتْتَصَدَ

(۳) الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ لَقِبَهُ.....:

○ حَظِيمُ الْإِسْلَامِ ○ شَيْخُ الْإِسْلَامِ ○ حُجَّةُ الْإِسْلَامِ

(۴) أَكْثَرَ عُلُومِهِ..... بِأَقْسَمِهِ إِلَى بَعْدَادَ:

○ نِظَامُ الْمُلْكِ ○ إِمَامُ الْحَرَمَيْنِ ○ أَبُوهُ

(۵) تُوِّفِيَ أَبُو حَامِدٍ الْغَزَالِيُّ.....:

○ ۱۳ جُمَادَى الْآخِرَةِ ○ ۱۶ جُمَادَى الْآخِرَةِ

○ ۱۳ جُمَادَى الْآخِرَةِ ○

أَلْفَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ الْكُفَيْرَ مِنْ الْكُتُبِ لِي مُخْتَلَفٍ أَصْنَافِ الْعِلْمِ

أَلْفَ	الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ	الْكُفَيْرَ	مِنْ	الْكُتُبِ
تالیف کی	امام الغزالی	بہت ساری	سے	کتابیں

لِي	مُخْتَلَفٍ	أَصْنَافِ	الْعِلْمِ
میں	مختلف	اقسام	علم

ترجمہ: امام الغزالی کونساں علم کی مختلف اقسام پر بہت ساری کتابیں لکھیں۔

وَمِنْ هَذِهِ الْكُتُبِ:

وَمِنْ	هَذِهِ	الْكُتُبِ:
اور سے		کتابیں

ترجمہ: اور ان کتابوں میں سے چند یہ ہیں۔

(۱) إِيْمَاءُ عُلُومِ الدِّينِ (۲) مَكْشَفَةُ الْقُلُوبِ (۳) مَجْمُوعَةُ رَسَائِلِ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ (۴) مِنْهَاجُ الْعَابِدِينَ

(۱) إِيْمَاءُ عُلُومِ الدِّينِ	(۲) مَكْشَفَةُ الْقُلُوبِ
۱۔ احیاء علوم دین	۲۔ مکاشفۃ القلوب

(۳) مَجْمُوعَةُ رَسَائِلِ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ	(۴) مِنْهَاجُ الْعَابِدِينَ
۳۔ مجموعہ رسائل امام الغزالی	۴۔ منهاج العابدین

ترجمہ	۱۔ احیاء علوم دین	۲۔ مکاشفۃ القلوب	۳۔ مجموعہ رسائل امام الغزالی	۴۔ منهاج العابدین
-------	-------------------	------------------	------------------------------	-------------------

حَالُ الْأَسْبَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مَشَقِّ سَوَالَاتِ كَاتِل

التدريبات الأول پہلی مشق

أَجِبْ / أَجِيبِي عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ:

مندرجہ ذیل سوالات کے جواب دیں۔

(۱) مَا هُوَ الْإِسْمُ الْكَامِلُ لِلْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ؟

امام الغزالی کونساں کا مکمل نام کیا ہے؟

جواب: الْإِسْمُ الْكَامِلُ لِلْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ هُوَ مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ -

امام الغزالی کونساں کا مکمل نام محمد بن محمد ہے۔

الْمَدْرَسَةُ	آنا اَلْعَبُّ إِلَى الْمَدْرَسَةِ
إِجْتَهَدَ	إِجْتَهَدَ الْمُسْلِمُونَ فِي إِقَامَةِ تَوَلِّدِ مُسْتَجَلَّةٍ
سَافَرَ	سَافَرَ أَحْمَدٌ إِلَى إِسْلَامِ آهَادٍ
الْعِلْمُ	الْعِلْمُ بِنِعْمَةٍ عَظِيمَةٍ
الْبَيْتِ	آنا أَسْكُنُ فِي الْبَيْتِ
الَّذِينَ	الَّذِينَ النَّصِيحَةُ

الْتَدْرِيبُ السَّادِسُ چوتھی مشق

ترجمہ اترجیو الجملہ العلیہ الی نصیحة کما فی البیانا
درج ذیل جملوں کا مثال کے مطابق مری میں ترجمہ کریں۔

الفعال	امام غزالی رحمہ اللہ میں پیدا ہوئے۔	وُلِدَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ رحمہ اللہ فِي طُوسَ
(۱)	انہوں نے ظلم کی طلب میں کوشش کی۔	إِجْتَهَدَ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ
(۲)	انہوں نے بہت سے کتابیں لکھیں۔	أَلَّفَ الْكُتُبَ مِنَ الْكُتُبِ
(۳)	انہوں نے بیت اللہ کا قصد کیا۔	قَصَدَ بَيْتَ اللَّهِ
(۴)	انہوں نے کھانا چونا کم کر دیا۔	قَلَّلَ مِنَ الطَّعَامِ وَالشَّرَابِ
(۵)	ان کا انتقال طوس میں ہوا۔	تَوَفَّى فِي مَدِينَةِ طُوسَ

سرگرمیاں: (۱) امام غزالی رحمہ اللہ کے موضوع پر مری میں ایک مختصر تقریر تیار کریں اور پھر اپنے ساتھیوں کو سنائیں۔

اشارات تدریس: (۱) امام غزالی رحمہ اللہ پر طلبہ سے مری میں ایک مختصر مضمون لکھوائیں۔
(۲) طلبہ کو امام غزالی رحمہ اللہ کے کارناموں سے آگاہ کیجیے۔ خاص کر طلبہ علم میں ان کی محنت کا تذکرہ طلبہ کے سامنے رکھنا ضروری ہے۔

معدنی سوالات
(بمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینیشن کمیشن)

(حصہ اول) کثیر الانتخابی سوالات

1. "طَارِصَةً" لفظ کے معنی ہیں:
(a) وہ کامیاب ہوا (b) وہ مشہور ہوا (c) وہ ناکام ہوا (d) وہ ذلیل ہوا
2. "إِجْتَهَدَ" لفظ کے معنی ہیں:
(a) اس نے جہاد کیا (b) اس نے اجتہاد کیا
(c) اس نے کوشش کی (d) اس نے چھوڑ دیا

الْتَدْرِيبُ الثَّلَاثُ تیسری مشق

بَدَلْ اِرْتَفَاعِي الْفَرَاحَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
الْكَيْفُ، مَدْرَسَةٌ، يَكْرُرُهَا، أَهْلٌ زَمَانِيٍّ، وَمَشَقٌّ
پرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱)	صَلَّى الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ رحمہ اللہ أَفْضَلَ أَهْلِ زَمَانِهِ
(۲)	شَدَّ عَادَ إِلَى وَأَعْتَكَفَ بِالْجَامِعِ الْأَمْوِيِّ - وَمَشَقٌّ
(۳)	فَقَالَ: "عَلَيْكَ بِالْإِحْلَاصِ" فَلَمْ يَزَلْ يَكْرُرُهَا حَتَّى مَاتَ -
(۴)	رَتَّخَ إِلَى جَانِبِ دَارِهِ لِلطُّلَابِ وَذَاوِيهِ مَدْرَسَةً لِلصُّوْفِيَّةِ -
(۵)	أَلَّفَ الْإِمَامُ الْغَزَالِيُّ رحمہ اللہ مِنَ الْكُتُبِ - الْكُتُبِ

الْتَدْرِيبُ الرَّابِعُ چوتھی مشق

رَتِّبْ اِرْتَفَاعِي الْكَلِمَاتِ الْعَلِيَّةَ لِتُصْبِحَ جُمْلًا مُفِيدَةً:
درج ذیل الفاظ کو اسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱)	أَعْجَبَ الْكُلَّ بِتَدْرِيسِهِ	بِتَدْرِيسِهِ - أَعْجَبَ - الْكُلَّ
(۲)	لَيْسَ الْفِيَابَ الْغَشِيَّةَ	لَيْسَ الْفِيَابَ - الْغَشِيَّةَ
(۳)	سَأَلَهُ بَعْضُ أَصْحَابِهِ	أَصْحَابِهِ - سَأَلَهُ - بَعْضُ
(۴)	تَوَفَّى الْغَزَالِيُّ رحمہ اللہ الْإِثْنَيْنِ	تَوَفَّى الْغَزَالِيُّ رحمہ اللہ - الْإِثْنَيْنِ
(۵)	لَمْ يَزَلْ حَتَّى - يَكْرُرُهَا - مَاتَ	لَمْ يَزَلْ - حَتَّى - يَكْرُرُهَا - مَاتَ

الْتَدْرِيبُ الْخَامِسُ پانچویں مشق

تَصَوَّلْ اِسْتَعْمَلِي هَذِهِ الْكَلِمَاتِ فِي جُمْلٍ مُفِيدَةٍ:
ان کلمات کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

الْفَزَالِيُّ رحمہ اللہ	إِسْمُ الْغَزَالِيِّ رحمہ اللہ مُحَمَّدُ بْنُ مُحَمَّدٍ
الْكِتَابِ	أَقْرَأَ الْكِتَابَ
وُلِدَ	وُلِدَ أَخِي فِي لَاهُورَ

لَقَدْ رَأَى الْفَالِكُ وَالْمُرْوُونَ

تجسواں سن

الطَّبِيبُ وَالْمَرِيضُ (الْحَيَوَانُ) ذَاكِرٌ أَوْ مَرِيضٌ (مَنَار)

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معاني	الفاظ	سوال
الْحُمَى	بخار	الْحَيَوَانُ	مکان
الْمَاءُ	شام کا وقت	الْصَّدَاءُ	سرود
أَفْحَصُ	میں چیک کرتا ہوں	صَفَطَ الدَّبَرُ	لمبھ پٹر
الْأَلَمُ	تکلیف	لَا يَأْسَ ظَهْرُهُ	گھرنہ کریں آپ
الْحَقْنَةُ	انجکشن	حَسَنًا	صحت یاب ہو جائیں گے
وَصْفَةُ الدَّوَاءِ	دوائی کا نسخہ	وَاطْبُ	پابندی کرو
الْحَامِضَةُ	ترش رکھی	لَا تَتَعَبُ	تم نہ تھکاؤ
أَللَّهُ يَشْفِيكَ	اللہ تمہیں شفا دے	فِي رِعَايَةِ اللَّهِ	خدا حافظ

سبق کا ترجمہ

مُحَمَّدٌ حَسَنٌ طَالِبٌ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ -

مُحَمَّدٌ حَسَنٌ	طَالِبٌ	فِي	الصَّفِّ السَّابِعِ -
محمد حسن	طالب علم	میں	ساتویں جماعت

ترجمہ محمد حسن ساتویں جماعت کا طالب علم ہے۔

أَصَابَتْهُ الْحُمَى وَالصَّدَاءُ، فَذَهَبَ إِلَى الطَّبِيبِ لِلْمُعَالَجَةِ -

أَصَابَتْهُ	الْحُمَى	وَالصَّدَاءُ	فَذَهَبَ
اس کو پہنچا	بخار	اور سرود	پس وہ گیا

إِلَى الطَّبِيبِ لِلْمُعَالَجَةِ -

طَلَبَ كَيْفَ

ترجمہ وہ بخار اور سرود کے مرض میں مبتلا ہو گیا اور علاج کے لیے ڈاکٹر کے پاس گیا۔

3. ثُمَّ أَشَدَّ عَلَيْهِ وَيُظَامُ الْمَلِكُ بِالْمَسْمُورِ إِلَى
لِلتَّعْنِينِ مَنَاسِبَ لَفْظًا كَرَجَلَهُ كَمَلْ كَرِي:

(a) الشَّامِ (b) الْعِرَاقِ (c) بَغْدَادَ (d) مَكَّةَ

4. وَوَلِدَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ بِطُوسَ سَفَةَ
مَنَاسِبَ لَفْظًا كَرَجَلَهُ كَمَلْ كَرِي:

(a) ٣٥٠ (b) ٣٥٢ (c) ٣٥٣ (d) ٣٥٦

5. درج ذیل الفاظ کے معنی کی درست لہرت کی نشاندہی کریں:
سَأَلَهُ، جَلَسَ، صَفَّهَ

(a) اس نے سفر کیا، وہ بیٹھا، چھوٹا (b) چھوٹا، وہ بیٹھا، اس نے سفر کیا
(c) وہ بیٹھا، اس نے سفر کیا، چھوٹا (d) چھوٹا، اس نے سفر کیا، وہ بیٹھا

6. درج ذیل میں سے درست اعراب والی عبارت کی نشاندہی کریں:

(a) وَوَلِدَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ بِطُوسَ (b) وَوَلِدَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ بِطُوسَ
(c) وَوَلِدَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ بِطُوسَ (d) وَوَلِدَ الْإِمَامِ الْغَزَالِيِّ بِطُوسَ

7. درج ذیل میں سے درست اعراب والی عبارت کی نشاندہی کریں:

(a) إِجْتَهَدَ الْغَزَالِيُّ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ (b) إِجْتَهَدَ الْغَزَالِيُّ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ
(c) إِجْتَهَدَ الْغَزَالِيُّ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ (d) إِجْتَهَدَ الْغَزَالِيُّ فِي طَلَبِ الْعِلْمِ

(حرب) انشائیہ سوالات

1. (a) درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

تَوَفَّى أَبُو حَامِدٍ الْإِمَامَ الْغَزَالِيَّ يَوْمَ الْاِثْنَيْنِ، الرَّابِعَ عَشَرَ
مِنْ جُمَادَى الْآخِرَةِ سَنَةَ خَمْسِمِائَةٍ وَخَمْسٍ (٥٠٥ هـ) مِنْ الْهَجْرَةِ
فِي مَدِينَةِ طُوسَ، وَسَأَلَهُ بَعْضُ أَصْحَابِهِ قَبْلَ الْمَوْتِ: "أَوْصِ"
فَقَالَ: "عَلَيْكَ بِالْإِخْلَاصِ" فَلَمْ يَزَلْ يَكْرُرُهَا حَتَّى مَاتَ -

جواب: ترجمہ: ابو حامد امام الغزالی رحمته الله عليه بروز جمعہ 14 جمادی الاخریٰ سن 505 ہجری میں شہر "طوس" میں فوت ہوئے۔ اور ان کی موت سے پہلے ان کے چند ساتھیوں نے ان سے کہا کہ آپ وصیت کریں۔ پس انہوں نے فرمایا کہ تم پر اخلاص کو اختیار کرنا لازم ہے۔ امام الغزالی رحمته الله عليه مسلسل یہی بات دہراتے رہے یہاں تک کہ وفات ہو گئے۔

(b) فوت ہونے سے قبل امام غزالی رحمته الله عليه نے اپنے دوستوں کو کس بات کی وصیت کی؟
جواب: فوت ہونے سے قبل امام الغزالی رحمته الله عليه نے اپنے دوستوں کو "اخلاص" کو اختیار کرنے کی وصیت کی۔

ترجمہ کیا تمہیں اس (ہماری) کی وجہ معلوم ہے؟			
حَسَّانُ: أَطْنُ بِأَنَّ الْهَوَاءَ الْبَارِدَ أَصَابَتْنِي فِي الْمَسَاءِ-			
حَسَّانُ:	أَطْنُ	بِأَنَّ	الْهَوَاءَ الْبَارِدَ
حسان	خیال کرتا ہوں	بے شک	ٹھنڈی ہوا
أَصَابَتْنِي		فِي الْمَسَاءِ-	
مجھے لگی		شام میں	
ترجمہ حسان: میرا خیال ہے کہ مجھے شام کے وقت ٹھنڈی ہوا لگی ہے۔			
الطَّيِّبُ: أَنْعَمُ ضَفَطُ دَمِكَ وَحَرَارَةُ بَدِيدِكَ-			
الطَّيِّبُ:	أَنْعَمُ	ضَفَطُ	دَمِكَ وَحَرَارَةُ بَدِيدِكَ-
طیب	میں چمک کرتا ہوں	ضغط دہم	اور حرارت بیدید
ترجمہ طیب: تمہارا بلڈ پریشر اور تمہارے جسم کی گرمی گرائش			
ذِكْرُ: فِي تَمَامِ الْمَلْزَمِ فِي حَرَارَةِ جَسَدِكَ كَمَا هِيَ-			
ترجمہ ذاکر: میں تمہارا بلڈ پریشر اور تمہارے جسم کی حرارت چیک کرتا ہوں۔			
(ثُمَّ يَفْحَصُ ضَفَطُ دَمِهِ وَحَرَارَةَ بَدِيدِهِ)			
ثُمَّ	يَفْحَصُ	ضَفَطُ	دَمِهِ وَحَرَارَةَ بَدِيدِهِ)
پھر	وہ چیک کرتا ہے	اس کا بلڈ پریشر	اور اس کے جسم کی گرمی
ترجمہ پھر وہ اس لڑکے کا بلڈ پریشر اور اس کے جسم کی گرمی کو چیک کرتا ہے۔			
حَسَّانُ: أُرِيدُ شِفَاءَ عَاجِلًا حَتَّى لَا تَفُوتَنِي الدُّوَسُ الْكَثِيرَةُ-			
حَسَّانُ:	أُرِيدُ	شِفَاءَ	عَاجِلًا حَتَّى لَا تَفُوتَنِي الدُّوَسُ الْكَثِيرَةُ-
حسان	میں چاہتا ہوں	شفا عاجلہ	تو نہ جاؤں گا۔
ترجمہ حسان: میں جلد ہی شفا چاہتا ہوں تاکہ مجھ سے میرے بہت سے اسباق			
چھوٹ نہ جائیں۔			
الطَّيِّبُ: لَدَاهُنَّ اسْتَخَضَرُ فِي الدُّوَسِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ-			
الطَّيِّبُ:	لَدَاهُنَّ	اسْتَخَضَرُ	فِي الدُّوَسِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ-
طیب	میں	مستخضر	اسباق میں
ترجمہ طیب: اگر اللہ نے چاہا			
ذِكْرُ: فَكِرْنَا فِي حَضْرَتِهِمْ فِي الْمَسَاءِ			
ترجمہ ذاکر: گھر نہ کرنا، فقیر بننے میں حاضر ہونے			
ترجمہ ذاکر: گھر نہ کرنا، تم بہت جلد اسباق میں حاضر ہو گے ان شاء اللہ۔			

فَجَرَى بَيْنَهُمَا الْحَوَارُ الْعَالِي:		
فَجَرَى	بَيْنَهُمَا	الْحَوَارُ الْعَالِي:
پس شروع ہوا	ان دونوں کے درمیان	درج ذیل مکالمہ
ترجمہ ان دونوں کے درمیان درج ذیل مکالمہ شروع ہوا۔		
حَسَّانُ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ		
حَسَّانُ:	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ	
حسان	تم پر سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں	
ترجمہ حسان: تم پر سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔		
الطَّيِّبُ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ		
الطَّيِّبُ:	وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ	
طیب	تم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔	
ترجمہ طیب: تم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔		
مَاذَا أَصَابَكَ؟ أَيُّهَا الْوَكْدَا		
مَاذَا أَصَابَكَ؟	أَيُّهَا الْوَكْدَا	
تمہیں کیا ہوا	اے لڑکے	
ترجمہ اے لڑکے تمہیں کیا ہو گیا؟		
حَسَّانُ: أَصَابَتْنِي الْحُمَى-		
حَسَّانُ:	أَصَابَتْنِي	الْحُمَى-
حسان	مجھے ہو گیا	بخار
ترجمہ حسان: مجھے بخار ہو گیا ہے۔		
الطَّيِّبُ: أَسَأَلَكَ الشِّفَاءَ الْعَاجِلَ-		
الطَّيِّبُ:	أَسَأَلَكَ	الشِّفَاءَ الْعَاجِلَ-
طیب	میں دعا کرتا ہوں اللہ تعالیٰ سے تمہارے لیے جلد ہی شفا	(کی)
ترجمہ طیب: میں تمہارے لیے اللہ تعالیٰ سے جلد ہی شفا چاہتا ہوں۔		
هَلْ عَلِمْتَ سَبَبَهَا؟		
هَلْ	عَلِمْتَ	سَبَبَهَا؟
کیا	تو نے جانا	اس کا سبب؟

الطَّيِّبُ: أَكْتَبْتُ لَكَ وَصْفَةَ الدَّوَاءِ وَاطْلُبْ عَلَى الدُّعَاءِ وَكَانَ
يُجْعَلُ الْأَشْيَاءَ الْبَارِدَةَ وَالْحَامِيضَةَ۔

الطَّيِّبُ:	أَكْتَبْتُ	لَكَ	وَصْفَةَ الدُّعَاءِ
ڈاکٹر	میں لکھتا ہوں	آپ کے لیے	دوائی کا نسخہ
وَاطْلُبْ	عَلَى	الدُّعَاءِ	وَلَا تُكْمِلْ
پابندی کرو	پہ	دوائی	اور نہ کھاؤ

الطَّيِّبُ:	أَكْتَبْتُ	لَكَ	وَصْفَةَ الدُّعَاءِ
ڈاکٹر	میں لکھتا ہوں	آپ کے لیے	دوائی کا نسخہ
وَاطْلُبْ	عَلَى	الدُّعَاءِ	وَلَا تُكْمِلْ
پابندی کرو	پہ	دوائی	اور نہ کھاؤ

عَلَيْكَ بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔
ترجمہ	میں تمہارے لیے	دوائی کا نسخہ لکھتا ہوں۔	تم دوائی پابندی سے لےنا اور شرطی اور ترش ا کھٹی چیزیں مت کھانا۔
عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
تم پر لازم ہے	آرام	کامل	کامل

عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	
عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	میں تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	

عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	میں تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	
عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	میں تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	

عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	میں تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	
عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	میں تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	

عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	میں تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	
عَلَيْكَ	بِالنِّسْرَةِ أَحَبُّ	الْكَامِلَةِ۔	عَلَيْكَ
ترجمہ	میں تمہارے لیے	کامل آرام ضروری ہے۔	

هَلْ تَجِدُ الصَّدَاعَ وَالْأَلَمَ فِي الْبَطْنِ؟

هَلْ	تَجِدُ	الصَّدَاعَ	وَالْأَلَمَ	فِي	الْبَطْنِ؟
کیا	تم پاتے ہو	سر درد	اور تکلیف	میں	پیٹ

ترجمہ کیا تم سر درد اور پیٹ میں تکلیف محسوس کرتے ہو؟

حَسَانَ: نَعَمْ، أَجِدُ الصَّدَاعَ فِي رَأْسِي وَالْأَلَمَ الشَّدِيدَ فِي الْبَطْنِ۔

حَسَانَ:	نَعَمْ،	أَجِدُ	الصَّدَاعَ	فِي	رَأْسِي
حسان	جی ہاں	میں پاتا ہوں	درد	میں	رہسہ
رَأْسِي	وَالْأَلَمَ الشَّدِيدَ	فِي	الْبَطْنِ۔	رَأْسِي	وَالْأَلَمَ الشَّدِيدَ
میرا سر	اور شدید تکلیف	میں	پیٹ	میرا سر	اور شدید تکلیف

ترجمہ جی ہاں میں اپنے سر میں درد اور پیٹ میں تکلیف محسوس کرتا ہوں۔

الطَّيِّبُ: لِذَلِكَ كَهُوَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى

الطَّيِّبُ:	لِذَلِكَ كَهُوَ	إِنْ شَاءَ	اللَّهُ تَعَالَى
ڈاکٹر	لہذا	اگر اللہ نے چاہا	اگر اللہ نے چاہا

ترجمہ ڈاکٹر: فکر کرنے کی بات نہیں ہے۔ ان شاء اللہ آپ (بیماری سے) پاک ہو جائیں گے۔

وَلَكِنْ عَلَيْكَ أَنْ تَأْخُذَ حَقْنَةً لِتَخْفِيفِ الْحَرَارَةِ۔

وَلَكِنْ	عَلَيْكَ	أَنْ	تَأْخُذَ
لیکن	تم پر لازم ہے	یہ کہ	تم گلواد
حَقْنَةً	لِتَخْفِيفِ	الْحَرَارَةِ۔	حَقْنَةً
انجکشن	ہلکا کرنے کے لیے	گرمائی	انجکشن

ترجمہ لیکن تمہارے لیے ضروری ہے کہ تم بخاری گرمائی کو کم کرنے کے لیے انجکشن گلواد۔

حَسَانَ: حَسَنًا

حَسَانَ:	حَسَنًا
حسان	بھیک ہے
حَسَانَ:	حَسَنًا
حسان	بھیک ہے

ترجمہ حسان: بھیک ہے۔

التدريب الثالث تیسری مشق

استعملوا الاستعولِي طَلِبِ الْكَلِمَاتِ فِي جُمَلٍ مُؤَيَّدَةٍ
ان الفاظ کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

الطَّالِبُ	الطَّالِبُ يَدْرُسُ فِي الْمَدْرَسَةِ
الطَّبِيبُ	أَفْحَصُ الطَّبِيبُ الْمَرِيضَ
السَّلَامُ	أَفْشُوا السَّلَامَ
أَعْمَلُ	أَعْمَلُ بِتَصِيحَتِكَ
الدُّرُوسَ	أَنَا أَحْفَظُ الدُّرُوسَ
الشِّقَاءَ	الشِّقَاءُ مِنْ جَائِبِ اللَّهِ

التدريب الرابع چوتھی مشق

اِقْرَأْ / اِقْرَأِي الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ ثُمَّ اكْتُبْهَا / اكْتُبِيهَا بِالْحُرُوفِ كَمَا فِي الْوَقَائِدِ
درج ذیل کلمات کو پڑھیں اور مثال کے مطابق ان پر اعراب لگائیں۔

الْوَقَائِدُ	السلام	السَّلَامُ
(۱)	المریض	الْمَرِيضُ
(۲)	الطبيب	الطَّبِيبُ
(۳)	الولد	الْوَلَدُ
(۴)	اللباس	لِلْبَاسِ
(۵)	الدرس	الدُّرُوسُ

سرگرمیاں: (۱) اپنے ساتھیوں کے ساتھ مل کر سبق میں دیے گئے مکالمے کی مشق کریں۔ (۲) اپنے ساتھیوں کے ساتھ عربی کے بنیادی جملوں کو استاد صاحب کی مدد سے دہرائیں۔
اشارات تدریس: (۱) مکالمے کی مشق کرائیں اور تمثیل کا عملی مظاہرہ کرائیے۔ (۲) کلاس ششم کی کتاب کو سامنے رکھتے ہوئے طلبہ کے ساتھ عربی مکالموں کی مشق کیجیے۔

معروضی سوالات
(بمطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. "الجواز" لفظ کے معنی ہیں:
(a) گنہگار (b) مکالمہ (c) بحث و مباحثہ (d) خاموشی

واکثر خدا حافظ تم پر بھی سلامتی، اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں
ترجمہ واکثر: خدا حافظ: تم پر بھی سلامتی، اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں۔

حَلُّ الْاَسْئَلَةِ التَّدْرِيبِيَّةِ مشقی سوالات کا حل

التدريب الأول پہلی مشق

اِقْرَأْ / اِقْرَأِي الْفَرَاقَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
[الضَّمَاءُ . الدَّوَاءُ . يَشْفِيكَ . الشِّقَاءُ . الْهَمُّ] [الْحَمَى]
گہرت میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱)	أَصَابَتْهُ..... وَالضُّدَاءُ -	الْحَمَى
(۲)	أَسْأَلُ اللَّهَ لَكَ..... الْعَاجِلَ -	الشِّقَاءُ
(۳)	وَأَطِيبْ عَلَيَّ.....	الدَّوَاءُ
(۴)	هَلْ تَجِدُ..... وَالْأَلَمَ؟	الضُّدَاءُ
(۵)	اللَّهُ.....	يَشْفِيكَ

التدريب الثاني دوسری مشق

رَتِّبْ / رَتِّبِي الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةَ لِتُصْبِحَ جُمَلًا مُؤَيَّدَةً:
درج ذیل الفاظ کو ایسی ترتیب دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱)	الصَّبِي - مُحَمَّد - حَسَّان - فِي مُحَمَّد حَسَّان طَالِب فِي الصَّفِي	السَّابِع - طَالِب - السَّابِع -
(۲)	وَبَرَكَاتِهِ - السَّلَامُ - وَرَحْمَةُ - السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ	عَلَيْكُمْ - اللَّهُ - وَبَرَكَاتِهِ -
(۳)	لَاتَفُوتَنِي - الْكُثْبِرَةُ - الدُّرُوسُ حَتَّى لَاتَفُوتَنِي الدُّرُوسُ الْكُثْبِرَةُ	حَتَّى
(۴)	طَهَّور - لِابَّاس - اِنَّ - اللَّهُ - لِابَّاس طَهَّور اِنَّ شَاءَ اللَّهُ -	شَاءَ
(۵)	بِنَصِيحَتِكَ - سَاعَمَل - يَا سَاعَمَلُ بِنَصِيحَتِكَ يَا سَوْدِي!	سَوْدِي!

الَّذِينَ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ

الطَّالِبُ وَمُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ (الحيوان)

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معانی	الفاظ	سوال
إِكْرَاكَ الْمُنْدَسَةِ	در سے کی انتظامیہ	لَيْقِي	اس نے ملاقات کی
مَرْحَبًا	خوش آمدید	أَيُّ خِدْمَةٍ؟	کوئی خدمت؟
تُعَلِّمُ	بیان کی جاتی ہے	الْحِكَايَاتُ (ج)	کہاں ہاں لے
الرَّيْبَةُ (ج)	رہائیں	الْحِكَايَةُ	کہاں لے
أَلْسَانُ	رہان	يُوقِعُ	دو دو خط کرتا ہے
أُرِيدُ	میں چاہتا ہوں	الْيَجْلُ	رجز
التَّوَقُّعُ	دستخط	إِلَى الْبَقَاءِ	پھر میں لے
فِي رِعَايَةِ اللَّهِ	خدا حافظ		
تَعَالَى			

سبق کا ترجمہ

خَالِدٌ تَلْمِيزٌ مُبْتَعِدٌ - يَدْرُسُ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ -			
خَالِدٌ	تَلْمِيزٌ	مُبْتَعِدٌ -	يَدْرُسُ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ -
خالد	طالب علم	مختفی	وہ پڑھتا ہے میں ساتویں جماعت
ترجمہ خالد مختفی طالب علم ہے، وہ ساتویں جماعت میں پڑھتا ہے۔			
هُوَ يُحِبُّ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ فِي الْأَوْقَاتِ الْفَارِغَةِ			
هُوَ	يُحِبُّ	قِرَاءَةَ	الْكَتُبِ فِي الْأَوْقَاتِ الْفَارِغَةِ
وہ	پسند کرتا ہے	پڑھنا	کتابیں میں اوقات فارغ
ترجمہ وہ فارغ اوقات میں کتابیں پڑھتا کتابوں کا مطالعہ کرنا پسند کرتا ہے۔			
لِذَلِكَ يَذْهَبُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْمُنْدَسَةِ وَيَأْخُذُ مِنْهَا الْكُتُبَ الْمُنْفَعَةَ			

2. پابندی کرو کے لیے مری میں تلفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) وَكَيْطَبُ (b) تَفَضُّبُ (c) قَكَيْلُ (d) تَبِيلُ

3. بلڈ پریشر کے لیے مری میں تلفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) أَصْدَاءُ (b) أَلْعُنَى (c) صَفْطُ الدَّمِ (d) أَلْعُنَةُ

4. درست جواب سے جملہ مکمل کریں: وَكَيْطَبُ عَلَى _____

(a) أَلْبَيْتِرَاكِحَةِ (b) أَلْعُنَةُ (c) الدَّوَاءُ (d) الصُّدَاءِ

(حسب) انشائیہ سوالات

1. (a) درج ذیل مری مہارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

الطَّيِّبُ: مَاذَا أَصَابَكَ؟ أَيُّهَا الْوَكْدُ حَسَنٌ: أَصَابَتْنِي الْعُمَى -

الطَّيِّبُ: أَسَأَلَ اللَّهَ لَكَ الشِّفَاءَ الْعَاجِلَ - هَلْ عَلِمْتَ سَبَبَهَا؟

حَسَنٌ: أَظُنُّ بِأَنَّ الْهَوَاءَ الْبَارِدَ أَصَابَتْنِي فِي الْمَسَاءِ -

جواب: ترجمہ: ڈاکٹر: اے لڑکے! تمہیں کیا ہو گیا؟ حسان مجھے بخار ہو گیا ہے۔

ڈاکٹر: میں تمہارے لیے اللہ تعالیٰ سے جلد صحت یابی کی دعا کرتا ہوں۔ کیا تمہیں اس

(بیماری) کی وجہ معلوم ہے؟ حسان: میرا خیال ہے کہ مجھے شام کے وقت ٹھنڈی ہوا

لگ گئی ہے۔

(b) ڈاکٹر نے حسان سے کیا سوال پوچھا اور اس نے کیا جواب دیا؟

جواب: ڈاکٹر نے کہا کہ اے لڑکے! تمہیں کیا ہوا ہے؟ حسان نے جواب دیا کہ

مجھے بخار ہو گیا ہے۔

(c) حسان نے بیماری کی کیا وجہ بیان کی؟

جواب: حسان نے کہا کہ شام کے وقت ٹھنڈی ہوا کے گھنے سے میں بیمار ہو گیا ہوں۔

2. بیمار کو کیا دعا دینی چاہیے؟

جواب: بیمار کو دعا دینے والی دعا: لَا يَأْسُ طَهْوَرَانِ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى

3. صحت مند رہنے کے لیے ڈاکٹر نے حسان کو کیا نصیحت کی؟

جواب: صحت مند رہنے کے لیے ڈاکٹر نے حسان کو نصیحت کی کہ دوڑائی پابندی سے

لیں اور ٹھنڈی اور کھٹی اترش چیزیں کھانے سے پرہیز کریں اور مکمل آرام کریں۔

وَاعْقَابِهِ-	بِالْخَيْرِ	خَالِدٌ:
اور عاقبت کے ساتھ	خیریت کے ساتھ	خالد
ترجمہ: خالد: میں خیر و عاقبت کے ساتھ ہوں۔		
مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: أَيُّ خِدْمَةٍ؟		
خِدْمَةٍ؟	أَيُّ	مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ:
خدمت؟	کوئی	لاہری کا گھرانہ
ترجمہ: لاہری کا گھرانہ: کوئی خدمت؟		
خَالِدٌ: شُكْرًا لَكَ يَا سَيِّدِي، سَمِعْتُ أَنَّ إِدَارَةَ الْمَدْرَسَةِ اشْتَرَتْ كِتَابًا جَدِيدًا لِلْمَكْتَبَةِ-		
يَا سَيِّدِي	لَكَ	شُكْرًا
اے میرے سردار	آپ کا	شکریہ
الْمَدْرَسَةِ	إِدَارَةَ	أَنَّ
مدرسہ	منظرفہ	پے شک
الْمَكْتَبَةِ-	جَدِيدًا	كِتَابًا
لاہری کے لیے	نئی	کتابیں
ترجمہ: خالد: آپ کا بہت شکریہ جناب! میں نے سنا ہے کہ مدرسہ کی انتظامیہ نے لاہری کے لیے نئی کتابیں خریدی ہیں۔		
مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: الْأَمْرُ كَذَلِكَ-		
كَذَلِكَ-	الْأَمْرُ	مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ:
ایسا ہی ہے	معاملہ	لاہری کا گھرانہ:
ترجمہ: لاہری کا گھرانہ: (جی ہاں) ایسی ہی بات ہے۔		
خَالِدٌ: هَلْ يُمَكِّنُ لَكَ أَنْ تُخْبِرَنِي عَنِ الْكُتُبِ الْجَدِيدَةِ؟		
خَالِدٌ:	هَلْ	يُمَكِّنُ
خالد:	کیا	ممکن ہے
تُخْبِرَنِي	عَنِ	الْكُتُبِ
آپ مجھے بتائیں	سے	کتابیں
الْجَدِيدَةِ؟	نئی	

يَذْهَبُ	إِلَى	مَكْتَبَةِ	الْمَدْرَسَةِ
وہ جاتا ہے	طرف	لاہری	سکول
وَيَأْتِي	مِنْهَا	الْكُتُبَ	الْمُعِينَةَ-
اور وہ لیتا ہے	وہاں سے	کتابیں	مفید
ترجمہ: اسی لیے وہ سکول کی لاہری جاتا ہے اور وہاں سے مفید کتابیں لیتا ہے۔			
لِيَوْمًا قَدِيمَ الْمَكْتَبَةِ وَلَقِيَ مُدِيرَ الْمَكْتَبَةِ وَجَرَى بَيْنَهُمَا الْحِوَارُ التَّالِي:			
قَدِيمًا	قَدِيمًا	الْمَكْتَبَةِ	وَلَقِيَ
پہلے ایک دن	وہ آیا	لاہری	اور اس نے ملاقات کی
الْمَكْتَبَةِ	وَجَرَى	بَيْنَهُمَا	الْحِوَارُ
لاہری	اور شروع ہوا	ان دونوں کے	درج ذیل
ترجمہ: پہلے ایک دن وہ لاہری آیا اور اس نے لاہری کے گھرانہ سے ملاقات کی اور ان دونوں کے درمیان درج ذیل مکالمہ شروع ہوا۔			
خَالِدٌ: السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ يَا سَيِّدِي!			
خَالِدٌ:	السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ	يَا سَيِّدِي!	
خالد	تم پر سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں	اے میرے سردار	
ترجمہ: خالد: جناب! تم پر سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں۔			
مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، كَيْفَ أَنْتَ يَا خَالِدٌ؟			
مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ، كَيْفَ			
لاہری کا گھرانہ: تم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں کیسے ہو			
أَنْتَ	يَا	خَالِدٌ؟	
تم	اے	خالد؟	
ترجمہ: لاہری کا گھرانہ: تم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں۔ اے خالد! تم کیسے ہو؟			
خَالِدٌ: بِالْخَيْرِ وَالْعَاقِبَةِ-			

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

ترجمہ خالد: کیا آپ کے لیے ممکن ہے کہ آپ مجھے ان نئی کتابوں کے بارے میں کچھ بتائیں؟

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: مَرْحَبًا يَا وَكْدِي! اسْتِزَادَتِ الْمَكْتَبَةُ بِالْكَتُبِ الْقَوْمِيَّةِ وَمِنْ كَلِمَاتِهِ وَوَعْنَةُ لِذَيْنِ الْمُتَفَعِّعِ وَالْفِ لَمَلَّةُ وَاللَّيْلَةُ.

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: مَرْحَبًا يَا وَكْدِي! اسْتِزَادَتِ الْمَكْتَبَةُ بِالْكَتَبِ لاجبیری کا گمران خوش آمدید اے میرے بیٹے! اضافہ طلب کیا لاجبیری

بِالْكَتُبِ الْقَوْمِيَّةِ وَمِنْ كَلِمَاتِهِ وَوَعْنَةُ لِذَيْنِ الْمُتَفَعِّعِ وَالْفِ لَمَلَّةُ وَاللَّيْلَةُ.

یہی کتابیں مثلاً کلیلہ و دمنہ ابن الملقح کی اور الف لیله

ترجمہ لاجبیری کا گمران: خوش آمدید اے میرے بیٹے! لاجبیری نے یہی کتابوں میں اضافے کا مطالبہ کیا مثلاً کلیلہ و دمنہ (ابن الملقح کی کتاب) اور الف لیله

خَالِدٌ: حَسَنًا كُنْتُ أَرِيدُ قِرَاءَةَ هَذِهِ الْكُتُبِ وَخَاصَّةً كَلِمَاتِهِ وَوَعْنَةَ فَإِنَّهُ كِتَابٌ نَافِعٌ

خَالِدٌ: حَسَنًا كُنْتُ أَرِيدُ قِرَاءَةَ هَذِهِ الْكُتُبِ خالید خالد میں چاہتا ہوں میں یہ کتابیں پڑھنا چاہتا تھا

وَخَاصَّةً كَلِمَاتِهِ وَوَعْنَةَ فَإِنَّهُ كِتَابٌ نَافِعٌ خاص طور پر کلیلہ و دمنہ اس لیے کہ وہ مفید کتاب

ترجمہ خالد: میں ان کتابوں کا مطالعہ کرنا چاہتا ہوں خاص طور پر کلیلہ و دمنہ کا، اس لیے کہ وہ ایک مفید کتاب ہے۔

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: نَعَمْ، وَهَذَا كِتَابٌ سَهْلٌ، تَرَجَّمَهُ ابْنُ الْمُتَفَعِّعِ مِنَ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ.

مُدِيرُ الْمَكْتَبَةِ: نَعَمْ، وَهَذَا كِتَابٌ سَهْلٌ لاجبیری کا گمران ہاں اور یہ آسان کتاب

تَرَجَّمَهُ ابْنُ الْمُتَفَعِّعِ مِنَ اللُّغَةِ الْفَارِسِيَّةِ اس کا ترجمہ کیا ابن الملقح نے فارسی زبان

إِلَى الْعَرَبِيَّةِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ إِلَى الْعَرَبِيَّةِ فِي الْعَصْرِ الْعَبَّاسِيِّ

ترجمہ لاجبیری کا گمران: جی ہاں یہ کتاب آسان ہے۔ ابن الملقح نے فارسی دور میں اس کتاب کا فارسی زبان سے عربی زبان میں ترجمہ کیا۔

ترجمہ لاجبیری کا گمران: اے میرے عزیز! تمہارا بہت شکریہ۔

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

خَالِدٌ: أَرِيدُ أَنْ أَسْتَعِيرَ كَلِمَةً وَدَمَنَةً.

(۲) فی۔ الصّف۔ یندس۔ السّابع	یندس فی الصّف السّابع
(۳) أنت۔ کف۔ یا عابد؟	کف أنت یا عابد؟
(۴) شکرًا۔ یا عزیزِی۔ لک	شکرًا لک یا عزیزِی
(۵) سهل۔ هذا۔ کتاب	هذا کتاب سهل

مُحَمَّدٌ: اَسْلَمَ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ فِي رِعَايَةِ اللهِ تَعَالَى۔	
مُحَمَّدٌ: اَسْلَمَ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ فِي رِعَايَةِ اللهِ تَعَالَى۔	
خالد	تم پر سلامتی، اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں
ترجمہ	خالد: تم پر سلامتی، اللہ کی رحمت اور اس کی برکتیں ہوں۔ خدا حافظ
مُحَمَّدٌ: اَسْلَمَ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ إِلَى الْبَقَاءِ۔	
مُحَمَّدٌ: اَسْلَمَ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللهِ وَبَرَكَاتُهُ إِلَى الْبَقَاءِ۔	
لاہری کا گرامر	تم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں پھر میں گے
ترجمہ	لاہری کا گرامر: تم پر بھی سلامتی ہو اور اللہ کی رحمت اور برکتیں ہوں۔ پھر میں گے۔

التدريب الثالث تیسری مشق

اِسْتَعْمِلْ اِسْتَعْمِلِي هَذِهِ الْكَلِمَاتِ فِي جُمَلٍ مُفِيدَةٍ
ان الفاظ کو مفید جملوں میں استعمال کریں۔

مُجْتَهِدٌ	عَالِدٌ تَلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ
فِي	أَصَلِي فِي الْمَسْجِدِ
الصَّفِّ	تَدْرُسُ فَاطِمَةُ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ
أُحِبُّ	أَنَا أُحِبُّ أَبِي وَأُمِّي
اللُّغَةُ	اَتَكَلَّمُ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ
إِلَى	نَهَبْتُ إِلَى السُّوقِ

التدريب الرابع چوتھی مشق

وَصِلْ اِلَى الْمَرْكَبَاتِ الْمُتَّوَسِّطَةِ فِي (الف) مَعَ تَرْجُمَاتِهَا مِنْ (ب) مَا:
کالم الف میں موجود رکبت تو صلیب کالم ب میں موجود است ترجمے کے ساتھ ملائیں۔

الف	ب
(۱) تَلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ	فارغ اوقات
(۲) الصَّفِّ السَّابِعِ	تین سی کتابیں
(۳) الْاَوْقَاتُ الْفَارِغَةُ	ساتویں کلاس
(۴) الْكُتُبُ الْمُنِيذَةُ	مختص طالب علم
(۵) الْكُتُبُ الْجَدِيدَةُ	فارسی زبان
(۶) الْكُتُبُ الْقَدِيمَةُ	مفید کتابیں
(۷) اللُّغَةُ الْفَارِسِيَّةُ	نئی کتابیں

حَلُّ الْاَسْئَلَةِ التَّدْرِيبَاتِ مَشَقِّ سَوَالَاتِ كَاتِل

التدريب الأول پہلی مشق

بِنَا اِثْنَيْ الْفَرَاغَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُتَّاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:
[الْجُورُ، اَمَامَ، نَدِيمٌ، الْاَوْقَاتِ، اُرِيدُ]
نہت میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

(۱) عَالِدٌ يُحِبُّ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ فِي..... الْفَارِغَةِ۔	الْاَوْقَاتِ
(۲) جَرِي بَيْنَهُمَا.....	الْجُورُ
(۳) كُنْتُ..... قِرَاءَةَ كَلِمَةٍ وَدَمَنَةً۔	اُرِيدُ
(۴) اِنَّهُ كِتَابٌ.....	نَافِعٌ
(۵) اُرِيدُ تَوْقِيعَكَ..... اُسْمِكَ	اَمَامَ

التدريب الثاني دوسری مشق

رَتِّبْ اِلَى رَتْبِ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ لِتُصَبِّحَ جُمَلًا مُفِيدَةً:
درج ذیل الفاظ کو اس ترتیب میں دیں کہ ایک مفید جملہ بن جائے۔

(۱) تَلْمِيذٌ - عَالِدٌ - مُجْتَهِدٌ	عَالِدٌ تَلْمِيذٌ مُجْتَهِدٌ
--------------------------------------	------------------------------

الْمُدْرَسَةُ - قَوْمًا قَدِيمَ الْمَكْتَبَةِ وَلَقِيَ مُدِيرَ الْمَكْتَبَةِ وَجَمَاعَةَ تَلْمِيذَاتِهَا
الْقَائِلِي:

جواب: ترجمہ: خالد مخفی طالب علم ہے، وہ ساتویں جماعت میں پڑھتا ہے۔ وہ فارغ اوقات میں کتابیں پڑھتا / کتابوں کا مطالعہ کرتا پسند کرتا ہے اس لیے وہ مدرسے کی لائبریری جاتا ہے اور وہاں سے مفید کتابیں لیتا ہے۔ اس کے بعد وہ لائبریری آیا اور اس نے لائبریری کے نگران سے ملاقات کی اور ان دونوں کے درمیان درج ذیل مکالمہ شروع ہوا۔

(b) خالد کیسے طالب علم ہے اور وہ فارغ اوقات میں کیا کرتا پسند کرتا ہے؟
جواب: خالد مخفی طالب علم ہے اور وہ فارغ اوقات میں کتابوں کا مطالعہ کرتا پسند کرتا ہے۔

(c) خالد کس جماعت میں پڑھتا ہے اور مطالعے کے لیے وہ کتب کہاں سے لیتا ہے؟
جواب: خالد ساتویں جماعت میں پڑھتا ہے اور مطالعے کے لیے وہ لائبریری سے کتب لیتا ہے۔

4. خالد نے نئی کتابوں کے بارے میں کیا سنا؟
جواب: خالد نے سنا کہ مدرسے کی انتظامیہ نے لائبریری کے نئی کتابیں خریدی ہیں۔

مجلس سہ ماہی کے نام پر
کی درخواست

الكلمات الجديدة في الفاظ

الفاظ	معاني	الفاظ	معاني
الطَّلَبُ	درخواست	الْبِجَارَةُ	رضعت / چمٹی
الْمُدِيرُ	پرنسپل	الْحُكُومِيَّةُ	سرکاری
الْيَوْمَ	آج کا دن	أَرْجُو مِنْكُمْ	میں آپ سے امید کرتا ہوں
تَمَنُّونِي	آپ مجھے عطا کریں		

سبق کا ترجمہ

السَّوْدُ مُدِيرُ الْمَدْرَسَةِ الْحُكُومِيَّةِ بِبَلَاهُور

السَّوْدُ	مُدِيرُ	الْمَدْرَسَةِ	الْحُكُومِيَّةِ	بِلَاهُور
جناب	پرنسپل	سکول	گورنمنٹ	لاہور
ترجمہ	جناب پرنسپل، گورنمنٹ سکول، لاہور			

سرگرمیاں: (1) اپنے ساتھیوں کے ساتھ مل کر سبق میں دیے گئے مکالمے کی مشق کریں۔ (2) اپنے ساتھیوں کے ساتھ عربی کے بہادری جملوں کو استاد صاحب کی مدد سے دہرائیں۔

اشارات تدریس:
(1) مکالمے کی مشق کریں اور جملوں کا عملی مظاہرہ کرائیے۔ (2) گذشتہ اسباق کو سامنے رکھتے ہوئے طلبہ کے ساتھ عربی مکالموں کی مشق کیجیے۔

معرضی سوالات

(ب مطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ اول) غیر انتخابی سوالات

1. "مَرَحَبًا" لفظ کے معنی ہیں:
(a) ضاحف (b) خوش آمدید (c) السلام علیکم (d) ولیم السلام
2. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:
أَحَبُّ إِلَيَّ _____
(a) الْكُرْسِيُّ (b) الْكِتَابُ (c) السِّجِلُ (d) الصَّفْحَةُ
3. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:
خَالِدٌ يَلْمِزُ _____
(a) صَالِحٌ (b) سَعِيدٌ (c) مُجْتَهِدٌ (d) عَابِدٌ
4. "وہ دھخلا کرتا ہے" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) يَأْخُذُ (b) يَكْتُبُ (c) يُوَقِّعُ (d) يَنْصُرُ
5. "کامیابی کی جاتی ہے" کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:
(a) تُعْطَى (b) لَقِيَ (c) رَأَى (d) أَرَادَ
6. وہ اپنے نام کے سامنے دھخلا کرتا ہے اور کتاب حاصل کرتا ہے: اس جملے کے لیے عربی ترجمہ کی درست ترتیب کی نشاندہی کریں:

- (a) يُوَقِّعُ أَمَامَ أَسِيهِ وَيَحْضُلُ الْكِتَابَ
- (b) يَحْضُلُ أَمَامَ الْكِتَابِ وَيُوَقِّعُ أَسِيهِ
- (c) يُوَقِّعُ الْكِتَابَ وَيَحْضُلُ أَمَامَ أَسِيهِ
- (d) يَحْضُلُ الْكِتَابَ وَيُوَقِّعُ أَمَامَ أَسِيهِ

(حصہ دوم) انتخابی سوالات

(a) 1: درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

خَالِدٌ يَلْمِزُ مُجْتَهِدًا - يَدْرُسُ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ - هُوَ يُحِبُّ قِرَاءَةَ الْكُتُبِ فِي الْأَوْقَاتِ الْفَارِغَةِ لِذَلِكَ يَذْهَبُ إِلَى مَكْتَبَةِ الْمَدْرَسَةِ وَيَأْخُذُ مِنْهَا الْكُتُبَ

سَأَلْتُكَ الدُّوَسَ بَعْدَ حُضُورِ الصَّحَةِ إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى -			
سَأَلْتُكَ	الدُّوَسَ	بَعْدَ	
مترجم	اسات	اس کے بعد	مترجم میں مل کر لوں گا
حُضُورِ الصَّحَةِ		إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى -	
صحت حاصل ہونے کے		اگر اللہ نے چاہا	
ترجمہ ان شاء اللہ صحت حاصل ہونے کے بعد اپنے اسات کا کام مل کر لوں گا۔			
وَلَكُمْ جَمِيعُ الثَّنَاءِ وَحَسُنَ التَّعْدِيرُ			
وَلَكُمْ	جَمِيعُ	الثَّنَاءِ	وَحَسُنَ
آپ کے لیے	خوبصورت	تعریف	اور اچھی
ترجمہ میں آپ کا بہت شکر گزار اور احسان مند ہوں گا۔			
وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ -		تَلْمِيزُكُمْ	
والسلام علیکم		آپ کا شاگرد	
مُحَمَّدٌ حُذِيزٌ			
ترجمہ محمد حذیم			
الطَّالِبُ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ			
ترجمہ ساتویں جماعت کا طالب علم			
رَقْمُ الْجُلُوسِ: 5			
ترجمہ رونمبر: 5			

حَالُ الْأَسْبَابِ التَّدْرِيبَاتِ مشتقی سوالات کا حل

التَّدْرِيبُ الْأَوَّلُ پہلی مشق

أَمْثَلًا / اَمْثَلِي الْفَرَاحَاتِ بِالْكَلِمَاتِ الْمُنَاسِبَةِ مِنَ الْقَائِمَةِ:

[جَمِيعُ، طَلِبُ، أَحْضَرُ، الْبِحَاذَةُ]

فہرست میں دیے گئے مناسب الفاظ سے خالی جگہوں کو پُر کریں۔

طَلِبُ	(۱) أَنِّي..... فِي الصَّفِّ السَّابِعِ -
أَحْضَرُ	(۲) لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ..... الْمَدْرَسَةَ -
الْبِحَاذَةُ	(۳) أَرْجُو مِنْكُمْ أَنْ تَمْنَحُونِي.....
جَمِيعُ	(۴) وَلَكُمْ..... الثَّنَاءِ وَحَسُنَ التَّعْدِيرُ -

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ وَبَعْدًا			
السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ	وَبَعْدًا		
ترجمہ	اس کے بعد	ترجمہ السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ کے بعد عرض ہے۔	
أَعْرِضْ فِي سَعَادَتِكُمْ بِأَنِّي طَالِبٌ فِي الصَّفِّ السَّابِعِ -			
أَعْرِضْ	فِي	سَعَادَتِكُمْ	بِأَنِّي
میں گزارش کرتا ہوں	میں	آپ کی خدمت	بے شک میں
طَالِبٌ		فِي الصَّفِّ السَّابِعِ -	
طالب علم		ساتویں جماعت	
ترجمہ میں آپ کی خدمت میں گزارش کرتا ہوں کہ میں ساتویں جماعت کا طالب علم ہوں۔			
أَصَانِي الصَّدَاءَ وَالْحُمَى وَالْأَلَمَ الشَّدِيدَ فِي الْبَطْنِ مُنْذُ الْبَارِحَةِ -			
أَصَانِي	الصَّدَاءَ	وَالْحُمَى	وَالْأَلَمَ الشَّدِيدَ
مجھے پہنچا	سر درد	اور بخار	اور شدید تکلیف
فِي		الْبَطْنِ مُنْذُ الْبَارِحَةِ -	
میں		پیٹ	
ترجمہ مجھے صبح سے سر درد، بخار اور پیٹ میں شدید تکلیف ہے۔			
لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَحْضَرَ الْمَدْرَسَةَ الْيَوْمَ،			
فَلَا أَسْتَطِيعُ	أَنْ أَحْضَرَ	الْمَدْرَسَةَ	الْيَوْمَ،
میں طاقت نہیں رکھتا ہوں	کہ میں حاضر ہوں	سکول	آج کے دن
ترجمہ میں آج کے دن سکول حاضر ہونے سے قاصر ہوں۔			
أَرْجُو مِنْكُمْ أَنْ تَمْنَحُونِي الْبِحَاذَةَ -			
أَرْجُو مِنْكُمْ	أَنْ تَمْنَحُونِي	الْبِحَاذَةَ -	
میں آپ سے امید کرتا ہوں	کہ آپ مجھے عطا کریں گے	رضعت (پھیٹی)	
ترجمہ میں آپ سے امید کرتا ہوں کہ آپ مجھے (ایک دن کی) رضعت عطا کر دیں گے۔			

أَلْفِعْلُ الْمُنْطَرِقُ	أَلْفِعْلُ الْمُنْطَرِقُ
يَرْجُو	(1) حَضَرَ
يُحِبُّ	(2) اسْتَطَاعَ
يَشَاءُ	(3) رَجَا
يَحْضُرُ	(4) أَصَابَ
يَسْتَطِيعُ	(5) شَاءَ

سرگرمیاں: (1) عربی میں درخواست لکھنے کی مشق کریں۔

اشارات تدیس: (1) ہر طالب علم کو ایک کاغذ پر درخواست لکھنے کو کہیں، جس میں وہ اپنا نام اور رول نمبر بھی درج کرے۔ (2) بیماری کی درخواست کے ساتھ ساتھ ضروری کام اور شادی کی چھٹی کے لیے درخواست کی بھی مشق کرائیں۔

التدريب الثاني: درسی مشق

اقرأ / اقرأ الأفعال التالية واكتب / اكتب ترجمتها في الفراغ بخطك
بجواب. درج ذیل افعال کو پڑھیں اور کاپی میں خوشخطان کا ترجمہ لکھیں۔

(1) لَا اسْتَطِيعُ	میں طاقت نہیں رکھتا۔
(2) اعرض	میں گزارش کرتا ہوں۔
(3) احضر	میں حاضر ہوتا ہوں۔
(4) أرجو	میں امید کرتا ہوں۔
(5) اُحِبُّ	میں مکمل کرتا ہوں۔
(6) أصابني	مجھے پہنچا ہے۔

التدريب الثالث: تیسری مشق

اقرأ / اقرأ الكلمات التالية و اموز / اموزي نون الفعل والاسم:
درج ذیل کلمات کو پڑھیں اور ان میں موجود ام اور نون کو الگ الگ کریں۔

أَطَلَبُ	أَعْرِضُ	أَحْضُرُ
لَا اسْتَطِيعُ	طَالِبٌ	لِلْمَرَضِ

اسم: أَلَطَبُ، لِمَرَضٍ، طَالِبٌ -
فعل: أَعْرِضُ، أَحْضُرُ، لَا اسْتَطِيعُ

التدريب الرابع: چوتھی مشق

اقرأ / اقرأ الكلمات التالية و اموز / اموزي نون المعرفة والمذكورة:
درج ذیل کلمات کو پڑھیں اور ان میں موجود معرفہ اور مکروہ کو الگ الگ کریں۔

طَالِبٌ	أَطَلَبُ	مَرَضٌ
أَطَالِبُ	طَلَبٌ	الْمَرَضِ

اسم معرفہ: أَطَالِبُ، الْمَرَضِ، أَلَطَبُ
اسم مکروہ: طَالِبٌ، مَرَضٌ، طَلَبٌ

التدريب الخامس: پانچویں مشق

صن / اصنع الأفعال المنحوية بالأفعال المنطوق بها في العبارة:
افعال ماضية كالكالم میں موجود مناسب افعال مضارع کے ساتھ لکھائیں۔

معروضی سوالات

(برطابق امتحانی طریقہ کار پنجاب ایگزیمینٹیشن کمیشن)

(حصہ الف) کثیر الانتخابی سوالات

1. پرنسپل کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) أَلْمُدِيرُ (b) أَلَطَلَبُ (c) أَلْبِجَاازَةُ (d) أَرْجُو مِنْكُمْ

2. بخار کے لیے عربی میں لفظ استعمال ہوتا ہے:

(a) أَلصَّدَاءُ (b) أَلْمَشِيئَةُ (c) أَلْحُمَّى (d) أَلْبَرَصُ

3. درست جواب سے جملہ مکمل کریں:

أَرْجُو مِنْكُمْ أَنْ تَمْنَحُونِي _____

(a) أَلْإِطَاعَةَ (b) أَلْبِجَاازَةَ (c) أَلْإِكْرَامَ (d) أَلَطَلَبَ

(حصہ ب) انشائیہ سوالات

1. (a) درج ذیل عربی عبارت کا اردو میں ترجمہ کریں:

أَرْجُو مِنْكُمْ أَنْ تَمْنَحُونِي أَلْبِجَاازَةَ - سَأَكْبِلُ الْمُدْرَسَ بَعْدَ حُصُولِ الْفَصِيحَةِ
إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى - وَلَكُمْ جَمِيعُ الثَّنَاءِ وَحَسُنَ التَّعْدِيرُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ -

جواب: ترجمہ: میں آپ سے امید کرتا ہوں کہ آپ مجھے (ایک دن کی) رخصت عہدیت کریں گے۔ ان شاء اللہ میں صحت حاصل ہونے کے بعد اپنے اساتذہ کا کام مکمل کر لوں گا۔ میں آپ کا بہت شکر گزار اور احسان مند ہوں گا۔ والسلام علیکم۔

(b) درخواست گزار اسکول کے پرنسپل سے کس بات کی امید رکھتا ہے؟

جواب: درخواست گزار اسکول کے پرنسپل سے رخصت ہونے کی امید رکھتا ہے۔